

leSoleil



Le frère Untel n'est plus

Jean-Paul Desbiens, auteur des *Insolences du frère Untel*, est décédé dimanche à l'âge de 79 ans. Gros fumeur, il était traité depuis quelques mois pour un cancer des poumons. Dans les années 1960, le frère Desbiens avait remis en question tout le système scolaire de l'époque, contrôlé par le clergé. Pages 2, 3, 4, 20 et 21



Photo Le soleil, Jocelyn Bernier

Rice préoccupée par le sort des civils → 5

L'UNICEF a besoin de 24 millions \$ → 6

Des bombes à fragmentation → 7

La sécurité ralentit les évacuations → 8

Entrevue avec une famille évacuée → 9

CRISE AU LIBAN

Changement de ton

Agence France-Presse

BEYROUTH — Les dirigeants américains et britanniques, principaux alliés d'Israël, ont amorcé un changement de ton très sensible hier dans le conflit libanais, alors même que l'État hébreu procédait à une révision à la baisse de ses objectifs militaires.

Ces évolutions ne permettaient certes pas encore d'affirmer qu'une solution négociée était en vue.

Mais elles amènent à penser que le blocage sur le terrain est en passe de contraindre Israël et ses alliés à revoir leur position.

La secrétaire d'État américaine, Condoleezza Rice, a finalement prononcé les mots de « cessez-le-feu » qui étaient attendus par les partenaires de Washington depuis plusieurs jours.

Même si elle a évité de réclamer un cessez-le-feu « immédiat », préférant le qualifier d'« urgent », et même si elle a souligné qu'il fallait réunir des « conditions » pour qu'il soit viable, son appel n'en constitue pas moins un changement notable dans le discours de Washington.

M^{me} Rice a effectué une visite surprise de quelques heures à Beyrouth pour démontrer le « soutien » de Washington au Liban, dont la population civile et

l'économie ont été les premières victimes de ce nouvel épisode d'un conflit de voisinage qui cherche une solution durable depuis plus de 30 ans.

À LONDRES

Au même moment, un changement de ton était également perceptible à Londres, où le premier ministre britannique Tony Blair, a qualifié la situation au Liban de « catastrophe qui nuit au pays et à sa fragile démocratie ».

Un jugement porté publiquement dès les premiers jours des bombardements israéliens par d'autres chefs de gouvernement européens.

En revanche, il est resté en retrait par rapport au nouveau langage américain sur un cessez-le-feu, évitant toujours d'employer ce terme.

Il a toutefois évoqué un « plan » censé apporter une solution à la crise dans « les prochains jours ».

Demain : l'Angleterre
 Une présentation de la Banque Nationale

Les Grands Feux Loto-Québec

RÉSERVATION 523-FEUX

CHUTE MONTMORENCY
 22 JUILLET AU 9 AOÛT

www.lesgrandsfeux.com

Au revoir frère

Ses contemporains n'ont pas oublié *Les Insolences*

Louis-Guy Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



Jean-Paul Desbiens, alias le frère Untel, s'est éteint, dimanche soir, à la maison de retraite Mont-Champagnat des frères Maristes, à Château-Richer. Gros fumeur jusqu'à la fin, selon ses proches, il est mort d'une broncho-pneumonie. Il soignait à l'Hôpital Laval, de façon ponctuelle, un cancer des poumons terminal. Il avait eu 79 ans le 7 mars.

Cet homme tout d'un bloc et tout entier dédié à l'enseignement était apparu comme une comète, en 1960, dans le petit monde littéraire du Québec en signant un pamphlet intitulé *Les Insolences du frère Untel*, publié aux Éditions du Jour, de Jacques Hébert. Il était parrainé par le directeur du *Devoir*, André Laurendeau. Ce sera le premier best-seller de l'édition au Québec avec un tirage de 100 000 exemplaires.

Ce livre, selon Paul-Gérin Lajoie, le premier titulaire du ministère de l'Éducation du Québec, « enterrait le département de l'Instruction publique contrôlé par le clergé et remettait en cause tout le système scolaire de l'époque ».

RÉVOLUTION

Une véritable révolution contenue dans un opuscule d'à peine 150 pages aérées. Mais le style était percutant. Ce livre est considéré comme l'un des déclencheurs de ce qu'on a appelé la Ré-

volution tranquille. Le religieux payera son audace très cher. Il sera exilé durant quatre années, à Rome d'abord et à Fribourg ensuite, le temps de calmer les esprits. Il en profitera pour se donner un doctorat en philosophie.

Jean-Paul Desbiens est né à Metabetchouan, au Lac-Saint-Jean, en 1927. Fils d'un travailleur forestier, il est entré, à 14 ans, chez les frères Maristes solidement implantés dans la région.

Quand il revient au Québec en 1964, le ministère de l'Éducation vient d'être créé. On lui offre de de-

venir conseiller du ministre Gérin-Lajoie. Deux ans plus tard, on lui demande de mettre sur pied le nouveau réseau des cégeps. Ce travail le passionnera le restant de ses jours. Le brûlot qu'a représenté *Les Insolences*... a eu un tel impact sur les contemporains qu'on a tendance à oublier que l'homme a aussi publié une vingtaine de livres, dont son journal, qui contient des milliers de pages. Le style est toujours celui du pamphlétaire.

Cet homme parle et écrit cru. Il a sa vérité qui n'est pas toujours et même rarement celle des autres.

Le journaliste Laurent Laplante, pour un, considère que son passage à la tête des pages éditoriales de *La Presse*, au début des années 70, fait partie de la période noire de ce quotidien, avec la période Roger Lemelin, tant ses opinions fédéralistes manquaient de nuance.

En 2004, il publiait, chez Septentrion, *Comme un veilleur*. Il a eu l'immense bonheur de pouvoir toucher, quelques jours avant sa mort, à la couverture du dernier tome de son journal. Il s'intitule, de façon prémonitrice, *Dernière*

escalade. Il couvre les années 2003 à 2005. Il est toujours publié chez Septentrion.

Le corps du frère Desbiens sera exposé au Mont-Champagnat, la maison de retraite des frères Maristes, au 7141, avenue Royale, à Château-Richer, vendredi, de 13 h 30 à 17 h et de 19 h à 21 h, et samedi, de 9 h à 10 h 30. La cérémonie mortuaire sera célébrée à l'église de Château-Richer, à 10 h 30. Jean-Paul Desbiens sera inhumé ultérieurement dans le lot des frères Maristes, à Desbiens, au Lac-Saint-Jean.



Jean-Paul Desbiens, en février 2006, dans son bureau-bibliothèque du Mont-Champagnat, à Château-Richer. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

La langue Unetelle

Le joul décrié par Jean-Paul Desbiens a beaucoup reculé au Québec

Jean-François Cliche

ffcliche@lesoleil.com

« Pour échanger entre primitifs, une langue de primitif suffit; les animaux se contentent de quelques cris. » Dans le chapitre d'ouverture de ses *Insolences*, Jean-Paul Desbiens écorchait sans ménagement le joul, cette « langue désoignée » parlée par « une race servile ». Qu'est-il advenu du français au Québec depuis son célèbre cri du cœur ?

Bien des choses, qu'on ne pourra qu'effleurer ici. D'abord, un alignement plus serré sur la norme de France. Professeur de linguistique à l'Université Laval, Claude Poirier note que la langue

a été transformée par les changements sociaux survenus après la Seconde Guerre mondiale: « Le monde agricole perd de l'importance, celui des villes prend une place plus grande, l'éducation se répand, etc. »

Son collègue Claude Verreault ajoute que les Québécois voyagent maintenant beaucoup plus qu'avant, s'exposant à d'autres variétés de français, et que certains médias ont servi de relais à la norme parisienne. Ainsi, des formes dénoncées par Jean-Paul Desbiens ont nettement régressé.

La linguiste de l'Université d'Ottawa Marie-Hélène Côté illustre cette évolution par le fait que, sans disparaître, « le "m'a" du futur, comme dans "m'a faire ça

tantôt" est en déclin ».

L'attitude des Québécois au sujet de leur langue s'est également modifiée. « Notre français était mal vu parce que jusqu'aux années 60, c'était essentiellement une langue de ruraux que nous parlions », dit M. Verreault.

« Ce qui a changé, ajoute M. Poirier, c'est que dans notre production artistique, le joul s'est affirmé (après 1960...). C'est comme si cela nous avait libérés d'un complexe. Cette assurance fait qu'il y a des choses qu'on a accepté de changer, et d'autres non. »

Parmi les traits que nous avons conservés se trouve notre manière de prononcer le « t » et le « d » devant « i » et « u » (parti, s'évertuer, Édzith, perdzu), par exem-

ple, qui est maintenant admise alors qu'elle fut longtemps considérée comme une faute. Notons ici que la charge du frère Untel visait certaines formes extrêmes de l'accent québécois, et non à « dépersonnaliser notre français canadien », précisait-il dans ses *Insolences*.

MON « R » CONTRE TON « TRACTÂEUR »

Par ailleurs, le français d'ici s'est partiellement uniformisé depuis le brûlot de Jean-Paul Desbiens. Cet affaiblissement des accents régionaux remonte à la Nouvelle-France, observe M. Poirier, mais plusieurs traits se sont perpétués jusqu'à notre époque. Ainsi, depuis 1960, les linguistes

ont observé que le « r » roulé, traditionnellement associé à la région de Montréal, est en net recul. Idem du « a » fermé dans certaines positions (comme dans « lââcet » au lieu de lacet), qui était encore très courant dans l'ouest du Québec avant 1960 mais qui « régresse très rapidement », dit M. Poirier.

Mais en même temps, la région de Montréal est en train d'imposer certaines de ses diphtongues au reste de la province. Une diphtongue est une voyelle dont le timbre change en cours de prononciation. « On entend des diphtongues comme « tractâeu », « chaffâeu » qu'on n'avait jamais entendues par ici avant », note Claude Poirier à propos de la région de Québec.

Untel

« Mon idée à moi, c'est que nous sommes plus libres que nous ne le pensons ; c'est pas la liberté qui manque, c'est le courage de prendre les libertés que l'on a »

Frère et écrivain jusqu'à la fin

Louis-Guy Lemieux

lglemieux@lesoleil.com

Le frère Laurent Potvin était un ami et un collègue du disparu depuis un demi-siècle. Il est resté avec lui jusqu'à la fin, dans la nuit de dimanche à hier.

Joint par téléphone, il répète ce qu'il a dit un peu partout à la radio et à la télévision: « Malgré son caractère tranché et son indépendance d'esprit, Jean-Paul Desbiens, entré à 14 ans chez les frères Maristes, n'a jamais remis en question sa foi et son engagement religieux. C'était sa grande force. »

M. Potvin ajoute: « Nous avons fêté ses 50 ans de vie religieuse au Campus Notre-Dame-de-Foy (Saint-Augustin-de-Desmaures) qu'il dirigeait et il en était très fier. »

Selon son ami, Jean-Paul Desbiens a regardé la mort en face. Il l'a vue venir avec sérénité. « Il voulait mourir dans la maison de retraite des frères, à Château-Richer, près de sa chère bibliothèque. »

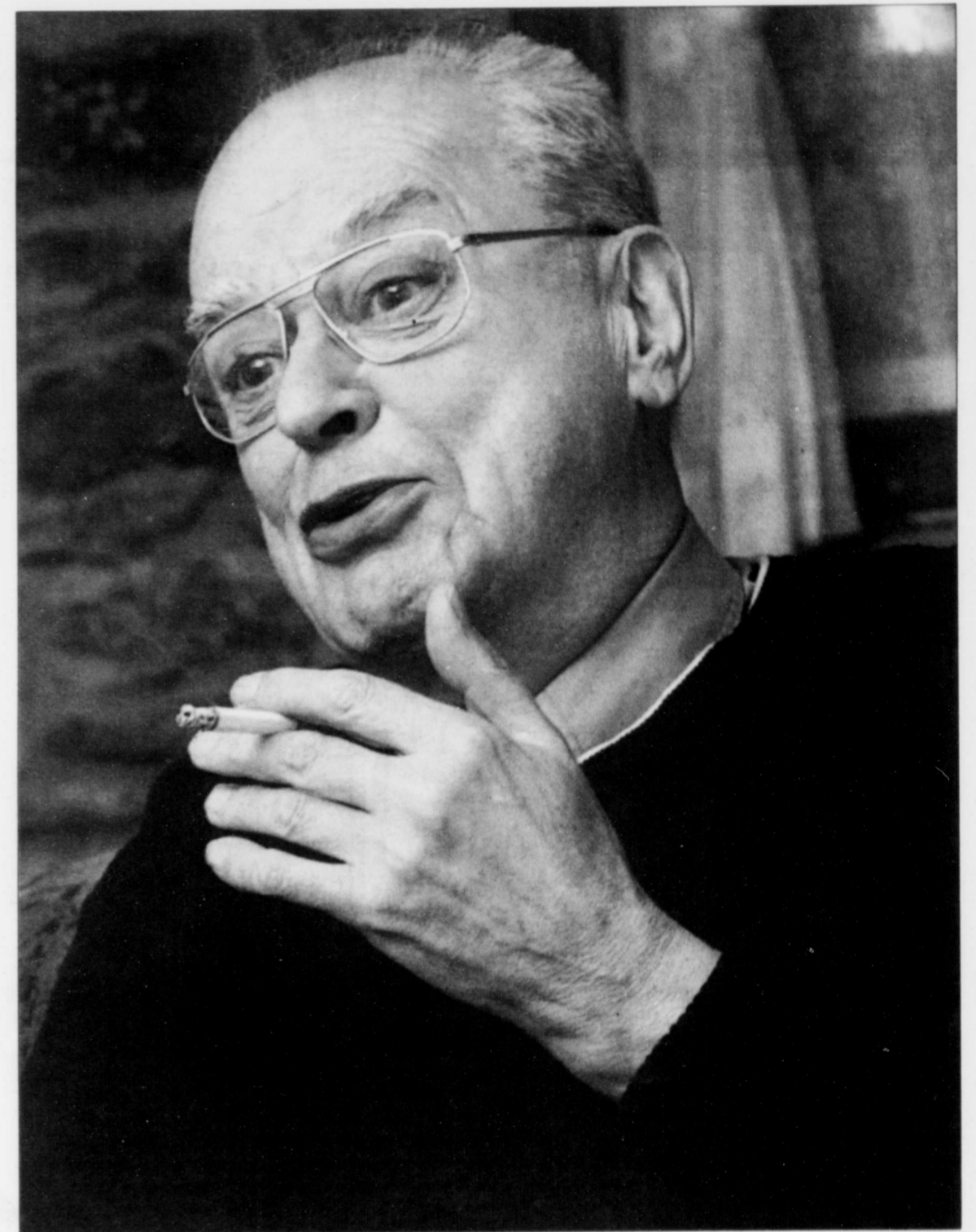
Les témoignages sur l'homme sont contrastés. Deux journalistes qui l'ont connu en parlent comme d'un homme pas toujours facile.

Laurent Laplante le décrit comme un « homme farouche », selon

le titre d'un de ses livres. « Il écrivait carré, dit-il en entrevue, il était vitriolique. Il aimait ou il détestait. Sans aucune nuance. » Cela dit, Laurent Laplante a découvert un homme qui avait le culte de la langue française et de l'histoire de son pays quant il l'a fréquenté lors de la création du Musée de la Nouvelle-France.

De son côté, Gilles Lesage qualifie l'homme de « battant » et de « batailleur » sur les ondes de Radio-Canada. Pour lui, *Les Insolences du frère Untel* a provoqué une onde de choc considérable à l'époque. Jean-Paul Desbiens peut être considéré comme un acteur majeur de la réforme de l'éducation au Québec.

Paul Gérin-Lajoie a accueilli le frère indigne dans le nouveau ministère de l'Éducation du Québec dès son retour d'exil. Il l'a nommé conseiller spécial et il dit ne l'avoir jamais regretté. « Avec *Les Insolences*, il avait été le fossoyeur d'un régime qui avait fait son temps, dit-il. Je n'ai jamais regretté de lui avoir fait confiance. Avec Arthur Tremblay, il nous a été très utile. Il était un éducateur de carrière, un éducateur-né. Et puis, j'aime les gens qui n'ont pas peur de s'exprimer... »



« Un homme doit longtemps porter à bout de bras ses raisons de vivre avant que ses raisons de vivre ne le portent », a dit le penseur, photographié ici en avril 2001. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Plus de pique-nique

Isabelle Mathieu

imathieu@lesoleil.com

Pour la première fois depuis une quinzaine d'étés, Paul-Christian Nolin ne pourra pas pique-niquer avec le frère Untel. Celui qui est aujourd'hui attaché de presse de la mairesse de Québec, Andrée Boucher, a rencontré Jean-Paul Desbiens il y a 20 ans, lors d'une soirée chez le sénateur Jacques Hébert,

en même temps que l'ancien premier ministre Pierre Trudeau et son acolyte Gérard Pelletier. Au fil des rencontres, une amitié naît entre le jeune homme, passionné de politique et adjoint du sénateur Hébert, et Jean-Paul Desbiens, qui était depuis longtemps un sage du Québec. Une amitié qui se soude lors d'interminables pique-niques, à la Saint-Jean-Baptiste ou à la fête de la Confédération. « La tradition, c'était de partir sur un

nouveau, raconte Paul-Christian Nolin. Avec un autre de nos amis, on visitait des églises et on prenait un verre dans le parc d'à côté en refaisant le monde. »

L'attaché de presse de 41 ans gardera des souvenirs précieux d'un ami solitaire, farouche même, qu'il fallait forcer à se raconter. « Lorsqu'on se recontra, on avait une sorte d'ordre du jour des sujets à se raconter, dit M. Nolin. Et pour lui, la précision dans les termes était très importante. Un sofa et un divan, ce n'est pas la même chose ! »



« Je suis comme je suis : ni heureux, ni malheureux. Mais je n'ai aucune envie de démoiner, (c'est-à-dire) de retourner à la vie séculaire »

LA GRANDE LIQUIDATION

MARLIN CHEVROLET

2145, Jean-Talon Sud, Sainte-Foy (Québec) 688-1212

MALIBU MAX LT de CHEVROLET

259\$ /mois*

Comptant	Mensuelle*
0*	312*
1500*	280*
2500*	259*

d'intérêt à l'achat sur 48 mois

- 45 à liquider
- 2 démos
- V6, 3.5 litres, 200 HP
- Air climatisé
- Groupe électrique complet
- Radio/CD

* Location 48 mois. Transport inclus. Taxes et RPOM en sus. Photo à titre indicatif.

www.marlinchev.gmcanada.com

Lettre à saint Pierre

Didier Fessou

dfessou@lesoleil.com



Ce p'tit mot, vénérable barbu, pour vous dire que ce n'est pas un paroissien ordinaire qui vient de frapper à votre porte. Vous verrez, c'est tout un personnage !

Au Québec, on l'appelait Untel. Rien de péjo, vous savez, c'était plutôt affectueux.

Comme vous avez dû voir, ce nouveau client n'a pas un caractère des plus faciles. Souvent grognon et ostineux. Mais avec lui, pas de tataouinage ni de tartuferie. Il est carré, le cher frère. Fait qu'on l'aime ou qu'on le déteste.

Ceux qui l'aiment se seraient fendus en quatre pour lui ! Moi le premier.

Sous la carapace, c'est un homme de cœur et de parole. De grande parole. Avec lui, ça pouvait durer des heures et des heures. Quel bonheur, ces conversations...

Dans votre paradis, là-haut, essayez de lui trouver une petite place près de la fenêtre. Pour qu'il puisse continuer à observer les oiseaux. Les nuages dans le ciel. La couleur des érables, au loin. L'humeur du fleuve.

Et, sans vouloir dire du mal, ça évitera qu'il empeste tout le monde avec sa boucane. Si vous devez l'approvisionner, cher saint Pierre, sachez qu'il fume des Rothmans. Des bleues, pas des rouges.

À l'occasion, il ne recule pas devant l'idée de prendre un verre ou deux de gin. Attention, pas n'importe quel gin. Du Boodles. Vous n'en trouverez pas au Québec. Faut aller en Ontario, pour ça.

Je ne vous demande pas où il est, là-haut. Je présume qu'il a dû se dépêcher d'aller rendre une visite à son copain Arthur Tremblay. C'est ça, l'ancien sous-ministre à l'Éducation. Rappelez-



Jean-Paul Desbiens en 2003 lors d'une conférence à la Basilique de Québec.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

vous comment ces deux là ont viré le Québec à l'envers, autrefois. Ils ont appelé ça une révolution tranquille.

Faut croire que c'était du goût de certains. Sinon, en 1976, jamais René Levesque ne se serait enfermé deux heures de temps avec lui pour tenter de le convaincre d'entrer au gouvernement. En

charge de l'Éducation, s'il vous plaît !

Il a une manie, le cher homme. Quand il attend de la visite, il rédige un ordre du jour. Je serais curieux de voir celui qu'il préparera quand il ira conférer avec Jean-François Revel.

Il l'admirait. L'un et l'autre étaient faits du même bois, l'un et

l'autre avaient étreint la vie à pleins bras.

Si Untel était né en France, comme Revel, il aurait eu droit à la reconnaissance et au respect que l'on doit aux gens de sa qualité. Les gazettes lui auraient ouvert leurs colonnes, les télévisions auraient sollicité son point de vue, l'Académie française lui aurait offert un fauteuil.

Ici, au Québec, on n'a pas eu cette délicatesse. On n'a pas levé le petit doigt pour lui. Rien de rien. Laisse sur le bord de l'autoroute du progrès ! On avait un monument sous la main et on ne s'en est pas rendu compte.

Aujourd'hui, les bonnes paroles, c'est un peu tard...

Allez, saint Pierre, oubliez tout ce que je viens dire. Je sais ce qu'il a fait quand il est arrivé chez vous, dimanche soir : drette là, il est allé serrer la pince à Bardamu !

Je sais, les bigots vont être horrifiés. Mais qu'est-ce que les bigots savent de Céline ? L'ont-ils jamais lu ?

Mon mariste préféré, lui, il l'avait lu. Et il avait la collection complète de ses œuvres. Dans une édition rare et numérotée. Surprenant, hein ?

Musique, maestro ! Militaire, la musique, parce que c'est cette musique-là qu'il aimait.

C'est bien le signe que cet homme, au fond, c'était un croisé de la foi.

Mais samedi, c'est une messe en grégorien chantée par les moines de l'abbaye de Solesmes qu'il nous fera la grâce de nous faire entendre. C'est écrit noir sur blanc dans son testament. Et joint à ses dernières volontés, le disque compact.

J'en sais des choses... Eh oui, c'était mon ami.

Non. J'étais de ces privilégiés auxquels il avait consenti son amitié. Une amitié généreuse, gourmande et... enfumée.

Cet homme va me manquer. Prenez-en soin, saint Pierre.

Des fautes de français en guise d'au revoir

Daphnée Dion-Viens

ddviens@lesoleil.com

Jean-Paul Desbiens, alias le frère Untel, a dû se retourner dans sa tombe. Pour saluer le départ de ce « grand défenseur de la langue française », le Parti québécois lui offre... quelques fautes de français, en guise d'au revoir.

Les premiers mots du communiqué publié hier par le bureau d'André Boisclair donnent le ton : « Le frère Untel nous a quitté (...) » Quelques phrases plus loin, on peut y lire : « Le chef du Parti québécois a tenu aujourd'hui à souligner l'œuvre de Jean-Paul Desbiens ». Penseur et polémiste, M. Desbiens avait vertement critiqué la qualité de la langue de Molière au Québec.

Le communiqué publié hier n'était pas le seul à écorcher quelques règles de grammaire. La lettre qu'a fait parvenir André Boisclair à la famille Al-Akhras dimanche était aussi ponctuée de fautes de français. Huit membres de cette famille montréalaise ont péri lors des bombardements au Liban la semaine dernière.

« Je tiens (...) à vous témoigner ma plus profonde sympathie », écrit André Boisclair. Quelques paragraphes plus loin, c'est la structure de phrase qui laisse à désirer. « Notre solidarité envers la douleur qu'éprouvent votre famille et vos proches... » et « je m'empresse d'ajouter ma voix au concert de ceux qui réclament... » en sont quelques exemples.

Le directeur des communications du PQ, Joël Simard-Ménard, promet d'être plus vigilant. « L'équipe est réduite en raison des vacances et je n'ai pu réviser aussi attentivement qu'à l'habitude », a-t-il plaidé.

À LIRE AUJOURD'HUI



Arts et spectacles

4^e FESTIVAL BACH

Le réputé Quatuor Alcan présente ce soir de la musique d'orgue de Bach... réécrite pour les cordes par Mozart.

A1

Affaires

HYDROÉLECTRICITÉ

Le petit village de Franquelin, sur la Côte-Nord, lance son projet de minicentrale. → 38

Éditorial

GÊNANT

Selon Jean-Marc Salvat, les provinces agissent comme des poules sans tête sur une nouvelle formule de péréquation. → 20



Santé

MAUX DE L'AIR

Quelques trucs pour lutter contre le mal de l'air, la peur en avion et le décalage horaire. → A8 et A9

SOMMAIRE

éditorial	10
loteries	12
télévision	A6
agenda arts	A6
jeux et divertissements	A11 et 41
agenda vivre ici	A12
horoscope	A12
décès	42
petites annonces	44
sports	47

MÉTÉO



Max. 22

min. 20

Averses en après-midi et dégelage en soirée.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 46

Accumulation de pluie (avant hier)

Ce mois-ci : 78 mm L'an dernier : 60 mm
Cet été : 235 mm L'été dernier : 219 mm

NOUS JOINDRE

Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
Petites annonces 844-4444
Renseignements 686-3233

abonnements@lesoleil.com
petitesannonces@lesoleil.com
redaction@lesoleil.com

Rice préoccupée par le sort des civils

Stephen Collinson
Agence France-Presse

JÉRUSALEM — La secrétaire d'État américaine, Condoleezza Rice, était hier soir à Jérusalem après une visite-surprise à Beyrouth, où elle a exprimé sa « profonde préoccupation » pour le sort des Libanais, les États-Unis annonçant une aide humanitaire de 30 millions \$US pour le Liban.

Parallèlement, les combats entre Israël et la milice du parti chiite libanais Hezbollah redoublaient d'intensité dans le sud du pays.

« C'est un moment difficile pour le peuple israélien, c'est un moment difficile pour le peuple libanais, c'est un moment difficile pour le peuple palestinien », a déclaré Mme Rice lors d'une rencontre avec son homologue israélienne Tzipi Livni, hier soir à Jérusalem.

Les États-Unis ont annoncé une aide humanitaire de 30 millions \$US pour le Liban et indiqué que les forces américaines commenceraient dès aujourd'hui à acheminer des couvertures et de l'aide médicale au Liban.

Avant son arrivée à Beyrouth,

Mme Rice avait qualifié un cessez-le-feu « d'urgent », pour la première fois depuis le début de l'offensive israélienne.

« Je suis profondément préoccupée par la situation du peuple libanais et ce qu'il subit. Et je suis, évidemment, inquiète de la situation humanitaire », a-t-elle déclaré dans la capitale libanaise.

Sa visite à Beyrouth été présentée par un haut responsable américain comme « une importante démonstration de soutien aux Libanais et au gouvernement » du premier ministre, Fouad Siniora.

Mme Rice a notamment rencontré M. Siniora et le président chiite du Parlement libanais, Nabih Berri.

SOLDATS ISRAËLIENS TUÉS

Sur le terrain, l'heure n'était pas à l'arrêt des combats, l'armée israélienne ayant au contraire étendu ses opérations terrestres vers le secteur oriental du Sud-Liban et, selon la radio militaire israélienne, ayant pénétré dans les faubourgs de Bint Jbeil, la principale ville de la zone frontalière centrale.

Deux soldats israéliens ont été tués dans des combats au Liban sud et deux autres ont péri

lorsqu'un hélicoptère de combat Apache s'est écrasé dans le nord d'Israël, à la frontière avec le Liban, portant à 41 (17 civils et 24 militaires) le nombre des victimes israéliennes.

Selon l'ONU, plus de 800 000 personnes, dont 700 000 Libanais, ont été déplacées depuis le début de l'offensive israélienne, qui a imposé un blocus maritime, aérien et terrestre quasi hermétique du Liban.

Confrontée à une forte résistance du Hezbollah et aux résultats mitigés de son offensive, Israël commençait hier à réviser à la baisse ses ambitions au Liban, tout en restant déterminé à affaiblir le parti chiite.

« Il est temps pour Israël de réévaluer ses objectifs afin de trouver une porte de sortie à la crise », a déclaré à l'AFP un ministre proche du premier ministre Ehoud Olmert qui a requis l'anonymat.

« Le gouvernement espérait que l'affaire serait réglée en peu de jours, (mais) à présent, l'armée réclame plusieurs semaines pour compléter sa tâche », a-t-il souligné, doutant qu'Israël dispose d'autant de temps en raison de l'hostilité croissante de l'opinion internationale à son offensive.



Un épais nuage de fumée s'est formé hier le long d'une autoroute du nord d'Israël, près du village de Kiryat Shmona. Les roquettes lancées par le Hezbollah ont incendié la forêt environnante et fait 13 blessés. — PHOTO AP

Le Hezbollah rejette la proposition des États-Unis

Associated Press

BEYROUTH — Nabih Berri, négociateur de fait pour le Hezbollah, a rejeté hier les propositions faites par Condoleezza Rice et réclame un cessez-le-feu préalable à toute discussion sur la présence de la milice chiite dans le Sud-Liban, selon une source proche du président de la chambre des députés libanaise.

Selon cette source, la secrétaire d'État américaine, Condoleezza Rice, a insisté lors de son entretien avec Nabih Berri sur la nécessité d'une série de mesures globales pour mettre fin aux violences. Ses propositions comprenaient un cessez-le-feu coïncidant avec le dé-

ploiement de l'armée libanaise et d'une force internationale dans le Sud-Liban ainsi que le retrait des armes du Hezbollah d'une zone-tampon de 30 km de large à la frontière avec Israël, a précisé cette source anonyme.

Nabih Berri a rejeté ces propositions, suggérant au contraire un plan en deux phases, avec d'abord un cessez-le-feu puis l'ouverture de négociations sur un échange de prisonniers avec Israël. Un dialogue inter-libanais travaillerait ensuite à l'élaboration d'une solution à la situation dans le Sud-Liban.

Lors de sa visite-éclair à Beyrouth hier, Condoleezza Rice s'est aussi entretenue avec le premier

ministre libanais, Fouad Siniora, des discussions qui apparaissent également avoir été tendues. M. Siniora a déclaré que les frappes israéliennes sur le Liban faisait reculer le pays « de 50 ans en arrière » et appelé à « un cessez-le-feu rapide », selon le cabinet du chef du gouvernement.

Signe des divergences entre Washington et Beyrouth, Fouad Siniora a présenté ses propres propositions pour trouver une solution durable à la crise, appelant à un cessez-le-feu rapide, suivi d'un règlement global, garantissant notamment le retour des prisonniers libanais détenus par Israël et le retrait israélien du secteur des Fermes de Chebaa.

Dix immeubles détruits pour chaque tir de roquette

Agence France-Presse

JÉRUSALEM — L'armée israélienne a menacé hier de détruire « 10 immeubles » de la banlieue sud de Beyrouth, bastion du Hezbollah, en représailles « à chaque tir de roquette » du parti chiite contre la ville de Haïfa, au nord d'Israël.

« Le chef d'état-major Dan Haloutz a donné pour consigne à l'aviation de détruire 10 immeubles de plusieurs étages de la banlieue sud en réponse à chaque tir de roquette sur Haïfa », a déclaré à la radio militaire un officier supérieur de l'armée de l'air. Une porte-parole militaire contactée par l'AFP s'est bornée

à dire « qu'aucune consigne en ce sens n'a été donnée à l'armée ».

L'aviation israélienne a repris dimanche soir le bombardement de la banlieue sud de Beyrouth, prenant pour cible des quartiers jusque-là relativement épargnés.

Au moins cinq raids ont visé en fin d'après-midi des bâtiments résidentiels dans les quartiers périphériques de la banlieue, notamment à Sfeir, dans le nord de ce secteur, et sur l'ancienne route de l'aéroport, où des photographes de l'AFP ont pu voir des immeubles en flammes.

Auparavant, un nouveau tir du Hezbollah contre la ville portuaire de Haïfa, en Israël avait tué deux civils.



Condoleezza Rice, secrétaire d'État américaine, a rencontré hier Nabih Berri, négociateur de fait pour le Hezbollah, mais leurs discussions n'ont pas porté fruit. — PHOTO AP

L'UNICEF a besoin de 24 M\$ pour les enfants libanais

Agence France-Press

BEYROUTH — Le Fonds des Nations unies pour l'enfance (UNICEF) a besoin d'urgence de 23,8 millions \$ pour venir en aide aux enfants libanais victimes des bombardements israéliens.

« La plupart des personnes qui ont été déplacées par la violence sont des enfants », a déclaré à l'AFP la directrice exécutive de l'UNICEF, Ann M. Veneman.

« Ces enfants ont vu leurs proches tués ou blessés, et beaucoup parmi eux souffrent de troubles aigus. En outre, les enfants sont les personnes les plus susceptibles d'attraper des maladies et sont les

plus affectées par les dégâts infligés aux cliniques et aux hôpitaux » par l'offensive israélienne lancée le 12 juillet contre le Liban.

Ces bombardements ont fait 374 morts au Liban, dont 327 civils, et près d'un millier de blessés.

« Ce montant de près de 24 millions de dollars n'est qu'une goutte d'eau. Notre appel est destiné à sensibiliser l'opinion publique internationale et nous comptons sur la générosité des donateurs pour répondre aux besoins immédiats », a pour sa part déclaré le représentant de l'UNICEF au Liban, Roberto Laurenti.

Plus tôt, le secrétaire général adjoint de l'ONU pour les affaires

humanitaires, Jan Egeland, avait lancé à Beyrouth un appel à la communauté internationale pour réunir une aide d'urgence de 150 millions \$ pour les 700 000 civils libanais fuyant l'offensive israélienne. Les besoins de l'UNICEF rentrent dans cette somme voulue par l'ONU.

Selon l'UNICEF, « 45 % des personnes déplacées et assiégées sont des jeunes de moins de 18 ans ». M^{me} Veneman a estimé à « 110 000 les personnes qui ont trouvé refuge dans les écoles, les bâtiments et les jardins publics, tandis que plus de 150 000 civils ont traversé la frontière vers la Syrie » voisine.

L'UNICEF « travaillera avec ses partenaires au sein de l'ONU, la Croix-Rouge, le Croissant rouge et les autres ONG afin de trouver un soutien rapide aux enfants déplacés et réfugiés, ainsi qu'aux familles qui ont un besoin urgent de soins médicaux et psychologiques et d'eau potable ».

L'UNICEF a indiqué avoir déjà convoyé durant la fin de semaine des fournitures médicales et d'autres besoins immédiats d'une valeur de 1,2 million \$. L'agence spécialisée compte assurer au cours des trois prochains mois d'autres fournitures de matériels médicaux et sanitaires avec ses partenaires au Liban et en Syrie.



Une petite Libanaise inspecte l'étendue des dégâts avec son père dans le sud de Beyrouth après des frappes israéliennes. — PHOTO REUTERS

Annan veut prolonger la mission de l'ONU

Associated Press

NATIONS UNIES — Quatre soldats de maintien de la paix des Nations unies ont été blessés hier dans des combats entre troupes israéliennes et miliciens du Hezbollah, selon l'ONU, alors que son secrétaire général, Kofi Annan, a demandé une prolongation d'un

mois du mandat de la mission onusienne dans le sud du Liban.

QUATRE BLESSÉS

On ignorait dans l'immédiat quelle partie était responsable des blessures infligées aux casques bleus, dont un se trouvait dans un état grave et a été évacué, a déclaré un responsable onusien

sous couvert de l'anonymat. Malgré les violences et les restrictions au déplacement des soldats de la Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL), le département du maintien de la paix de l'ONU a souligné qu'il n'envisageait pas le retrait de ses 1990 soldats stationnés près de la Ligne bleue, démarcation déter-

minée par l'ONU entre Israël et le Liban.

Les incidents ont eu lieu alors que Kofi Annan rendait public un rapport demandant la prolongation d'un mois du mandat de la FINUL, qui expire le 31 juillet. M. Annan a indiqué qu'une prolongation de six mois, souhaitée par le Liban, n'apparaissait pas « réalisable ».

EN BREF

Un haut responsable de l'ONU dénonce le Hezbollah

→ Le secrétaire général adjoint de l'ONU pour les affaires humanitaires, Jan Egeland, a condamné hier le Hezbollah chiite libanais pour les souffrances endurées par les civils libanais, l'accusant de « lâcheté », dans une déclaration à la presse à Larnaka. « Certains croient que j'ai parlé uniquement d'un usage de la force excessif par Israël (à Beyrouth), mais mon message est que le Hezbollah doit stopper ces actes lâches qui mettent en danger la vie des femmes et des enfants », a dit le haut responsable de l'ONU qui venait de Beyrouth et doit se rendre en Israël. « Mon message à Israël sera le même que celui que j'ai lancé à Beyrouth : nous avons besoin d'un arrêt des hostilités parce qu'il s'agit d'un conflit où les civils paient le prix », a-t-il encore ajouté. **AFP**

Les Canadiens divisés sur la position du PM

→ Les Canadiens sont divisés sur la position de leur premier ministre qui, au début de l'offensive israélienne contre le Hezbollah au Liban, avait jugé la riposte israélienne mesurée, indiquait un sondage hier. Selon cette étude de l'institut Ipsos Reid, 44 % des personnes interrogées jugent la position du premier ministre Stephen Harper sur le conflit libanais « trop nettement pro-israélienne ». Ils sont 45 % à juger au contraire sa position « équitable et équilibrée », tandis que 11 % estiment qu'il aurait dû soutenir l'État hébreu plus fermement encore. Au tout début du conflit, dans l'avion le menant au sommet du G8 à Saint-Petersbourg, M. Harper avait déclaré qu'à ses yeux, « la riposte israélienne avait été mesurée, étant donné les circonstances ». Sa remarque lui avait valu de nombreuses critiques au Canada, qui abrite une importante communauté d'origine libanaise. **AFP**

Les Britanniques croient qu'Israël a réagi de façon excessive

→ 61 % des Britanniques pensent qu'Israël a réagi de façon excessive à la menace du Hezbollah, selon un sondage qui devait être publié aujourd'hui dans *Le Guardian*. 30 % sont d'accord avec la position de Tony Blair, qui, suivant fidèlement la ligne décidée à Washington, s'est refusé à condamner Israël. 63 % estiment que « la relation spéciale » entre les États-Unis et la Grande-Bretagne est allée trop loin. 22 % des personnes interrogées jugent la réaction d'Israël « proportionnée », selon ce sondage réalisé par l'institut ICM, qui a interrogé 1001 adultes. **AFP**



Nohad Jain et son fils Mahmoud ont été brûlés gravement lorsque leur voiture a été frappée par un missile israélien, au moment où ils fuyaient leur village de Mansouri. Ses deux autres fils et sa fille ont également été blessés, tandis que son mari a été tué lors de l'attaque. La famille a été évacuée du Liban par bateau hier. — PHOTO AP

Israël accusé d'utiliser des bombes à fragmentation

Associated Press

JÉRUSALEM — L'organisation Human Rights Watch a accusé hier l'artillerie israélienne d'avoir utilisé des munitions à fragmentation sur des zones peuplées au Liban.

Selon l'organisation de défense des droits de l'homme, basée à New York, des munitions à fragmentation ont été utilisées lors d'une attaque sur le village de Bli-da dans le sud du Liban, le 19 juillet, qui a fait un mort et blessé au moins 12 civils, dont sept enfants.

Selon Human Rights Watch, les enquêteurs de l'organisation ont photographié des munitions à fragmentation dans l'arsenal des équipes de l'artillerie israélienne à la frontière israélo-libanaise.

Human Rights Watch cite des témoins qui disent avoir vu l'armée israélienne tirer plusieurs munitions à fragmentation sur Bli-da aux environs de 15 h le 19 juillet. Les

témoins décrivent comment les obus d'artillerie ont dispersé des centaines de sous-munitions dans le village. Selon l'organisation, une femme de 60 ans a été tuée et un chauffeur de taxi de 45 ans, très grièvement blessé a perdu ses jambes. Cinq de ses enfants ont été blessés.

« Les munitions à fragmentation sont des armes d'un manque de précision et de fiabilité inacceptable lorsqu'elles sont utilisées aux environs de civils », a souligné Kenneth Roth, directeur exécutif de Human Rights Watch. « Elles ne devraient jamais être utilisées sur des zones peuplées. Israël doit cesser immédiatement de les utiliser ».

Dans une réponse préliminaire, Tsahal a assuré que l'usage des armes et des munitions de l'armée israélienne est en conformité avec le droit international. « Ces accusations spécifiques sont en train d'être vérifiées sur la base des informations qui nous sont fournies ».

LIQUIDATION

2006

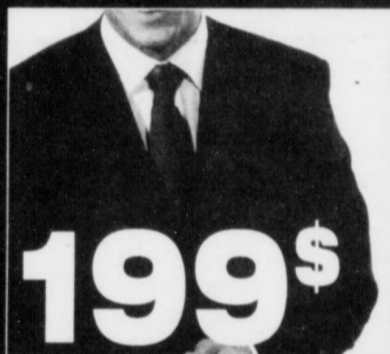
70% à 80%

4 millions à sacrifier

Costume 4 saisons, veston, pantalon, chemise, cravate, etc.

Exemples :

PERRY ELLIS



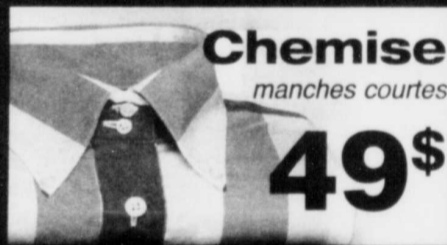
199\$

COSTUME
4 SAISONS 100% laine
Régulier 1195\$



99\$

VESTON
SPORT



Chemise
manches courtes

49\$



Polo
mercerisé
Choix de 8 couleurs

49\$

FÉRAUD
PARIS



Pantalon

100% laine
Choix de 8 couleurs
Rég. jusqu'à 395\$

79\$



Bermuda

Choix de 12 couleurs

59\$

TOMBOLINI

STONES

LAUREN

AXIS

FÉRAUD

20 ans
François Côté
COLLECTION
PRÊT-À-PORTER INTERNATIONAL POUR HOMMES

PERRY ELLIS

Calvin Klein

FRANCO TASSI

REPORT

FRANCOIS CÔTÉ LUXE

Complexe Germain-des-Prés • Ste-Foy 657-1760 www.francoiscote.com

Ticket pour la paix

Tout ressortissant avec un passeport canadien pourra être évacué du Liban

Presse canadienne

BEYROUTH — L'équipe chargée de l'évacuation des ressortissants canadiens au Liban accueillera toute personne détenant un passeport canadien à compter d'aujourd'hui, un revirement notable de stratégie qui survient après que le personnel sur place eut constaté un fléchissement des demandes d'évacuation.

Jusqu'à hier, le ministère des Affaires étrangères avait offert le rapatriement à plus de la moitié des 39 000 citoyens canadiens se trouvant au Liban. On recommandait alors à ces personnes d'attendre que l'ambassade les appelle.

Jusqu'à présent, seulement 7500 personnes se sont prévaluées de l'offre du ministère de les rapatrier au Canada, malgré la gravité de la situation dans le sud du Liban et l'incertitude qui pèse désormais sur l'avenir du pays tout entier.

L'ambassadeur canadien à Beyrouth, Louis de Lorimier, a fait savoir que l'évacuation se poursuivait jusqu'à ce que tous les citoyens qui souhaitent quitter le Liban soient partis. « Nous allons évacuer des gens toute la semaine, a dit M. de Lorimier. La demande est moins grande. Sans aucun doute, des gens sont partis par eux-mêmes. Certaines personnes ont probablement décidé de rester. »

Quelque 1187 Canadiens ont été évacués de Beyrouth hier — c'est moins de la moitié du nombre de Canadiens évacués la veille.

EN FUITE

Quinze autres Canadiens ont fui la ville de Tyr, dans le sud, avec 300 autres personnes à bord d'un navire de l'Union européenne. Plusieurs fonctionnaires canadiens ont participé à l'opération, selon le lieutenant-colonel Shane Brennan, le leader d'une équipe d'experts militaires chargés d'aider à l'évacuation.

« Il y a eu un peu d'agitation (...) Un avion est passé et a largué des tracts tout près d'eux et il y a eu des tirs d'armes légères ensuite, a-t-il raconté. Mais tout est demeuré calme et l'évacuation s'est poursuivie. »

Le même navire, affrété par le Canada cette fois-ci, devait revenir à Tyr, demain.

La décision de modifier la procédure d'évacuation en offrant le rapatriement à tous les détenteurs de passeport qui se présenteront, plutôt qu'aux seuls ayant reçu l'appel de l'ambassade, a été expliquée par un représentant des Affaires étrangères au cours d'une séance d'information à Ottawa.

« On s'est aperçu, a-t-il dit, que des personnes que nous appelons sont déjà parties. Plutôt que de gaspiller du temps et des efforts à faire cela, nous estimons que nous devons envoyer un message à ceux qui pourraient vouloir partir », a fait savoir un fonctionnaire qui a préféré garder l'anonymat.

PARTIR SANS TARDER

Au sujet des Canadiens pris au piège dans le sud du Liban et qui voudraient fuir, il a indiqué que ceux-ci avaient été avisés de se diriger vers le port de Tyr demain matin, le 26 juillet, et de ne pas attendre d'autre communication de la part de l'ambassade à Beyrouth.

Ils doivent apporter avec eux leurs passeports ou tout autre document de voyage et se présenter à 9 h, heure locale. Des fonctionnaires ont demandé aux médias de diffuser l'information à l'intention des Libanais au Canada susceptibles d'être en contact avec des proches et des amis à Tyr.

Quant à la sécurité de l'embarquement de passagers à Tyr, un des fonctionnaires a reconnu qu'il serait « très difficile » d'assurer la sécurité de quiconque dans le Sud-Liban.

Au total, 2800 ressortissants canadiens étaient rentrés au pays à 15 h hier, les autres étant toujours en transit. D'autres avions étaient cependant attendus à l'aéroport Montréal-Trudeau, hier.

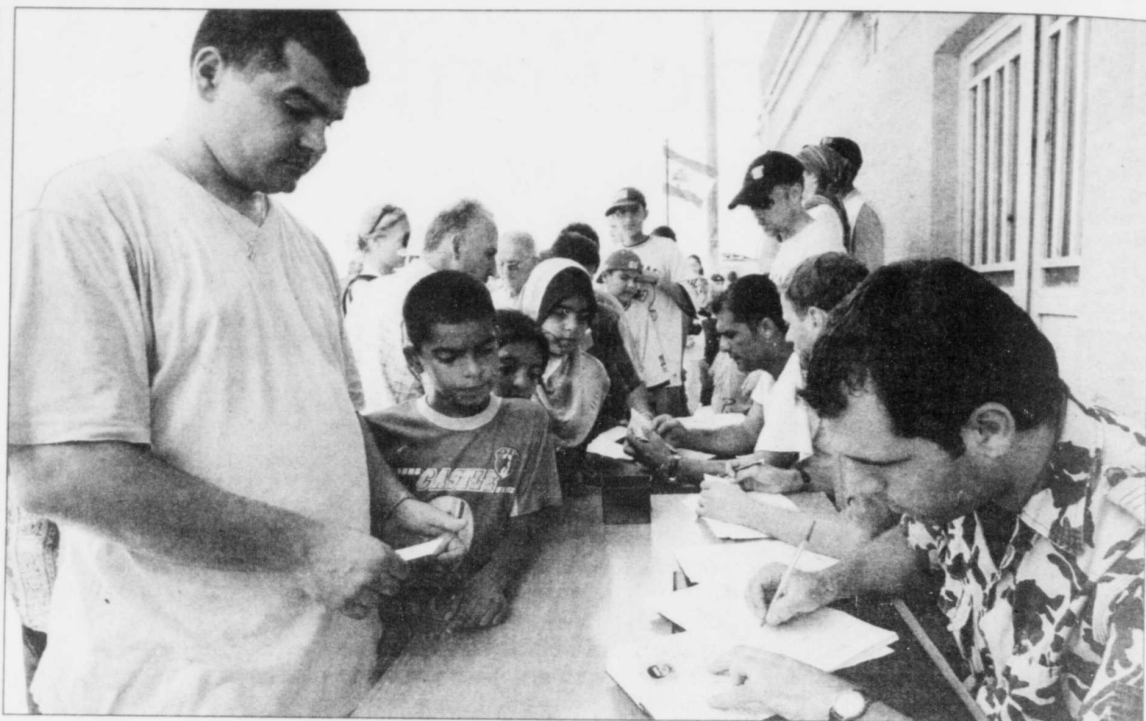
À Ottawa, pendant ce temps, le premier ministre Stephen Harper est venu soutenir le moral du personnel au cours d'une visite au centre des opérations d'évacuation, hier, selon un fonctionnaire.

Il a reconnu que le personnel des Affaires étrangères effectuait de longues heures de travail, au cours de ce qu'on a qualifié de plus importante évacuation de citoyens de l'histoire du Canada.

Quant au risque que des terroristes pourraient voyager et entrer au pays aux frais du gouvernement fédéral grâce à de faux passeports, des fonctionnaires présents à la séance d'information ont insisté sur le fait que les documents avaient été vérifiés au Liban avec la même vigilance que pour toute personne entrant au Canada.

Nombre d'évacués

Allemagne : 5500
Canada : 7500
Danemark : 5300
États-Unis : 12 000
France : 4450
Grande-Bretagne : 2526
Suède : 7000



Alors que la question de l'infiltration de terroristes se pose, les vérifications avant l'évacuation des Canadiens se multiplient et augmentent d'autant les délais. — PHOTO REUTERS

La sécurité ralentit les rapatriements

Marie-Luce Pelletier-Legros
mipelletier@lesoleil.com

Le gouvernement canadien limite volontairement le nombre d'évacués, entre 1000 et 2000 par jour, afin d'éviter de bâcler les mesures de sécurité.

La question de l'infiltration de terroristes a été soulevée, hier, alors que le ministère des Affaires étrangères tenait un point de presse à Ottawa. Des journalistes s'inquiétaient que des miliciens du Hezbollah puissent s'infiltrer parmi les ressortissants canadiens.

« Nous vérifions tous les passeports et tous les documents de travail, afin de nous assurer que nous ramenons bien des Canadiens qui n'ont pas de lien avec des organisations terroristes », a affirmé un haut fonctionnaire. Des employés du ministère de la Sécurité publique et d'Immigration et Citoyenneté Canada sont responsables des vérifications d'usage lors de l'embarquement des citoyens canadiens.

Hier, le Canada avait rapatrié 7500 personnes. De ce nombre, 15 à 20 % sont résidents permanents, des étrangers possédant

des visas canadiens ou des ressortissants d'autres pays.

« Le Brésil nous a demandé notre aide pour évacuer ses citoyens. Nous avons ramené 73 Brésiliens depuis le début des opérations », a poursuivi le haut fonctionnaire.

À cause des moyens de communication qui sont de plus en plus limités au pays du Cèdre, les Canadiens sont sommés de se rendre directement au port de Beyrouth. Ils ne doivent plus attendre l'appel de l'ambassade canadienne pour quitter le pays. Le ministère a tenu à préciser que tant que des gens manifesteraient le désir de quitter le Liban, il les en ferait sortir. Par contre, il y a actuellement de moins en moins de demandes.

ÉVACUATION À TYR

Demain matin, les Canadiens qui le voudront sont attendus au port de Tyr pour être évacués. Louis de Lorimier, ambassadeur du Canada au Liban, a qualifié cette opération de « très dangereuse ». Hier encore, des attaques près de cette ville du Liban ont fait 10 morts, dont sept civils, et 42 blessés.

Les autorités canadiennes sont en contact avec Israël pour assurer la sécurité de ses citoyens qui

quitteront Tyr. Selon une porte-parole du ministère des Affaires étrangères du Canada, les Israéliens ont l'ordre de faciliter le passage du navire transportant les ressortissants.

À savoir

LE COÛT DU RAPATRIEMENT

Le ministère des Affaires étrangères refuse toujours de chiffrer l'opération de rapatriement des Canadiens coincés au Liban.

« Nous contrôlons nos coûts. Le ministère de la Défense nationale aussi, contrôle ses coûts. Nous ne sommes pas en mesure de donner un chiffre exact. Les chiffres changent d'un jour à l'autre », s'est contenté de répondre un haut fonctionnaire du ministère. Les évacués canadiens ne devront toutefois pas assumer les frais de leur retour au pays.

« Vu la situation extraordinaire qui prévaut en ce moment, les ressortissants seront exonérés des frais habituels de rapatriement », a-t-il expliqué. C'est aussi ce qui avait prévalu lors de l'évacuation des Canadiens en Asie du Sud-Est après le passage du tsunami, en 2004.

Un éventuel maintien de la paix sans le Canada

Presse canadienne

OTTAWA — Les Forces armées canadiennes sont déjà trop fortement impliquées dans la guerre contre les talibans en Afghanistan pour participer à une éventuelle force de maintien de la paix au Liban, estiment des experts.

Plusieurs de ceux-ci croient qu'il ferait mieux de ne pas prendre d'engagement au Moyen-Orient. « On n'interviendrait que si toutes

les autres possibilités avaient été épuisées », d'expliquer Norman Spector, ambassadeur canadien en Israël.

Selon lui, il est plus logique de confier une telle mission aux anciens pays colonisateurs de la région, comme la Grande-Bretagne et la France, qui y ont déjà des intérêts stratégiques. L'Allemagne, l'Italie et d'autres partenaires européens de l'OTAN pourraient également faire partie d'un

contingent de maintien de la paix.

M. Harper avait d'ailleurs affirmé le printemps dernier que la prolongation de deux ans de la mission canadienne en Afghanistan, forte de 2200 soldats, réduisait substantiellement les capacités du Canada à prendre de nouveaux engagements.

Pour sa part, l'ancien général canadien Lewis Mackenzie estime que le Canada ne pourrait jouer qu'un rôle d'arrière-plan au Liban.

Retour de l'enfer

Une famille libanaise évacuée reprend sa vie à Québec

Marie-Luce Pelletier-Legros

mipelletier@lesoleil.com

Dans l'appartement du quartier Vanier de Québec, la télévision diffuse en sourdine des dessins animés. Le calme règne après la tempête. Hana Saab et ses deux enfants, Sarabe, 12 ans, et Kassem, sept ans, sont enfin de retour du Liban. «Ç'a mal été», résume la maman.

La femme et les enfants d'Arab Abdul-Hadi sont montés à bord du deuxième bateau envoyé par le Canada pour évacuer ses ressortissants, jeudi dernier, à Beyrouth. Ils font partie des 7500 Canadiens rapatriés à ce jour. «Il y avait beaucoup de monde et tout le monde a été malade... Moi et les enfants aussi», dit doucement Hana Saab, en parlant de la traversée qui les a conduits en Turquie, où ils ont été reçus avec des applaudissements et des fleurs.

Avant de prendre place dans le navire sauveur, Hana et ses enfants ont dû attendre 28 heures dans une «grande salle», où des chaises droites devenaient des lits de fortune pour les centaines de

citoyens canadiens appelés par l'ambassade.

Non, elle n'est pas amère vis-à-vis du gouvernement Harper, malgré la longue attente avec les enfants et le fait qu'il n'y avait pas de premiers soins sur le bateau. «Moi, je trouve que c'est bien ce que le Canada a fait. L'ambassade m'a appelée trois fois chez mes parents pour me demander comment ça allait, comment allaient les enfants, puis enfin pour me dire de me rendre au port», explique Hana Saab.

Même si les bombes tombaient à quelques kilomètres d'où elle se trouvait, la jeune Sarabe voulait rester au Liban jusqu'à la date prévue du retour, dimanche. À son poignet, un bracelet représentant le drapeau du pays du Cèdre. «Elle aimait beaucoup ça là-bas, même si au début, elle ne voulait même pas y aller», blague son père, Arab Abdul-Hadi.

Malgré le calme et les sourires, les visages d'Hana, Sarabe et Kassem témoignent des nuits sans sommeil et des journées de jeûne où, tenaillés par la peur, ils étaient incapables de manger. «Ma femme

et mes enfants ont maigri, confirme le père. Surtout mon fils.»


DES «JOUETS»

Ils tentent tant bien que mal de préserver leur petit garçon des images de guerre à la télé en lui disant que ce ne sont que des «jouets». «Mais il ne nous croit pas», avoue Hana en portant son regard vers Kassem. La vérité est que plus de 380 Libanais, en majorité des civils, ont perdu la vie depuis le début du conflit, le 12 juillet. Hier encore, une fillette de neuf ans et son frère de 11 ans sont morts près de Tyr, au sud du Liban. Presque l'âge de Kassem et de Sarabe.

Les Abdul-Hadi, comme plusieurs, ne s'expliquent pas les affrontements soudains entre leur pays et Israël. «Ça se passe tellement vite... C'est comme dans un film. Personne ne s'attendait à une réponse comme ça. Pourquoi cette montée de violence pour deux soldats? Mais de chaque côté, ils ont leurs raisons», philosophe Arab Abdul-Hadi. Ils espèrent pouvoir retourner au Liban en toute sécurité dès l'an prochain.



Hana Saab, sa fille Sarabe et son fils Kassem soulagés d'être sains et saufs et de retour à Québec. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ



SA RÉPUTATION, ELLE, EST SANS TACHE. **Jeep**^{MD}

Nos super offres de l'été sont de retour!

Obtenez un Rabais Prix Employé + 0% de financement à l'achat + une allocation de livraison

CRD

Le Jeep Liberty diesel à rampe commune

est le seul VUS de format intermédiaire à offrir un moteur diesel¹. Poussez l'aventure à l'extrême avec la possibilité de faire jusqu'à 725 km avec un seul plein d'essence diesel. Ville: 10,9 L/100 km (26 mpg)² Autoroute: 8,5 L/100 km (33 mpg)²

Jeep Liberty Sport 4x4 2006

PDSF: 29 870\$

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ*: 2 192\$

- ALLOCATION DE LIVRAISON**: 1 700\$

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 25 978\$†

PLUS

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS LES MODÈLES JEEP LIBERTY 2006^{††}



· Moteur V6 de 3,7 L, 210 ch · Système électronique d'antidérapage ESP^{MC} · Système Command-Trac^{MC} à 4RM en prise temporaire · Glaces à écran solaire foncé · Freins antiblocage à disque aux 4 roues · Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions latérales[‡]

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE AUJOURD'HUI OU JEEP.CA

* À l'exception du bonus des TCA. À l'exception de la Dodge Viper SRT10, du Grand Cherokee SRT8, du Dodge Sprinter et de tous les modèles 2005 et 2007. ** À l'exception de tous les modèles SRT, de la Caravan avec l'ensemble 29T, de la Crusade, du Sprinter et du Ram diesel. † À l'exception de la Viper SRT10 2006, du Sprinter et de la Dodge Caravan avec l'ensemble 29T. †† Les offres excluent le transport (1 050\$ pour le Jeep Liberty), l'immatriculation, l'assurance, les taxes sur le climatiseur (lorsqu'elles s'appliquent), les droits sur les pneus neufs, les frais d'administration des concessionnaires et les taxes. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger mais ne peut commander un véhicule. Chez les concessionnaires participants. Voyez votre concessionnaire participant pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. Les consommateurs doivent prendre possession de leur véhicule au plus tard le 31 juillet 2006. ‡ 0% de financement jusqu'à 36 mois sur tous les modèles Jeep 2006. Un paiement comptant initial peut être requis. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au ROPRM de 60\$, incluant les frais de registre, sont en sus. † Le prix à l'achat s'applique uniquement aux modèles Jeep Liberty avec l'ensemble 29T + GES. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ‡ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions latérales effectués sur les modèles Jeep Liberty 2006. † Dans le segment des véhicules utilitaires sport, selon Automotive News 2006. † Basé sur les critères du Guide de consommation de carburant 2006, publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation d'essence peut varier. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.



Dernier jour de tri postal à Québec

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Un important pas a été franchi hier vers la fermeture définitive du centre de tri postal de Québec : le tri mécanique du courrier est maintenant chose du passé. Environ 150 employés sont touchés par ces chambardements, selon Postes Canada.

«C'est l'étape la plus importante du démantèlement», a confirmé Hélène Barnard, porte-parole de la société d'État.

Jusqu'à maintenant, aucun employé n'avait été directement touché par les étapes de fermeture du centre. Avec l'arrêt du système mécanique de tri, 77 postes sont maintenant abolis.

Puisque Postes Canada s'est engagé à conserver tous ses employés actuels jusqu'à leur retraite, ces personnes seront réaffectées en fonction de leur ancienneté. Ce jeu de chaises musicales touchera au total 154 personnes, indique M^{me} Barnard.

À ce bilan il faut ajouter la diminution de travail pour les employés temporaires, dont le nombre est difficile à chiffrer, ajoute Denis Poirier, deuxième vice-président local du Syndicat des travailleurs des postes.

Une fois tous les départs à la retraite complétés, cette fermeture entraînera la suppression de 270 emplois, des pertes que le syndicat évalue à 15 millions \$ pour la région.

Avec l'arrêt du système mécanique de tri, 77 postes sont abolis. C'était l'étape la plus importante du démantèlement

EMPLOYÉS INQUIETS

La mine basse, plusieurs employés ont refusé hier de s'entretenir avec *Le Soleil* à leur sortie du travail. «C'est assez dérangeant, on ne sait pas ce qui nous attend», a lancé Michel Plante, qui compte 29 ans d'expérience.

M. Plante se considère pourtant parmi les «moins pires», puisqu'il n'a qu'une année de travail à faire avant

de prendre le chemin de la retraite. C'est tout le contraire pour Claire Caron, 44 ans, qui est au bas de la liste d'ancienneté. Blessée au genou il y a deux ans, elle craint d'être réaffectée au poste de facteur.

Depuis hier, une lettre postée à Québec pour un résident de L'Ancienne-Lorette doit passer par Montréal avant de rejoindre la boîte aux lettres de son destinataire.



Blessée au genou il y a deux ans, Claire Caron, 44 ans, craint d'être réaffectée au poste de facteur. «C'est inquiétant, je ne sais pas si je serai capable de faire ce nouveau travail», dit-elle. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

L'agresseur d'un chauffeur de taxi toujours terré dans l'île d'Orléans



La police a érigé un barrage au pont de l'île hier, pour tenter d'intercepter l'agresseur d'un chauffeur de taxi. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Jean-François Néron
jfreron@lesoleil.com

La Sûreté du Québec n'a ménagé aucun effort hier pour retrouver l'auteur d'une agression sur un chauffeur de taxi survenue dans la nuit de dimanche à hier à l'île d'Orléans. En vain, 190 km² de terre, c'est suffisant pour se terrer... longtemps.

L'homme recherché a hélé un taxi vers 1 h dans le Vieux-Québec à proximité de l'Hôtel-Dieu. Il donne alors comme destination Saint-Laurent, île d'Orléans, sans fournir d'adresse précise.

Sur le chemin Prévost, qui traverse l'île du nord au sud, l'homme sort une arme blanche et oblige le chauffeur à s'arrêter. «Il lui réclamait de l'argent. Toutefois, le chauffeur a réussi à sortir du véhicule et à fuir», explique Ann Ma-

thieu, de la Sûreté du Québec.

Pris au dépourvu, l'individu est passé derrière le volant et est parti en trombe. Il n'a roulé que quelques centaines de mètres avant de faire une embardée dans un kiosque à légumes. Il a finalement fui à pied.

Aussitôt avisée, la police a érigé un barrage au pont de l'île, son unique accès. Toute la nuit et en matinée, des policiers interceptaient chaque véhicule qui sortait de l'île pour s'assurer que les passagers ne correspondaient pas à la description du suspect, sans succès.

Au cours de la journée, les patrouilles se sont intensifiées. Des policiers en VTT et des maîtres chiens sont venus prêter main-forte à l'effectif déjà sur place. On aurait dit la recherche d'un tueur en série.

«Les moyens peuvent paraître énormes, mais c'est ce que nous croyons que

l'avantage géographique de l'île augmente les chances de le retrouver», précise M^{me} Mathieu.

Ce n'était pas l'avis d'une travailleuse au kiosque à légumes endommagé par le fuyard. Selon elle, la présence de nombreux campeurs et de cueilleurs rend les recherches difficiles. Sans compter que l'île offre plusieurs boisés et champs pour se cacher.

Le fugitif était toujours au large hier en fin de soirée, au moment d'écrire ces lignes. Le chauffeur de taxi en a été quitte pour une bonne frousse. Il n'a pas été blessé. Selon la description qu'il a pu fournir, son agresseur aurait le visage crevassé et il a un *piercing* sur la lèvre supérieure. Il portait un chandail à capuchon foncé avec un insigne rouge. Tout renseignement peut être transmis au 310-4141.

Vols par la porte moustiquaire

Jean-François Néron
jfreron@lesoleil.com

Une moustiquaire, ça prévient des moustiques, mais pas des voleurs. C'est ce qu'ont appris des résidents de Saint-Romuald après s'être fait «piquer» cartes de crédit et objets de valeur par un cambrioleur qui ose s'introduire chez ses victimes, la nuit, pendant leur sommeil.

Les chaudes nuits des dernières semaines y ont pour quelque chose. Avant de passer au lit, tous s'assurent de laisser une fenêtre ouverte ou même la porte du patio, question de laisser circuler un air plus frais.

Un individu âgé d'environ 30 ans profite de l'occasion pour cambrioler des résidences du secteur Saint-Romuald. Depuis la mi-juin, la police de Lévis a reçu une dizaine de plaintes, confirme l'agent François Bisson.

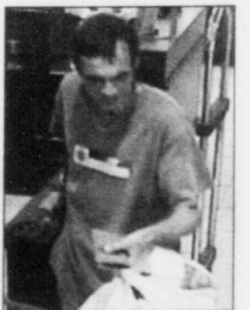
DÉCOUPAGE

L'homme découpe ou déchire la moustiquaire, lève le loquet et s'introduit ainsi facilement dans les résidences. Il dérobe principalement de l'argent et des cartes de crédit.

«Ce n'est pas nouveau comme type de crime. Cependant, c'est la première fois cet été que nous sommes aux prises avec ce genre de crime», souligne la police.

Jusqu'à présent, le suspect n'a attaqué personne. C'est peut-être qu'il n'a jamais été pris en flagrant délit. D'autres plaintes pourraient être déposées, avance M. Bisson. En effet, les gens peuvent être quelques jours sans utiliser leur carte de crédit pour se rendre compte qu'ils ne l'ont plus au moment où ils en ont besoin. Ils ne soupçonnent pas alors s'être fait dévaliser. Ils croient simplement l'avoir perdue.

La police demande maintenant à la population d'identifier l'individu sur la photographie. Il s'agit du suspect croqué sur le vif dans un commerce où il a délesté une de ses victimes de quelques dollars. Tout renseignement peut être transmis au 835-8255, poste 8329 ou au 835-5436.



Cavalia

DÉBUTE CE SOIR!

**NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES!
À LA DEMANDE GÉNÉRALE**

« MAGIQUE! »



The San Francisco Chronicle

« LE MEILLEUR SPECTACLE QUE J'AI JAMAIS VU! »

Larry King, CNN



Maintenant jusqu'au 3 septembre

SOUS LE GRAND CHAPITEAU BLANC, PORT DE QUÉBEC - BASSIN LOUISE

WWW.CAVALIA.NET

1-866-999-8111

leSoleil

VILLE DE
QUÉBEC

TV5
QUÉBEC CANADA

Encore un original !

→ Pour la seconde fois en deux jours, une collision avec un original a causé la mort d'un automobiliste dans la grande région de Québec. Cette fois, un homme de 29 ans, Maxime Tremblay de Québec, a perdu la vie dimanche en soirée au kilomètre 114 de la route 175, près de l'Étape. La victime circulait au volant d'une Porsche. Sa passagère, une femme de 22 ans, a subi des blessures sérieuses. Elle a été conduite à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. On ne craint pas pour sa vie. Samedi, un homme de 58 ans de Saint-Étienne-de-Lauzon est aussi décédé à la suite d'un accident avec un original sur l'autoroute 20 à la hauteur de Lévis. Il s'agit de la 19^e victime de la route depuis le début des vacances de la construction. *Jean-François Néron*

Travailleur électrocuté

→ Un employé d'Expertech, sous-contractant de Bell Canada, a été sévèrement électrocuté hier en fin d'avant-midi, alors qu'il procédait à l'installation de câbles téléphoniques sur la rue Ferdinand-Roy dans le secteur de Cap-Rouge. L'homme, qui était grimpé dans un arbre, a fait une chute de cinq mètres. Heureusement, sa chute a été amortie par les branches. À l'arrivée de secours, il se plaignait d'engourdissement à un bras. La CSST enquête. *Jean-François Néron*

Bambi attire l'attention

Vrai cheval ou non, le poulain gaspésien fait jaser à grande échelle

Gilles Gagné
Collaboration spéciale

SAINT-JOGUES — François Larocque, le propriétaire du poulain qui pourrait selon lui être le résultat d'un croisement entre une jument et un original, a vu hier le passage de véhicules se multiplier devant sa maison ordinairement paisible de Saint-Jogues, une communauté située à près de 20 kilomètres au nord de Paspébiac.

La publication dans *Le Soleil* d'hier de textes et de photos de Bambi, l'animal de 12 semaines présentant quelques caractéristiques un peu inhabituelles chez les poulains, a créé cette hausse d'animation, qui était jusqu'ici modérée parce que principalement alimentée par des rumeurs depuis le 5 mai, date de naissance de l'animal.

« Il y a eu du monde en masse et des appels aussi. Tous les médias du Québec m'ont appelé, et même des médias d'Ontario. Bambi est encore en liberté avec mes autres chevaux, mais je vais le ramener dans l'étable d'ici à demain soir (ce soir). Je vais



Alors que des tests génétiques seront faits bientôt, le mystère ne sera levé sur les origines de Bambi que dans trois ou quatre semaines, au moment où les résultats seront disponibles. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, GILLES GAGNÉ

le sevrer en même temps. Il aura trois mois dans quelques jours et c'est le temps », précise M. Larocque.

Ce sera aussi le temps demain de prendre un échantillon de sang afin de clarifier le profil génétique de Bambi. Le vétérinaire Alain Poirier, de Caplan, ira à Saint-Jogues afin de prendre cet échantillon, qu'il enverra à la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, précisément au campus de Saint-Hyacinthe.

Alain Poirier s'attend à ce que le test génétique soit effectué à Saint-Hyacinthe, mais il refuse de donner son opinion sur Bambi. « Je ne l'ai pas encore vu et c'est comme un dossier médical. Je travaille pour mon client

(M. Larocque). C'est l'été et il faut s'attendre à ce que les résultats des tests ne soient disponibles que dans trois à quatre semaines. Encore là, il reviendra à M. Larocque d'en dévoiler le contenu, s'il le veut », explique le vétérinaire.

Les tests porteront notamment sur le nombre de chromosomes que comptent le cheval et l'original.

Bambi a un museau un peu arrondi, comme celui d'un original, et il a aussi des oreilles et des pattes qui rivalisent en taille avec celles de chevaux matures, malgré son jeune âge. Ses genoux sont déjà plus hauts que ceux de sa mère.

ENGOUEMENT MÉDIATIQUE

L'histoire de Bambi a non seulement intéressé les médias de langue française, mais le réseau anglais de Radio-Canada. CBC à Montréal et à Toronto, a cherché à en savoir plus sur l'histoire. L'Agence France-Presse s'y est également intéressée.

Bien que des accouplements d'originaux et de juments aient été observés dans le passé, il n'existe pas de documentation connue prouvant qu'un embryon ait été formé à la suite de ces relations, et encore moins qu'une naissance en ait résulté, selon les vétérinaires et les biologistes consultés par *Le Soleil*.

François Larocque possède deux étalons qui ont été stérilisés 12 mois et une semaine avant la naissance de Bambi, alors que la période de gestation de la jument est de 11 mois. Il n'y a pas d'autre étalon à Saint-Jogues.

FLIRT

Cristina /aia

30 à 50%

sur une sélection de robes de charme de la collection exclusive Cristina laia

Vaste sélection de lingerie et maillots pour hommes et femmes, réduite de **20 à 70%**

Nous habillons les femmes de tailles A à H (32 à 46)

525, St-Joseph Est, face à l'église St-Roch
☎ 418.529.5221

Le plus grand choix de vêtements de la Collection SHAN pour hommes et femmes, à Québec

Résultats des tirages du: **2006-07-24**

ASTRO	Jour	Mois	Année	Signe
10	DÉCEMBRE	29	POISSONS	

PANCO	01	04	09	13	17	18	26	29	30	38
	39	42	43	44	45	49	52	56	59	70

Extra 5177631 500 000 \$*
*décomposable dans les deux sens

PARIEZ SUR LE BASEBALL !
DEMANDEZ LE PROGRAMME 2 OU 5

En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

MEILLEUR PRIX POUR UNE Cadillac

CTS 2006

Garantie 4 ans/80 000 km
Tout inclus
450\$ par mois*

Et le meilleur choix de la région !

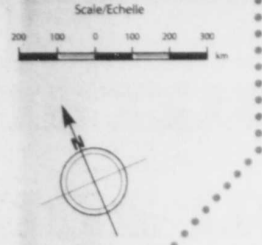
Citadelle 835-1171
CHEVROLET CADILLAC LTÉE 89, Kennedy, Lévis

www.citadellechev.gmcanada.com

* Location 48 mois, 20 000 km/année. Comptant de 1000\$ ou échange équivalent. Taxes en sus.

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa. Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Yaris Hatchback CE 2007 (J1923M AA) et Yaris berline 2007 (B1903M AA) neufs en stock. Première mensualité de 205,90 \$ (Yaris Hatchback CE 2007) et de 217,40 \$ (Yaris berline 2007). Taxes incluses, et dépôt de sécurité de 225 \$ (Yaris Hatchback CE et Yaris berline) pour un terme de location de 60 mois, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 \$ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 100,15 \$ pour la Yaris Hatchback CE 2007 (J1923M AA) et de 2 542,65 \$ pour la Yaris berline 2007 (B1903M AA). Taxes incluses. * PDSF pour les modèles Yaris Hatchback CE 2007 (J1923M AA) et Yaris berline 2007 (B1903M AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. † Coûts de consommation (ville/route) basés sur l'année-modèle 2007 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 juillet 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.



YARIS HATCHBACK CE 2007

179\$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 1712\$
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
13725\$*



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

 Ville : 6,9 L/100 km†
Route : 5,5 L/100 km†

CHANGER L'AVENIR
ÇA PEUT MENER LOIN

PROGRAMME
TOYOTA POUR
diplômés

500\$
de remise




YARIS BERLINE 2007

189\$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2083\$
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
14530\$*

Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

 Ville : 6,9 L/100 km†
Route : 5,5 L/100 km†

**CHANGEONS
L'AVENIR**



VOYEZ DU PAYS
APPELÉZ POUR VOIR LE CANADA AUTOURNÉ
VOYEZDUPAYS.CA

VISITEZ CHANGEONSLAVENIR.CA
POUR CONSULTER LE NOUVEAU NUMÉRO
DE NOTRE MAGAZINE GRATUIT



LA QUALITÉ DE VIE APRÈS LA MORT

La population de Deschambault doit en être encore toute perplexe. Les autorités, en restaurant la clôture du cimetière du Deschambault, disent « travailler pour votre qualité de vie ». L'écrêteau ne précise pas s'il s'agit de l'existence terrestre ou de la « qualité de vie après la mort ». On n'est jamais trop prévoyant, n'est-ce pas ? Et c'est peut-être cela, la « nouvelle frontière » de la politique : prouver que l'État prendra soin de vous toute votre vie, et même au-delà... — PHOTO CLAUDE DARVEAU, QUÉBEC

Nouveau traitement contre l'asthme à l'étude

Presse canadienne

MONTREAL — Des chercheurs québécois étudient actuellement les effets d'un traitement contre l'asthme qui a recours à une forte chaleur afin de diminuer les difficultés respiratoires.

Cette procédure, connue sous le nom de thermoplastie bronchiale, permet de réduire la contraction des bronches chez les personnes souffrant de cette maladie, a indiqué le docteur Ronald Olivenstein, chercheur principal et directeur médical de l'Institut thoracique de Montréal du Centre universitaire de santé McGill (CUSM).

Les résultats du traitement, qui est notamment l'objet d'essais cliniques au CUSM ainsi qu'au Centre hospitalier de l'Université Laval (CHUL), dépassent les attentes, a dit le médecin.

Mais il ne faut pas s'attendre à ce que ce nouveau traitement, qui n'a pas encore été approuvé, guérisse l'asthme. Cette technique expérimentale ne traite pas la composante inflammatoire de la maladie, a dit le chercheur.

« Elle vise à contrôler la contraction des bronches », a-t-il affirmé.

Au cours des premiers essais, elle a toutefois réduit la gravité et la fréquence des symptômes d'asthme, dont 2,7 millions de Canadiens sont atteints.

La thermoplastie bronchiale, qui dure une heure, ne nécessite pas d'anesthésie générale ni d'incisions et le patient peut rentrer chez lui le jour même après l'avoir reçue en clinique externe, a indiqué M. Olivenstein.

Lors de l'intervention, effectuée à l'aide d'un cathéter introduit dans les poumons, les muscles lisses des bronches sont exposés à une chaleur de 65 degrés. L'effet thermique réduit le volume de ces tissus pulmonaires, qui ont tendance à se développer chez les asthmatiques et à contribuer aux crises.

Deux études préliminaires ont permis de tester cette technique, mise au point par la compagnie américaine Asthmatx, qui finance à 100 % les recherches en cours. Les résultats indiquent notamment que les asthmatiques qui ont reçu le traitement utilisent moins les médicaments bronchodilatateurs comme Ventolin et Serevent, a dit le chercheur.

Depuis juillet, dans le cadre du troisième volet de la recherche, des personnes souffrant d'asthme reçoivent ce traitement expérimental au Québec, mais aussi aux États-Unis, au Brésil et en Grande-Bretagne. Les résultats de ce vo-

La thermoplastie bronchiale dure une heure et ne nécessite pas d'anesthésie générale

let devraient permettre de vérifier ce qui a été constaté précédemment, a dit le médecin.

« Nous serons en mesure de voir si cette technique a des effets bénéfiques une fois pour toutes avec ce troisième volet », a affirmé M. Olivenstein.

En tout, au cours de la prochaine année, une quarantaine de personnes vont participer à l'étude à Montréal et à Québec et ce nombre atteindra 300 à travers le monde.

L'asthme, responsable de plus de 500 décès par année au Canada, est une maladie provoquant une inflammation des voies respiratoires, rendues sensibles aux allergènes et irritants.

Un excès de mucosité est alors produit, provoquant la contraction musculaire et le rétrécissement des parois des voies respiratoires, ce qui entraîne des difficultés à respirer.

Genex pourrait retirer son appel en Cour suprême

Jean-Nicolas Patoine
jnpatoine@lesoleil.com

Genex abandonnera son appel en Cour suprême si le CRTC accorde à Radio Nord la licence de CHOI-FM. Mais pour Pierre Trudel, expert en droit des médias, Radio Nord n'aurait pas dû être seule en lice pour l'obtention de cette licence.

Radio Nord a acheté CHOI-FM de Genex en mai. Selon Patrice Demers, président de Genex, son appel de la décision du CRTC de retirer à CHOI sa licence de diffusion sera inutile si le nouvel acquéreur obtient cette licence. Le CRTC entendra la demande de Radio Nord lors d'une audience publique le 11 septembre, au Centre des congrès de Québec.

Selon Pierre Trudel, professeur à l'Université de Montréal, le fait que Genex souhaite retirer son appel ne change rien : la position du CRTC est douteuse. « J'ai de la misère à voir comment on peut accorder la licence à une autre entreprise avant que la Cour suprême se prononce, dit l'expert. Si une fréquence devient libre, il doit y avoir un appel à tous. Là, on ridiculise toute la loi sur la radiodiffusion. »

CHOI ne détient pas une véritable licence, croit M. Trudel. Seuls les tribunaux lui ont permis de continuer d'émettre. Ainsi, Radio Nord ne devrait pas avoir préséance sur le reste de la population, croit-il. « On permet à une entreprise (Genex) qui a fait fi de la loi sur la radiodiffusion de vendre à bon prix et on prive tous les autres de se porter candidats pour obtenir cette licence-là », affirme-t-il, surpris de voir que cette histoire ne dérange pas davantage.

Au CRTC, on confirme : personne ne peut tenter d'acquiescer la licence du 98,1 avant que la cause de Radio Nord soit entendue. « C'est sûr que c'est un drôle de situation, admet Denis Carmel, directeur des affaires publiques du CRTC. Il y a beaucoup de précédents dans cette affaire. »

M. Carmel répond aussi à Pierre Trudel : « Il a le droit à son opinion. Il peut la faire valoir lors de l'audience publique. Ces interventions vont déterminer l'intérêt pu-

blic et, si les arguments sont bons, ont un poids dans la décision. »

Pour l'instant, le CRTC n'a pas reçu beaucoup de demandes d'intervention. Celles-ci arrivent généralement à la dernière minute, explique Denis Carmel. Y en aura-t-il plusieurs pour cette audience ? « S'il y a un dossier sur lequel je ne me hasarde pas à faire des prédictions, c'est bien celui-là », répond-il.

Genex est toujours propriétaire de CHOI. Dans la saga qui l'oppose au CRTC, l'entreprise a obtenu, le 29 juin, un report de l'examen de son appel auprès de la Cour suprême. L'appel sera finalement entendu le 31 mai 2007 — si Genex ne le retire pas.

Par ailleurs, le CRTC dévoilera, d'ici le 10 août, les nouvelles licences accordées dans la région de Québec, le cas de la « Radio X » exclu.

À savoir

CHRONOLOGIE DES ÉVÉNEMENTS

13 JUILLET 2004

Le CRTC refuse d'accorder à Genex le renouvellement de la licence de CHOI

26 AOÛT 2004

La Cour d'appel fédérale (CAF) autorise CHOI à poursuivre ses activités en attendant que soit entendu l'appel déposé par Genex

1^{er} SEPTEMBRE 2005

La CAF rejette l'appel de Genex et confirme la décision du CRTC

31 OCTOBRE 2005

Genex fait une demande d'autorisation d'appel de la décision de la CAF auprès de la Cour suprême

8 MAI 2006

Radio Nord se porte acquéreur de CHOI-FM

29 JUIN 2006

Tel que demandé par Genex, la Cour suprême accepte de reporter son examen de la demande d'autorisation d'appel de l'entreprise de Patrice Demers au 31 mai 2007

11 SEPTEMBRE 2006

Le CRTC tiendra une audience publique au Centre des congrès de Québec afin d'étudier la demande de licence de Radio Nord pour la fréquence 98,1

EN BREF

Un présumé terroriste libéré

BRAMPTON — Le plus jeune du groupe de 17 personnes soupçonnées par les autorités canadiennes d'être des terroristes a été libéré sous caution, hier. L'adolescent âgé de 16 ans, que la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents interdit d'identifier, a quitté le tribunal de Brampton, en Ontario, en compagnie de sa mère éperdue. Le jeune homme devra se présenter au poste de police tous les vendredis et il lui est interdit d'avoir quelque contact que ce soit avec les autres suspects. Il ne peut avoir d'armes en sa possession, il doit remettre tout document de voyage et demeurer chez lui, sous supervision parentale. *PC*

Équité salariale au CNRC

OTTAWA — Une entente sur l'équité salariale est intervenue au Centre national de recherches du Canada (CNRC). Le règlement évalué à près de 10 millions \$ permettra à quelque 600 employés présents ou passés de toucher jusqu'à 21 700 \$. « Cette entente témoigne de notre persévérance et nous en sommes fiers », a commenté le président de l'AECR, Serge Croteau. Les personnes admissibles étaient employées du Centre national de recherches (AD, CR ou ST) au cours de la période allant du 1^{er} avril 1989 au 31 mars 1999. Quelque 400 employés actuels devraient recevoir leur paiement le 31 mars 2007. *PC*

PIERREVILLE**ARMANDE CÔTÉ PLAIDE NON COUPABLE DU MEURTRE NON PRÉMÉDITÉ DE SON CONJOINT**

Dès sa comparution pour le meurtre non prémédité d'André Hogues, 63 ans, sa conjointe de 61 ans, Armande Côté, après avoir enregistré un plaidoyer de non-culpabilité, a été envoyée pour examen psychiatrique à l'Institut Philippe-Pinel. Le drame s'est produit samedi soir à Pierreville, au sud-ouest de Nicolet, mais l'homme n'est mort que dimanche. Selon toute vraisemblance, il a été abattu avec une arme à feu alors qu'il se trouvait dans un petit pavillon de jardin. Trois des sœurs de l'accusée ont raconté que le couple s'était formé il y a 14 ans mais que depuis quatre ans, il y avait des ratés. Le couple se serait séparé puis aurait repris vie commune. Mais l'homme aurait continué à appeler régulièrement une autre femme qu'il avait connue pendant sa séparation. **PC**

ALBERTA**UNE ADO PLAIDE NON COUPABLE D'AVOIR TUÉ SA FAMILLE**

→ Une adolescente de 12 ans accusée d'avoir assassiné ses parents et son plus jeune frère a plaidé non coupable hier, et choisi un procès devant un juge de la jeunesse seul. La date du procès sera connue lundi prochain. Selon le juge Darwin Greaves, l'adolescente, que la loi interdit d'identifier, n'aura pas à être présente. Le coaccusé de la jeune fille, Jeremy Allan Steinke, devra pour sa part comparaître en cour provinciale le 1^{er} août, pour être informé de la date de son enquête préliminaire. Tous deux sont accusés sous trois chefs de meurtre prémédité dans la mort de la famille de la jeune fille, à sa résidence de Medicine Hat, le 23 avril. Steinke et la jeune fille ont été arrêtés le lendemain, en Saskatchewan. L'adolescente est présentement détenue au centre de Calgary pour les jeunes contrevenants, où elle a poursuivi ses cours. **PC**

LIBÉRATION DE GUY CLOUTIER PAS DE VOYAGE AUX ÉTATS-UNIS AVANT 2011

→ L'ancien impresario Guy Cloutier, qui vient d'être libéré après avoir passé 19 mois derrière les barreaux pour agressions sexuelles sur des mineurs, pourrait ne pas pouvoir se rendre aux États-Unis avant au moins 2011. Selon M^e Patrice Brunet, président de l'Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration, Guy Cloutier devra attendre que cinq ans se soient écoulés après sa libération avant de présenter une demande pour entrer en sol américain. Son dossier devra être évalué par les autorités américaines avant qu'une permission de voyager lui soit accordée. Les autorités américaines ne reconnaissent pas la validité du pardon que le gouvernement du Canada accorde à ses citoyens. **PC**



Année faste pour l'observation des baleines

Marc Larouche

Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Après une période plutôt calme, les baleines sont de retour en masse

dans le Saint-Laurent. Sans que personne ne sache vraiment pourquoi, l'année 2006 est qualifiée d'exceptionnelle. Plusieurs spécimens des 13 espèces répertoriées dans le fleuve sont présents en grand nombre.

« L'année 2006 est vraiment exceptionnelle comparée aux cinq dernières, où nous avons noté que les baleines étaient plus dispersées et ne se tenaient pas aux endroits qu'elles fréquentaient habituellement. Nous en

ignorons les raisons, tout comme nous ne savons pas pourquoi elles ont repris leurs vieilles habitudes cette année », observe Patrice Corbeil du Groupe de recherche sur les mammifères marins (GREMM), un organisme de

recherche à but non lucratif fondé en 1985 et basé à Tadoussac.

SIAM ET SON AMI

Siam, un rorqual à bosse connu depuis plus de 30 ans et qui avait « déserté » ces dernières années, est aussi de retour.

« Les baleines à bosse sont des espèces qui montrent beaucoup leur queue et s'élançant dans les airs, pour le plus grand plaisir des observateurs », souligne M. Corbeil.

Siam est régulièrement observé en compagnie de Tic-Tac-To, un de ses congénères. Les chercheurs connaissent bien leurs baleines, qu'ils baptisent à partir de traits caractéristiques. Tic-Tac-To, par exemple, a un X sur une partie de la queue, alors que lorsque Siam plonge, on peut voir sur sa queue deux oreilles de chat siamois avec deux yeux, d'où son surnom.

Selon M. Corbeil, on dénombre aussi un millier de marsouins communs, plusieurs rorquals bleus, une douzaine de rorquals communs (qui offrent un spectacle extraordinaire puisqu'ils s'alimentent en groupe), sans parler des petits rorquals et autres mammifères marins.

Annuellement, 225 000 personnes effectuent une croisière aux baleines au Québec.



Plusieurs spécimens des 13 espèces répertoriées dans le fleuve Saint-Laurent sont présents en grand nombre cette année, contrairement aux saisons précédentes. — PHOTO COURTOISIE R. MICHAUD, GREMM

COURSE FOLLE ET CARAMBOLAGE SUR LE BOULEVARD MASSON

Six mois dans la collectivité pour un jeune conducteur

Guy Benjamin

gbenjamin@lesoleil.com

L'auteur d'une course folle sur le boulevard Masson, qui s'est terminée par un accident impliquant six véhicules et faisant deux blessés, s'en tire avec une peine de six mois à purger dans la collectivité.

L'après-midi du 11 mars 2005, David Plante, au volant de la Cadillac 1997 de son oncle, atteint une vitesse de 80 km/h sur le bou-

levard Masson, grille des feux rouges, et s'engage dans la voie inverse, tout ça pour rattraper une camionnette. À l'angle de Masson et de la rue Morand, le jeune conducteur perd la maîtrise de son véhicule lorsqu'il doit s'immobiliser rapidement.

LES JAMBES FRACTURÉES

Six véhicules, dont un autobus du Réseau de transport de la Capitale, sont impliqués dans le carambolage. Une femme de 59 ans est au volant d'une voiture emboutie par celle de Plante. Son véhicu-

le ira ensuite frapper l'autobus.

La femme subit encore les séquelles de la collision, dans laquelle elle a eu les deux chevilles fracturées. Cinq jours d'hospitalisation, un mois en fauteuil roulant, et sept semaines à se déplacer avec des béquilles furent les conséquences immédiates de l'accident. On considère que la victime restera handicapée le reste de ses jours et doit oublier ses activités préférées qu'étaient le vélo, la raquette et le ski de fond.

Tout ça parce que David Plante n'a pas apprécié que la camion-

nette, en démarrant en trombe dans le stationnement de la caisse populaire Du Vallon, fasse voler gadoue et sel sur la Cadillac qu'il conduisait.

Le jeune homme, qui habite le quartier Limoilou, a été grandement aidé par un rapport pré-décisionnel très favorable. Selon l'agent de probation, la culpabilité et la compassion envers la victime sont des sentiments qui animent le jeune homme.

« J'ai de la misère à dormir avec ça, j'y pense continuellement », a dit l'accusé à la juge Chantale Pel-

letier. Le fait que le jeune homme ait plaidé coupable à l'accusation de conduite dangereuse causant des lésions a aussi joué en sa faveur. Il s'est présenté devant le tribunal avec une lettre d'excuses à expédier à la victime.

David Plante n'a repris le volant qu'à deux occasions depuis l'accident. Une probation de deux ans et une interdiction de conduire pendant un an s'ajoutent à la peine à purger dans la collectivité. L'accusé devra aussi faire un don de 500 \$ à l'organisme Le Pignon bleu.

EN BREF**Troisième semaine de chaleur en Europe**

PARIS — Une partie de l'Europe a entamé hier une troisième semaine de canicule, alors que les grandes chaleurs sont déjà responsables de la mort d'une quarantaine de personnes, dont les trois quarts en France. Les températures exceptionnelles qui persistent du sud de l'Espagne à la Pologne ont ravivé le spectre de la canicule de 2003, qui avait fait 30 000 morts en Europe, dont près de 15 000 en France. Près de la moitié de ce pays était placée hier en «vigilance orange». **AFP**

600 enfants meurent chaque jour au Congo

LONDRES — Plus de 600 enfants meurent chaque jour des conséquences directes ou indirectes du conflit en République démocratique du Congo (RDC), selon un rapport rendu public hier par l'UNICEF, le Fonds des Nations unies pour l'enfance. Ce rapport a été rendu public à quelques jours des élections du 30 juillet, le premier scrutin démocratique organisé en 40 ans dans l'ex-Zaïre, avec l'aide des Nations unies. Quelque 17 600 Casques bleus de l'ONU et un millier d'hommes envoyés par l'Union européenne sont déployés pour maintenir le calme dans les 50 000 bureaux de vote. **AFP**

112 parlementaires corrompus au Brésil

BRASILIA — Un scandale de corruption rendu public la semaine dernière par le Parlement brésilien sur l'achat d'ambulances et de matériels sanitaires surfacturés prend de l'ampleur, avec 112 parlementaires ou ex-parlementaires désormais mis en cause. Selon la revue *Veja*, le scandale dit des «sangues» concernerait 89 parlementaires en exercice et 23 ex-parlementaires, de tous les partis politiques. Il porterait sur un montant de 50 M\$US et impliquerait également une soixantaine de maires. **AFP**

Des poissons tombent du ciel en Inde

THIRUVANANTHAPURAM — Les habitants de Manna, village reculé de l'État du Kerala, dans le sud de l'Inde, ont vu des poissons littéralement tomber du ciel pendant une quinzaine de minutes. «Quand je suis accouru sur les lieux, j'ai vu plein de petits poissons sur la route. Certains épiciers les ramassaient pour les mettre dans des jarres», a dit un journaliste local, Rajeevan. Cette pluie insolite est attribuable à une minitornade ayant entraîné l'extraction des poissons de leur milieu naturel, selon le professeur Godfrey Louis, de l'Université Mahatma Gandhi. **AFP**

La Libye lorgnait la bombe

Agence France-Presse

TRIPOLI — La Libye était sur le point de fabriquer la bombe nucléaire avant l'abandon de son programme d'armes de destruction massive en 2003, a déclaré le numéro un libyen, le colonel Mouammar Kadhafi, cité hier par l'agence officielle Jana.

«La Libye était sur le point de fabriquer une bombe nucléaire: cela n'est plus un secret. Aussi bien les Américains que l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) étaient au courant de ce projet, a dit le dirigeant libyen devant des ingénieurs réunis à Tripoli.

«Nous avons dépensé beaucoup d'argent sur des projets militaires, mais pas dans des projets civils et de reconstruction, nos espoirs sur l'édification d'un ensemble arabe étaient grands, mais malheureusement tout cela

a échoué», a dit le dirigeant libyen rappelant que son pays avait soutenu les mouvements de libération en Afrique, en Amérique, en Asie et même l'IRA.

«Ce soutien était indispensable à l'époque. C'était au nom du nationalisme arabe, du socialisme et de la révolution. Maintenant tout cela est révolu et nous l'avons payé chèrement». En décembre 2003, Kadhafi avait surpris en annonçant que son pays renonçait à son programme d'armes de destruction massive.

Cette décision avait largement contribué à l'amélioration des relations de la Libye avec l'Occident. Washington a annoncé le 15 mai le rétablissement des relations avec Tripoli, puis le retrait de la Libye de sa liste de pays soutenant le terrorisme.

NOUVEAU REFUS DE L'IRAN

Par ailleurs, l'Iran refuse de nouveau de suspendre ses activi-

tés d'enrichissement d'uranium, comme l'ont exigé les grandes puissances dans leur offre de coopération nucléaire, a répété hier le porte-parole du gouvernement, Gholamhossein Elham.

«Nous avons dit que nous sommes prêts à discuter de tous les points dans le cadre des négociations, mais poser des conditions préalables, crée des conditions d'inégalité. Ce ne sont plus des négociations», a déclaré Elham.

Il a néanmoins ajouté que «la République islamique d'Iran estime toujours que l'offre des pays européens est une bonne occasion pour régler la question nucléaire iranienne par le dialogue et la diplomatie».

L'Iran affirme que son programme d'enrichissement d'uranium est seulement destiné à produire du combustible pour ses futures centrales nucléaires civiles.

Le chef des négociateurs nucléaires iraniens, Ali Larijani, a dé-

claré que l'Iran ne donnera sa réponse que le 22 août prochain.

GROS RÉACTEUR PAKISTANAIS

Enfin, les États-Unis ont demandé hier au Pakistan, qui a collaboré avec l'Iran comme avec la Libye, de ne pas utiliser un puissant réacteur nucléaire en construction à des fins militaires.

Le *Washington Post* a annoncé hier que «des photos prises par satellite du site nucléaire pakistanais de Khushab montrent ce qui ressemble à un réacteur à eau lourde en cours de construction, qui serait capable de produire assez de plutonium pour fabriquer de 40 à 50 armes nucléaires par an, ce qui représente une multiplication par 20 des capacités actuelles du Pakistan».

Ces informations, selon les experts, pourraient marquer le début d'une nouvelle escalade de la course aux armements entre l'Inde et le Pakistan.

**CHAVEZ ET SON «AMI» LE DICTATEUR LOUKACHENKO**

Le président du Venezuela, Hugo Chavez, à gauche, a fait part hier à Minsk de sa «solidarité» avec son «ami» biélorusse, le président Alexandre Loukachenko, auquel les Occidentaux reprochent de bafouer la démocratie dans son pays, et lui a proposé de fonder «une équipe combattive». Loukachenko, réélu en mars au terme d'un scrutin tronqué, est interdit de séjour dans l'Union européenne. — PHOTO REUTERS

Maliki s'inquiète des répercussions du conflit israélo-libanais sur l'Irak

Agence France-Presse et Associated Press

LONDRES — Le premier ministre de l'Irak, Nouri Al-Maliki, s'est inquiété hier, lors de sa première visite à Londres, des répercussions du conflit libanais dans la région et dans son pays en particulier, et des risques d'une flambée de l'extrémisme.

«Je crains que ce qui se passe au Liban ne provoque une grande poussée de fondamentalisme et

n'envoie un message négatif à tous ceux qui veulent la paix», a-t-il dit lors d'une conférence de presse commune avec son homologue britannique Tony Blair après leurs entretiens.

«Ce qui se passe au Liban et ce que nous voyons à la télévision (...) va avoir des répercussions négatives sur le processus de stabilisation de l'Irak», a poursuivi M. Maliki. Le conflit au Liban «va augmenter le terrorisme et l'extrémisme».

Il a insisté sur l'interdépendance des États arabes et musulmans: «Ce qui affecte une de ces nations... affecte les autres. Nous avons des frontières et des intérêts communs», a-t-il dit.

Par ailleurs, les troupes américaines intensifieront leurs opérations dans la région de Bagdad pour lutter contre les «escadrons de la mort» et faire baisser les violences qui menacent le nouveau gouvernement irakien, a déclaré l'armée américaine.

Cargo d'autos menacé au large de l'Alaska

Associated Press et Agence France-Presse

ANCHORAGE — Des garde-côtes et des hélicoptères américains ont été dépêchés hier dans le Pacifique Nord pour porter secours à l'équipage d'un cargo qui risque de sombrer.

Le *Cougar Ace*, un cargo de 200 mètres de long qui transporte près de 5000 véhicules construits au Japon et qui compte un équipage de 22 personnes, était presque couché sur un côté en pleine mer, hier, à 370 kilomètres au sud des îles Aléoutiennes.

Il y a 500 tonnes de carburant à bord, et du carburant s'est déversé dans la mer, la nappe atteignant trois kilomètres de long.

Plus tôt dans la journée, un avion américain a largué trois radeaux pneumatiques pour secourir l'équipage, mais, en raison de la forte mer, les embarcations ont été prises sous le navire. «Il gîte pratiquement sur un côté», a expliqué l'officier marinier Stephen Harrison.

Le cargo, voguant sous le pavillon de Singapour, est propriété de la société Mitsui O.S.K. Lines, de Tokyo. Il transporte 4813 véhicules à destination de Vancouver, a indiqué un porte-parole de la société, Greg Beuerman.

Selon M. Harrison, un seul membre d'équipage a été blessé et il souffre d'une fracture à une jambe.

Le premier appel de détresse a été envoyé par l'équipage tard dimanche soir. Un avion C-130 des garde-côtes américains est prêt à parachuter de nouveaux radeaux et des combinaisons de survie si le navire sombre avant l'arrivée des secours.



CHRYSLER

Jeep

SUPER SOLDE SOUS LE SOLEIL

LES SUPER OFFRES DE L'ÉTÉ SONT DE RETOUR!

OBTENEZ UN RABAIS PRIX EMPLOYÉ* + JUSQU'À 6 000\$

EN ALLOCATION DE LIVRAISON** + 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS SUR TOUS LES MODÈLES 2006

= LES MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE!

Dodge Grand Caravan 2006

PDSF: 32 250\$

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 3 071\$

- ALLOCATION DE LIVRAISON: 5 000\$

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 24 179\$†

LOUEZ À

269\$^Ω PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
2 539\$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte

Par mois	Comptant initial
342\$	0\$



STOW 'N' GO

Dodge Charger 2006

PDSF: 27 635\$

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 1 764\$

- ALLOCATION DE LIVRAISON: 2 200\$

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 23 671\$†



LOUEZ À

269\$^Ω PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
2 904\$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte

Par mois	Comptant initial
354\$	0\$

Dodge Ram 1500 Quad Cab^{MD} ST 4x4 2006

PDSF: 39 220\$

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 3 904\$

- ALLOCATION DE LIVRAISON: 2 000\$

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 33 316\$†



LOUEZ À

299\$^Ω PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
2 505\$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte

Par mois	Comptant initial
370\$	0\$

Jeep Commander 2006

PDSF: 41 570\$

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 3 488\$

- ALLOCATION DE LIVRAISON: 2 500\$

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 35 582\$†



LOUEZ À

399\$^Ω PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
3 703\$ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte

Par mois	Comptant initial
502\$	0\$

* À l'exception du abonus des TCA. À l'exception de la Dodge Viper SRT10, du Jeep Grand Cherokee SRT8, du Dodge Sprinter et de tous les modèles 2005 et 2007. ** À l'exception de tous les modèles SRT, de la Caravan avec l'ensemble 28T, de la Crossfire, du Sprinter et du Ram diesel. † À l'exception de la Viper SRT10 2006, du Sprinter et de la Dodge Caravan avec l'ensemble 28T.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME DE RETOUR DE 30 JOURS!

POUR LES MODÈLES 2006 FINANCÉS PAR LE BIAIS DE SERVICES FINANCIERS CHRYSLER. À L'EXCEPTION DE LA DODGE VIPER SRT10, DU JEEP GRAND CHEROKEE SRT8 ET DU DODGE SPRINTER.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE AUJOURD'HUI.

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services Financiers Chrysler

Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut être tenu de réserver un véhicule. Chez les concessionnaires participants, voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. Les consommateurs doivent prendre possession de leur véhicule au plus tard le 31 juillet 2006. † Un paiement comptant initial peut être requis. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services Financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RCPRM de 60\$, incluant les frais de registre, sont en sus. † Les prix à l'achat s'appliquent uniquement aux modèles Dodge Grand Caravan 2006 avec l'ensemble 28J + CYC + MWG, Dodge Charger avec l'ensemble 28A + AHC + AJH + TTK + WF2 et le Jeep Commander avec l'ensemble 26S + HBB. Premier versement exigé à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 6 1200 km/36 mois au taux de 15¢ le kilomètre. La concessionnaire peut louer à prix moindre. † Cette offre d'une durée limitée s'applique aux achats au détail admissibles en vertu du Programme Rabais Prix Employé, sans échange de véhicule, livrés au plus tard le 31 juillet 2006, et est sujette à des frais de remarchandage de 5% (basés sur le PDSF) et à des frais de 30¢ par km, taxes en sus. Les taxes de vente, frais d'administration des concessionnaires, frais d'assurance et de financement ne seront pas remboursés. Limite d'un retour de véhicule par client et ne s'applique pas aux véhicules équipés de pièces autres que Mopar en option. Le véhicule doit être retourné en condition comme neuve dans les 30 jours de la livraison. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. MD: Jeep et Club Cab sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge du Québec.



ACCLAMÉE PAR LA CRITIQUE.
APPLAUDIE PAR LE PUBLIC.

MAZDA 3

PREMIÈRE DE CLASSE
DE SA CATÉGORIE

Pour une 3^e année consécutive

LE GUIDE
DE L'AUTO 2006

CLÉ D'OR

Meilleur véhicule
(catégorie voitures compactes)

Pour une 2^e année consécutive

L'ANNUEL DE
L'AUTOMOBILE 2006

vroum-vroum



Mazda3 GT avec Groupe GFX illustrée

Mazda3 Sport 5 portes GS illustrée

MAZDA3 GX 2006

LOUEZ À PARTIR DE

179 \$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 595 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

MAZDA3 SPORT GS 2006

LOUEZ À PARTIR DE

219 \$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 395 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- OU - OBTENEZ **3,9%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS¹



Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1 800 263-4680.

PRÊT À ROULER

INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

¹ 3,9% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les Mazda3 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par le Régime Scelfo. Sur approbation du crédit. * Tous de location personnelle Mazda. Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4X556A400) et des Mazda3 Sport GS (D5S056A400) 2006 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Offres soumises à l'approbation de Credit Mazda Canada Inc. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immobilisation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieurs. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 12 juillet 2006.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLOMÉS

La canicule met la Californie en panne

Associated Press

SACRAMENTO — La canicule faisait craindre une nouvelle série de pannes d'électricité en Californie, alors que les fournisseurs peinaient hier à rétablir le courant chez des dizaines de milliers d'habitants plongés

dans l'obscurité pendant toute la fin de semaine.

Au huitième jour de la vague de chaleur qui frappe l'État, les autorités craignaient que la demande en électricité soit poussée au record absolu. Pendant ce temps, les fournisseurs ont annoncé

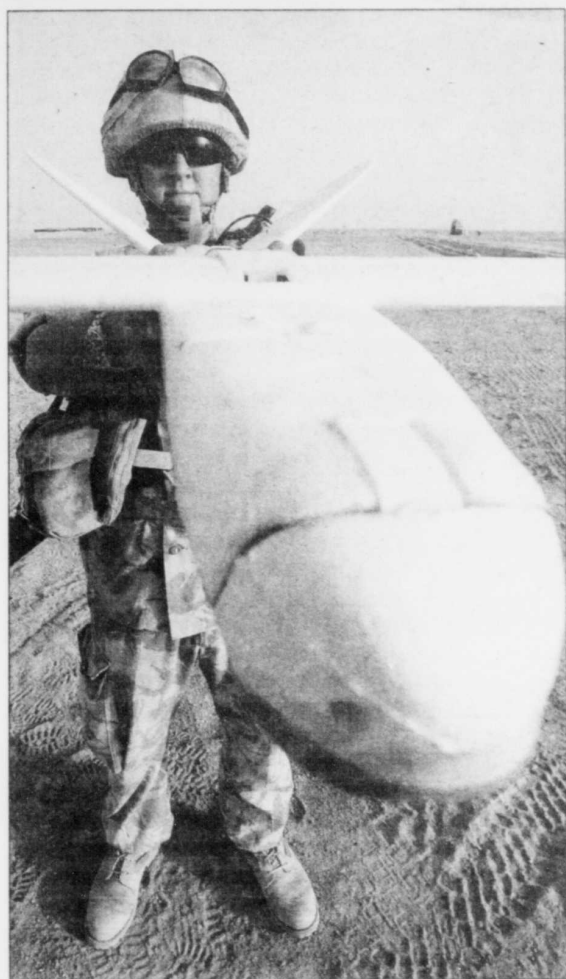
qu'ils puisaient désormais dans les réserves pour assurer l'approvisionnement en énergie.

Selon les prévisions, les températures devaient atteindre les 44 °C par endroits, hier, et ne devaient pas baisser avant demain au plus tôt. On dénombrait par ailleurs huit décès qui pourraient

être attribuables à la chaleur. Sur le plan national, plusieurs dizaines de décès étaient attribués à la canicule.

Dimanche, des dizaines de milliers de foyers et de commerces ont perdu l'électricité à la suite de la surchauffe de transformateurs et d'autres équipements en Cali-

fornie. Dans le nord de l'État, 54 000 clients demeuraient sans alimentation hier. À Los Angeles, 20 000 étaient dans le même cas. À New York, une semaine après la vaste panne d'électricité qui a affecté quelque 100 000 personnes, entre 3000 et 4000 abonnés restaient privés de courant.



Un soldat canadien se prépare à lancer le Desert Hawk, un drone, ou appareil inhabité, dans la province afghane de Helmand. — PHOTO REUTERS

D'autres soldats de la coalition sont blessés près de Kandahar

Presse canadienne

KANDAHAR — La violence s'est intensifiée hier en Afghanistan, au moment où le Canada se prépare à rapatrier deux des siens, décédés plus tôt dans un attentat suicide.

Au sud, juste à l'est de Kandahar, deux soldats de la coalition internationale ont subi de graves blessures quand une camionnette bourrée d'explosifs a explosé au passage de leur patrouille.

Deux jours auparavant, les caporaux Jason Warren, de Montréal, et Francisco Gomez, d'Edmonton, avaient péri quand un kamikaze a conduit son véhicule juste derrière leur blindé et déclenché une explosion.

Les dépouilles des deux soldats canadiens doivent être transportées au Canada aujourd'hui, après une cérémonie à la base de Kandahar.

Il s'agit des 18^e et 19^e soldats canadiens tués en Afghanistan depuis le début de 2002.

Dans l'incident d'hier, une patrouille conjointe de l'armée afghane et de la coalition a croisé

un véhicule qui semblait en panne. Au moment où la patrouille passait, la voiture a explosé, blessant les deux militaires, qui seraient des Américains.

La déflagration s'est produite dans le district de Daman, sur la même autoroute que celle où les Canadiens ont été attaqués samedi, quoique de l'autre côté de la ville.

Mais les affrontements les plus violents ont eu lieu dans l'ouest de l'Afghanistan, dans la province de Farah, jusqu'à présent paisible.

Un porte-parole des talibans avait promis la semaine dernière qu'une vague d'affrontements contre les forces afghanes et celles de la coalition dirigée par les États-Unis serait lancée sous peu.

Or, des centaines de combattants talibans s'en sont pris à un édifice du gouvernement afghan, à l'aide de grenades propulsées par fusées et de mitrailleuses. Trois policiers ont été tués et sept autres blessés dans ce qui constituait l'opération la plus audacieuse des insurgés à ce jour.

Kosovo : échec des négociations directes entre Serbes et Albanais

Agence France-Presse

VIENNE — Des négociations directes sur le statut final du Kosovo, engagées hier à Vienne par les plus hauts responsables serbes et albanais, n'ont pas abouti, selon l'envoyé spécial des Nations unies, Martti Ahtisaari.

Interrogé par des journalistes sur une percée dans les pourparlers conduits dans la capitale autrichienne, M. Ahtisaari a répondu: « Non! Je mentirais si je disais cela. C'était la première réunion de ce genre. Il serait totalement faux pour moi d'espérer toute percée », a-t-il ajouté.

Les deux parties, serbe et albanaise, « sont aussi éloignées que possible », a poursuivi l'envoyé spécial des Nations unies pour le Kosovo. « Belgrade accepte tout sauf l'indépendance (du Kosovo) tandis que les Albanais du Kosovo n'acceptent rien hormis l'indépendance », a-t-il dit.

M. Ahtisaari avait ouvert dans

la matinée ces premières négociations directes entre les président et premier ministre serbes, Boris Tadic et Vojislav Kostunica, et leurs homologues albanais du Kosovo, Fatmir Sejdiu et Agim Ceku.

La rencontre entre dirigeants serbes et albanais était la première depuis 1999 lorsque des raids aériens de l'OTAN avaient mis fin au conflit entre séparatistes albanais et forces serbes, et débouché sur le retrait de ces dernières de la province serbe peuplée d'une majorité d'Albanais revendiquant l'indépendance.

M. Tadic a pour sa part déclaré que « les pourparlers avaient permis de présenter deux positions totalement différentes sur le futur statut du Kosovo ».

Les discussions techniques entre Serbes et Albanais vont se poursuivre début août. Ont-elles une chance de succès compte tenu de l'échec complet constaté lors de la première d'hier?

JEEPGOSSELIN.COM

À PARTIR DE

35 995\$*

SUPER SOLDE SOUS LE SOLEIL

OBTENEZ UN RABAIS PRIX EMPLOYÉ*
JUSQU'AU 31 JUILLET.

*Détails en concession. Photo à titre indicatif.

JEEP COMMANDER 2006
Financement à 0 % disponible sur place.
Transport (1050\$) et taxes en sus.
Seulement chez Gosselin. Unité 6143.

GOSSELIN
ST-NICOLAS 831-2050

UN PRIX RENVERSANT

OUVERT le samedi de 10 h à 15 h

Climatiseur portatif Prix suggéré: 1099\$

BORA 599\$ + taxes
Jusqu'à épuisement des stocks

11 600 BTU

Miville solution climat confort
MERCI à l'équipe Miville

670, rue Bouvier, bureau 102, Québec
626-5845 www.miville.ca

Vente et installation durant le congé de la construction

60% 70% 80%

60% à 80%

DERNIER RABAIS SUR TOUTE LA COLLECTION PRINTEMPS-ÉTÉ

SPÉCIAL
Automne 2005 de 60 à 80%

EXEMPLE : Geiger 60%

EXCEPTIONS : Nouveautés - Accessoires

DELMOD • HAUBER • ERICA ROSSLER • LAURA LEBEK
GELCO • MICHÈLE • GARDEUR

Tailles 4 à 22 Toutes taxes incluses

VENTE FINALE

Boutique

Lamontagne 1983 Inc.

828, avenue Myrand, Sainte-Foy 681-0249
Grand stationnement

FERMÉ LE DIMANCHE

Président et éditeur **ANDRÉ PROVENCHER**Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR**Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU**Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Devoir de réussite

Jean-Marc Salvet

jmsalvet@lesoleil.com



Nous les avons vus déchirer leurs chemises. Nous les avons entendus dénoncer Jean Chrétien, Paul Martin et compagnie. Nous les avons appuyés lorsqu'ils clamaient que les « besoins sont dans les provinces et l'argent à Ottawa » — une formule popularisée par Bernard Landry. Et voilà que, si près du but, les premiers ministres provinciaux sont toujours incapables de surmonter leurs divergences sur une nouvelle formule de péréquation. Gênant !

Avec raison, les Québécois se sont indignés de l'accumulation d'indécents surplus par le gouvernement d'Ottawa. Comme les autres Canadiens, ils ont compris les difficultés qu'éprouvent la plupart des ministres des Finances des provinces à boucler leur budget. À insuffler de l'oxygène dans leurs hôpitaux, ainsi qu'à octroyer de nouvelles marges de manœuvre à leurs écoles et à leurs universités.

Si les citoyens ont porté Stephen Harper au pouvoir, c'est en grande partie parce que les conservateurs ont promis de « régler » le déséquilibre fiscal. Une injustice fiscale qui agit comme un ver dans la pomme de la fédération canadienne.

Mais qui pourra blâmer le premier ministre canadien de n'en faire qu'à sa tête si les leaders provinciaux persistent dans l'amateurisme au sujet de la péréquation ?

La division qu'ils étalent jour après jour est-elle inscrite dans l'ADN fédératif ? Découlez-t-elle d'un manque de vision ? Dans un cas comme dans l'autre, le résultat est affligeant.

C'est un peu comme si les premiers ministres des provinces cherchaient à démontrer que le gouvernement canadien est le seul dépositaire de l'intérêt général. Comme s'ils voulaient prouver qu'ils s'entendent comme larrons en foire lorsqu'il s'agit de réclamer plus de fonds, mais qu'ils se dispersent comme des poules sans tête dès qu'il faut aller plus loin. Voilà qui fera ricaner le champion de ces théories populistes, Jean Chrétien lui-même.

Réunis à Terre-Neuve — à partir d'aujourd'hui et jusqu'à ven-

dredi —, Jean Charest, Dalton McGuinty, Ralph Klein et les autres ont un devoir de réussite. La balle est dans leur camp. À eux de la saisir avant qu'elle ne leur échappe pour de bon. À eux de se bâtir un vrai rapport de force.

N'est-ce pas pour rompre avec les éternels cercles vicieux du passé qu'ils ont adhéré au Conseil de la fédération, une idée lancée par l'actuel premier ministre québécois ? Ce machin ne servira à rien si les provinces

Les provinces agissent comme des poules sans tête

ne parviennent jamais à s'entendre entre elles aux moments cruciaux.

Il est vrai que les difficultés sont colossales. Une solution bonne pour une ou plusieurs provinces ne l'est pas nécessairement pour d'autres.

Tous les chefs de gouvernement provinciaux doivent aujourd'hui reconsidérer leur position. Mais il appartient à l'Ontario de faire le plus grand bout de chemin. Le premier ministre Dalton McGuinty affiche malheureusement une attitude butée. Il s'oppose à toute hausse de fonds à travers la péréquation, sous prétexte que sa province en ferait les frais. En avril, il a condamné le rapport du Conseil de la fédération qui concluait qu'Ottawa devait ajouter 4,7 milliards \$ dans ce système.

M. McGuinty et ceux qui l'applaudissent veulent-ils donner raison à un autre rapport, celui du Centre canadien de politiques alternatives qui soutenait erronément que les provinces sont les principales responsables du déséquilibre fiscal ? Voilà qui donnerait les coudées franches au gouvernement Harper. Il aurait alors le champ libre pour décréter ce qu'il veut.

« À toute chose malheur est bon », dit le dicton. S'il se confirme, l'échec annoncé de la rencontre des premiers ministres provinciaux permettra au moins à André Boisclair d'avoir quelque chose à dire...

le frère Untel

 JEAN-PAUL DESBIENS
1927 - 2006

 FLEG
25-7-06

MON CLIN D'ŒIL
STÉPHANE LAPORTE
Collaboration spéciale

Beyrouth s'écrit maintenant avec un D.

CARREFOUR DES LECTEURS

 D'autres textes au www.cyberpresse.ca/lesoleil

À en oublier la guerre

Quel choc ! Voilà un événement (le départ de Jean-Paul Desbiens), qui, lui, saura m'arracher à mes seules pensées de guerre actuelles...

Jean-Paul Desbiens, en effet, m'aura personnellement marqué. Et ce non pas eu égard principalement à ses classiques *Insolences*, mais davantage par son petit livre (« vert ») suivant : *Sous le soleil de la pitié* (1965).

En lequel il disait entre autres que sans les forceurs, rien n'aurait jamais changé ni ne changerait jamais ; qu'il n'y a pas de bons riches... ; que la femme est un monde plus accordé, plus neuf ; et, surtout, qu'on ne devrait écrire qu'un seul livre et ne publier qu'après sa mort.

J'ai suivi sa recommandation. Je n'en ai écrit qu'un livre (ma thèse). Et il n'a été publié nulle part. Pas même à l'université, où il repose silencieusement. D'aucuns diront peut-être : « Dommage qu'il n'ait pas suggéré de ne pas écrire de lettres aux journaux »...

 Denis Beaulé
Montréal

À la mémoire d'Untel...

Il n'y a que l'homme qui intéresse l'homme, pensait le frère Untel. Ainsi, il a mis talent et énergie à l'étude et au service de l'homme. En cela, il était disciple de Socrate. Je dis de Socrate, mais il faut dire de Platon, car c'est par l'écriture qu'il a laissé les traces de son action. Pour dire mieux encore, son maître à penser et à écrire était Blaise Pascal. Comme lui, son écriture était concise et déroutante, voire éclatée tout en étant incisive et profonde. Il écrivait à la hache pour abattre les idées reçues, pour fendre l'opinion dont la seule assise était d'être à la mode. Jean-Paul Desbiens a traversé son siècle, fidèle à la recherche du vrai et à sa vocation religieuse. Homme de contraste, on a dit de lui qu'il était tantôt de gauche, en référence à son rôle dans la Révolution tranquille à l'occasion de la « débâcle du Québec » ; tantôt de droite par son respect de la foi catholique et de certaines positions politiques. Mais pour ceux qui le connaissaient bien, ces contradictions apparentes étaient le fait de l'homme libre, du citoyen engagé au service de la cité, de l'éducateur en quête

constante d'élévation de l'âme. Le Québec lui doit beaucoup. Si j'étais premier ministre, je décréterais que les *Insolences* soient une lecture obligatoire pour tous les Québécois en âge de lire. Ce texte est encore tellement actuel et malheureusement si peu lu. À l'heure où son auteur nous quitte, je prie le ciel que sa hache, symbole d'une parole provoquant la réflexion et le dialogue, ne soit pas enterrée avec lui. À l'heure de la mort de Jean-Paul Desbiens, je fais écho à ce mot de Bernanos, qu'il aurait tant aimé avoir inventé et que je publie en son honneur : « Quand je mourrai, vous direz au doux royaume de la terre que je l'ai aimé beaucoup plus que je n'ai su le dire. »

 Louis-André Richard
Professeur de philosophie

Jean-Paul Desbiens

Que vous inspire aujourd'hui l'œuvre du frère Untel ?

 Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com
Pour que votre commentaire soit publié, vous devez fournir votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

Extraits des *Insolences du frère Untel* | Jean-Paul Desbiens

Un brûlot brûlant d'actualité

1960. Le frère Untel crée une véritable commotion en publiant ses « Insolences ». Au diable les tabous, les convenances et les bondieuseries, Jean-Paul Desbiens dénonce. Le frère sermonne l'Église, le Canadien français dénonce une société peureuse et courbée, l'homme appelle la femme à prendre sa place dans la société. Des constats qui dérangent et qui sont, au jour de sa mort, frappants d'actualité.

On parle joual; on vit joual; on pense joual. Les rûsés trouveront à cela mille explications; les délicats diront qu'il ne faut pas en parler; les petites âmes femelles diront qu'il ne faut pas faire de peine aux momans. Il est pourtant impossible d'expliquer autrement un échec aussi lamentable: le système a raté.

Les éducateurs — disons les professeurs — du cours secondaire public vivent en plein cauchemar. Nous sommes sous la constante menace de changements de programmes. Et nous commençons à savoir ce que c'est, un changement de programme. Ce que cela implique d'improvisations. Nous savons ce que c'est que d'avoir à suivre un programme et de n'avoir les manuels à cette fin que six mois ou un an après; ou même pas du tout, comme c'est le cas en philosophie, cette année.

Essayez de vous imaginer l'état d'esprit d'un professeur qui prépare sa classe avec l'idée que l'an prochain peut-être, tout sera remis en question. Les abeilles se font voler leur miel à mesure qu'elles le secrètent; les professeurs se font voler leur préparation de classe à mesure qu'ils l'écrivent.

Nous aimerions aussi que monsieur Roland Vinette (ndlr: autrefois secrétaire du comité catholique du défunt département de l'Instruction publique) nous dise un peu ce qu'il entend par des expressions comme: «Capacité de prolonger ses études»; «classer les élèves dans le cours qui leur convient»; «aptitudes intellectuelles», etc.

La crise de tout enseignement, et particulièrement de l'enseignement québécois, c'est une crise d'enseignants. Les enseignants ne savent rien. Et ils le savent mal. (...) À l'école, tous, qu'il faudrait les envoyer. Et pour deux ans. Après, on rouvrirait boutique. (...) C'est pas seulement les enseignants qu'il faut renvoyer à l'école: c'est principalement les officiers du département. Tous, et vivement.

Ce que nous pratiquons ici, c'est la pureté par la stérilisation; l'orthodoxie par le silence; la sécurité par la répétition matérielle; on s'imagine qu'il n'y a qu'un seul moyen de marcher droit, ne jamais partir; un seul moyen de ne pas se tromper, ne

rien chercher; un seul moyen de ne pas se perdre, dormir. Nous avons inventé un moyen radical de combattre les chenilles: abattre les arbres.

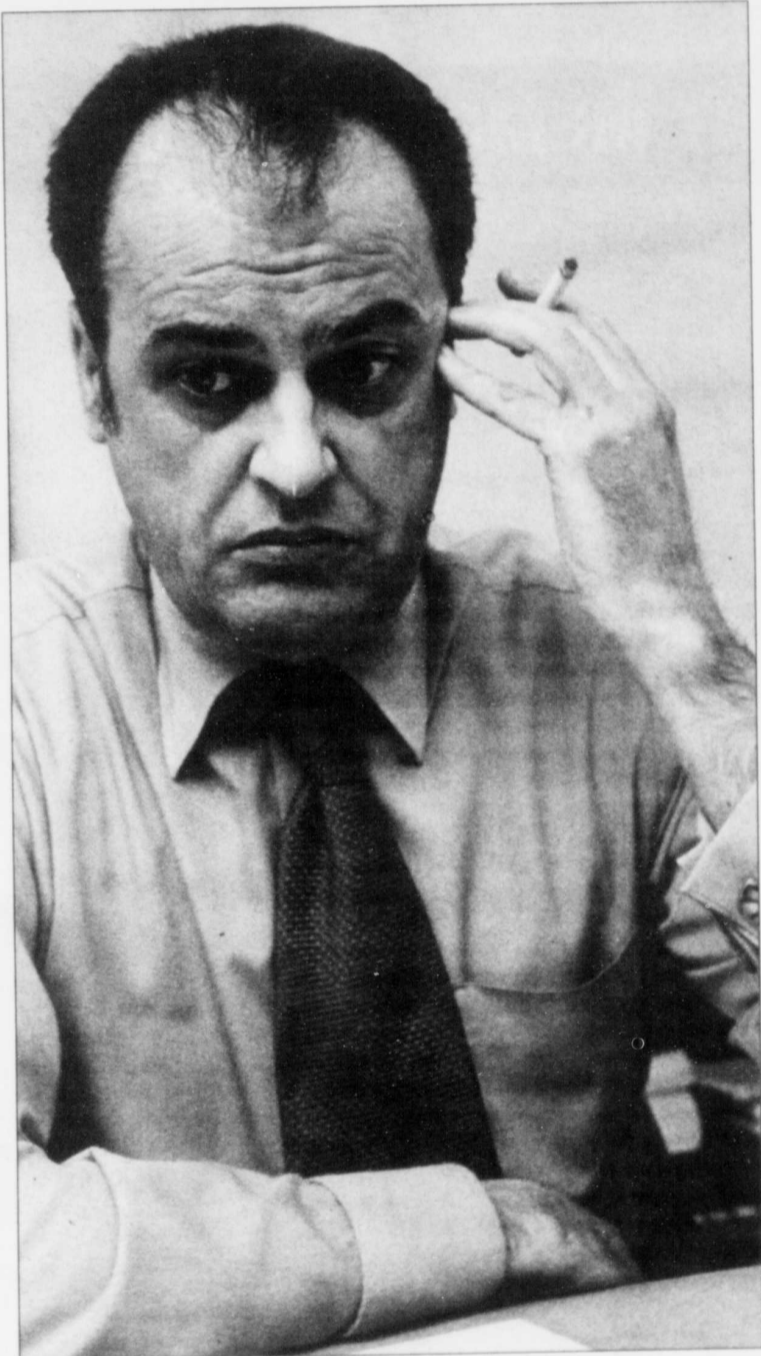
On se préoccupe beaucoup des retombées radioactives; on néglige les retombées philosophiques. (...) C'est au nom d'une philosophie que 14 millions de Russes marinent en Sibérie. C'est au nom d'une philosophie que six millions de Juifs ont été gazés. La philosophie finit toujours par rejoindre les hommes, qu'ils s'en occupent ou non, et peut-être surtout s'ils ne s'en occupent pas. (...) On se dit que la philosophie, c'est des principes en l'air, le paradis des fumistes. Seulement, un jour, c'est votre mère, ou votre ami, ou votre femme, qui sera liquidé au nom d'une certaine philosophie que vous aurez laissée proliférer sans contrôle.

Avouons-le, au lieu de pleurnicher: nous aimons le mot liberté, mais nous ne voulons sérieusement que la chose sécurité.

La province de Québec est en train de muer. De tous les peuples occidentaux, nous sommes parmi les seuls à n'avoir point connu de révolution politique ni de crise religieuse majeure. Nous n'aurons pas de révolution: la proximité des Anglo-Canadiens est une garantie. Ils ne nous laisseraient pas faire de dégât. Peut-être même que le 22^e Régiment s'y opposerait lui aussi, commandé en anglais. Nous n'aurons pas de révolution. Mais ce que nous sommes en train de voir s'établir, c'est une désaffection du peuple canadien-français vis-à-vis de la religion.

La religion dans notre milieu survivrait-elle à la disparition de l'appareil religieux? Autrement dit: sommes-nous individuellement debout sur le plan religieux ou bien sommes-nous tenus debout par les oreilles? (...) Il semble que nous n'éviterons pas (nous avons déjà commencé à nous y installer) une désaffection générale vis-à-vis de la religion. Il n'y aura pas d'autre crise, pas d'autre cri; cela se fera calmement, poliment, sans douleurs, à la façon d'une cathédrale qui s'engloutirait.

Jusqu'à maintenant, l'histoire a été faite par les hommes, exclusivement. Pour ce qu'ils en ont fait, de l'histoire, les hommes, on



Jean-Paul Desbiens, en juillet 1972. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

ne voit pas pourquoi les femmes ne s'en occuperaient pas un brin. Bien loin donc de réclamer un retour des femmes à l'ombre, nous leur demandons plutôt de hâter leur maturation politique.

Comment voulons-nous former la jeunesse, redresser notre pauvre petit peuple, si nous-mêmes nous sommes apeurés et courbés?

Le fruit le plus doux qu'elle puisse subodorner, c'est le doux fruit de liberté. Elle remuerait ciel et terre pour le faire pousser, ce doux fruit de liberté. Finissons-en avec la frousse. C'est le moment ou jamais. La province de Québec est à la veille d'une mue décisive. Nous, les éduca-

teurs, nous devons prendre conscience du mouvement qui s'amorce; nous devons ambitionner de jouer un rôle de premier plan dans l'ébranlement qui s'annonce.

Avouons qu'une bureaucratie pointilleuse et omniprésente, qui nous suit pouce à pouce et nous surveille constamment, qui nous oblige de plus à jouer le rôle de concierge, de pion, d'agent d'assurance, de percepteur d'impôts; qui nous mobilise dans de menus contrôles, où il faut inscrire de petits signes dans de petits carreaux, souligner en rouge et en bleu, peser, enregistrer des températures, et que sais-je; avouons, dis-je, que ce long ploïement et

cette longue usure ont réussi presque parfaitement à nous émasculer, à nous émousser, à nous transformer en automates résignés, exacts et insipides.

On ne saura jamais jusqu'à quel point le rationalisme a contaminé toute la pensée occidentale. Le cartésianisme n'a pas commencé à Descartes. C'est les moines qui ont inventé les chronomètres, car il est bien entendu que Dieu a ses habitudes et qu'il convient de le prier à heure fixe.

Nous avons promis de vivre sans femme. Nous avons été formés loin d'elles. Trop loin, peut-être; non pas physiquement ce qui est de stricte nécessité, mais intellectuellement, en ce sens que notre formation, sur ce point, et sur quelques autres, est un peu irréaliste.

Ne vous effrayez pas trop de sentir en vous ce vide, cette fringale vers l'amour humain.

L'inclination vers l'amour humain n'est donc pas un caprice, ou quelque chose de passager. Un homme seul est un être mutilé.

Ne vous méprisez point de constater que l'amour de Dieu ne vous suffit pas. De constater que la moindre des mignonnes vous intéresse davantage que sainte Marie. C'est normal.

C'est les jeunes, en effet, qui s'accommodent le plus mal des structures périmées ou vieillies. Un homme mûr, puisqu'il a vécu, c'est qu'il a réussi somme toute à s'adapter aux structures ou à se les adapter un brin. Mais un jeune...

Je ne suis pas un révolté. J'écris habituellement de fort bonne humeur, sauf quand je couve une crise de bile, ce qui m'arrive une fois la semaine. Je me mets alors au régime: sept repas consécutifs au Kellogg's special K. Vous savez, la boîte avec le gros K rouge.

Donc, je suis catholique. J'adhère par toutes mes surfaces à tout ce que l'Église enseigne formellement; là où le pluralisme d'opinions est autorisé, j'explore avec la lanterne que j'ai, sans prétention, et tenant bien peu au peu à quoi je tiens.

Je dis quand même que mon but, en écrivant, c'est de servir l'Église.

arts & spectacles

CINÉMA *Vers le Sud séduit les New-Yorkaises* → A4

CHARLOTTE RAMPLING



Le Quatuor Alcan conjugue Bach et Mozart



De la musique d'orgue de Bach... réécrite pour les cordes par Mozart ! C'est à cette belle découverte que nous convie le réputé Quatuor Alcan, ce soir, à l'église Saint-Thomas-d'Aquin de Sainte-Foy, dans le cadre du quatrième Festival Bach. « Pour nous, ce concert est l'occasion de redécouvrir Bach à travers Mozart, et Mozart à travers Bach ! » déclare David Ellis, le directeur du Quatuor Alcan. → A5

ENCART - PAGINATION DISCONTINUE

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

À l'abordage

À l'abordage! *Pirates des Caraïbes: Le Coffre du mort* continue sa conquête du public québécois, en cette troisième semaine d'exploitation. Avec 123 720\$ lors du dernier week-end seulement, le film d'aventures de Gore Verbinski, avec Johnny Depp, cumule déjà 778 280\$ dans notre région. La question est lancée: les pirates rejoindront-ils les chercheurs de secrets religieux du *Da Vinci Code*? La moitié du chemin est déjà parcourue... Deux surprises, en fin de semaine. D'abord, la bonne: le succès relatif d'un film peu publicisé, *OSS 117: Le Caire-nid d'espions*, la comédie de M. Hazanavicius avec Jean Dujar-

din, qui se classe en quatrième position à sa première fin de semaine (27 574\$). À l'opposé, on s'attendait à beaucoup plus de *La Dame de l'eau*, de Night Shyamalan (*Le Sixième sens*, *Le Village*), qui décroît fortement avec 24 147\$, en cinquième place. Il faut croire que le fantastique pur réussit moins au fameux metteur en scène. Encore cet été, le cinéma québécois reste en évidence grâce au *Secret de ma mère*, la comédie de Ghyslaine Côté, qui se maintient en deuxième position avec un cumulatif de 249 019\$ en trois semaines. Toujours au rayon comédie, que dire des 475 816\$ engrangés par *Click*, avec

l'ineffable Adam Sandler? Les amateurs de films d'animation sont moins chauds. Alors que *La Mai-*

son monstre ne fait que 18 505\$ à son premier week-end, alors qu'*Astérix et les Vikings* plafonne déjà, à sa deuxième semaine, avec 155 188\$ (43 006\$ au total). Régis Tremblay

TITRE	RECETTES WEEK-END	RECETTES CUMULATIVES	NOMBRE DE SEMAINES
<i>Pirate des Caraïbes: Le Coffre...</i>	123 720	778 280	3
<i>Le Secret de ma mère</i> Vivafilm	46 546	249 019	3
<i>Click (vf)</i> Sony	30 153	475 816	5
<i>OSS 117: Le Caire - nid d'espions</i>	27 574	27 574	1
<i>La Dame de l'eau</i> Warner	27 147	24 147	1
<i>Toi, moi et Dupree</i> Universal	20 428	60 466	2
<i>La Maison monstre</i> Sony	18 505	18 505	1
<i>Ma Super ex-copine</i> Fox	18 092	18 092	1
<i>Petit Homme</i> Sony	17 528	50 549	2
<i>Astérix et les Vikings</i> Vivafilm	15 518	43 006	2

Recettes brutes (avec taxes) en dollars canadiens

Source: Cineac www.cineac.ca

leSoleil
témoin des grands événements
de l'été à Québec présente :

INVITÉ PRIVILÉGIÉ
de

Cavalía

**GAGNEZ UNE SOIRÉE MAGIQUE
À CAVALIA !**

incluant:
2 BILLETS POUR LA SOIRÉE DU 11 AOÛT
COCKTAILS ET HORS-D'OEUVRES AVANT LE SPECTACLE ET
DURANT L'ENTRACTE, UN CADEAU SOUVENIR, UNE VISITE DES
ÉCURIES APRÈS LA REPRÉSENTATION, UNE NUIT À L'HÔTEL
LE ST-PAUL ET LE TRANSPORT EN LIMOUSINE.

Remplissez le bulletin de participation et retournez-le à :
Concours Cavalía - Le Soleil, C.P. 15800, Québec (QC) G1K 8A8
Tirage le mercredi 2 août, 2006

NOM : _____
PRÉNOM : _____
ADRESSE : _____ APP. : _____
VILLE : _____ CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE (jour) : _____

SOUS LE GRAND CHAPITEAU BLANC, PORT DE QUÉBEC - BASSIN LOUISE
WWW.CAVALLIA.NET • 1-866-999-8111

leSoleil

CE QUE VOUS EN PENSEZ

Une chanson qui pousse au suicide

Comme pour se déculpabiliser, au spectacle de Marie-Élaine Thibert au Centre Bell, Raymond Lévesque s'est senti obligé de dire que le pape lui avait téléphoné et qu'il lui racontait que *Quand les hommes vivront d'amour*, ça commence la semaine prochaine.

Le fait que cette chanson ait été choisie chanson du siècle est révélatrice du manque d'espoir des Québécois face à leur capacité de changer les choses autour d'eux et d'améliorer leur sort.

C'est culturel. Les Québécois se souhaitent le paradis à la fin de leurs jours. Ils croient même que les morts nous écoutent et qu'ils peuvent nous aider.

Autrement dit ce sera bien d'être mort. Mais c'est la vie qui a de la valeur. C'est quand on est en vie que l'on a prise sur le monde. Après la mort on ne peut pas composer de chansons ni aimer.

Raymond Lévesque, le pauvre homme, sensible à l'attention, s'est laissé honorer par toutes sortes de trophées et de prix remis tant par les nationalistes canadiens que par les nationalistes québécois. Comme ces honneurs étaient accompagnés de coquettes sommes d'argent, il a bien fait de les accepter.

La chanson de Raymond Lévesque n'est pas sans valeur. Monsieur Lévesque était un homme qui faisait face à des problèmes personnels sérieux. Il s'est probablement guéri de ses hantises en relation avec le monde qui l'entoure en écrivant. Ce fut pour lui une thérapie et il vit encore au moment d'écrire ces lignes. Il aurait 78 ans.

Mais qu'on élève un texte qui exprime son désespoir au rang de chanson du siècle, c'est un signe que ceux qui l'honorent ne comprennent pas le sens profond de son désespoir.

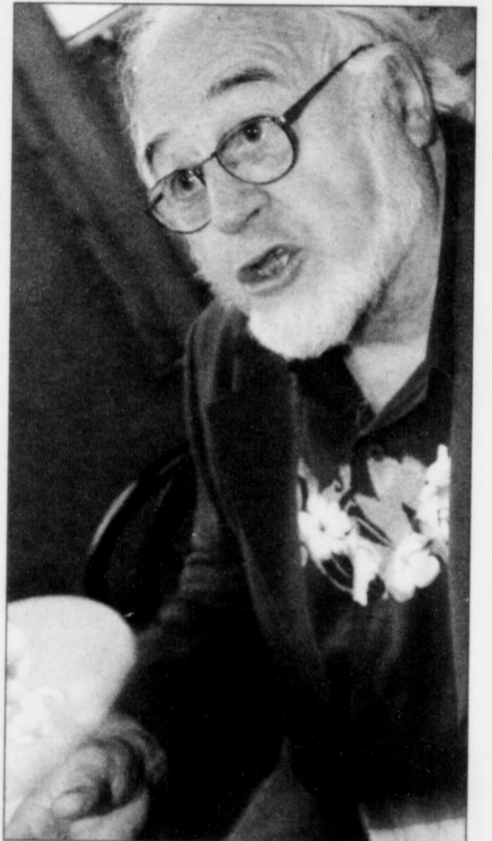
Raymond Lévesque dénonce l'injustice sous toutes ses formes.

Mais Raymond Lévesque se trompe. Les hommes vivent d'amour depuis qu'il y en a sur la terre.

Qu'il y ait également de la haine, des guerres et de l'injustice, il n'en demeure pas moins que chaque jour apporte son lot de preuves de dévouement des humains les uns envers les autres.

Même ceux qui courent après le succès ou la puissance, réfléchissent et posent souvent des gestes qui prouvent que le sort de leurs semblables ne les laisse pas de glace.

Ne citons que les exemples de Bill Ga-



Raymond Lévesque, auteur de la chanson *Quand les hommes vivront d'amour*.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

tes qui abandonne la direction de son empire pour diriger ses œuvres de bienfaisance et de Céline Dion qui interpelle le président des États-Unis en le priant de cesser de dépenser pour la guerre et de s'occuper de ses concitoyens éprouvés par l'ouragan Katrina.

Chaque jour dans le monde, il y a des millions de personnes qui offrent bénévolement leur temps et souvent leurs ressources financières pour aider les autres.

« À partir de 1954, il séjourne en France pendant cinq ans. Il enregistre chez Barclay et plusieurs vedettes de l'époque interprètent ses chansons, dont Bourvil, Jean Sablon, Cora Vaucaire et Eddie Constantine. Il se produit également sur les scènes de music-hall. C'est pendant cette période qu'il compose la chanson, interprétée par plusieurs chanteurs québécois, *Quand les hommes vivront d'amour*, laquelle exprime son chagrin à propos de la guerre d'Algérie. » (*Tiré de sa biographie*)

Jean Joanis
Beauceville



Pour tourner *Monster House*, une comédie familiale d'épouvante, Gil Kenan a été pressenti par Steven Spielberg et Robert Zemeckis. — PHOTOTHÈQUE LA PRESSE

GIL KENAN

L'itinéraire d'un surdoué

Marc-André Lussier
La Presse

TORONTO — Son histoire est tellement incroyable que personne à Hollywood n'oserait probablement s'en inspirer pour en faire un film. Le parcours de Gil Kenan, réalisateur du film d'animation *Monster House* (*La Maison monstre* en version française), a pourtant toutes les apparences d'un conte de fées.

En 2002, le jeune cinéaste obtient le UCLA Spotlight Award avec son court métrage *The Lark*, dans lequel des images animées étaient insérées dans un film réalisé de façon traditionnelle. Habituellement, un prix comme celui-là peut, à la limite, faire belle figure dans un *curriculum vitae*, et valoir au lauréat une petite tape sur l'épaule qui l'encourage « à ne pas lâcher ».

Ce que Kenan a obtenu, lui, dépasse de loin les simples mots d'encouragement. Sitôt la cérémonie terminée, l'une des plus grandes agences artistiques de Los Angeles, la CAA (Creative Artists Agency), lui offrait déjà un contrat. Peu de temps après, la recrue était pressentie par Steven Spielberg et Robert Zemeckis pour tenir les rênes de *Monster House*, une comédie familiale d'épouvante tournée selon la technique du « motion-capture animation ».

« Évidemment que je n'y croyais pas ! raconte le jeune surdoué — il a 29 ans — au cours d'une entre-

vue accordée à *La Presse* à la faveur d'une tournée de promotion à Toronto. Ce qui m'arrive est complètement surréaliste. Il y a trois ans à peine, je réalisais des films dans ma cuisine avec un budget de 400 \$! »

Ironie du sort, Kenan s'est retrouvé sous l'aile protectrice de deux des cinéastes qu'il admire le plus. « Leurs films m'ont formé en tant qu'être humain. *Back to the Future* a carrément changé ma vie. Je me souviens qu'avec mon frère, nous étions obsédés par cette histoire-là », dit celui qui était encore gamin au moment de la sortie du film réalisé par Zemeckis.

UN MODE D'EXPRESSION

Né à Londres, installé depuis de nombreuses années à Los Angeles après avoir vécu un temps à Tel-Aviv, Kenan fait partie de ces esprits allumés dont l'enthousiasme est instantanément communicatif.

« J'ai toujours été passionné par le cinéma. Je dois à certains films quelques-uns de mes souvenirs d'enfance les plus marquants. Cela dit, je n'ai jamais entretenu l'idée de faire un jour partie de ce milieu parce que cela me semblait trop irréaliste. »

Pour le jeune Gil, tous les moyens d'expression sont bons. D'aussi loin qu'il se souvienne, il a toujours dessiné. Il a aussi fait beaucoup de photographie. À l'adolescence, il découvre le théâtre et aborde cette discipline de façon sérieuse. « À cette époque, je pensais d'ailleurs

faire du théâtre toute ma vie ! » dit-il. Puis, tout juste la veille de la première d'une pièce qu'il a lui-même mise en scène, le destin bascule. Ce soir-là, un tremblement de terre endommage sérieusement le théâtre dans lequel la représentation du lendemain devait avoir lieu.

« J'y ai vu comme un signe. Je me suis alors dit que je n'allais quand même pas me battre contre la Terre ! » Mauvais sort ou pas, Kenan estime que son penchant pour le théâtre l'a beaucoup aidé pour *Monster House*, un film dans lequel des enfants doivent se battre contre une maison hantée « vivante » qui cache un lourd secret.

Contrairement aux films d'animation traditionnels, où ils enregistrent leurs voix bien isolés der-

rière un micro, les interprètes de *Monster House*, tous munis de capteurs servant à décortiquer leurs mouvements, devaient « jouer » le film en interagissant les uns avec les autres.

« Comme l'espace dans lequel ils évoluaient était très restreint, on y retrouvait un peu la même dynamique qu'au théâtre », fait remarquer le cinéaste.

UNE ÉQUIPE DE RÊVE

Côté distribution, Kenan n'y croit pas encore. Quand ses producteurs lui ont demandé de leur fournir la liste des acteurs à qui il pensait pour les différents personnages, le jeune cinéaste était convaincu qu'on rirait de lui ou qu'on lui dirait de se calmer le poil

des jambes. Mais quand une production est notamment coiffée des noms de Spielberg et Zemeckis, impossible n'est pas hollywoodien.

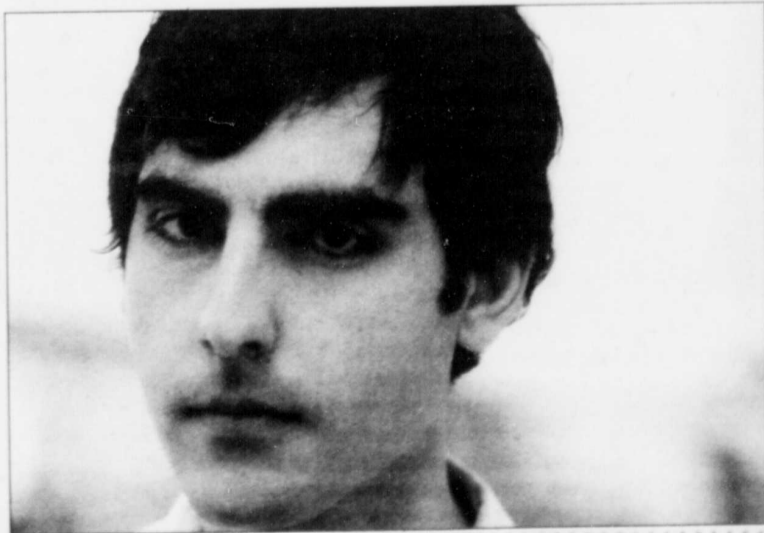
L'« équipe de rêve » s'est ainsi entièrement matérialisée. Steve Buscemi, Nick Cannon, John Heder, Kevin James, Maggie Gyllenhaal, Jason Lee, Catherine O'Hara, Fred Willard, Kathleen Turner, sans oublier les trois jeunes personnages principaux incarnés par Sam Lerner, Spencer Locke et Mitchel Musso, ont ainsi tous pris les chemins du studio. Pendant les 42 jours de tournage, les acteurs devaient porter une combinaison et des chaussures spéciales, de même que des éléments réfléchissants dans le visage. Ce n'est qu'une fois le tournage avec les acteurs terminé (il y a maintenant près de deux ans !) que la vision du cinéaste a pu prendre forme et que les images ont pu être transformées.

Kenan dit vouloir explorer désormais plusieurs genres cinématographiques. Il ajoute être aussi stimulé par les multiples possibilités que permet le nouveau brassage technologique.

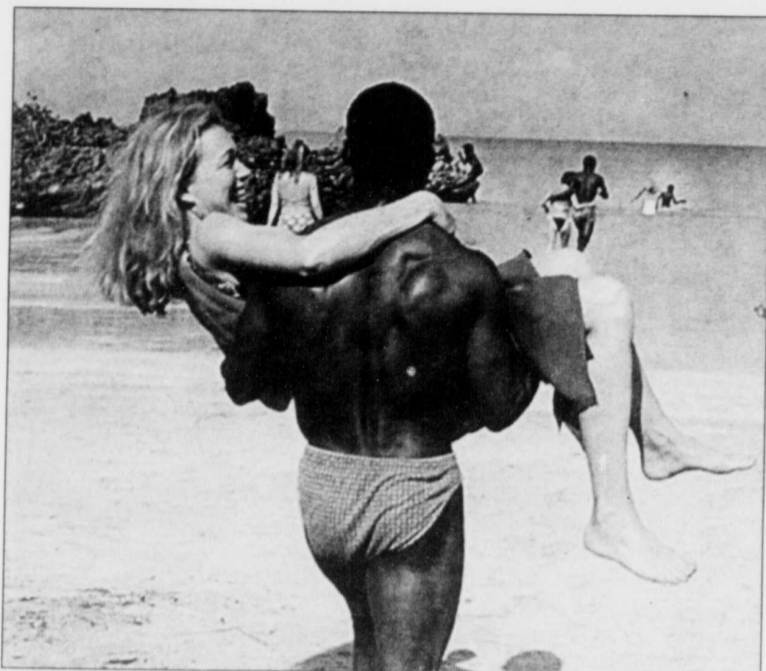
Le jeune cinéaste est d'ailleurs déjà en train de préparer son prochain film, un long métrage tourné avec des acteurs de façon... plus classique.

Avec Zemeckis et Spielberg comme parrains, les portes lui sont désormais grandes ouvertes, de toute façon. « À moi de ne pas gaffer ! »

Les frais de voyage ont été payés par Columbia Pictures.



Gil Kenan, un artiste aux multiples talents. — PHOTOTHÈQUE LA PRESSE



Dans les bras de Legba, interprété par Ménothy Cesar, l'héroïne, jouée par Charlotte Rampling. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Libido sur le retour

Le film *Vers le Sud*, coscénarisé par Dany Laferrière, titille les New-Yorkaises d'âge mûr

Elizabeth Hayt
New York Times News Service

Les ados new-yorkais s'engouffrent dans une salle de cinéma pour voir *Pirates des Caraïbes* tandis que des victimes de la mode se ruent vers *Le Diable s'habille en Prada*. Une foule d'un tout autre genre fait la file pour assister à une représentation de *Vers le Sud*. À Manhattan, deux cinémas seulement présentent ce film.

Vers le Sud met en scène des femmes d'âge mûr qui visitent Haïti pour y faire du tourisme sexuel.

L'action inspirée de l'œuvre de Dany Laferrière, se déroule dans les années 1970. Fin quarantaine ou début de la cinquantaine, ces femmes passent leurs vacances dans un hôtel où de jeunes Haïtiens pauvres travaillent comme gigolos. Entièrement dédiés à la libido assoiffée des touristes, ces adolescents reçoivent en échange de leurs services de la nourriture, des cadeaux et un refuge pour échapper quelque temps aux foudres du régime politique haïtien.

comment les satisfaire, alors n'hésitez pas. Tant que vous ne faites de mal à personne.»

GRAND SUCCÈS

Vers le Sud a rapporté quelque 56 000 \$US en une semaine de projections dans seulement deux salles new-yorkaises. Selon les gérants des deux cinémas (Lincoln Plaza et Angelika, respectivement situés dans le Upper East Side et dans Soho), il s'agit du plus gros succès en ce moment. Le film sera projeté ailleurs aux États-Unis plus tard cet été.

SORTIES DE FILLES

Depuis sa sortie aux États-Unis, le 7 juillet dernier, les salles où l'on projette le film sont remplies de femmes dont l'âge voisine celui des héroïnes. Certaines viennent en groupes, comme pour une « sortie de filles » à la retraite. Au cours d'interviews, des spectatrices ont affirmé être touchées par le fait que le film traite de la vie sexuelle des femmes de leur âge. Car bien qu'elles n'attirent plus les hommes autant que dans leur prime jeunesse, leur libido couve toujours. Plusieurs femmes interrogées ont même confié qu'elles espéraient passer une soirée *hot*.

« On voit peu à peu disparaître l'idée que la sexualité féminine s'éteint avec l'âge », a affirmé Marjorie Solovay à la sortie de *Vers le Sud*. À 63 ans, cette enseignante retraitée précise que « les femmes continuent à avoir une vie sexuelle ». Au terme d'une autre représentation, une retraitée de 62 ans déclarait : « Deux de mes amies ont vu le film la fin de semaine dernière et m'ont dit qu'il ne fallait pas manquer ça. L'une a 60 ans et l'autre, 72. C'est intéressant que les femmes s'y reconnaissent. »

Vers le Sud porte un regard dur sur la difficulté de trouver un partenaire « adéquat » pour une femme dans la cinquantaine. Interprété par Charlotte Rampling, le personnage principal du film, Ellen, enseigne la littérature française à Wellesley. « Si vous avez plus de 40 ans et que vous n'êtes pas aussi stupide qu'un mannequin », déclare Ellen, « les seuls hommes qui s'intéressent à vous sont des *losers* nés ou des maris cocus. »

Plutôt que d'accepter passivement le célibat imposé, Ellen et les autres Américaines de son hôtel cherchent à satisfaire leurs désirs dans des lieux exotiques. Certaines cinéphiles ont été choquées par l'indigence extrême de ces femmes et par le caractère désespéré de leurs démarches — lesquelles reposent sur l'exploitation des jeunes Haïtiens. Mais d'autres spectatrices approuvent le message de fond du film.

« Les femmes d'âge mûr doivent trouver un endroit où elles peuvent avoir du sexe », a lancé sous le sceau de l'anonymat une cinéphile dans la cinquantaine. « Si vous en êtes là dans votre vie, que vous avez des besoins et que vous savez

comment les satisfaire, alors n'hésitez pas. Tant que vous ne faites de mal à personne. »

Charlotte Rampling, dont les 60 ans n'occulent pas le pouvoir érotique, affirme que les femmes subissent « une pression terrible à cause de l'idée qu'en vieillissant, elles perdent leur capacité de séduire. Les femmes d'âge mûr ont parfois honte de ne plus avoir un corps d'adolescente ou de ne plus ressentir le même genre de désir sexuel que lorsqu'elles étaient jeunes. Mais que signifie le fait d'être plus vieille ? » poursuit la comédienne. « Ça signifie que vos relations avec les autres ne seront plus les mêmes que dans votre jeunesse. Je crois qu'on doit trouver une nouvelle façon d'être qui soit propre aux femmes. »

CYNISME ET TENDRESSE

Mais sous le cynisme sexuel du personnage dort un immense besoin de tendresse. Quand Ellen découvre que Legba a des ennuis avec la police, elle le supplie de la laisser le protéger. Alors qu'elle avait le dessus depuis le début de leur relation, c'est lui qui la rejette. Privée de son intimité, de sa flatterie et de son amitié, Ellen est forcée de reconnaître que Legba lui donnait plus que du sexe.

Cet aspect de l'histoire a ravi certaines cinéphiles. « J'avais lu une critique et je croyais que c'était un film sur les femmes seules en mal d'amour », notait Ruth Eisenberg, cinquantenaire. « Je suis veuve depuis peu. J'ai trouvé ça intéressant et touchant. Tous les personnages éprouvent des émotions et sont liés les uns aux autres. Ce sont des hommes et des femmes sensibles. Il ne s'agit pas seulement de sexe anonyme. » D'autres spectatrices ont été déçues. « J'avais vraiment envie d'un film *hot* », a avoué M^{me} Goldstein, professeure de musique. « Ça m'a déçu. Je pensais qu'il y aurait plus de sexe. »

Orléans Express présente

Les rendez-vous de nos 10 ans

LES FÊTES DE LA Nouvelle France

en collaboration avec UPA, France, et ses partenaires

DU 2 AU 6 AOÛT 2006

www.nouvellefrance.qc.ca

JEUDI 3 AOÛT . 20 h 00
Claire Pelletier
Scène de la Cour du Séminaire

VENDREDI 4 AOÛT . 19 h 00
Grand Dérangement
Hall du Musée de la civilisation
En collaboration avec la Société Nationale de l'Acadie

VENDREDI 4 AOÛT . 20 h 00
Les Sortilèges / Attache ta tuque
Scène de la Cour du Séminaire

SAMEDI 5 AOÛT . 20 h 00
Angèle Dubeau et la Pietà
Scène de la Cour du Séminaire

DIMANCHE 6 AOÛT . 15 h 30
Les Petits Chanteurs du Mont-Royal
Scène de la Cour du Séminaire

ACHÉTEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT !

Pré-vente 12 \$*
du 6 juin au 30 juillet
Tél. 691.7211
1 800 900.SHOW (7469)
www.billetech.com

*Taxes incluses, frais de services en sus

RENDEZ-VOUS À PARIS !

À gagner
Un voyage à Paris pour deux personnes, comprenant : avion, hôtel, transfert, un accompagnateur, 2 repas/jour et vin au souper !

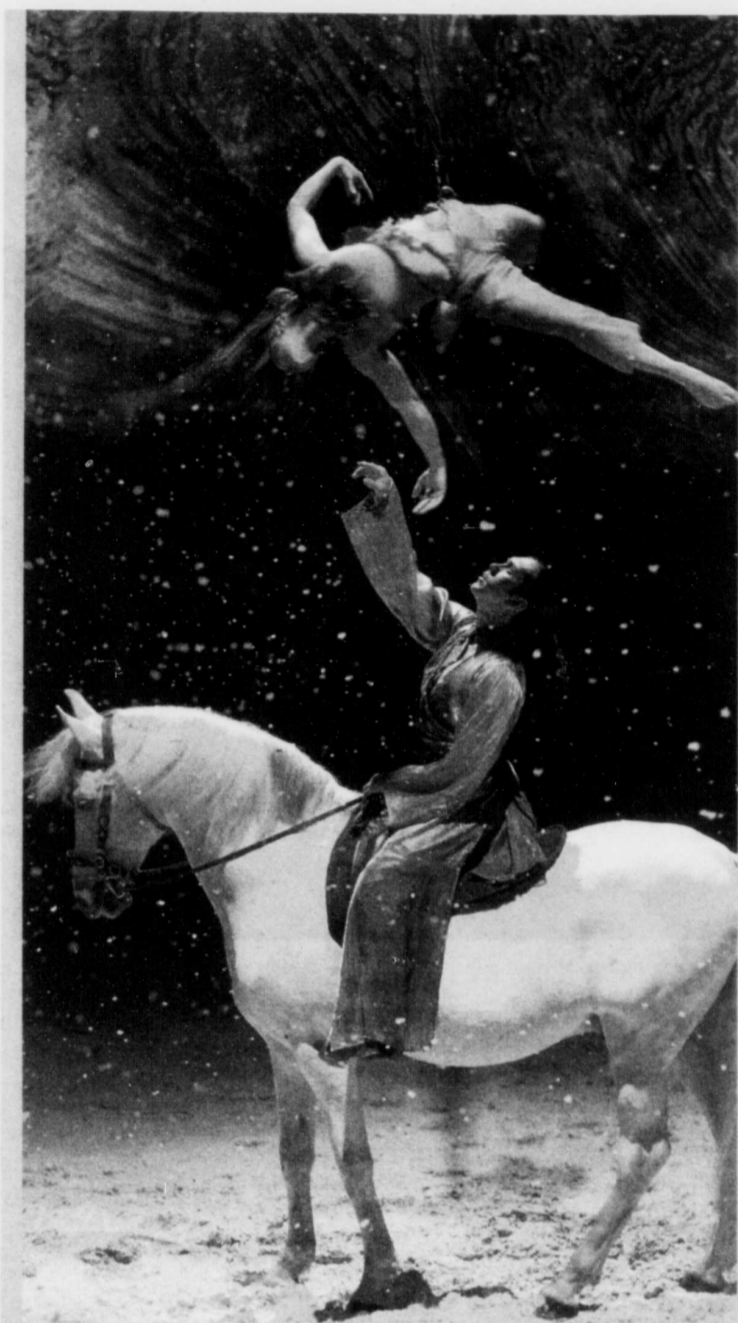
Mai 2007
Une valeur de 3 300 \$
Une gratuité de

GRUPE VOYAGES QUÉBEC
Pour se joindre au groupe
(418) 525-4585

Tirage le 7 août.
Détails et règlements disponibles au
www.nouvellefrance.qc.ca

Info Fêtes Bell
418 694-3311 / 1866 391-3383
www.nouvellefrance.qc.ca

leSoleil TVR



AU GALOP VERS CAVALIA

Encore cinq représentations supplémentaires s'ajoutent pour *Cavalia* à Québec, du 31 août au 3 septembre. Plus de 55 000 billets se sont envolés avant même la première ce soir; un record de prévente pour l'équipe de *Cavalia*, ravie par cet accueil enthousiaste. Québec est la 13^e ville hôte du spectacle équestre qui fêtera ses trois années d'existence pendant son séjour dans la capitale. Un avant-goût majestueux a été présenté hier après-midi devant la presse. Notre critique demain. *Valérie Lesage* — PHOTO LE SOLEIL, ÉRICK LABBÉ

QUATRIÈME FESTIVAL BACH DE QUÉBEC

Entre Bach et Mozart, un étonnant rendez-vous

Régis Tremblay
rtremblay@lesoleil.com

« Nous ne nous étions jamais attaqués à pareil programme! C'est une idée inusitée, mais ô combien intéressante! » Pour David Ellis et le Quatuor Alcan, le concert Bach-Mozart de ce soir, dans le cadre du quatrième Festival Bach de Québec, aura été l'occasion d'une exploration musicale unique.

« En répétant ces transcriptions d'œuvres de Bach par Mozart, nous sommes devenus plus conscients du cheminement musical de Mozart. Pour ma part, j'ai entendu dans ces réécritures des choses que je n'avais jamais aussi clairement discernées. Le concert de ce soir sera donc une découverte, tant pour les musiciens que pour les spectateurs! » promet le directeur artistique David Ellis, en entrevue.

Il faut d'abord savoir que les œuvres de Bach au programme étaient destinées au clavier. Sous la plume de Mozart, ces pièces allaient devenir des œuvres pour cordes. Rien que cet aspect a de quoi intriguer et passionner le mélomane. Mais il y a plus...

« Les réécritures de Mozart ont été faites à des époques fort différentes de sa vie. Le quartet « viennois » est daté de 1773, alors que Mozart n'a que 17 ans: il s'agit d'une retranscription plutôt sage et assez standard. Plus tard, à 25 et 26 ans, Mozart donne l'impression de faire ses classes, d'assimiler la manière

Bach pour s'en inspirer. Et à 32 ans, Mozart transpose Bach d'une manière qui annonce Beethoven! Pour nous, ce concert est l'occasion de redécouvrir Bach à travers Mozart, et Mozart à travers Bach! » déclare David Ellis.

Cette rencontre Bach-Mozart constitue donc une expérience nouvelle pour le Quatuor Alcan, qui a touché à tous les répertoires, en 17 années d'existence. D'abord associé à la musique contemporaine, l'ensemble sagueéen a depuis diversifié sa

un essai d'un an. Dix-sept ans plus tard, nous sommes encore là, et nous n'avons pas vu le temps passer! Nous aimons l'endroit, et nous y élevons nos enfants », déclare le violoncelliste.

Les Québécois pourront entendre de nouveau le Quatuor Alcan en octobre, au campus de Cap-Rouge, alors qu'il jouera les six quatuors de Mozart dédiés à Joseph Haydn. Entre-temps, soit les 10 et 11 août, l'ensemble aura vécu la première version du Rastel musical de Chicoutimi, où

D'abord associé à la musique contemporaine, l'ensemble sagueéen a élargi sa palette musicale

palette musicale. On se souvient encore de l'intégrale des quatuors à cordes de Beethoven, retransmise en rafale par Radio-Canada dans sa prestigieuse série Radio-Concerts, en 2000, puis reprise en 2001. Le Quatuor Alcan a aussi été la vedette d'un documentaire télévisé sur Debussy, en 1997, qui fut diffusé à Radio-Canada et sur la chaîne américaine A&E. L'ensemble compte neuf enregistrements à sa discographie.

Autour du violoncelliste David Ellis, les mélomanes retrouveront avec plaisir les violonistes Nathalie Camus et Laura Andriani, ainsi que l'altiste Luc Beauchemin.

Natif de Burlington, dans le Vermont, Ellis est arrivé à Chicoutimi en 1989, en compagnie de sa femme Nathalie Camus: « Nous nous sommes dit que nous allions faire

musique classique, électronique et jazz se rencontreront. « Il y a longtemps que nous voulions notre propre festival! Un rastel, c'est une sorte de beuverie: c'est dire que les gens pourront se saouler de musique! Cela commencera par un vin, en fin d'après-midi, et cela se poursuivra par un menu musical copieux... et par de la bonne bouffe! » Avis aux intéressés: le Rastel se tiendra dans la Vieille Pulperie rénovée, depuis le déluge que l'on sait...

Vous voulez y aller ?

QUOI: Concert Bach-Mozart pour cordes, par le Quatuor Alcan

QUAND: Ce soir, 20 h

OÙ: église Saint-Thomas d'Aquin

BILLETS: 20\$ et 17\$ (étudiants)

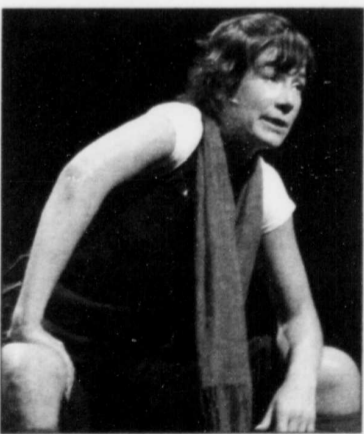
TÉL.: 418 681-0655

EN BREF

Grand succès du Paléo Festival

→ Le Paléo Festival s'est achevé dimanche en Suisse sans fausse note, par le traditionnel feu d'artifice. Pas moins de 225 000 spectateurs ont assisté aux 120 concerts organisés durant six jours sur la plaine de l'Assé à Nyon. Ce 31^e Festival auquel les Québécois Dj Champion et les Cowboys fringants ont participé a été un « grand millésime », s'est félicité son patron, Daniel Rosselat. Le Festival s'est une fois de plus joué à guichets fermés, à l'exception des 1000 billets vendus chaque soir à l'ouverture des portes. Certains artistes ont tout particulièrement touché le public par leur énergie et leur générosité, ont souligné les organisateurs. Et de citer les groupes de rock français Dionysos et Louise Attaque, les

chanteurs français Cali, Bénabar et Maxime Le Forestier, la rappeuse Diam's, ainsi que Depeche Mode, Ben Harper et The Who. Du côté des révélations, l'année 2006 a vu des concerts « aussi émouvants que décoiffants », avec les artistes français Katerine et Grand Corps Malade, et les Suisses Polar et Marc Aymon. La chanteuse française Anaïs a fait déborder le Club Tent les deux soirs où elle s'est produite. L'incursion musicale proposée au cœur des pays de l'Est et des Balkans a été un succès, avec les concerts de Goran Bregovic et de Gogol Bordello. La magie du Chant des Vents, une installation artistique d'une haute école de Genève, a opéré. Isolés dans une bulle de détente, les festivaliers en ont profité pour se reposer et se détendre. Plus de 600 personnes ont par ailleurs signé un contrat de sobriété. *AFP*



Virginia Hocq — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Un nez d'or pour Virginia Hocq

→ La pétillante humoriste belge Virginia Hocq ne sera pas passée inaperçue à Québec et à Gatineau: le comité de programma-

tion du Grand Rire lui décerne son Nez d'or Coup de cœur. Le comité a apprécié « son humour audacieux et son dynamisme inépuisable ». Virginia Hocq, qui a récemment été nommée Révélation de l'année dans son pays, a présenté à Québec des numéros hilarants, dans un style joliment théâtral. On se souvient entre autres de sa drôle de lecture de la scène du balcon dans *Roméo et Juliette* et d'une tordante scène de baise avec un mari invisible alors qu'elle tentait de préparer le menu du soir. Jean Lapointe avait reçu à Québec un Nez d'or hommage en juin pour l'ensemble de sa carrière. Le comédien Réal Bossé, qui a remporté le Tournoi des maîtres de la LNI, reçoit aussi un prix. Enfin, le public décerne le Nez d'or du meilleur court-métrage humoristique à *La Bataille de Farador* réalisé par Eddy 69. Le film ra-

conte la rencontre de Tom avec ses vieux amis du secondaire et anciens compagnons de jeu *Donjon et Dragons*. *Valérie Lesage*

Le Dahlia noir ouvrira la Mostra

→ *Le Dahlia noir*, le dernier film de Brian De Palma, sera projeté en avant-première lors de l'ouverture de la 63^e Mostra de Venise le 30 août, ont annoncé hier les organisateurs du festival. *Le Dahlia noir*, adaptation du roman de James Ellroy, raconte l'enquête qui a suivi le meurtre, très médiatisé, d'Elizabeth Short, en 1947 à Los Angeles. Le roman est le premier d'une série de quatre livres qu'Ellroy a consacrés à la ville. Brian De Palma assistera au festival en compagnie des actrices du film Scarlett Johansson et Hilary Swank. *AP*

CHOIX TÉLÉ

Thérèse Parisien
Collaboration spéciale

De bouche à oreille

Denise Filiatrault fait découvrir une boutique de vêtements griffés et Sophie Lorain propose une adresse pour vos rénovations. Dernière.
19h à TVA

Tout le monde en parlait

Dans cet épisode sur l'éclosion du jocal dans le milieu culturel des années 60, vous reverrez Jean-Paul Desbiens, mieux connu sous le nom du frère Untel, qui s'est éteint dimanche à l'âge de 79 ans. D'autres témoignages aussi : ceux de l'auteur Michel Tremblay et du créateur du *Dictionnaire de la langue québécoise*, Léandre Bergeron.
19h 30 à Radio-Canada

Michèle Richard II

Deuxième série mettant en vedette Michèle Richard dans son quotidien. Premier épisode : chirurgie esthétique et accident de la route par un beau soir de Saint-Valentin !
19h 30 à TVA

Beautés désespérées

Que feront Carlos et Gabrielle en découvrant qu'ils doivent obtenir le consentement du père de Libby avant de l'adopter ?
20h à Radio-Canada

Bons Baisers de France

Invités : Jean-François Rivest, Pierre Brassard, Louise Roy et le groupe André.

Robert Lepage passe en mode opératique

Richard Boisvert
rboisvert@lesoleil.com

Les dernières rebuffades de Téléfilm Canada poussent Robert Lepage à se mettre activement en mode opératique. Les nouvelles productions vont s'enchaîner à bon rythme au cours des prochaines années. Plusieurs ententes sont déjà signées, alors que d'autres font en ce moment l'objet de discussions sérieuses.

Difficile d'arrêter un créateur prolifique comme Robert Lepage. Selon le bruit qui circule, certains collaborateurs auraient poussé un soupir de soulagement quand il a annoncé qu'il renonçait à tourner *La Trilogie des dragons*.

«L'opéra prend beaucoup de place, confirme Michel Bernatchez, directeur de production chez Ex-Machina. Nous avions déjà examiné plusieurs échéanciers possibles même si nous savons que Robert était prêt à faire du cinéma en même temps.»

La saison prochaine, Robert Lepage fera son entrée au Théâtre royal de la Monnaie de Bruxelles, une des compagnies les plus avant-gardistes d'Europe, avec une mise en scène du *Rakes's Progress* de Stravinski. L'œuvre est coproduite par le San Francisco Lyric Opera, le Royal Opera House



Robert Lepage — mais qui s'en étonnera ? — a beaucoup de pain sur la planche. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

de Londres, le Teatro Real de Madrid et l'Opéra de Lyon.

En 2008, le Québécois franchira une première fois les portes du Metropolitan Opera de New York pour y remonter *La Damnation de Faust* de Berlioz. Ce spectacle créé au Japon en 1999 a été présenté en 2001 puis en 2004 à l'Opéra Bastille à Paris. Sa reprise, en juin dernier, a une nouvelle fois conquis le public parisien.

C'est en 2010 que Robert Lepage fera véritablement ses preuves au

Met. Il livrera alors le premier volet du *Ring* de Wagner. La production complète de la *Tétralogie* doit s'étendre ensuite sur quelques années.

Entre-temps, il se pourrait bien que le Québécois trouve le temps de repasser par l'Opéra de Paris, sur lequel il s'est amusé à casser du sucre dans *Le Projet Andersen*. Gérard Mortier, l'actuel directeur de la compagnie, a vu la pièce et ne semble guère s'en formaliser. « Il y a

longtemps que ces deux-là discutent, confirme Michel Bernatchez. M. Mortier aime le travail de Robert. On ne sait pas exactement quel sera le projet. Mais c'est très concret. » Des discussions sont en cours, mais elles ne seraient pas rendues à terme.

Robert Lepage a à son actif *Le Château de Barbe Bleue* de Bartok et *Erwartung* de Schönberg, un doublé commandé en 1993 par le Canadian Opera Company de Toronto. Le chef d'orchestre améri-

MARDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 (SRC)	6	Des squelettes...	Tout le monde en parlait	Beautés désespérées		Bbdf / Jean-François Rivest, Pierre Brassard...		Le Téléjournal / Le Point		Des kiwis et des hommes
4 (TVA)	7	De bouche à oreille	Michèle Richard II	Caméra Café	Les Gags	100 Détours / Spécial Parents... Laurentides		Le TVA 22 heures	Juste pour rire en direct	Sucré salé
2 (TQS)	13	450, Chemin du golf	3 X Rien	BRASIER INFERNAL (6) avec Tracey Gold, Alexander Walters				Le Grand Journal		110 %
15 (TQC)	8	(18h30) Ramdam	Cultivé et bien élevé	National Geographic / Tempêtes rouges		ACCORDS ET DÉSACCORDS (4) avec Sean Penn			CÉLÉBRITÉ (4) (22H46) avec Judy Davis	
5 (CBC)	12	Coronation Street	Just for Laughs	Rick Mercer	Hatching, Matching...	The One / Making a Music Star				The National
12 (CTV)	14	Access Hollywood	eTalk	Canadian Idol	Instant Star	Criminal Minds		Law and Order: SVU		CTV News
20 (GLOBAL)	3	Entert. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Big Brother / All Stars		Rock Star: Supernova		House		The '70s Show
22 (ABC)	22	Friends	Will & Grace	According to Jim	George Lopez	The One / Making a Music Star				Sex & the City
3 (CBS)	21	CBS News	Entertainment Tonight	Big Brother 7 / All Stars		Rock Star: Supernova		48 Hours Mystery		News
Fox	34	The Simpsons	Seinfeld	House / Diffusion de deux épisodes				Gilmore Girls / Diffusion de deux épisodes		
5 (NBC)	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor		Last Comic Standing		Law and Order: SVU		News
57 (PBS)	42	The Newshour		Nova / The Elegant Universe		Wide Angle		Status Anxiety		World News
RDI	19	Le Monde	La Part...	Vendre un boeuf pour un oeuf		Le Téléjournal / Le Point		La Part...	Le Monde	Le Téléjournal / Le Point
ARTV	31	(18h30) Abbado	Jardins	Paroles et musique / Jorane		TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VOULU SAVOIR SUR LE SEXE SANS JAMAIS...				Visite libre
Canal D	20	Biographies / Heinz		Humour PQ		Les Ultimes / ...avion de combat		Vidéo Patrouille		Exoès de stars
Canal Vie	35	Déco sur...	...ménage	Jeux de société		Dr Nadia, psychologue à domicile		Décore ta vie	Métamorphose	...adoption
Discovery	37	Daily Planet		How it's Made		American Chopper / ...Vintage Project		American Hotrod		Daily Planet
Évasion	23	Mordu de la pêche		Tout le monde à table	Cap sur la Sicile		Soif de voyage	Xin ChàO		...dans le spa
Historia	25	Trouvailles... / Rimouski		Passion Maisons		JAG		BONHOEFFER (5) avec Ulrich Tukur, Ulrich Noethen		
MusiMax	32	Top 5 anglo	Top5 franco	Accès vedettes / Madonna		La vie...	Hollywood Fantasies		d.	En concert: Sheryl Crow
Musique Plus	30	InfoPlus	M. Net	Combat des clips	Tommy Lee...	VJ Rebecca	ToprockdeBabu	Viva la Bam	Fou raide	Hogan a raison
Séries +	24	Le petit monde de Laura Cadieux		Ed		C.S.I.: Miami		Meurtre en banlieue		Nip/Tuck
TLC	39	Overhauled		Wrecks to Riches / Pony Race		Overhauled		Miami Ink		Overhauled
TV5	15	Nec plus ultra	À la conquête du Lac St-Jean		Cirque Éloize / Nomade			Saltimbanques	TV5 Le journal	Jangal enquête
Canal Z	26	Revanche des nerdz	...c'est fait	Dr. Who		Battlestar Galactica		Délire techno		La Porte des étoiles
RDS	33	Info Sports	Compétitions canines / Westminster					Sports 30	Info Sports	Québec Courses
Sportsnet	38	Saturday Night Poker		Daniel Negreanu / Protege Show		Best Damn Sports Show Period		Baseball / Blue Jays de Toronto c. Mariners de Seattle		
TSN	28	2005 World Grand Prix Darts		2005 U.S. Poker Championship				Sportscentre		
9 T-MAG	10	En piste	Tuning Performance	Portrait de	À la découverte de...	Animag	Virage		Virage plus	Loisirs chasse pêche
Vox	9	D'la grande visite		Échelles et découvertes	Xskatera	Baromètre	Sors de ta cour	Sakados	Sans filtre	Infocomm
Télétoon	36	6teen	Sacré Andy	... des Titans	Futuraama	Les Simpson	Star ou Boucher	Henri, pis sa gang	Les Griffin	Les Simpson
Vrak-TV	16	(18h) Les Frères Scott		Touche pas à mes filles	Parents	Les Sauvages	70	Charmed		Degrassi

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).
Ma super ex-copine (1) 13h, 15h20, 19h05, 21h45 (G).
La dame de l'eau (3) 12h45, 15h55, 19h25, 22h (G).
OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (3 1/2) 12h35, 14h45, 18h50, 21h20 (G).
La maison monstre (1) 12h10, 14h25, 16h45, 19h20, 21h55 (G).
Astérix et les Vikings (2) 12h20, 14h40, 16h40, 18h40, 20h35 (G).
Toi, moi et Dupree (2) 12h40, 15h05, 19h10, 21h35 (G).
Petit homme (2) 12h15, 14h30, 16h50, 19h15, 21h25 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h, 12h30, 15h10, 15h45, 18h, 18h30, 19h, 21h05, 21h35, 22h05 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 12h50, 13h25, 15h, 15h30, 17h, 18h55, 19h35, 21h, 21h30 (13 ans).
Le retour de Superman (3 1/2) v.f. 12h05, 15h15, 18h35, 21h40 (G).
Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h10, 16h, 18h45, 21h10 (G).
Clic (1 1/2) v.f. 13h15, 16h05, 19h30, 21h55 (G).
Les bagnoles (3 1/2) 12h55, 15h25 (G).
Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h25, 15h35, 18h40, 21h50 (13 ans).
Tarifs: régulier: 11\$; enfants et âge d'or: 6,50\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,75\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50\$. Mardis et mercredis: 7,75\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746).
Clic (1 1/2) v.f. 20h50 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 14h, 18h30, 21h30 (G).
Astérix et les Vikings (2) 14h30, 16h10, 18h55 (G).
La maison monstre (1) 14h25, 16h45, 19h, 21h (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 14h20, 16h20, 19h15, 21h20 (13 ans).
La dame de l'eau (3) 14h10, 16h30, 19h05, 21h25 (G).
Ma super ex-copine (1) 14h35, 16h40, 19h20, 21h35 (G).
Toi, moi et Dupree (2) 14h15, 16h35, 18h50, 21h15 (G).
OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (3 1/2) 14h05, 16h15, 18h45, 21h10 (G).
Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 7,99\$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).
Ma super ex-copine (1) 13h30, 15h55, 19h, 21h10 (G).
OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (3 1/2) 13h25, 15h40, 18h45, 21h05 (G).
La dame de l'eau (3) 12h55, 15h25, 19h20, 21h40 (G).
Monster House (1) v.o.a. 12h35, 14h45, 16h55, 19h10, 21h15 (G).
Astérix et les Vikings (2) 12h30, 14h30, 16h30, 18h30, 20h30 (G).
Petit homme (2) 12h50, 15h, 19h25, 21h45 (G).
Toi, moi et Dupree (2) 13h20, 15h45, 19h05, 21h35 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 12h45, 13h15, 14h50, 16h05, 18h35, 19h15, 20h45, 21h25 (13 ans).
Le retour de Superman (3 1/2) 13h10, 16h30, 21h (G).
The Devil Wears Prada (3 1/2) v.o.a. 13h, 15h30, 18h50, 21h20 (G).
Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h40, 13h05, 15h50, 16h20, 18h55, 20h55 (13 ans).
Mission: Impossible 3 (3) 12h35, 15h20, 18h40, 21h30 (13 ans).
Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,50\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$; enfants et aînés: 6,50\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,75\$; enfants et aînés: 6,50\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011).
Rembrandt (5) v.o.f. 13h, 17h (G).
Tout est illuminé (2 1/2) v.o.a., s.-t. f. 10h, 15h, 21h30 (G).
Mondovino (4) v.o.f., ang. et esp., s.-t. f. 19h (G).
Tarifs: Adultes (en semaine avant 17h): 6\$; adultes (après 17h et week-end) 8\$; enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (650-CLAP).
Astérix et les Vikings (2) 12h, 13h50, 15h40 (G).
Les enfants (3) 21h20 (G).
Lemming (5) 12h40, 15h20, 18h, 20h40 (13 ans).
OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (3 1/2) 11h40, 13h40, 15h50, 17h50, 19h50, 21h50 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 12h30, 14h40, 17h, 19h, 21h10 (13 ans).
Quelque chose comme le bonheur (3) v.o. tchèque, s.-t. f. 12h20, 16h40, 18h50, 21h (G).
La dame de l'eau (3) 14h30, 17h20, 19h30, 21h40 (G).
U-Carmen (U-Carmen E-Khayelitsha) (2) v.o. xhosa, s.-t. f. 11h50, 14h10, 16h50, 19h10 (G).

Tarifs: 7,75\$, ven. et sam. après 18h, 9\$. Mar. et merc. 6,50\$. 65 ans et plus: 6,25\$. Étudiants: 6,75\$. 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$.

DES CHUTES (831-2660).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 13h, 16h, 19h30 (G).
Ma super ex-copine (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
La maison monstre (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Petit homme (2) 13h, 19h (G).
Clic (1 1/2) 15h30, 21h30 (G).
La dame de l'eau (3) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).
Astérix et les Vikings (2) 13h, 15h30, 19h (G).
Le retour de Superman (3 1/2) 21h (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Toi, moi et Dupree (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 13 à 20 ans: 7\$, Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$, 2e film: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).
Astérix et les Vikings (2) 12h10, 14h15, 16h20, 18h50 (G).
Clic (1 1/2) 13h10, 15h50, 19h30, 22h (G).
La dame de l'eau (3) 12h45, 15h25, 19h, 21h30 (G).
La maison monstre (1) 12h20, 14h25, 16h30, 19h, 21h10 (G).
Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 19h25, 21h50 (G).
Le retour de Superman (3 1/2) 21h15 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 12h15, 14h20, 16h20, 19h15, 21h40 (13 ans).
Les bagnoles (3 1/2) 13h05, 15h45 (G).
Ma super ex-copine (1) 13h30, 16h, 19h20, 21h55 (G).
OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (3 1/2) 12h55, 15h20, 19h15, 21h30 (G).
Petit homme (2) 12h20, 15h, 19h05, 21h25 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h, 12h30, 15h15, 15h45, 18h30, 19h, 21h45, 22h15 (G).
Toi, moi et Dupree (2) 13h30, 16h, 19h10, 21h45 (G).

IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629).
À la conquête de Mars (1) 9h (G).
Sous les mers du monde en 3D (3 1/2) 10h, 14h, 16h, 18h, 20h (G).
Cyberworld 3D (1) 11h, 13h (G).
Forces de la nature (2 1/2) 12h, 17h, 21h (G).
Marchons sur la Lune (1) 15h, 19h (G).
Poséidon (3) 22h (13 ans).
Tarifs: 10\$ 1 film; 2 films: 16\$. 60 ans et plus et 12-17 ans: 9\$ 1 film; 2 films: 15\$. 4-11 ans: 8\$ 1 film; 2 films: 12\$. Forfait (2 adultes, 2 enf.): 48\$.

LIDO (837-0234).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 13h, 16h, 19h30 (G).
Petit homme (2) 13h, 19h (G).
Clic (1 1/2) 15h30, 21h30 (G).
OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Astérix et les Vikings (2) 13h, 15h30, 19h (G).
Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 21h30 (G).
La maison monstre (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Ma super ex-copine (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Toi, moi et Dupree (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
La dame de l'eau (3) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 13 à 20 ans: 7\$, Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$, 2e film: 5\$.

STARCITÉ (874-0255).
Commis en folie 2 (2 1/2) v.o.a. s.-t. f. 12h20, 15h, 19h30, 21h55 (16 ans).
Clic (1 1/2) 12h30, 15h05, 19h30, 22h05 (G).
La maison monstre (1) 13h, 13h30, 15h15, 15h45, 18h30, 19h, 21h, 21h30 (G).
La maison près du lac (2) 13h25, 16h10, 19h10, 21h40 (G).
Lady in the Water (3) v.o.a. 12h15, 15h30, 19h20, 22h (G).
Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h05, 15h30, 19h35, 22h (G).
Leonard Cohen: I'm Your Man (3) v.o.a., s.-t. f. 12h25, 19h25 (G).
Les bagnoles (3 1/2) 12h40, 15h20, 18h55 (G).
Little Man (2) v.o.a. 15h, 21h50 (G).
My Super Ex-Girlfriend (1) v.o.a. 13h30, 15h50, 19h15, 21h40 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h, 12h30, 13h, 15h15, 15h45, 16h15, 18h30, 19h, 20h, 21h45, 22h15 (G).
Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest (3) v.o.a. 12h45, 16h, 19h15, 22h15 (G).
Poséidon (3) 21h35 (13 ans).
Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 12h40, 15h10, 19h05, 21h35 (G).
Superman Returns (3 1/2) v.o.a. 13h15, 16h30, 21h15 (G).
X-Men - L'engagement ultime (2 1/2) Ven. à Mer. 12h55, 15h25, 19h05, 21h45. Jeu. 12h55, 15h25, 21h45 (G).
You, Me and Dupree (2) v.o.a. 12h10, 16h05, 19h20, 21h55 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 19h30 (G).
Les bagnoles (3 1/2) 19h30 (G).
Tarifs: 8\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5,50\$.

CINÉ-PARC ST-NICOLAS (831-0778).
Écran 1: La dame de l'eau (3) (G). La maison près du lac (2) (G).
Écran 2: Astérix et les Vikings (2) (G). Le secret de ma mère (2 1/2) (13 ans).

CINÉ-LUNE au Musée national des beaux-arts (derrière le pavillon Charles-Baillargé). À la brunante (vers 20h30): Une histoire d'amour, drame de Guy Lefranc et dialogues de Michel Audiard, France, 1951, 90 min. Précédé d'une présentation par Yves Laberge, historien du cinéma. Gratuit.

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 2480, chemin Sainte-Foy, bureau 165. Les mercredis à 13h30 jusqu'au 16 août: Cette semaine: «Good Bye Lenin!». Projection suivie d'une discussion.

THÉÂTRE

FAITS POUR S'AIMER, comédie de Renée Taylor et Joseph Bologna. Mise en scène de Michel Poirier. Avec Henri Chassé et Danielle Proulx. Du mardi au samedi à 20h au théâtre Beaumont-Saint-Michel, 51, route 132, Saint-Michel de Bellechasse. Rés.: 884-3344 ou 1 866 884-3344. Jusqu'au 19 août.

WANABAGO BLUES, une comédie d'Isabelle Hubert. Mise en scène de Jean-Sébastien Ouellet. Avec Nancy Bernier, Érika Gagnon, Clément Beaumont, Benoît Cliche et Michel-Maxime

Legault. Du mardi au samedi, 20h30, au Théâtre de la Roche-à-Veillon, 547, avenue de Gaspé Est, Saint-Jean-Port-Joli. Réservations: (418) 598-7409 ou 1 877 598-7409. Jusqu'au 2 septembre.

COMMENT PARLER DE DIEU À UN ENFANT PENDANT QUE LE MONDE PLEURE, de Jean-Rock Gaudreault. Du mardi au samedi, à 20h, au Théâtre du Bic, 50, route du Golf, Le Bic. Réservations: (418) 736-4141. Jusqu'au 13 août.

QUELQUES LIVRES DE TROP, comédie de Pierre-Yves Lemieux. Du mardi au samedi, 20h30, au Théâtre de Charlevoix, Auberge la Coudrière, La Baleine, Île-aux-Coudres. Rés.: (418) 438-1329 ou 1 888 363-1329. Jusqu'au 4 septembre.

LE CLUB DES COMMÈRES de Pierre-Yves Lemieux. Du mardi au samedi à 20h30 au Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière, L'Ancienne-Lorette. Rés.: 872-1424; 1 877 872-1424. Jusqu'au 9 septembre.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

GÉNÉRATION MOTOWN. À 20h30 au Théâtre Capitole. Repas-spectacle à 17h30. Réservations: 694-4444 ou 1 800 261-9903. Jusqu'au 17 septembre.

SHOWS MIDIS DE LA BIBLIOTHÈQUE. Annie Poulain, jazz et chanson brésilienne. Demain: Vertomato, jazz. À 12h devant la bibliothèque Gabrielle-Roy. En cas de pluie, les spectacles seront annulés.

L'ÉTÉ AU MUSÉE DE LA CIVILISATION. «Drôle de drame», spectacle interactif avec comédiens et marionnettes. Tous les jours, du lundi au vendredi, à 12h30 et 14h, dans la cour intérieure. Entrée

libre. En cas de pluie, l'activité se tiendra à l'auditorium. Jusqu'au 1er septembre.

CAVALIA, spectacle équestre à 20h au Bassin Louise. Du mardi au dimanche jusqu'au 27 août. Billets: 1 866 999-8111 ou www.cavalia.net

FÊTEZ L'ÉTÉ À LA MAISON O'NEILL, 3160, boul. Hamel. À 19h: Mo Blues, musique blues. Apportez vos chaises.

MUSIQUE

FESTIVAL BACH. Église St-Thomas-d'Aquin, 2125, rue Louis-Joliet, Sainte-Foy: à 12h30, concert midi gratuit; à 20h, «Bach-Mozart pour cordes» avec le Quatuor Alcan; entrée: de 20\$ à 25\$. Rés.: 643-8131, 681-0655. Aussi, à 20h, musiques de chambre au parc de la Visitation.

MUSIQUE POUR TOUS. De 14h à 15h: musique maritime, au parc La Cetière, Place-Royale. En cas de pluie: à la Salle du Roy du Centre d'interprétation de Place-Royale. Les lundis et mardis jusqu'au 4 septembre.

OPÉRA CHAMPÊTRE les mardis midi à la Maison Hamel-Bruneau, 2608, chemin Saint-Louis. Peggy Bélanger, soprano; Andrée Moreau, mezzo-soprano; Guillaume Boulay, ténor; René Voyer, baryton. Entrée gratuite. Apportez vos chaises. Info: 641-6280.

OPÉRA SUR LE BALCON tous les mardis à la Maison Tessier-dit-Laplace, 2328, avenue Royale. À 19h30: Peggy Bélanger, soprano; Andrée Moreau, mezzo-soprano; Guillaume Boulay, ténor; René Voyer, baryton. Visite guidée avant la représentation. Entrée gratuite. Apportez vos chaises. Info: 641-6045.

Advertisement for 'Les Fêtes de la Nouvelle France' featuring a large image of a band playing. Text includes '10 ans déjà!', 'La fête à notre porte', 'LES FÊTES DE LA Nouvelle France SAQ', 'En collaboration avec UPA', 'DU 2 AU 6 AOÛT 2006', 'www.nouvellefrance.qc.ca', 'Effigie, le laissez-passer indispensable!', 'Jusqu'au 1er août en prévente à 6 \$', 'À l'achat de l'effigie, courez la chance de gagner un chèque-cadeau de 1 000 \$ offert par Place Laurier.', 'Ayez accès à tous les sites et à de nombreuses activités!', 'Marché public UPA', 'Site pour les enfants', 'Rendez-vous de nos 10 ans* Spectacles et théâtre', 'Consultez le programme officiel disponible dans les SAQ, dans le Québec Scope et sur nouvellefrance.qc.ca.', 'Info Fêtes Bell', '694-3311', '1-866-391-3383', 'www.nouvellefrance.qc.ca', logos for Québec, Canada, Ville de Québec, Québec, Bell, Orlyans, L'Acadie, leSoleil, and TVR.

Subscription advertisement for leSoleil. Text: 'ABONNEZ-VOUS leSoleil 686-3344 1 866 686-3344 WWW.CAVALIA.NET • 1-866-999-8111' with large 'Cavalia' logo.

vivre ici

santé



MAUX AÉRIENS

COMMENT ATTÉNUER LA PEUR DE L'AVION ET LES EFFETS DU DÉCALAGE HORAIRE

« On n'éprouve jamais que deux émotions en avion : l'ennui et la peur », disait Orson Welles. Pour certains voyageurs, la simple idée de prendre l'avion est un véritable cauchemar, proche de la fin du monde. **Cette peur est irrationnelle**, mais elle peut cependant être fortement atténuée. Les compagnies aériennes ont mis au point des brochures pour vaincre le **stress en vol** et elles organisent des stages pendant lesquels les passagers sont pris en charge et apprennent à **démystifier l'avion**. Il existe également **quelques trucs** que nous vous livrons pour que vous ne soyez pas victimes du mal des transports. Si tous les passagers ne sont pas touchés par la peur de l'avion ou le mal de l'air, en revanche, **plus de trois voyageurs sur quatre sont affectés par le décalage horaire**. S'il n'existe pas de remède miracle contre les effets de cette désagréable sensation, il est cependant possible de les diminuer en respectant une certaine hygiène de vie avant le départ, pendant le vol et une fois arrivé sur place. Le respect de ces conseils parfois simples devrait rendre les voyages de tout un chacun beaucoup plus agréables. → A9



Lutter contre les maux de l'air

Ludovic Hirtzmann
Collaboration spéciale

Si nombre de voyageurs peuvent boire et manger comme à l'accoutumée lorsqu'ils sont en avion, d'autres sont systématiquement malades, victimes du mal de l'air, alors que certains, tétanisés, vivent des heures d'angoisse dans l'avion.

Afin de prévenir le mal de l'air, une bonne hydratation du corps est nécessaire. L'air est plus sec à 10 000 mètres d'altitude. C'est pourquoi il est important de boire beaucoup durant un vol. Outre les problèmes d'hydratation, les voyageurs peuvent connaître des incidents de circulation sanguine. Les exercices de gymnastique proposés par l'équipage devraient limiter de tels désagréments.

L'Agence de santé publique du Canada donne de nombreux trucs fort utiles dans son site Internet pour réduire le mal des transports. Ces spécialistes soulignent qu'il convient de « se placer au milieu de l'avion, de s'installer en position semi-couchée, de réduire au minimum les mouvements de la tête et du corps,

d'éviter de lire et de fermer les yeux ».

De son côté, Air Canada a traduit en français dans son site Web une intéressante brochure de l'Aerospace Medical Association. Vous y trouverez de nombreux conseils pour voyager sans être malade. Ainsi, l'Aerospace Medical Association recommande aux personnes victimes de mal de l'air de « demander une place près des ailes et d'un hublot, de voyager à bord de gros-porteurs et d'éviter de consommer de l'alcool dans les 24 heures avant le départ et pendant le vol ».

LA PEUR DE L'AVION

Il faut avant tout se rappeler que, bon an mal an, l'avion demeure le moyen de transport le plus sûr et que l'on compte moins de 1000 morts par an pour plus d'un milliard et demi de passagers transportés. Afin de réduire la peur qu'ont certains de leurs clients de voyager en avion, la plupart des grandes compagnies aériennes ont créé des centres d'information et de lutte contre le stress en avion.

« Chaque année, quelque 400 personnes suivent ce programme pédagogique dont le



Par loisir ou par nécessité, prendre l'avion n'est pas de tout repos pour tous les voyageurs. Afin de s'en sortir sans trop de difficulté, quelques trucs et conseils peuvent être suivis. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

taux de réussite est estimé à 85% », confient les auteurs du site Internet du Centre antistress aéronautique d'Air France.

Le stage d'Air France-KLM est organisé en trois parties et « comprend un entretien destiné à analyser la relation du stagiaire à l'avion, un module de familiarisation à l'environnement aéronautique (cours théoriques et partie pratique de vol en simulateur Airbus A300) et une information à l'équipage qui per-

met de bénéficier d'un accueil personnalisé et réconfortant lors des premiers vols effectués par le stagiaire ».

Les stagiaires sont suivis par un psychologue et ils parviennent pour la plupart à vaincre leur peur de l'avion. Le site Web Voler sans peur vous propose un test pour tester votre peur en avion, mais il n'en reste pas moins que l'Agence de santé publique du Canada conclut « qu'aucune méthode ne vaut

pour tous dans toutes les circonstances ».

Pour en savoir plus

→ Agence de santé publique du Canada : www.phac-aspc.gc.ca/publicat/ccdr-rmtc/03vol29/acs-dec-11/index_f.html

→ www.airfrance.fr
→ www.volersanspeur.com
→ www.aircanada.com/fr/travelinfo/onboard/healthtips.html

Survivre au décalage horaire

Ludovic Hirtzmann
Collaboration spéciale

Le décalage horaire ou *Jet Lag* est l'un des principaux ennemis du voyageur. À défaut de pouvoir supprimer totalement ses effets négatifs sur l'organisme, il est possible de les atténuer en suivant quelques conseils.

« Le terme syndrome du décalage horaire désigne un éventail de

symptômes physiques et psychologiques associés à la traversée rapide de multiples fuseaux horaires. Ces symptômes sont principalement attribuables à la perturbation du rythme circadien et du cycle du sommeil », expliquent les spécialistes de l'Agence de santé publique du Canada dans leur site Internet. Lorsqu'il y a plus de quatre fuseaux horaires entre votre lieu d'origine et celui

de destination, les effets du décalage horaire se font sentir. Si ces derniers sont différents d'une personne à l'autre, le *Jet Lag* touche environ trois voyageurs sur quatre lors des vols longs et moyens courriers.

Alors que vous ne serez pas affectés lors des vols Nord-Sud, puisque vous restez souvent dans un fuseau horaire proche, il n'en va pas de même lorsque vous vous déplacez vers l'Est, vers l'Europe, par exemple. Entre Bruxelles ou Barcelone et Québec, il vous faudra absorber six heures de décalage et passer une nuit dans l'avion. Il sera plus facile de récupérer d'un voyage de Paris vers Québec que l'inverse. Outre la fatigue, les principaux symptômes du *Jet Lag* sont des troubles digestifs, de concentration ou du sommeil.

S'EXPOSER AU SOLEIL

Lorsque vous partez pour moins de quatre jours, tous les experts conseillent de conserver l'heure de la maison. Si vous vous absentez plus de trois jours, il faut mettre

vos montres à l'heure de votre pays de destination, dès votre arrivée dans l'avion. Si vous êtes très sensible au décalage horaire, commencez à vous habituer à vos futurs horaires en décalant vos habitudes de vie quelques jours avant votre départ. Le docteur Gilles Perrin, médecin et auteur des Flying Doctors, un site Internet consacré à la médecine aéronautique, recommande : « Il est déconseillé de trop manger ou de consommer des excitants comme le tabac, l'alcool ou le café » avant d'ajouter que « s'exposer aux rayons du soleil dès son arrivée accélère la resynchronisation ».

Pendant le vol, il est également préférable d'essayer de dormir afin de ne pas être épuisé à destination. Une fois parvenu sur votre lieu de vacances ou de travail, il est recommandé de ne pas faire de sieste et de ne s'endormir que dans la soirée. Là, le café et les boissons à base de caféine, dans des quantités modérées, sont conseillés pour tenir le coup pendant la journée. Gilles Perrin révèle que « certaines

personnes prennent des somnifères pour monter dans l'avion, mais cette attitude n'est pas forcément recommandée, car c'est au corps humain de s'adapter en douceur ». Il en va de même pour l'usage de la mélatonine, un médicament terriblement efficace pour récupérer, mais dont les effets secondaires n'ont pas été pleinement étudiés, selon les Européens.

Enfin, si vous vous rendez en Europe que vous ne voulez vraiment pas souffrir du *Jet Lag*, prenez le bateau !

Pour en savoir plus

→ Flying Doctors : www.med.syn.fr/perso/g.perrin/aero.htm

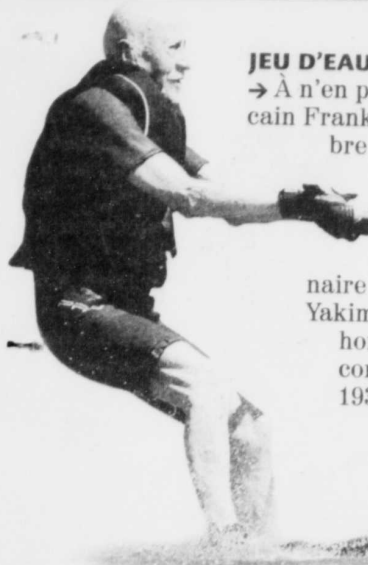
Écrivez-nous !

Vous avez des questions touchant la société ou encore des idées de reportage à suggérer ?

Écrivez-nous à societe@lesoleil.com



Scène typique pour tous ceux qui voyagent... — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



JEU D'EAU BÉNÉFIQUE

→ À n'en pas douter, le ski nautique a su préserver l'Américain Frank Shearer. L'homme qui aura 101 ans en novembre prochain devrait bientôt obtenir le titre de

«skieur nautique le plus âgé» du livre *Guinness World*

Records. Médecin à la retraite, le centenaire s'est exécuté devant public sur un lac près de Yakima, dans l'État de Washington, pour faire homologuer son exploit. Né en 1905, Shearer a commencé la pratique de ce sport sur le tard, en 1939, avec en guise de skis, des souliers cloués sur des planches de bois.

Le Soleil et AP

UN TIMBRE TRANSDERMIQUE CONTRE L'ALZHEIMER

→ Les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer pourraient bientôt bénéficier du premier timbre transdermique permettant de traiter cette affection dégénérative du cerveau. Il s'agirait en quelque sorte d'une nouvelle méthode pour administrer un médicament existant, rendant celui-ci plus facile à prendre, et peut-être même plus efficace. Le timbre diffuse le médicament Exelon à travers l'épiderme du patient. Son manufacturier, Novartis Pharmaceuticals, pourrait demander l'autorisation de le vendre aux États-Unis d'ici la fin de l'année. AP

CHICAGO EN GUERRE CONTRE LES ACIDES GRAS

→ La Ville de Chicago a entamé récemment des auditions visant à faire interdire dans les grandes chaînes de restauration rapide telles que McDonald's ou PFK les acides gras utilisés dans les huiles et les margarines. « Nous voulons limiter au minimum l'utilisation des graisses dans les huiles de cuisson par les chaînes de fast-food, a indiqué à l'Agence France-Presse Donald Quinlan, l'assistant du conseiller municipal de Chicago, Edward Burke, à l'origine de ce projet. Le Center for Science and Public Interest «entend faire pression sur les dirigeants des restaurants de fast-food pour que, d'eux-mêmes, ils bannissent les acides gras dans leur cuisine», a expliqué l'assistant d'Edward Burke. S'ils ne le font pas, la Ville prendra une ordonnance d'interdiction et deviendra ainsi la «première grande cité» américaine sans acide gras», a promis le porte-parole du conseiller municipal. AFP



Les nageurs de haut niveau, qui fréquentent beaucoup les piscines intérieures, sont davantage susceptibles de souffrir de problèmes respiratoires liés au chlore. Ci-dessus, la nageuse jamaïcaine Alia Atkinson. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le chlore, allié ou ennemi ?

Nicolas Ritoux
Collaboration spéciale

Une bonne trempette, voilà ce qu'il nous faut pour lutter contre la chaleur. Mais avant de plonger nos corps exténués dans la piscine, un doute subsiste. Le chlore, utile pour lutter contre certaines bactéries, virus et parasites, a aussi des effets irritants. Faut-il s'inquiéter de ses effets secondaires ?

En 1997, 23 personnes ont souffert d'une grosse conjonctivite après s'être baignées dans une piscine privée à Laval, lors d'une réception. Les propriétaires avaient chauffé l'eau quelques jours plus tôt, sans y ajouter de chlore. Ils s'étaient contentés d'utiliser un algicide, pensant que cela suffirait à garantir la qualité de l'eau.

C'est pour éviter ce genre d'accident qu'il faut absolument chlorer l'eau des piscines. Mais nous entretenons une relation d'amour-haine avec les produits de chloration. D'un côté, ils éliminent les risques d'infection liés à la baignade en eau stagnante. De l'autre, ils comportent leurs propres risques.

Par an, entre 400 et 450 problèmes liés à une exposition aux sous-produits du chlore sont signalés au

Centre anti-poison du Québec, selon la pharmacienne Lyse Lefebvre, qui compile les statistiques de l'organisme. «La plupart sont des intoxications mineures, précise-t-elle. Il n'y a à peu près pas eu d'intoxications graves.»

Quinze cas d'intoxications aiguës au chlore ont été signalés dans les piscines intérieures du Québec entre 1994 et 1999, selon une étude réalisée par Marion Schnebelen de l'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ). Dans la moitié des cas, les intoxications étaient causées par des erreurs de manipulation de la part des techniciens.

«Les accidents impliquant le chlore des piscines découlent généralement du contact de l'hypochlorite de sodium avec une solution acide», rapporte M^{me} Schnebelen. «Lors de la réaction, le chlore est expulsé du liquide sous forme de gaz plus dense que l'air, humide, agressif et corrosif. Ce type de mélange produit un composé appelé dichlore, dont l'inhalation peut provoquer de graves troubles physiques. Il suffit de savoir que le dichlore a été utilisé comme gaz de combat pendant la Première Guerre mondiale pour se rendre compte de son degré de toxicité.»

Les symptômes qui s'ensuivent incluent l'irritation des muqueuses, la toux, l'essoufflement, le serrement à la poitrine, la suffocation, les maux de tête, la nausée et le vomissement.

«Le genre d'appel que l'on a, c'est souvent des gens qui se mettent la face dans leur chaudière de chlore», indique le Dr René Blais, directeur médical du Centre antipoison. «Si la personne a déjà des problèmes respiratoires, ça peut aggraver sa condition. Mais les gens vont généralement tousser pendant quelques minutes, et ça va passer.»

RÉACTIONS EN CHAÎNE

Pour le commun des baigneurs, le danger vient souvent de la réaction des produits de chloration avec les éléments organiques qu'ils apportent eux-mêmes dans l'eau des piscines.

«Les baigneurs apportent des composés azotés, comme la sueur, les squames de peau ou l'urine. Ceux-ci réagissent avec l'hypochlorite de sodium utilisé pour désinfecter l'eau», explique le Dr Benoît Lévesque de l'INSPQ. «Le produit de cette réaction, ce sont les chloramines, qui sont des irritants au niveau respiratoire. Les nageurs actifs, surtout dans

les piscines intérieures, vont ressentir certains effets — yeux qui piquent, nez irrité, toux.»

Le chercheur a réalisé récemment une étude portant sur 305 jeunes nageurs de compétition de la région de Québec. En les comparant à 499 joueurs de soccer, il a constaté que les nageurs présentaient davantage de problèmes respiratoires et oculaires, mais pas plus de cas d'asthme diagnostiqués.

Comment diminuer la quantité de chloramines dans l'eau? En incitant tout le monde à prendre une bonne douche avant de plonger. Et en s'assurant d'avoir une ventilation adéquate, dans le cas des piscines intérieures. M. Lévesque, pour sa part, ne serait pas contre le retour du casque de bain.

Cela dit, les effets de ces problèmes respiratoires sont peu durables et affectent surtout les grands nageurs. M. Lévesque cite une étude finlandaise portant sur les effets des chloramines sur l'équipe olympique nationale de natation. «Les nageurs développaient une hyperréactivité bronchique; dans des tests avec des produits qui font contracter les bronches, comme ceux que l'on fait passer aux asthmatiques, ils réagissaient davantage que le groupe témoin. Mais

ceux qui ont arrêté de nager n'avaient plus ce problème après quelque temps, donc c'est apparemment réversible.»

«Le pire qui peut arriver, c'est une irritation du point de vue des muqueuses, de la toux, ou même de l'insuffisance respiratoire. Il faut vite sortir de la piscine si on ressent ces symptômes, et avertir les responsables», prévient M. Lévesque.

Les personnes les plus sensibles du point de vue respiratoire, comme les asthmatiques, ne devraient pas avoir peur des chloramines si leur piscine est bien entretenue. «Ce n'est pas le meilleur endroit où envoyer des asthmatiques pour se soulager (des symptômes de l'asthme), précise M. Lévesque. Mais si la qualité de l'air est bien gérée, si la chloration est effectuée par du personnel compétent, et si la ventilation est efficace, alors il n'y a pas de contre-indication.»

Peut-on barboter en toute quiétude dans les piscines extérieures? Certains dérivés du chlore peuvent dessécher la peau, surtout si on a déjà des problèmes d'eczéma. Mais il n'y a pas vraiment lieu de s'inquiéter si la chloration est effectuée dans les règles de l'art, estime le Dr Benoît Lévesque.

MAGASIN GÉNÉRAL, T.1 : MARIE Régis Loisel et Jean-Louis Tripp



La suite demain

64 de 75

LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

Thème : Citation de Michel Audiard
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

U	A	U	N	M	I	N	T	N	E	R	C	N	U
T	I	F	V	A	A	L		Q	X	X	P	E	P
M	N	O	A	A	R	S		M	A		U		

Solution du dernier numéro : Tendre l'autre joue est une incitation au meurtre.

MOT MYSTÈRE

AJUSTE	EPITOGE	LINGE	ROBE
ATOOURS	ERAILLE	LINON	RUBAN
BAS	ESCOT	MITON	SARI
BIAIS	ETOFFE	NETTOYER	SERGE
BURE	FERME	NEUF	SLIP
CAFTAN	FUSEAU	NOEUD	SOIE
CHIC	HAIK	NYLON	SURAH
CLOCHE	HOUSEAUX	ORISPEAU	TABARD
CREVE	IMMETTABLE	ORLON	TARTAN
DIOR	IMPER	OUATE	TENUE
ECHARPE	JUPE	PAN	TISSU
EFFETS	LAME	PONCHO	TRAINE
EFFILE	LAYETTE	RAPE	TUTU
ELIME	LEGER		VESTE
ENDOSSER			VETIR

VETEMENTS - Un mot de 6 lettres

E	P	N	A	L	G	A	R	E	D	E	G	N	I	L
L	A	Y	E	T	T	E	M	U	T	R	A	I	N	E
L	N	L	M	C	G	A	E	A	E	T	S	E	V	G
I	O	O	I	E	L	O	U	A	F	A	P	P	N	R
A	T	N	L	I	N	O	N	A	R	R	O	I	D	E
R	I	T	E	V	E	R	C	C	A	T	N	T	R	S
E	M	R	E	F	E	I	P	H	P	A	C	O	E	S
T	M	O	A	U	F	P	C	I	E	N	H	G	Y	O
O	E	D	N	S	U	E	S	C	L	O	O	E	O	D
F	T	E	R	E	E	A	T	I	U	S	S	I	T	N
F	T	F	O	A	N	U	M	S	A	J	U	S	T	E
E	A	F	B	U	B	P	E	U	E	I	O	S	E	S
P	B	I	E	A	E	A	R	R	R	U	B	A	N	C
U	L	L	S	R	U	O	T	A	U	N	O	L	R	O
J	E	E	A	X	K	I	A	H	B	K	U	T	U	T

Solution du dernier problème : HYDRAVION 25-07-2006

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Personnage important et influent dans son milieu - Montre sa jovialité.
- Alliée - Tumeur bénigne qui se développe dans une glande.
- Plante ornementale - Chef religieux musulman.
- Grade - Quarantième ? Centième ? - Divinité grecque.
- Musique populaire jamaïcaine - Pourvoir en fusils.
- Blessé - Canton de Suisse.
- Sert à maintenir l'aviron - Grandes divisions.
- Pronom - Intact.
- Voile légère - Épousa la fille du Prophète.
- Se porte - Abruti.
- Fascinées.
- Maquillé - Diane en est une.

VERTICALEMENT

- Personnage des romans de Simenon - Outil.
- D'une couleur jaune dorée - Ancien oui - Pas à toi.
- Dit le contraire - Ses voyages sont célèbres.
- Détraqué - Graminée aromatique.
- Désœuvré - Cale utilisée en mécanique.
- Rayée sur un registre - Division administrative grecque.
- Peut être fixe - S'oppose au progrès - De même.
- De naissance - Sable calcaire des rivages de Bretagne - Se vend en bouteilles.
- Contredire - On y entend meugler.

- Mémoire morte - Réduites au silence.
- Orner de métaphores - Font partie d'un cérémonial.
- Hardiesse présomptueuse - Nagoya s'y trouve.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	C	A	V	A	L	I	E	R		C	R	U
2	O	R	I	G	A	M	I		P	R	E	S
3	N	A	Z	I		P	R	A	L	I	N	E
4	C	I		N	A	E	V	I		I	R	
5	I	R	R	E	E	L		O	E	U	F	
6	T	E		T	R	A	P	U		P	L	I
7	O		A	C	E		R	E	V	E	E	S
8	Y	E	N		I	R	I	S	E	R		O
9	E	P	A	R	S	E		R	I	E	L	
10	N	A	N	A		M	E	L	I	S	S	E
11	N	I	A	I	S	E		E	T	E	T	E
12	E	R	S	E		T	R	I	E	R	E	S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Bouger contre le suicide

Luce Dallaire

Collaboration spéciale



La randonnée cycliste et pédestre Beauce Atlas pour la prévention du suicide aura lieu à Saint-Anselme, le dimanche 6 août. La sixième randonnée comprendra trois circuits de vélo

de 30, 58 et 96 kilomètres sillonnant les magnifiques paysages de Bellechasse et de la Nouvelle-Beauce. Par ailleurs, les marcheurs pourront effectuer un tracé de six kilomètres. L'instigateur de l'événement, M. Tony Pouliot, vous invite à vous joindre au peloton, soit en pédalant, soit en marchant pour prévenir le suicide et sensibiliser la population à la détresse psychologique. Le départ et l'arrivée s'effectueront à la Polyvalente de Saint-Anselme. Les inscriptions débuteront dès 8 h. Il y aura une envolée de ballons toute spéciale. Les gens ayant perdu un être cher par suicide pourront écrire un message d'espoir et le laisser s'envoler. Les fonds recueillis serviront à renforcer les équipes de travail offrant des services individuels tels l'écoute téléphonique, l'entrevue ou l'intervention en situation de crise. Quelque 700 appels sont interceptés chaque mois par Tel-écoute du Littoral. Pour informations, communiquez avec la Barre du jour au 887-7100.



Les membres du comité organisateur de la randonnée cycliste et marche pour la prévention du suicide, Roxanne Bélanger, Marie Desrosiers, Sylvianne Poirier, Valérie Brousseau, Michel Lapierre, Émilie Gingras et Cynthia Forgues. Absents sur la photo, Tony Pouliot et Kathleen Labonté.

Place à Perceptions

→ Une exposition collective des artistes et artisans mariverains Perceptions a présentement cours dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville de Sainte-Marie, au 270, Marguerite-Bourgeois. L'exposition mettant en relief le talent de 23 artistes et artisans se poursuivra jusqu'au 8 décembre.

Tandem classique

→ Détentrice d'un baccalauréat en interprétation musicale à l'Université de Sherbrooke et d'une maîtrise en direction chorale à l'Université McGill, M^{me} Maude Fréchette-Gagné se produira à l'église Saint-Paul de Cumberland, le dimanche 30 juillet à 11 h, accompagnée au piano par M^{me} Élise Beaulac. Elles puisent notamment leur répertoire dans les œuvres, de Bach, Brahms et Gluck.

Générosité à moto

→ Une randonnée-bénéfice à moto, organisée par l'Association mototourisme (AMT) de Beauce, aura lieu le dimanche 6 août afin d'amasser des dons pour aider le petit Gabriel Rousseau de Saint-Martin. L'objectif visé par cette activité est d'amasser 5000\$. Ces dons serviront à mieux adapter la maison familiale pour y faciliter les déplacements de Gabriel qui, le plus longtemps possible, souhaite rester près de ses parents. Tous les motocyclistes de la



Les motos rouleront pour le petit Gabriel, qui est entouré de Marie-Claude, sa mère, Claude, son père, Benoît Lessard et André Rancourt.

région et de l'extérieur sont invités à soutenir cette cause. Le départ de la randonnée aura lieu au Salon de quilles de Sainte-Marie, à midi. L'arrivée est prévue au domicile de Gabriel et de ses parents, Claude Rousseau et Marie-Claude Maheu pour un «hot-dog party». Pour informations sur la randonnée, communiquez avec M. Benoît Lessard, au 418 484-2962.

Lisieux, toujours beauceron

→ Dix ans après avoir établi un protocole d'échange entre leurs deux municipalités respectives, les comités de Saint-Georges de Beauce, au Québec, et de Lisieux, en France viennent de renouveler leur engagement. Ainsi, lors d'une cérémonie protocolaire, le prési-

dent du comité de Lisieux, M. Richard Beauchet a ratifié l'accord avec le représentant du groupe georgien, M. Simon Pépin. En marge de la visite des Lexoviens, qui se poursuit jusqu'au début du mois d'août, une exposition collective a lieu au Centre d'art du Centre culturel Marie-Fitzbach. L'artiste français Jacky Chassaing ainsi que Louise Champagne de Saint-Georges, Pauline l'Heureux de Bellechasse et Ginette Bourassa de Québec y présentent leurs œuvres.

Écrivez-nous!

Vous pouvez joindre l'auteure de ces lignes par courriel à ldallairelesoleil@hotmail.com

ou par téléphone au 418 227-5422

AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à

Suzanne Ruel

Le Soleil

410, boulevard Charest Est

C.P. 1547, succ. Terminus

Québec (Québec)

G1K 7J6

Téléphone: 686-3489

Télécopieur: 686-3374

Courriel: agenda@lesoleil.com

DIVERS

LES BOUQUINISTES DU SAINT-LAURENT. Tous les jours jusqu'au 13 août de 11h à 23h sur la Terrasse Dufferin.

NEUVAINES À SAINTE-ANNE. Neuvaine préparatoire à la Fête de Sainte-Anne du 17 au 25 juillet au Sanctuaire Sainte-Anne-de-Beaupré. Messes à 11h30 et à 19h30. Demain à 10h30, messe de la Fête de Sainte-Anne présidée par Mgr Jean-Pierre Blais, évêque auxiliaire de Québec; à 15h, célébration de l'Onction des malades devant la basilique. Info: 827-3781.

MANOIR MAUVIDE-GENEST, 1451, chemin Royal, St-Jean, île d'Orléans du 24 au 31 juillet, de 10h à 17h, exposition d'aquarelle de l'artiste Claudette Dionne. Info: 829-2630.

AMÉLIE & FRÉDÉRIC, SERVICE D'ENTRAIDE. 1947, boul. Bastien, Neufchâtel, est à la recherche de bénévoles pour diverses activités. Info: 845-3073.

LES FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE. Le dimanche 6 août: «Marche d'une basilique à l'autre»; 5 points de départs différents; 2 rythmes de marche (rapide et régulier); incluant navette et collations. Inscription et information: Marion Quéau au 694-9481 poste 223, service@nouvelle-france.qc.ca

COMITÉ D'EMBELLISSEMENT ST-AUGUSTIN FLEURI. Sortie horticole le 26 août, visite jardin de vivaces de Fernand en Estrie, et jardin Daniel A-Ségouff à St-Hyacinthe. Information: 878-3676, 878-3747, 878-2170.

RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DU CAPTOURMENTE. Ouvert tous les jours de 8h30 à 17h du jusqu'au 29 octobre. Aires de pique-nique, réseau de sentiers pédestres et postes d'observation. Jusqu'au 30 juillet: activité «D'une marée à l'autre» pour découvrir les pouvoirs méconnus des marais et le rôle crucial qu'ils jouent dans notre

environnement. Droit d'accès de 6\$, 5\$ (étudiants); gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un parent. Info: (418) 827-4591.

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC. «Clarence Gagnon. Rêver le paysage». Visites guidées tous les mercredis, samedis et dimanches à 13h30 et 15h jusqu'au 10 septembre. Gratuit avec le billet d'entrée à l'exposition. Info: 643-2150.

ACTIVITÉS SOCIALES

FLEURYMATCH, club pour personnes seules de tout âge. À 19h, rendez-vous sur le stationnement derrière le rest. La Sagamité, 10, boul. Bastien, pour une marche au Parc de la chute Kabir Kouba. Info: 623-3711.

SOIRÉES D'ÉCHECS tous les mardis à 19h, au bistro La Loge, 565, rue Saint-Jean. Tournoi mensuel les 3e mardis du mois. Info: 521-4866.

CLUB DE RIRE QUÉBEC-RIVE-SUD. Ateliers de yoga du rire tous les mardis de 20h à 21h à l'édifice de la Société Relyr Inc., 2240, avenue du Viaduc, Charny. Entrée: 5\$. Aucune inscription préalable. Info: 521-7023.

CLUB DE MARCHÉ DESJARDINS DE LÉVIS. Le mardi et le jeudi à 19h (5 à 6 km). Départ du Centre culturel, 36, rue Plante, Lévis. Info: 837-3433 ou 833-4940.

CLUB DE MARCHÉ LES MILLE-PATTES DE ST-ROMUALD. tous les mardis à 19h: départ de l'hôtel de ville de St-Romuald, et tous les dimanches à 10h au Vieux Bureau de poste. Info: 839-8675.

RÉUNIONS

ALCOOLLIQUES ANONYMES. Groupe De La Salle (bilingue) à 12h15 à l'église Saint-Benoît, Sainte-Foy. Groupe Bon Pasteur à 20h au sous-sol de l'église Saints-Martyrs-Canadiens, 735, Père-Marquette. Info: 529-0015.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les mardis à 19h30 au Patro Laval, 145, Bigouette, Québec. Info: 871-0131 ou 1 877 871-0131.

GROUPE D'ENTRAIDE DU TROUBLE AFFECTIF BIPOLAIRE (maniac-dépression). Groupe de soutien de 19h30 à 22h. Au 165, rue Canillon. Information: 522-0551.

OUTREMANGEURS ANONYMES. Groupe Revivre à 20h au sous-sol de l'église Saint-André, boul. Savard, Neufchâtel. Info: 681-0807.

ÉMOTIFS ANONYMES. Groupe Élan à 19h30 à la Maison de thérapie Villa St-Léonard, 1333, Grand Rang, Saint-Raymond. Info: 647-7147 ou 337-8808.

HOROSCOPE

Mardi le 25 juillet 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)

Le climat de Nouvelle Lune en Lion est encore palpable, par conséquent, vous devriez songer à vous gâter! Il est permis de vous concentrer sur votre bien-être et d'être un peu égoïste aujourd'hui. Si vous cédez trop régulièrement aux demandes capricieuses des autres, ils pourraient finir par anticiper sur votre bonne nature. Ne renoncez pas à une belle occasion de vous amuser!

Taureau (20 avril au 20 mai)

Le manque de rigueur et d'organisation d'autrui peut vous importuner. Si vous êtes dans l'impossibilité d'assouplir vos critères et vos standards, il vaudrait mieux éviter de collaborer trop étroitement avec des individus qui n'ont pas les mêmes exigences que vous. L'aperçu de ce mardi n'est pas complètement négatif; il suffit de choisir judicieusement avec qui passer la journée.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Prenez garde de ne pas accorder trop d'importance à l'opinion des autres. Une critique émise par une personne de votre entourage pourrait atténuer inutilement votre confiance en vous. Rappelez-vous que tout commentaire ne représente pas une vérité, mais un simple avis parmi tant d'autres. D'ailleurs, vous gagneriez à afficher davantage d'assurance.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

La culpabilité est le principal sentiment qui pourrait miner votre bien-être aujourd'hui. Une analyse excessive peut mener à de fausses conclusions; il serait dommage d'attribuer à un commentaire des sous-entendus dont il n'était pas chargé. Mercure et Vénus sont en Cancer pour vous simplifier l'existence. Pourquoi compliquer ce qui ne l'est pas?

Lion (23 juillet au 22 août)

Le passage de la Lune dans votre Signe peut inspirer mais troubler votre étape anniversaire. Des collaborations et associations sont possibles avec des individus dont les aptitudes diffèrent énormément des vôtres. Sur le plan social, les réunions promettent d'être particulièrement animés. En raison de votre Nouvelle Lune d'hier soir, il peut encore y avoir de l'agitation dans l'air...

Vierge (23 août au 22 septembre)

Que sont nos peurs sinon des illusions de notre propre création? Les craintes agissent souvent comme des restrictions non justifiées qui nous empêchent de dépasser certaines limites. Plus vous surmonterez des obstacles, et moins les embûches de la vie vous intimideront. L'actuelle visite de Mars en Vierge vous tend la main; c'est le temps de passer outre.

Balance (23 sept. au 23 oct.)

La Nouvelle Lune d'hier soir peut encore apporter un climat d'incertitude aujourd'hui. Si certains de vos projets sont encore vagues, vous devriez essayer de les déterminer avec davantage de précision. Une meilleure planification de vos activités éliminera le risque d'imprévus fâcheux. Saisissez l'occasion de consolider vos liens avec une nouvelle personne.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Après la Lunaïson, le carré que forme la Lune en Lion avec Jupiter en Scorpion est susceptible de ralentir vos élans. Un mardi où vous aurez davantage à prendre votre mal en patience en évitant de déployer vos efforts en vain pour contrer une occurrence inévitable. Mercure et Vénus en Cancer peuvent toutefois vous réserver une surprise agréable.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Le climat de Nouvelle Lune en Lion est toujours omniprésent, contribuant à combler vos besoins et à satisfaire vos envies. Vous pouvez espérer recevoir ce que vous désirez étant donné que les autres semblent bien disposés à votre endroit. La chance peut se manifester d'une manière ou d'une autre, mais il ne sert à rien d'essayer de la provoquer.

Capricorne (22 déc. au 21 janv.)

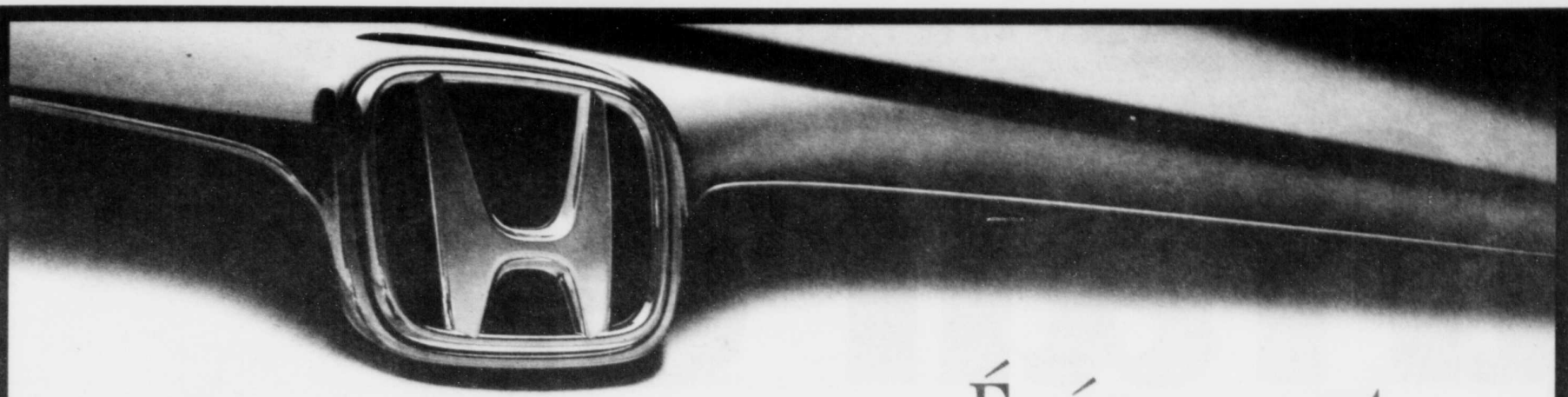
L'absence de planètes en Capricorne ne veut pas dire que vous ne pouvez pas conquérir mers et mondes! Les astres qui se trouvent dans votre Signe complémentaire, le Cancer, vous influencent favorablement. Donc, tandis que Vénus vous embellit et que Mercure stimule votre matière grise, le moment présent est plus qu'opportun.

Verseau (20 janvier au 18 février)

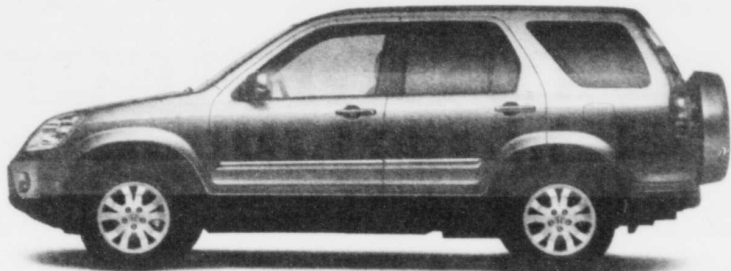
Les turbulences de la Nouvelle Lune d'hier soir sont encore ambiantes. D'ailleurs, tant que la Lune se trouve dans votre vis-à-vis, le Lion, vous risquez de ressentir les événements plus intensément. Par ailleurs, tandis que votre vie sociale est en pleine expansion, les interactions avec de nouvelles personnes peuvent déboucher sur de belles opportunités.

Poissons (19 février au 20 mars)

Une chose qui peut s'effectuer facilement aujourd'hui risque de devenir une tâche plus pénible si vous la laissez traîner. Il vaut mieux prévenir que guérir, et vous possédez tous les moyens qui vous permettraient de corriger une situation avant que celle-ci n'en vienne à s'envenimer. Car si une situation ne vous convient plus, vous devriez songer à la modifier ou à vous en extraire.



Événement Formule gagnante



CR-V EX illustrés



CR-V SE 2006

Prix de location à partir de

298\$*

par mois/48 mois

Taux de financement en location et à l'achat à partir de

1,9%

0\$

dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

Route:
8,0 L/100 km**

En location ou à l'achat
d'un CR-V EX
> 1000\$
en carte d'essence†



HONDA

**ÉVÉNEMENT
FORMULE
GAGNANTE**

Civic DX
2006

Prix de location

218\$*

par mois/48 mois

0\$

dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement



Berline Civic LX
illustrée

Route:
5,7 L/100 km**

hondaquebec.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



*Ces offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Civic LX (modèle FA1526EX): a) 218 \$, b) 2 552 \$, c) 13 016 \$. CR-V Édition Spéciale (modèle R0754EX): a) 298 \$, b) 4 196 \$, c) 18 500 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **Économies pour 2006 publiées par NRC. Consommation de carburant en cycle urbain, sans plomb. Transmission annuelle pour le Civic. La carte d'essence de 1 000 \$ incluant taxes est applicable à l'achat ou à la location du CR-V EX. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement pour les concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le fabricant.

affaires

HYDROÉLECTRICITÉ Franquelin lance son projet de minicentrale → 38

Échec des négos à l'OMC

Bradley Klapper
Associated Press

GENÈVE — Les pourparlers à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) se sont retrouvés dans un cul-de-sac, hier, alors que les principales puissances n'ont pas réussi à s'entendre sur les mesures à prendre pour assurer la libéralisation des échanges mondiaux dans les secteurs agricole et des produits manufacturés.

Le ministre indien du Commerce, Kamal Nath, a déclaré que les négociations avaient été interrompues et qu'il « faudrait peut-être des mois ou même des années » avant qu'on puisse les reprendre.

« C'est un recul important, très important », a affirmé le ministre brésilien des Affaires étrangères, Celso Amorim.

« Selon le responsable du commerce au sein de l'Union européenne, Peter Mandelson, les États-Unis sont les grands responsables de l'échec des discussions.

« Les États-Unis ont jugé qu'il vaudrait mieux que le processus soit interrompu à ce stade-ci, a-t-il dit. Ce geste a mené à la fin du cycle. »

Les autorités américaines ont toutefois blâmé d'autres pays.

« Malheureusement, il est devenu clair hier que l'option "Doha légère" semble être la préférée de certains participants », a déclaré la représentante américaine Susan Schwab à des journalistes, hier à l'OMC.

Le secrétaire américain de l'Agriculture, Mike Johanns, a indiqué que les mesures proposées par d'autres pays « semblaient devenir des copies de plus en plus pâles d'elles-mêmes ces dernières semaines ».

« La situation d'aujourd'hui représente vraiment un échec », a ajouté M. Johanns, qui a accusé le Brésil et l'Inde de demeurer inflexibles en refusant toujours d'enlever les barrières aux im-

portations industrielles, ainsi que l'UE de ne pas vouloir ouvrir les marchés agricoles.

« Il n'y avait tout simplement rien là », a-t-il dit.

Selon Johanns, les États-Unis ont fait savoir qu'ils étaient prêts à bonifier leur offre de réduire les subventions aux agriculteurs américains. Il n'a toutefois pas voulu préciser si la délégation américaine avait avancé une proposition concrète.

M. Mandelson a indiqué que les États-Unis ont démontré bien peu de volonté de trouver des solutions de compromis.

« Les États-Unis n'ont pas voulu accepter ni reconnaître la flexibilité démontrée par les autres intervenants dans la salle, ce qui fait qu'ils se disaient incapables de faire preuve de la moindre flexibilité dans le dossier des subventions aux agriculteurs », a-t-il déclaré.

M. Mandelson a évoqué sa « déception profonde » à la suite du constat d'échec et il a noté que l'interruption des pourparlers pourrait même menacer les accords précédents, qui avaient été négociés de peine et de misère dans le but d'aider les pays les plus pauvres du globe.

« Ceci n'était ni souhaitable, ni inévitable. Et ç'aurait d'ailleurs été si facile à éviter », a-t-il affirmé.

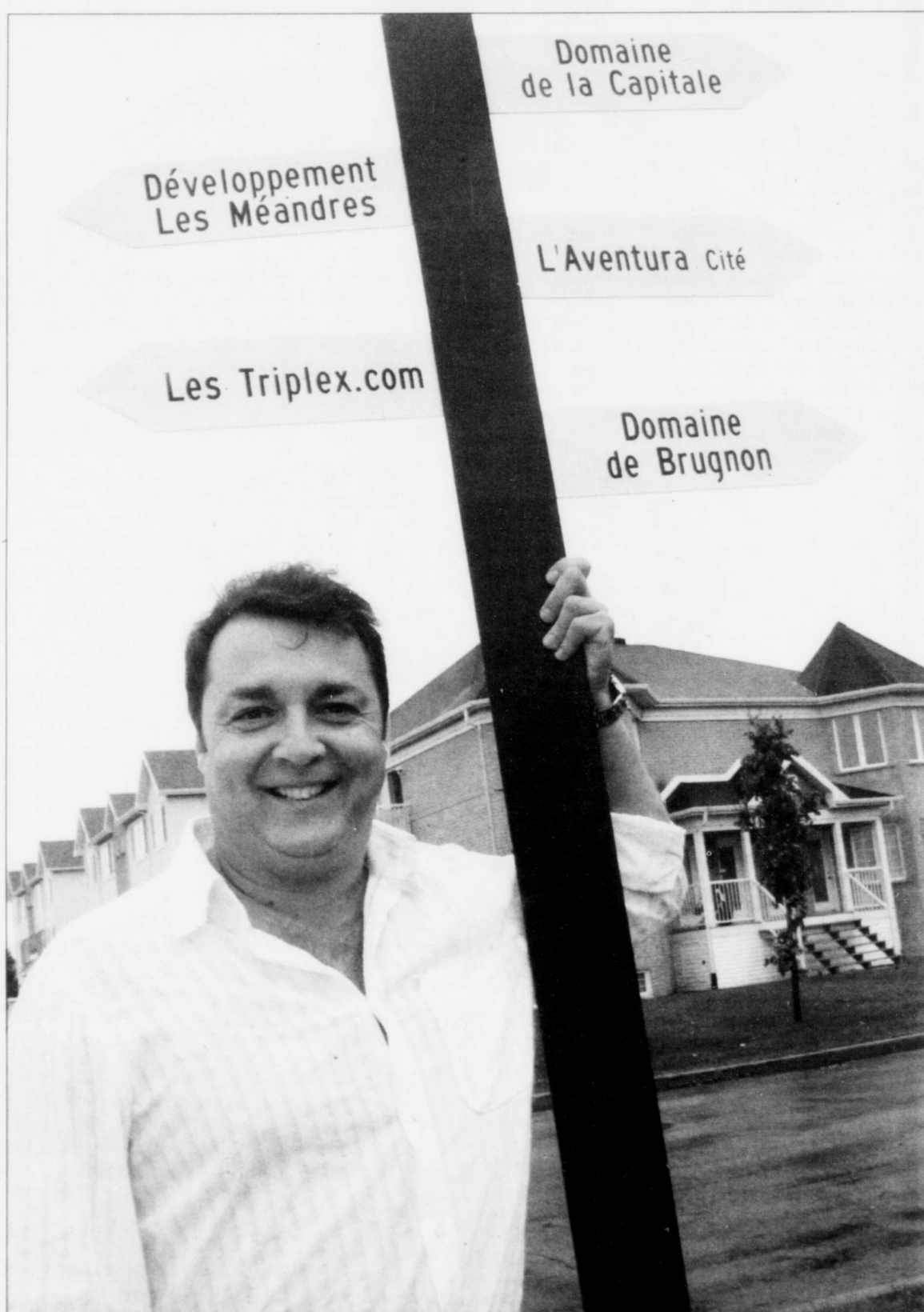
Bien que M^{me} Schwab ait dit que les États-Unis désiraient se livrer à « une session vigoureuse, ambitieuse et équilibrée », d'autres fonctionnaires s'étaient inquiétés que le refus des plus grandes puissances commerciales à accepter les compromis ne mène à l'échec des discussions.

M^{me} Schwab a indiqué qu'il revenait à Pascal Lamy, directeur général de l'OMC, de décider du moment où pourraient reprendre les négociations.

Ce dernier a toutefois déclaré, hier, que le cycle de Doha ne pourrait se terminer avant la fin de l'année 2006, comme on l'avait d'abord prévu.

STÉPHAN HUOT

Vendeur, promoteur et bâtisseur



« Quand j'embarque dans un dossier, je sais où je m'en vais. Je suis organisé, j'ai de la méthode et je travaille dans le respect des autres. » → 37

De plongeur à multimillionnaire

Pierre Champagne

pchampagne@lesoleil.com



Nos entrepreneurs

Il a démarré sa vie professionnelle à l'âge de 13 ans comme plongeur dans un modeste restaurant de Québec. Il fut pendant sept ans le meilleur vendeur de maisons du Québec. Il est aujourd'hui multimillionnaire et considéré comme l'un des plus importants promoteurs immobiliers de la région. Son parc immobilier est évalué à 45 millions\$.

La réussite professionnelle de Stéphan Huot a d'autant plus de valeur qu'il est parti de zéro. S'il a complété des études collégiales au Cégep de Sainte-Foy en informatique — parce que c'était la mode dans le temps, dit-il —, il n'a jamais entrepris d'études universitaires. Par contre, il n'a pas chômé pour autant, chevauchant toujours trois montures en même temps: vendeur, promoteur et bâtisseur.

Ainsi, à 23 ans, lorsqu'il a débuté comme agent d'immeuble chez Re-Max Capitale à Charlesbourg, il faisait aussi ses premiers pas comme promoteur immobilier en achetant des terrains partout où il le pouvait, et en développant son propre parc immobilier en achetant pour lui-même des immeubles de quatre, six ou huit logements. Il préférait investir tout l'argent qu'il faisait comme courtier dans les terrains et dans la brique plutôt que de déposer ses gains à la banque. Et des gains, il en a fait. Beaucoup.

Un an à peine après avoir débuté dans l'immeuble, Stéphan Huot était devenu le meilleur vendeur Re-Max de la province et l'un des 10 meilleurs au Canada. Il en fut ainsi pendant sept années consécutives. En 1990, il avait vendu 208 maisons sur le territoire de la Communauté urbaine de Québec. En 1992, sa meilleure année, il a signé 332 transactions. Durant toute sa carrière de courtier en immeuble, M. Huot affirme avoir

transigé au moins 2500 maisons. Pour donner une meilleure idée de ses résultats phénoménaux, il faut considérer qu'un agent d'immeuble qui vend environ une maison par semaine, soit une cinquantaine dans une année, est considéré comme un « king » dans son bureau. La moyenne serait de 20 à 25 par année. Lui, c'était presque une par jour ouvrable.

Son succès devait l'amener à quitter Re-Max pour faire bande à part et créer, en 1997, sa propre maison de courtage immobilier. Une expérience qui devait le décevoir amèrement et qui lui a donné sa première grande leçon d'humilité. « C'est là que je me suis aperçu que ce que je savais faire de mieux, c'était d'acheter des terrains, de les cadastrer, d'y faire construire un réseau d'aqueduc et d'égouts, des routes et des trottoirs, d'y ajouter des maisons ou des blocs appartements et de les revendre à un prix concurrentiel, compte tenu de l'argent que je venais d'y investir. J'ai donc décidé de me consacrer davantage à cette facette de mon travail, tout en conservant mon permis de courtier en immeuble et en continuant d'acquérir de nouveaux immeubles pour agrandir mon propre parc immobilier. »

Mais en 1996-97, c'était la récession économique. Une de ses nombreuses compagnies a fait faillite. L'affaire fit bouler de neige. Parce que les courtiers en immeuble ne peuvent faire faillite sous peine de perdre leur permis d'exercice professionnel, il se retrouva à couteaux tirés avec l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec (ACAIQ). Lui prétendait que la compagnie qu'il possédait, celle qui avait effectivement fait faillite, n'avait rien à voir avec l'autre profession qu'il pratiquait, celle d'agent d'immeubles. D'autres prétendaient le contraire. L'aventure a coûté cher. « J'ai arrêté de compter mes pertes après y avoir englouti plus de 5 millions\$. Je ne sais pas précisément combien cette aventure a pu me coûter, tant sur le point financier que sur

le plan de ma crédibilité professionnelle. L'important c'est que je m'en sois relevé. J'en suis sorti lavé, mais j'en suis sorti debout. Preuve en est que la plupart des entrepreneurs qui faisaient alors affaire avec moi me sont encore fidèles. Ils me sont presque toutes revenus. »

Aujourd'hui, Stéphan Huot est difficile à suivre, tant il dirige de compagnies plus ou moins complémentaires.

C'est lui, par exemple, qui est le propriétaire des Développements de la Capitale. Une entreprise qui possède 500 terrains le long de l'autoroute Du Vallon qui sont évalués à 25 millions\$ et qui totaliseront des retombées de 200 millions\$ ces 15 prochains mois.

C'est aussi lui qui possède le Développement Les Méandres, toujours dans le même secteur, un projet de 2600 habitations qui apporteront des retombées de 350 millions\$ d'ici cinq ans.

Il est aussi le propriétaire d'une maison de courtage, Millenum, qui s'occupe de la gestion de vente de maisons neuves. Chiffre d'affaires annuel de 2 millions\$. Sa plus petite compagnie.

Stéphan Huot a aussi un parc immobilier de 120 bâtiments, disséminés un peu partout dans la ville. Des logements de 4, 6, 8 ou... 32 logements.

Enfin, il est aussi président de la Société de Placement Huot, le holding de toutes les compagnies précédentes. Sans compter tous les projets qu'il ne cesse d'élaborer, comme celui de L'Aventura, dont *Le Soleil* a récemment dévoilé les grandes lignes.

À savoir

Nom de la compagnie :
Société de placements Huot.
Nom du président :
Stéphan Huot
Chiffre d'affaires (2005-2006) :
25 millions\$
Employés : 12 à plein temps ; plus ou moins 300 sur ses différents chantiers à un moment ou l'autre de l'année

Falconbridge triple son bénéfice net

Presse canadienne

TORONTO — Falconbridge qui fait l'objet d'offres d'achat concurrentes, a vu son bénéfice net plus que tripler au deuxième trimestre, alors qu'elle a tiré profit de prix des métaux en hausse, a-t-elle fait savoir hier.

L'entreprise a également promis de se pencher sur la plus récente offre de l'un de ses acquéreurs potentiels, Xstrata.

Falconbridge a enregistré un bénéfice net de 728 millions\$US,

soit 1,91\$US par action, lors du deuxième trimestre de l'exercice en cours, comparativement à un bénéfice net de 202 millions\$US (0,61\$US par action) pendant le même trimestre un an auparavant.

La société a indiqué que ces résultats étaient le reflet des prix élevés en vigueur, mais aussi de ventes accrues de cuivre, de zinc et de molybdène, ainsi que de frais de traitement et de raffinage en hausse à ses fonderies et raffineries de cuivre.

Les ventes de Falconbridge ont

presque doublé durant la période, passant à 3,9 milliards\$US, contre 2,0 milliards\$US un an auparavant.

Les revenus de la société ont augmenté de 137% dans le secteur du cuivre, de 20% dans celui du nickel, de 192% au rayon du zinc et de 35% en ce qui concerne l'aluminium.

« Les prix des métaux sont maintenus à des niveaux élevés, et nos opérations continuent de profiter pleinement de ces prix », a déclaré le président de Falconbridge, Derek Pannell.



ATI, un joyau de l'industrie technologique canadienne — PHOTO PC

AMD veut acheter ATI

Gary Norris
Presse canadienne

TORONTO — L'américaine Advanced Micro Devices (AMD), deuxième plus important fabricant de microprocesseurs du monde, a confirmé hier les rumeurs selon lesquelles elle souhaitait mettre la main sur ATI Technologies Inc., de Markham, en Ontario, pour 5,4 milliards\$US.

L'offre d'achat comprend un montant de 4,2 milliards\$US en espèces, le reste devant être versé en actions d'AMD.

La fusion des activités d'AMD, une firme basée à Sunnyvale, en Californie, et d'ATI ne délogera toutefois pas le numéro un mondial Intel Corp., dont les revenus continueront d'être largement supérieurs.

L'an dernier, les revenus d'Intel ont atteint 38,8 milliards\$US, alors que ceux d'AMD se sont élevés à 5,8 milliards\$US et ceux d'ATI, à 2,2 milliards\$US.

Advanced Micro Devices prévoit que la fusion générera des synergies de l'ordre de 75 millions\$US en 2007 et de 125 millions\$US par la suite.

« Cette acquisition est toutefois avant tout une question de croissance », a indiqué le pdg d'AMD, Hector Ruiz.

« Je ne m'attends pas à ce qu'il y ait un nombre important de mises à pied, a-t-il ajouté. Notre stratégie est d'avoir des centres d'excellence un peu partout dans le monde. Nous prévoyons continuer d'avoir un centre d'excellence dynamique à Toronto. »

Des dédoublements de tâches devraient être éliminés du côté

des ventes et des services généraux et administratifs, mais aussi en recherche et développement, a déclaré le directeur financier d'AMD, Bob Rivet.

La combinaison des deux entreprises créera une compagnie de 14900 employés, dont environ 3500 proviendront d'ATI. Cette transaction « permettra à ATI d'accélérer notre croissance en allant plus vite et plus loin que nous n'aurions pu le faire seuls », a souligné le pdg d'ATI, Dave Orton, lors d'une conférence téléphonique.

« Cela donne la chance à nos employés de jouer sur un plus grand terrain de jeu », a noté M. Orton.

« AMD fait une bonne affaire », a affirmé l'analyste Jonathan Hykawy de Research Capital Corp., qui a dit douter qu'une autre entreprise fasse une offre semblable. ■

Nvidia Corp., un concurrent d'ATI, ferait face à plusieurs obstacles imposés par les organismes de réglementation de la concurrence, a laissé entendre M. Hykawy.

« Et il n'y a jamais eu d'interaction sociale entre les deux compagnies, pourrait-on dire », a-t-il ajouté.

Quant à l'impact de la transaction sur les activités canadiennes d'ATI, M. Hykawy a dit qu'il serait « un peu inquiet si j'étais un membre du personnel administratif d'ATI ».

« Mais si je suis un membre de l'équipe technique au sein d'ATI, je n'aurais sans doute aucune raison de m'inquiéter, a-t-il fait remarquer. Compte tenu du nombre d'atouts qu'a la compagnie, le potentiel de choses qu'ils pourraient faire dans les prochaines années avec AMD... Je pense qu'ils devront mettre en œuvre toutes les ressources qu'ils ont. »

Les ventes au détail ont chuté en mai

Presse canadienne

OTTAWA — Les ventes au détail au Canada ont diminué de 0,6% au mois de mai par rapport à avril pour s'établir à 32,6 milliards \$, en raison principalement de la baisse des ventes dans les secteurs de l'automobile et des magasins d'alimentation et de boissons.

En dévoilant ces données, hier, Statistique Canada a souligné que cette baisse survenait après deux mois de fortes hausses et qu'elle ne constituait que la deuxième diminution en huit mois.

«La croissance des ventes au détail avait été forte et surprenante au cours des derniers mois; dans cette perspective, les données d'hier ne sont pas particulièrement surprenantes et préoccupantes», a d'ailleurs commenté Jean-François Vil-

leneuve, économiste chez Valeurs mobilières Banque Laurentienne, dans un communiqué.

«En dépit du déclin enregistré en mai, il faut garder à l'esprit que la demande domestique est vigoureuse au Canada depuis le début de l'année. De plus, nous prévoyons que cette dernière devrait demeurer le principal moteur de croissance de l'économie canadienne en 2006 et en 2007.»

Les ventes dans le secteur de l'automobile, qui représentent plus du tiers du total des ventes au détail au Canada, ont chuté de 2,1%. Toutefois, ce secteur de la vente au détail profite, de manière générale, d'une croissance soutenue depuis 2004, en partie en raison de la hausse du prix de l'essence.

De leur côté, les magasins d'alimentation et de boissons ont enregistré une baisse des ventes (0,6%) pour une deuxième fois en six mois.

Les augmentations qu'ont connues les cinq autres secteurs de vente au détail ont partiellement contrebalancé ces diminutions.

Les ventes ont crû de 1,2% dans les magasins de meubles, d'accessoires de maison et d'appareils électroniques, après avoir accusé une baisse proportionnelle en avril. De fortes augmentations ont également été observées dans les pharmacies et dans les magasins de produits de soins personnels (+1,3%), ainsi que dans les magasins de marchandises diverses (+1,0%).

Les ventes ont aussi été en hausse dans le secteur des magasins de matériaux de construction et de produits extérieurs pour la maison (+0,5%) de même que dans le secteur des détaillants divers (+0,2%).

Si, au total, les ventes au détail ont diminué de 0,6% par rapport à avril, elles ont augmenté de

7,4% de mai 2005 à mai 2006, a indiqué Statistique Canada.

«Nous prévoyons que la bonne tenue du marché de l'emploi, tout comme la forte croissance du salaire horaire des Canadiens depuis le début de l'année, vont continuer de soutenir la croissance des ventes au détail au cours des prochains mois», a ajouté M. Villeneuve.

Du côté provincial, la plus forte baisse d'avril à mai a été constatée en Ontario, soit 1,9%. On y avait auparavant enregistré deux hausses mensuelles consécutives.

Les ventes ont décliné pour la première fois en cinq mois au Québec, soit de 0,6%. Elles se sont toutefois accrues de 5% par rapport à mai 2005, après avoir connu une période de stagnation relative l'an dernier.

En Alberta, les ventes au détail sont demeurées inchangées par rapport à avril (+0,1%), mais

elles ont augmenté de 16,4% par rapport à mai 2005, en raison de l'essor de l'activité dans le secteur du commerce au détail au cours des huit mois précédents.

Les dépenses de consommation dans les magasins de vente au détail des provinces de l'Atlantique ont légèrement progressé en mai, soit de 0,2%, surtout en raison des augmentations à l'Île-du-Prince-Édouard (+1,3%) et en Nouvelle-Écosse (+0,7%).

Selon M. Villeneuve, dans son ensemble, le rapport publié hier par Statistique Canada «conforte notre prévision en ce qui a trait à la poursuite de la politique monétaire au Canada; la Banque centrale marquera une pause dans ses hausses de taux d'ici la fin de l'année en réponse aux risques qui pèsent sur l'économie canadienne et aux ralentissements anticipés de l'économie américaine au second semestre de 2006.»

L'appétit des fonds d'investissement ne cesse de grandir

Agence France-Presse

PARIS — La cession prochaine de PagesJaunes à l'américaine KKR est un nouvel exemple de la vitalité des sociétés d'investissements qui se dressent systématiquement sur le chemin des industriels pour racheter des entreprises de plus en plus importantes.

Sur la dizaine de candidats intéressés à l'origine par les PagesJaunes, Vivendi était le seul industriel. Il a jeté l'éponge dans la dernière ligne droite, laissant la voie libre à deux sociétés d'investissements.

Toujours hier, un groupe hospitalier américain, Hospital Corporation of America (HCA), a été vendu à un consortium d'investisseurs pour 33 milliards \$, soit la plus importante acquisition jamais réalisée par des sociétés d'investissements.

La capacité financière «a crû en fonction de la taille des fonds levés» auprès des investisseurs, attirés par un taux de retour sur investissement (TRI) de l'ordre de 20%, explique Eric Meyer, banquier-conseil spécialisé dans le capital-investissement à la Société générale.

En 1996, le marché européen du capital-investissement (*private equity*) a «levé», c'est-à-dire collecté en vue de réinvestir, près de 8 milliards d'euros. Neuf ans plus tard, les levées de fonds ont atteint 60 milliards \$, selon l'Association européenne du capital-investissement et du capital-risque (EVCA).

Début juillet, la société Permira, basée à Londres, a levé le plus important fonds de capital-investissement jamais lancé en Europe, soit plus de 10 milliards d'euros.

Si le phénomène a gagné en visibilité à la faveur de quelques transactions médiatisées, comme la cession de Taittinger à Starwood Capital ou d'Afflelou à Bridgepoint, «ce n'est pas nouveau», explique Patrick Sayer, président de l'Association française des investisseurs en capital (AFIC).

Même le club de football PSG est passé en avril sous la coupe des fonds: il est détenu par les américains Colony Capital et Morgan Stanley, associées à la française Butler Capital Partners.

«Dans les années 2002-2004, les fonds et sociétés d'investisse-

ments représentaient pas loin de 30%, voire un tiers des transactions», rappelle M. Sayer.

Souvent accusées par les industriels de vampiriser les entreprises, les sociétés d'investissements peinent à convaincre de leur rôle dans la mise en valeur des entreprises.

«Ce sont des vrais investisseurs, qui donnent aux entreprises les moyens de réaliser le meilleur d'elles-mêmes. Les filiales non stratégiques des entreprises, quand elles sont rachetées, ont toute l'attention de l'actionnaire et se retrouvent au centre du jeu», plaide Eric Meyer.

Parmi ces acquéreurs, «il y a de purs financiers, dont le seul propos est d'essayer d'acheter pas cher et de revendre plus cher, et d'autres qui ont une implication beaucoup plus forte dans la gestion de la société», fait valoir de son côté M. Sayer, également président du directoire de la société d'investissements Eurazeo.

«Alors que le patron d'une entreprise rachetée par un industriel devient le énième collaborateur du groupe industriel, nous le mettons systématiquement au centre», explique-t-il.

Franquelin va de l'avant avec sa minicentrale

Steve Paradis
Collaboration spéciale

FRANQUELIN — Le petit village de Franquelin, à l'est de Baie-Comeau, va enfin de l'avant avec son projet de minicentrale aux chutes Thompson, sur la rivière Franquelin. La municipalité lancera d'ici trois semaines les appels de candidatures afin de dénicher un promoteur qui acceptera d'être minoritaire dans l'aventure, car Franquelin compte retirer la plus grosse part des revenus.

La localité de 400 âmes, qui a reçu hier l'aval de la MRC de Manicouagan, s'est déjà assurée auprès de la ministre Nathalie Normandeau qu'elle pourra emprunter elle-même pour financer la majeure partie du projet, évalué pour l'instant entre 17 et 20 millions \$ pour une centrale produisant de six à huit mégawatts.

Le maire, Michel Lévesque, rencontrera aussi sous peu Hydro-Québec pour connaître le prix que la société d'État est prête à payer pour acheter la future production. Il devra aussi rencontrer une communauté innue, soit Betsiamites ou Uashat-Maliotenam, pour obtenir son consentement. Si on ne sait pour l'instant quelle bande sera rencontrée, c'est qu'on ignore précisément qui est en droit de revendiquer le territoire où se trouvera la minicentrale.

«Mais les appels de candidatures seront envoyés le 15 août, qu'on ait obtenu ou non une réponse des Innus, a ajouté le maire. Ça urge, ce

dossier, on ne veut pas perdre une autre année. Ça fait déjà sept ans qu'on est là-dessus.»

Les revenus de cette infrastructure donneront l'oxygène qui manque à la municipalité, qui doit composer avec un budget de 350 000 \$ et une population âgée qui ne peut supporter de hausse de taxes. Le projet initial prévoyait des revenus annuels de 100 000 \$ pour une production de 4,5 mégawatts. En passant à huit mégawatts, on peut donc pratiquement doubler cette somme.

Et le maire a été clair sur la destination de cet argent: les coffres municipaux. «Il n'y aura pas de partage des revenus avec la MRC et je souhaite qu'il n'y en ait pas non plus avec les Innus», a-t-il lancé.

Si tout va comme prévu, les travaux sur la rivière Franquelin pourraient débuter au printemps 2007 et durer entre 16 et 18 mois. Évidemment, il y a toutefois bien des étapes administratives à franchir avant que Franquelin ne produise son premier mégawatt, dont la consultation par le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE).

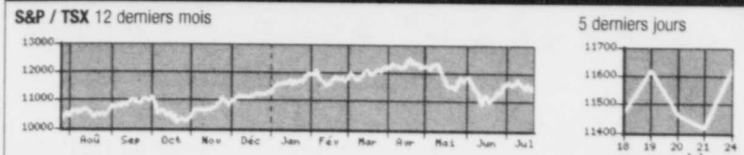
D'après le maire Lévesque, la compagnie Delesco, un sous-traitant qui construit actuellement la centrale de la rivière Magpie pour le promoteur Hydro-Méga, serait grandement intéressée au projet de Franquelin. Deux autres promoteurs avaient aussi fait part de leur intérêt, mais ils désirent une participation majoritaire.

Dilbert



LA BOURSE en un clin d'œil

TORONTO



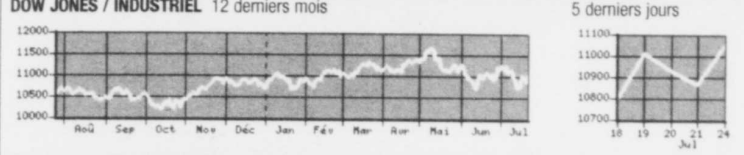
OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN
11 459,64	11 625,16	11 418,3	11 625,16	1,81%	12,05%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
1 536 millions	813	196	1 127

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	12 495	10 145	240 millions	240 millions

Les 10 plus actifs			Les 10 plus actifs				
TITRE	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)	TITRE	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)
Falconbridge Lmt	71304	62,45	-0,85	Talisman Ergy	71751	18,16	+0,95
Inco	38587	82,45	+1,00	Encana	20986	55,65	+1,66
Ati Tchngls	109268	22,44	+3,67	Suncor Ergy	11358	92,24	+3,62
Teck Cmnc 3% dbntrs	9190	169,00	+1,00	Esprit Ergy trst	9820	102,75	+1,25
Novagold Res	76781	17,69	+4,40	TD	15526	58,77	+0,77

NEW YORK



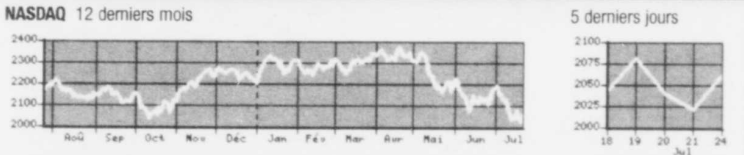
OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN
10 868,70	11 065,95	10 868,6	11 051,05	1,68%	3,75%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
3 431 millions	2 713	609	109

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	11 670	10 156	2 435 millions	2 435 millions

Les 10 plus actifs			Les 10 plus actifs				
TITRE	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)	TITRE	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)
Exxon Mbl crp	224126	65,36	+1,43	Merck & c	200425	38,95	+1,59
Pfizer	474197	24,79	+0,96	General Electrc c	228609	32,62	+0,37
Advanced Mrc drvs	573340	17,39	-0,87	Schlumberger	114215	64,47	+3,02
Ati Tchngls	116663	79,49	-0,18	Citigroup	154982	47,46	+0,53
Halliburton C	255056	31,10	+1,06	Axcan Pharm.	136333	50,66	+0,04

NASDAQ



OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN
2 030,49	2 061,84	2 030,5	2 061,84	2,05%	-5,41%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
3 141 millions	2 250	767	124

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	2 376	2 013	4 763 millions	4 763 millions

Les 10 plus actifs			Les 10 plus actifs				
TITRE	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)	TITRE	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)
Google	80825	390,90	+0,79	Intel	548159	17,48	+0,33
Ati Tchngls	1516216	19,67	+3,11	Dell	432564	20,75	+0,84
Apple Cmptr	258128	61,42	+0,70	Cisco Systems	440593	17,95	+0,49
Microsoft	590578	24,00	+0,13	Sandisk	192245	40,20	+2,69
Yahoo!	426215	26,94	+1,05	Oracle	476412	14,98	-0,14

50 GRANDES sociétés américaines

TITRE	Vol. (X100)	Clôt. (\$)	Var. (\$)	TITRE	Vol. (X100)	Clôt. (\$)	Var. (\$)		
Altria Grp	MO	116663	79,49	-0,18	IBM	IBM	56112	75,99	+1,13
Amcn Inrnt grp	AIG	54135	59,84	+0,68	Johnson & jhnson	JNJ	73282	61,98	+0,25
Astrazeneca Plc	AZN	17622	61,37	+1,79	Jpmorgan Chs & c	JPM	126282	44,20	+1,05
At&t	T	146927	27,78	+0,44	Manulife Fnci crp	MFC	3803	31,69	+0,14
Banco Sntndr on hsp	STB	3279	14,64	+0,30	Merck & c	MRK	200425	38,95	+1,59
Bank Of mrc crp	BAC	130982	50,57	+0,43	Microsoft	MSFT	590578	24,00	+0,13
Berkshire Hth- A	BRK.A	591.000,00	+800,00		Mitsubishi Ufi Fnci	MTU	10023	13,50	+0,23
Bhp Bltn	BHP	30199	42,32	+0,76	Novartis Ag ds	NVS	10823	55,97	+0,72
Bp Plc	BP	41508	69,74	+1,55	Pepsico	PEP	38472	63,35	+0,59
Chevron	CVX	83680	66,27	+1,82	Petrochina C ds	PTR	5529	112,58	+3,93
China Mbl	CHL	8911	30,41	+1,15	Petroleo Brsrl s	PBR	27280	88,40	+3,78
Cisco Systems	CSCO	440593	17,95	+0,49	Pfizer	PFE	474197	24,79	+0,96
Citigroup	C	154982	47,46	+0,53	Procter & gmbi c	PG	44824	56,90	+0,83
Coca-cola C	KO	57296	44,00	+0,10	Royal Ditch sh- A	RDS.A	6751	67,95	+1,05
Conocophillips	COP	80613	65,78	+2,15	Sanofi-aventis Ads	SNY	13634	49,62	+0,66
Eni Sp ds	E	3109	58,83	+0,87	Telefonica S	TEF	745	49,40	+0,45
Exxon Mbl crp	XOM	224126	65,36	+1,43	Total S	TOT	15342	64,80	+1,31
Genentech	DNA	35229	80,37	+2,44	Toyota Mtr crp ds	TM	2030	100,55	+1,77
General Electrc c	GE	228609	32,62	+0,37	Ubs Ag	UBS	4852	52,05	+1,03
Glaxosmithkline Plc	GSK	24919	56,04	+0,69	United Proic b	UPS	23706	80,00	+1,27
Google	GOOG	80825	390,90	+0,79	Verizon Cmm	VZ	80245	32,59	+0,72
Hewlett-packard C	HPQ	128859	31,07	+0,55	Vodafone Grp plc	VOD	25284	21,35	+0,73
Hscb Hldngs plc	HBC	8749	89,53	+1,72	Wachovia	WB	56902	53,88	+0,04
Ing Grp nv	ING	2831	39,17	+0,97	Wal-mart Strs	WMT	116502	44,43	+0,71
Intel	INTC	548159	17,48	+0,33	Wells Frg &	WFC	48576	70,87	-0,32

TORONTO	TSX 60	NASDAQ	NEW YORK	QUÉBEC 30
11625,16	659,72	2061,84	11051,05	1078,65
+206,83	+12,47	+41,45	+182,67	+12,51

TOP 60 à la Bourse de Toronto

LE SOLEIL présente une sélection de 60 titres qui suscitent un grand intérêt chez les lecteurs.

TITRE	IBR	Volume (x100)	Fermeture \$	Changement net	%	52 semaines haut	52 semaines bas	
Abitibi A	A	IQ30	14952	2,99	+0,20	+7,2	6,16	2,57
Ace Avtn hldn A	ACE.A	IQ30	4174	28,72	-0,13	-0,5	40,25	27,85
ADS A	AALA	IBR	20	1,50	-	-	1,95	0,96
Aeterna Zentaris	AEZ	IBR	586	6,14	+0,17	+2,9	8,79	4,85
Alcan	AL	IQ30	7772	51,35	+1,36	+2,7	64,99	34,86
Alimentation B	ATD.B	IQ30	4943	23,50	+0,69	+3,0	27,83	19,54
Amisco Indstrs	IAC	IBR	30	1,38	-0,03	-2,1	5,25	1,38
Asbestos	AB	IBR	1	4,70	-0,80	-14,6	12,50	4,65
Astral Md cl A	ACM.A	-	255	37,00	+0,30	+0,8	38,29	29,38
Atrium Btchnlgs	ATB	IBR	35	15,80	-0,05	-0,3	18,20	10,15
Axcan Pharm.	AXP	-	1159	14,41	+0,45	+3,2	21,85	12,10
Banque de Montréal	BMO	IQ30	6452	63,97	+0,70	+1,1	70,24	56,00
Banque Laurentienne	LB	IQ30	211	29,15	+0,07	+0,2	36,72	26,82
Banque Nationale	NA	IQ30	2309	59,35	+0,44	+0,8	65,84	55,03
Banque Royale	RY	IQ30	14609	47,20	+0,34	+0,7	51,49	37,20
Bell	BCE	IQ30	16967	25,99	+0,43	+1,7	35,87	25,56
Bocenor	GBO	IBR	3	0,60	-	-	0,75	0,20
Bombardier Cl B	BBD.B	IQ30	22799	3,16	+0,01	+0,3	4,32	2,34
Cambior	CBJ	-	13104	3,10	+0,13	+4,4	4,74	2,00
Cascades	CAS	-	105	11,55	+0,15	+1,3	11,99	7,35
Cogeco Sv	CGO	IQ30	152	21,40	+0,75	+3,6	29,85	19,30
Cominar	CUF.UN	IBR	115	19,59	-0,03	-0,2	20,34	17,45
Canadien National	CNR	IQ30	14204	46,27	+0,39	+0,9	55,95	38,51
Corp Fin. Power	PWF	IQ30	3580	32,40	+0,50	+1,6	35,89	30,20
Cossette Cmmct	KOS	IBR	91	9,00	+0,25	+2,9	13,50	7,75
Diagnocure	CUR	IBR	281	3,49	-0,18	-4,9	5,40	3,49
Domtar	DTC	IQ30	4058	7,57	+0,17	+2,3	9,48	4,70
Emergis Inc	EME	-	306	4,98	+0,03	+0,6	5,49	3,10
Exfo Elctr-ptcl	EXF	IBR	13	6,10	-0,08	-1,3	9,77	5,06
Garda	GW	-	626	20,10	+0,06	+0,3	27,50	10,80
Groupe Cnm mn A	CAM.A	IBR	276	10,11	-0,05	-0,5	11,66	6,45
Groupe Cg A	GIB.A	IQ30	5947	6,72	+0,17	+2,6	9,94	6,50
Groupe Jn ct A	PJC.A	IQ30	5968	10,42	-0,14	-1,3	22,36	10,42
Groupe Snc Lavalin	SNC	IQ30	941	29,48	-0,02	-0,1	33,50	22,19
Groupe Tv I B	TVA.B	-	19	15,50	+0,24	+1,6	22,50	14,76
Industrielle Alliance	IAG	IQ30	499	32,78	-0,12	-0,4	33,24	26,81
Industries Dr B	DIL.B	IQ30	213	25,28	-0,72	-2,8	38,25	25,00
Ipl A	IPLA	IBR	11	4,25	+0,10	+2,4	7,50	3,25
Les Vêtements Gildan	GIL	IQ30	1617	47,94	+1,61	+3,5	61,23	34,75
Macyro	MYO	IBR	26	1,75	-0,05	-2,8	2,82	1,55
Mega Bloks	MB	IQ30	723	21,92	+0,12	+0,6	29,75	20,30
Méto Inc A	MRU.A	IQ30	229	30,09	-0,07	-0,2	36,00	28,47
Molson Crs br B	TAP.B	IQ30	24	80,00	-	-	83,30	69,66
Neurochem	NRM	IQ30	493	11,91	+0,13	+1,1	18,99	10,95
Nortel	NT	-	42868	2,28	+0,07	+3,2	4,22	2,20
PetroCan	PCA	-	9136	50,97	+1,21	+2,4	59,40	39,51
Power d cd	POW	IQ30	2972	30,58	+0,34	+1,1	33,90	28,22
Quebec Cl b B	QBR.B	IQ30	315	25,62	+0,36	+1,4	31,52	23,76
Quebec Wrld sv	IQW	IQ30	820	12,17	+0,38	+3,2	25,85	10,67
Rpm Tech.	RP	IBR	2	0,82	-	-	1,20	0,60
Rona	RON	IQ30	1968	21,09	-0,04	-0,2	25,26	19,45
Saputo	SAP	IQ30	632	34,62	+0,31	+0,9	39,75	32,05
Tembec	TBC	-	345	1,15	-0,02	-1,7	4,00	0,79
Transat At	TRZ.B	-	776	25,60	-0,39	-1,5	27,01	15,90
Transcontinen A	TCL.A	IQ30	1432	19,30	+0,30	+1,6	28,07	17,51
TSO3	TOS	IBR	105	2,76	-0,04	-1,4	3,90	1,94
Uni-select	UNS	-	13	30,50	-0,50	-1,6	35,00	27,60
Van Htt	VH	-	266	19,00	+0,05	+0,3	21,89	17,60
Victhom	VHB	IBR	457					

40 Affaires

La planification « facile » est révolue, dit la TD au fédéral

David Paddon
Presse canadienne

TORONTO — Le gouvernement fédéral pourrait continuer de déclarer un excédent budgétaire annuel jusqu'en 2012-13, en supposant une économie solide et des taux d'intérêt modestes, mais l'époque de la planification budgétaire « facile » est révolue, affirme la Banque TD dans un rapport.

Dans ce document de six pages, rendu public hier, la banque se penche sur la situation fiscale fédérale plusieurs années au-delà de ce qui est présenté dans le premier budget déposé par le gouvernement conservateur minoritaire, dont les prévisions ne dépassent pas l'année financière 2007-08.

« En supposant une solide performance économique soutenue et la mise en application du programme d'action présenté dans le budget 2006, les excédents budgétaires continueraient d'augmenter. Mais ils seraient

plutôt modestes », a écrit Don Drummond, économiste en chef de la Banque TD.

Afin de faire ses prévisions, la banque a eu recours à des données publiques fournies dans le budget conservateur déposé le 2 mai, la révision fiscale de 2005 qui tenait lieu de minibudget, dévoilée le 14 novembre par le gouvernement libéral minori-

menteraient à un taux annuel de 4,3 %, à 290,6 milliards \$.

Tout au long de la même période, les dépenses augmenteraient à un rythme annuel de 4,1 %, à 240,7 milliards \$, avance aussi la banque.

Néanmoins, la Banque TD fait remarquer que ses estimations font abstraction de différents facteurs, incluant la baisse addi-

Des estimations qui font abstraction de différents facteurs

taire, avant sa défaite lors des élections subséquentes, et diverses hypothèses reposant sur les promesses et les énoncés de politique des conservateurs.

Dans son rapport, l'institution prédit que les revenus budgétaires au cours de l'année financière 2006-07, qui arrivera à terme en mars prochain, et lors des six années financières suivantes aug-

menteraient d'un point de pourcentage de la taxe sur les biens et services (TPS) promise par les conservateurs.

Le gouvernement conservateur a déjà fait passer de 7 à 6 % la TPS, le 1^{er} juillet. Cependant, il n'a pas précisé à quel moment il l'abaisserait à 5 % — une promesse clé de la campagne électorale conservatrice.



La partie arrière du fuselage a été renforcée. — PHOTO AP

AIRBUS A380

Problèmes sur le fuselage résolus

Associated Press

PARIS — L'avionneur européen Airbus a reconnu hier avoir dû renforcer la partie arrière du fuselage de son très gros porteur A380 après avoir détecté des problèmes, mais a indiqué que cela ne devrait pas avoir de répercussions sur le calendrier du projet.

Barbara Kracht, porte-parole d'Airbus, s'est voulue rassurante après la parution hier d'un article dans l'hebdomadaire allemand *Der Spiegel*, faisant état de problèmes sur une section du fuselage, sur le cône arrière de l'appareil. Selon l'hebdomadaire qui cite des documents internes d'Airbus, ce renforcement décidé début mars s'est traduit par une augmentation de poids et des coûts supplémentaires.

« Il n'est pas du tout anormal que pendant la phase de développement d'un appareil, vous vous rendez compte que vous devez faire des renforcements ici et là », a déclaré Barbara Kracht au siège de l'avionneur européen à Toulouse, en France.

Un problème « mineur » a été découvert sur la section 19 du fuselage au cours d'un vol d'essai à Toulouse. Le défaut a été corrigé

au mois d'avril, a ajouté la porte-parole.

Barbara Kracht n'a pas souhaité fournir d'estimation des coûts engendrés par le renforcement du fuselage. Cette opération n'a entraîné selon elle aucun retard supplémentaire sur le calendrier de production de l'appareil.

L'annonce le 13 juin dernier de nouveaux retards dans les livraisons de l'A380 a fait plonger le cours en Bourse d'EADS, la maison-mère d'Airbus, et abouti au départ du coprésident exécutif d'EADS, Noël Forgeard, et du président-directeur général de l'avionneur, Gustav Humbert. Airbus s'est employée depuis à rassurer clients et investisseurs et l'action EADS n'a perdu hier à Paris que 0,5 % de sa valeur.

Durant le salon aéronautique de Farnborough, la semaine dernière en Grande-Bretagne, la compagnie Singapore Airlines a annoncé avoir signé une lettre d'intention avec Airbus pour l'achat de 20 moyens porteurs A350WXB-900 et de neuf très gros porteurs A380. L'avionneur européen précise avoir reçu un total de 182 commandes fermes et options passées par 12 clients lors du salon, pour un montant évalué à 21,5 milliards \$US.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans
www.appels.doffres.com

EN BREF

Erratum

→ Dans le profil de l'entreprise H20 Innovation, paru samedi, le nom du président et chef de la direction mentionné était Guy Ouellet. Il s'agit plutôt de Guy Goulet. De plus, le nombre d'employés de l'entreprise, en incluant les ingénieurs, est 56, et non pas 35. Nos excuses!
Samuel Auger

HSBC Canada a vu ses profits atteindre 115 millions \$ au deuxième trimestre

→ La banque HSBC Canada a vu ses profits croître de 10,6 % pour atteindre 115 millions \$ au deuxième trimestre terminé le 30 juin dernier. L'institution

financière établie en Colombie-Britannique a notamment profité d'une augmentation de 13,6 % de ses revenus d'intérêt qui ont totalisé 276 millions \$. Le bénéfice de la société correspond à 0,24 \$ par action. Il se compare à un profit net de 104 millions \$ ou 0,21 \$ par action pour la période de trois mois terminée le 30 juin 2005. En dépit de la croissance de son bénéfice et de ses revenus, la banque a vu son rendement sur l'avoir des actionnaires baisser légèrement. Il s'est établi à 19,9 % pour le trimestre, comparativement à 20,3 % à la même date l'an dernier. HSBC Canada est une filiale de la HSBC, une institution financière britannique qui compte plus de 9500 bureaux dans 76 pays et territoires. PC

Avis public

Entrée en vigueur du règlement 2006-19

Avis public est par la présente donné que les membres du conseil de la Communauté métropolitaine de Québec, à une séance tenue le 15 juin 2006, ont adopté le règlement N° 2006-19 modifiant la définition de cours d'eau du Règlement de contrôle intérimaire N° 2003-10 applicable à la zone agricole de Québec et de Lévis.

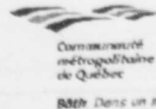
Il peut être pris connaissance du règlement au bureau du secrétaire-trésorier de la CMQ au 1130, route de l'Église, 2^e étage, arrondissement de Sainte-Foy-Sillery, à Québec. Ce document est également accessible sur le site Internet de la CMQ à l'adresse suivante : www.cmquebec.qc.ca

Ce règlement a fait l'objet d'un avis de conformité aux orientations gouvernementales en matière d'aménagement émis le 19 juillet 2006 par la ministre des Affaires municipales et des Régions.

Le règlement est entré en vigueur le 19 juillet 2006 conformément à la loi.

Québec, le 21 juillet 2006

Le secrétaire-trésorier,
M^r PIERRE ROUSSEAU, C.M.A.
AVOCAT



BME Dans un même esprit.

PROMO GOLF-VACANCES

Rabais
20\$

- 14\$ sur 2 droits de jeux
- 6\$ sur la voiturette

- Non valide pour les groupes
- Ne peut être jumelée à une autre promotion
- Sur présentation de ce coupon

Terrain en très bonne condition

Valide du lundi au vendredi
avant 14h
Samedi entre 10 h et 13 h 56
Dimanche entre 10 h et 11 h 56
Valide jusqu'au 4 août 2006

Mont Tourbillon
Réservation : 849-4418

Pour le meilleur et pour le pire



Ben



Garfield



Blondinette



Peanuts



Hagar l'Horrible



Les Jungleries



SUDOKU

9	4	2	3	5	
8			6	1	
1	2				4
			8		9
	8	4	9		3
2				7	
		8	5		
5	3			9	
	6				4

Niveau de difficulté : moyen

0359

Solution du dernier sudoku

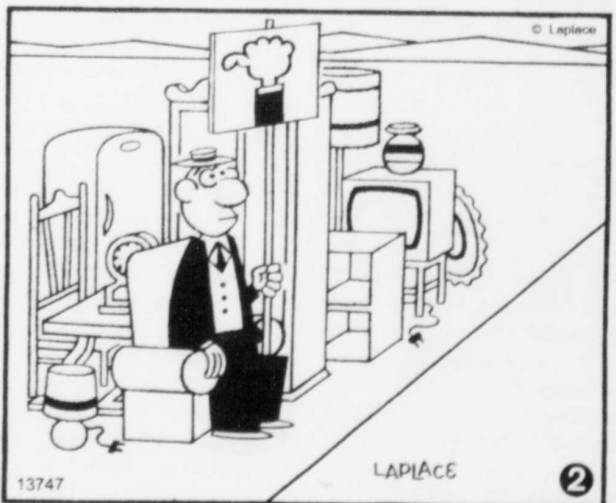
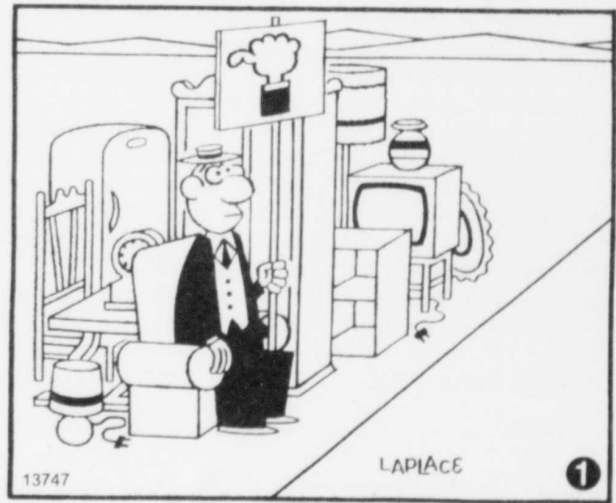
6	7	9	8	5	3	4	2	1
3	4	1	6	2	9	8	7	5
5	8	2	7	4	1	3	6	9
8	1	5	2	9	7	6	4	3
4	2	6	3	8	5	1	9	7
9	3	7	1	6	4	5	8	2
2	9	3	4	1	8	7	5	6
7	5	8	9	3	6	2	1	4
1	6	4	5	7	2	9	3	8

0358

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



1) Pointes du gilet de l'homme. • 2) Bras plus long sur la pancarte. • 3) Socle de la pendulette. • 4) Fil de la lampe plus court. • 5) Pied de la chaise plus long. • 6) Haut du dossier de la chaise. • 7) Rayon central de l'étagère. • 8) Coin supérieur droit du poste TV.

VIE AU TRAVAIL

Les nouveaux papas en congé

Jacinthe Tremblay

Collaboration spéciale

Le 30 décembre 2005, la conjointe d'un ingénieur d'Octasic, une entreprise de conception de puces électroniques pour les réseaux de télécommunications, donnait naissance à leur premier rejeton.

L'heureux événement a été accueilli par des félicitations et des blagues de collègues car il est survenu à un moment inopportun.

Le couple avait raté de deux jours l'entrée en vigueur du nouveau régime québécois d'assurance parentale qui prévoit une hausse des prestations et — grande nouveauté — qui accorde un congé réservé aux pères.

En janvier, ce sujet était sur toutes les lèvres. Les futurs pères demandaient à ceux qui s'étaient absentes l'an dernier de raconter leur expérience. Ils voulaient savoir ce qu'ils avaient fait pendant cette période», raconte Lucie Gélinas, vice-présidente finances, administration et ressources humaines chez Octasic.

Environ 75 % des 65 employés de cette PME sont des hommes de moins de 35 ans. Depuis janvier dernier, deux d'entre eux ont pris un congé de paternité et deux autres s'y préparent.

Un scénario similaire se déroule dans plusieurs entreprises consultées par *La Presse Affaires*.

«Jusqu'en janvier dernier, très peu d'hommes prenaient un congé parental. Depuis le début de l'année, une dizaine de demandes ont été portées à notre attention dans la région de Montréal. C'est un changement très significatif», note Geneviève Lalonde, directrice par intérim des ressources humaines chez Raymond, Chabot, Grant, Thornton.

À la Financière Banque Natignale, 11 courtiers et analystes ont pris un congé parental depuis janvier. L'an dernier, il n'y en avait eu qu'un seul.

Chez Autodesk Media & Enter-

tainment (anciennement Discreet Logic), 3 des 286 employés masculins ont déjà utilisé leur droit au congé de paternité depuis le début de l'année alors que cinq s'étaient absentes pendant toute l'année 2005. Deux d'entre eux ont pris trois mois et un autre, huit mois.

«Quand je suis arrivée chez Discreet Logic, il y a 11 ans, ceux qui prenaient un tel congé étaient très rares. On sent un changement depuis les cinq dernières années. Si la tendance se maintient, on assistera à un vrai boom cette année», observe Joanie Michel, directrice des ressources humaines d'Autodesk M&E.

Louise Germain, conseillère en ressources humaines au Groupe Cossette, juge prématuré de comparer avec l'an dernier.

«Il faudra attendre un an avant de voir s'il y a une hausse car plusieurs pères n'utilisent pas le congé au moment de la naissance. Chose certaine, ceux qui partent depuis l'entrée en vigueur du nouveau régime sont plus contents», dit-elle.

M^{me} Germain a observé que plusieurs jeunes papas utilisent leurs vacances annuelles au moment de la naissance et attendent que le rejeton ait quelques mois avant de bénéficier du congé de paternité.

«En général, nos employés masculins prennent cinq semaines», précise-t-elle.

Éloi Courchesne, 33 ans, directeur des affaires publiques et des communications chez Optimum, membre du Groupe Cossette, amorcera dans quelques jours une longue période de tête à tête avec Zoé, sa deuxième fille née en avril dernier.

À sa naissance, il a utilisé, comme plusieurs de ses collègues, trois semaines de ses vacances annuelles.

Son vrai congé de paternité débutera par des vacances en France avec sa femme Élisabeth Patterson et leurs filles Zoé et



Les entreprises voient d'un bon œil ce congé. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Céleste, âgée de deux ans. Au retour, Élisabeth reprendra le boulot et Éloi sera papa à temps plein jusqu'au début de 2007.

Ce papa n'a pas attendu l'instauration du nouveau régime pour adopter la formule. Au moment de la naissance de Céleste, il a passé huit mois et demi avec la petite.

«Les congés parentaux offrent une occasion unique de créer un lien avec l'enfant, surtout pour les pères. Nous avons ainsi l'occasion de participer pleinement au développement du bébé. C'est aussi une occasion de prendre du recul face au travail», dit-il.

Il y a deux ans, Éloi Courchesne était le premier employé de Cossette à choisir d'être avec son enfant pour une période aussi longue. Depuis, l'engouement pour les congés de paternité de six mois ou plus augmente dans son entourage.

«Je constate aussi que des pères qui ont maintenant un congé réservé ne s'en prévalent pas. C'est dommage», souligne-t-il.

Pour son deuxième congé, Éloi Courchesne a fait appel au service des ressources humaines pour comprendre les impacts des différentes options du nouveau régime. Les couples doivent en effet choisir entre des

congés courts ou longs, qui donnent droit à des taux des prestations différents.

«Cette aide a été importante parce que le programme est un peu compliqué», dit-il.

L'automne dernier, le sociologue Jean-Philippe Pleau déclarait à *La Presse Affaires* que les employeurs joueraient un rôle crucial dans le succès des nouveaux congés réservés aux pères.

Les données des premiers mois laissent croire que les entreprises ont donné leur bénédiction et même encouragé ce changement social important.

Il faut dire que les congés de paternité réservés, d'une durée de trois à cinq semaines, ne viennent pas bouleverser l'organisation du travail outre mesure. «C'est un peu comme lors des vacances», note Geneviève Lalonde, de Raymond, Chabot, Grant, Thornton.

Joanie Michel, d'Autodesk M&E, voit même des avantages lorsque les pères s'absentent plus longtemps. «Nous ouvrons les postes à l'interne et cela permet à des employés d'acquérir de nouvelles expériences. Les longs congés favorisent la mobilité interne», dit-elle.

Transforce accroît son bénéfice net

Presse canadienne

MONTRÉAL — Le spécialiste du transport Transforce a vu son bénéfice net atteindre 34,9 millions \$ ou 0,41 \$ par unité au deuxième trimestre, notamment grâce à la vigueur de l'économie dans l'Ouest canadien, où il a pris de l'expansion ces dernières années.

Encouragée par les résultats obtenus dans cette région, l'entreprise de Montréal a d'ailleurs annoncé hier l'acquisition de l'Albertaine Byers Transportation System ainsi que de ses filiales regroupées au sein de Landtran Systems pour un montant non

précisé. La clôture de la transaction est prévue pour le début du mois d'août.

Fondée il y a 60 ans, la compagnie basée à Edmonton se spécialise dans le transport de lots brisés et génère un chiffre d'affaires annuel d'environ 70 millions \$. Elle compte 35 succursales et dessert plus de 1500 centres au Canada et aux États-Unis.

«Byers servira de complément à nos activités de transport de lots brisés grâce à l'amélioration de la densité routière dans les zones déjà desservies et au prolongement de notre couverture géographique là où nous étions ab-

sents», a souligné le pdg de Transforce, Alain Bédard.

Au deuxième trimestre de 2005, Transforce avait fait état de profits totalisant 29,1 millions \$ ou 0,38 \$ par unité sur des revenus de 386,5 millions \$.

Pour la période correspondante cette année, son chiffre d'affaires s'est élevé à 460,3 millions \$. De cette somme, quelque 45,9 millions \$ proviennent de la surcharge pour le carburant.

«L'amélioration continue de nos revenus, du BAIIA et des flux de trésorerie démontre l'efficacité de notre stratégie, a fait valoir M. Bédard. Notre expansion dans l'Ouest canadien s'avère oppor-

tune et rentable, car un solide rendement dans la région compense le léger ralentissement du transport transfrontalier de lots complets dans l'Est du Canada.»

Depuis le début de l'exercice, Transforce a engrangé des profits de 57,0 millions \$ ou 0,69 \$ par part, sur des revenus de 898,6 millions \$. Pour les six premiers mois de 2005, son bénéfice net s'était chiffré à 42,9 millions \$ sur des produits de 707,3 millions \$.

Hier, avant la publication des résultats trimestriels, les parts du fonds de revenu Transforce avaient clôturé la séance à 15,45 \$ chacune, en baisse de 0,10 \$ à la Bourse de Toronto.

**DÉCÈS
ET AVIS**
www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

Remerciements	720
Services anniversaires	725
In Memoriam	730
Faveurs obtenues	740
Monuments	765

Index des avis de décès

BERNIER, Richard Drummondville, autrefois de Québec	18 juin 2006
BÉRUBÉ, soeur Marie-Anne	24 juillet 2006
DUCHESNE, Huguette Saint-Gervais	16 juillet 2006
GAUVIN, Raymond-Marie Sainte-Foy	23 juillet 2006
PROTEAU, Omer Charlesbourg	22 juillet 2006
SAMSON, Thérèse (née Fecteau) Québec	21 juillet 2006
THIBAUT, Émile Rimouski	22 juillet 2006

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 3\$ par copie, livré par envoi postal.

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261

Richard Bernier

Le 18 juin 2006, est décédé Richard Bernier, de Drummondville, autrefois de Québec. Il laisse dans le deuil ses sœurs et frères: Suzanne, Jean (Ghislain Gravel), Marguerite (Herbert Holder) et Thérèse (feu Clément Côté) ainsi que plusieurs neveux et nièces: Laurent-Guy, Isabelle et Pascale Bernier, Denis, Paul, Richard et Maurice Holder, Pierre, Hélène et François Côté.

Les funérailles auront lieu à l'église Saint-Frédéric, à Drummondville, le vendredi 28 juillet à 14h. La famille recevra les condoléances avant le service. Direction des funérailles **ALFRED DALLAIRE MEMORIA** téléphone: (514) 277-7778

Soeur Marie-Anne Bérubé C.N.D. (S.S.-Isidore)

L'Accueil Marguerite-Bourgeois, le 24 juillet 2006, après 71 ans de vie religieuse à la congrégation de Notre-Dame, est décédée soeur Marie-Anne Bérubé. Elle était la fille de feu monsieur Isidore Bérubé et de feu madame Odile Lamontagne. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU 693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le mercredi 26 juillet 2006 de 9h à 10h. Le service religieux sera célébré, en présence du corps, le mercredi 26 juillet 2006 à 10h30, en l'église du Très-Saint-Sacrement (1330, chemin Ste-Foy, Québec) et de là au cimetière Belmont.

Elle laisse dans le deuil outre sa famille religieuse, sa belle-sœur madame Aline Bérubé ainsi que quelques neveux, nièces, parents et ami(e)s qu'elle affectionnait particulièrement. Les religieuses remercient sincèrement le personnel soignant de l'Accueil Marguerite-Bourgeois pour la qualité de leur présence et les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU) Renseignements au 693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy Québec G1N 4R8 Téléphone: (418) 688-2411 Télécopieur: (418) 688-2414 Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Huguette Duchesne

Au centre Paul Gilbert, Charny, le 16 juillet 2006, à l'âge de 58 ans, est décédée dame Huguette Duchesne, épouse de Victor Godbout. Elle demeurait à Saint-Gervais. La famille recevra parents et amis au salon **ÉDOUARD TRAHAN ET FILS** 30, de la Fabrique, Saint-Gervais le jeudi 27 juillet à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le jour même à 11h, en l'église Saint-Gervais. Les cendres seront déposées au columbarium Édouard Trahan et fils Saint-Charles.

Elle laisse dans le deuil son époux Victor; son fils Francis; ses beaux-parents Louis Godbout (Édith Vermette); ses parents: feu Léopold Duchesne (feu Laura Rouillard); ses frères et sœurs: feu Louis-Ange Duchesne (feu Diane Amiot), Doris, Lyly (feu Evariste Rouillard), Florent (Pauline Dionne), Claire (ex Donat Girard), Francine (Alphonse Gagnon), Thérèse, Linda (Pierre Hamel), Diane (Serge Boutin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Normand (Maurice Ouellet), Marie-Jeanne (Yves Dumas), Roger (Angèle Letellier), Louis-Émile (Lise Letellier), Gisèle (Aimé Lemieux), Clémence (Raynald Shink), Rachelle (Réjean Brisson), feu Madeleine, feu Monique,

Laurent (Solange Dumas), Dominic (Yolande Roy), Michel (Line Dutil), Diane (feu Julien Bolduc), Jacinthe (André Drouin); oncles, tantes, neveux, nièces, cousins et cousines. Des remerciements sont adressés au personnel du centre Paul Gilbert pour les bons soins prodigués. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fabrique Saint-Gervais. Pour renseignements: (418) 887-3000 télécopieur: (418) 887-5030



Raymond-Marie Gauvin 1930 - 2006

Québec, le 23 juillet 2006, à l'âge de 76 ans, est décédé monsieur Raymond-Marie Gauvin, époux de feu Madame Jacqueline Carette Gauvin. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances le mercredi 26 juillet de 19h à 22h et le jeudi 27 juillet dès 9h au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ 1600, avenue Le Gendre (sortie av. Le Gendre via autoroute 40 / Boul. Charest) Sainte-Foy

Le service religieux sera célébré, en l'église Saint-Denys, 1100, route de l'Église, Sainte Foy (Québec), le jeudi 27 juillet à 11h.

Il laisse dans le deuil son fils et sa fille Yvan (Lucie Roberge), Nathalie (Louis Paquin); ses petits-enfants Florence, Julien et Elliot; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs Jeannette Gauvin (feu Jos Ross), Henri-Paul Gauvin (feu Alice Proulx), Charles-Julien Gauvin (Blanche Harvey), Jeanne d'Arc Gauvin (feu Rolland Duval), Gemma Gauvin (feu André Moisan), Pauline Gauvin (André Stainier), Eva St-Hilaire (feu Aimé Carette), sa tante Mme Emilienne Audet ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery, Québec G1P 1P5, téléphone: (418) 688-0878.

Pour renseignements: **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ** Jean Guay et Gilbert Guay, Propriétaires Téléphone: (418) 658-1600 Télécopieur: (418) 658-2415 Courriel: info@complexefunerairedelacite.com Site Web: www.complexefunerairedelacite.com Membre de la corporation des thanatologues du Québec



Omer Proteau 1909 - 2006

Au CHA, hôpital du Saint-Sacrement, le 22 juillet 2006, à l'âge de 96 ans et 11 mois, est décédé monsieur Omer Proteau, époux de feu madame Blandine Bouchard. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG (ANSE) 7335, boul. Henri-Bourassa, Québec

le mercredi 26 juillet 2006 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 27 juillet 2006 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le jeudi 27 juillet 2006 à 11h, en l'église St-Charles-Borromée (angle 1re Avenue et 80e Rue Est, Charlesbourg). L'inhumation se fera au cimetière Saint-Charles-Borromée.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Charles, sœur Denise, Michel r.s.v., André (Thérèse Aubé), Pierre (Jacqueline Rousseau), Marie-Hélène et Elizabeth (Serge Duclos); ses petits-enfants: Martin, Éric, Joanie et Isabelle; son arrière-petit-fils Philip ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, parents et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des missions des religieux de Saint-Vincent-de-Paul au Brésil, 2555, chemin Ste-Foy, Québec G1V 1T8, tél.: (418) 653-2179. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU) Renseignements au 280, 8e Rue, Québec G1L 2N9 Téléphone: (418) 688-2411 Télécopieur: (418) 525-6971 Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Thérèse Samson (née Fecteau)

Au CHA, hôpital de l'Enfant-Jésus, le 21 juillet 2006, à l'âge de 87 ans et 4 mois, est décédée madame Thérèse Fecteau Samson, épouse de feu monsieur Jacques Samson. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le mercredi 26 juillet 2006 à 14h, en l'église du Très-Saint-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie suivie de l'inhumation des cendres au cimetière Belmont.

Elle était la mère de Nicole (Camille Blackburn), Louise (Pierre Nadeau), feu Denis et Jean; la grand-mère de Michelle, Caroline (Steeve), Sylvie (Jean-François) et Richard; l'arrière-grand-mère de Alexandre, Nicolas et Zacharie. Elle laisse dans le deuil les familles Fecteau et Samson, parents et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU) Renseignements au 693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy Québec G1N 4R8 Téléphone: (418) 688-2411 Télécopieur: (418) 688-2414 Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com Site web: www.coopfuneraire2rives.com



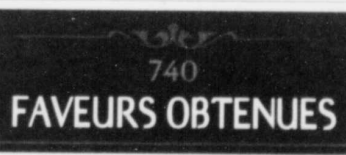
Émile Thibault

Au centre d'hébergement-Rimouski, le 22 juillet 2006, à l'âge de 96 ans, est décédé monsieur Émile Thibault, époux de madame Eva Paradis, demeurant au 645, boul. Saint-Germain, Rimouski et autrefois propriétaire du 5-10-15 J. Émile Thibault. La famille recevra les condoléances, ce mercredi 26 juillet, de 14h à 17h et de 19h à 22h au

CENTRE FUNÉRAIRE BISSONNETTE DE RIMOUSKI 125, avenue Saint-Louis, Rimouski jeudi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h. Le service religieux sera célébré à 10h30, en la Cathédrale de Rimouski.

Il laisse dans le deuil: son épouse madame Eva Paradis; ses enfants Émilien, Mariette (Pierre-Paul Rouleau), Louis (Marie Desjardins), Marc-André (Reine Lévesque), Gilles (Nicole Girard), Claude et Denise (Yvon Lord); ses dix petits-enfants; cinq arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs Rose-Anne (feu Florian Boucher), Hermel (feu Marie-Ange Santerre), Hector (feu Thérèse Laroche), Adrienne (feu Hervé Lévesque), Antoinette r.s.v., Antonio (Hélène Payer) et Émilie; ses beaux-frères, belles-sœurs de la famille Paradis; ses neveux, nièces; cousins, cousines et de nombreux amis(es). Il était le frère de feu Germaine (feu Fortunat Banville), feu Amédée (feu Marie Sirois), feu l'abbé Oscar Thibault. Les gens qui le désirent peuvent faire un don à l'Entour'Age, Fondation du CLSC-CHSLD Rimouski-Neigette par l'entremise de l'hôtesse au salon. La famille remercie à l'avance ceux et celles qui leur apporteront soutien et réconfort par leur présence ou leur message de sympathie. La direction des funérailles a été confiée au

CENTRE FUNÉRAIRE BISSONNETTE DE RIMOUSKI 125, av. Saint-Louis, Rimouski Québec G5L 5P9 Pour renseignements: (418) 723-9294 préposée à l'accueil: 723-7514 télécopieur: 723-7395 site web: www.centrefunerairebissonnette.com



MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. A.G.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. G.R.

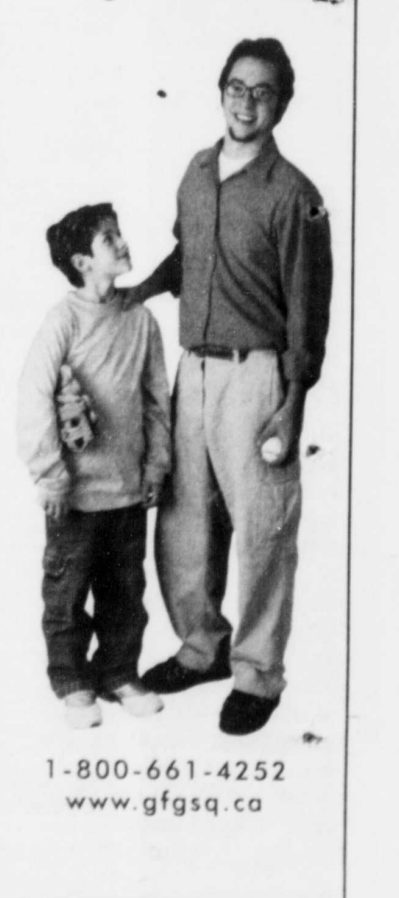
MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. G.M.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. C.G.

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. G.A.



DU MANUFACTURIER **THERIAULT & FILS** 710, 1ère Ave, Québec, 524-1561



PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

Immobilier 98 à 388
Marchandises 395 à 469
Emplois 471 à 489
Services 491 à 627
Véhicules 948 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la 3^e édition comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Cœur nous joindre 844-4444
Rive-Sud et Côte de Beaupré 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30
Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30
Télécopieur 686-3322

98 à 388
IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

102 Maisons à vendre
Cap-Rouge / St-Augustin

CAP-ROUGE, coquet bungalow 4 chambres, pas d'agents, 654-9390.

105 À vendre
Condominiums

À QUI LA CHANCE ? STE-FOY
•GRAND 3 1/2, verrière, terrasse intime, beaucoup de rangement, près de tous les services. Faut voir sans faute.

MONTCALM
•MÉRICI Bloc 18, 5e étage, côté fleuve, 1205pc, verrière. À VOIR!
GHISLAINE TROTTIER
682-7000, 626-6107
RE/MAX 1er Choix courtier immobilier
www.ghislainetrottier.com

RASSE-VILLE / HAUTE-VILLE
UN CLIC SUFFIT
gaetaneturgeon.com

BERTHIER-SUR-MER, bord fleuve, dépaysement, sem. et fin de semaine, (418) 466-2151.
berthiersurmer.com

BERTHIER-SUR-MER
escapade avec vue magnifique, 466-2151, berthiersurmer.com

BORD DE MER, Gaspésie, près Jardin Métré, page 450-777-8110

GRAND Lac St-François, Lambton chaudière, 3 chambres, 2 salles de bain, rampe bateau, 418-449-1335

MAISON DE PRESTIGE
Dans Charlevoix, magnifique vue sur le fleuve, intime, spa pour 5 personnes. 819-372-4710
www.auburelance.com

Montmagny bord fleuve. Tout inclus. Libre Août-Sept. 418-248-7837

PETIT chalet dans Kamouraska, face au fleuve, 2 personnes, du 29 juil. au 5 août et 26 août à 2 sept. 482-1838

PRÈS Percé 1 chambre, vue sur le Rocher Percé, 418-645-2948 soir

QUÉBEC, central, grand 3 1/2 tout compris, spécial Fêtes Nouvelle-France, 29 juil. au 14 août 1000 \$ ou 600 \$ sem., (418) 354-2627

ST-LAURENT I.O. bord de l'eau, au mois, idéal 2 personnes, 694-1701

STE-PÉTRONILLE, rustique, accès au fleuve, idéal personne seule ou couple aimant nature, 828-2842

ST-SACREMENT, luxueux 2 chambres, parking, du proprio 688-5904

STE-FOY, près centres d'achats Le Picardie, choix de 2 unités, 5 1/2 2 chambres, 132 000\$ et 149 000\$
Yves Massicotte 683-9024
Re/MAX 1er Choix courtier immobilier

STE-FOY, grand 4 1/2 ensoleillé, coin Sud-Est, piscine, stationnement int., balcon, 179 000\$. 418-659-8122

STE-FOY, grand 4 1/2 ensoleillé, coin Sud-Est, piscine, stationnement int., balcon, 179 000\$. 418-659-8122

ANGE-GARDIEN bungalow 24x40 bri-que, terrain 80x100, sous-sol fini, pls-cine, cabanon, prix revêté, 931-0155.

NOUVEAU
BORD DE L'EAU, St-Jean, île d'Orléans, centre du village, belle patrimoniale restaurée, atelier.

Bernard Desgagnés
687-3211
RE/MAX 1er Choix B.D. courtier immobilier

120 Maisons à vendre
Vanier

À VOIR, SECTEUR RECHERCHE

→Maison de Ville: 129 500\$Nég. Sur 3 étages, 3 chambres, fenêtres et toiture refaites.

→Bungalow: 147 900\$ Bien entretenu, 4 côtés briques fenêtres changées, abri d'auto

La Capitale Select
Roxane Duchesne, agent immobilier 627-3333, 561-1412

151 Immeubles à vendre
Beauport

4 LOGEMENTS : 175 000\$ Beau site, grand terrain. 932-8423

154 Immeubles à vendre
Charlesbourg

26 LOGEMENTS, très propres, près Atrium, chauffage électrique, beaucoup de rénovations. Investissement rentable. 1 325 000\$. Achetéurs sérieux. 654-0102

Autres propriétés à vendre
200 Chalets/villégiature

CHALET habitable à l'année au bord du Lac Kénogami, comprenant 3 grands terrains. 418-542-5788

L'ANSE PLEUREUSE, terrain 545 000 pi.ca., chalet + maison, vue fleuve, 169 000\$, 450-660-1355.

ST-DENIS-SUR-MER: chalet neuf sur falaise, 4 chambres, 195 000\$, possibilité location long terme, 418-264-0411.

Autres propriétés à louer
201 Chalets/villégiature

À MAGOG, Lac Memphrémagog, tout meublé, piscines int. et ext., tourbillon, à la sem. ou au mois, réservez vite: (450) 263-2129.

Lac Sept Îles bord de l'eau, les Ouellet, 650\$/sem., 337-2798

ARMAGH, chalets tout équipés, lac privé, semaine, 45 min. de Québec 418-884-2799 ou 803-5148

AU Lac St-Jean, L'Oasis de la faune, chalet neuf 650\$/sem. Louer ou vendre 418-668-3774, 487-1015

BERTHIER-SUR-MER, bord fleuve, dépaysement, sem. et fin de semaine, (418) 466-2151.
berthiersurmer.com

BERTHIER-SUR-MER
escapade avec vue magnifique, 466-2151, berthiersurmer.com

BORD DE MER, Gaspésie, près Jardin Métré, page 450-777-8110

GRAND Lac St-François, Lambton chaudière, 3 chambres, 2 salles de bain, rampe bateau, 418-449-1335

MAISON DE PRESTIGE
Dans Charlevoix, magnifique vue sur le fleuve, intime, spa pour 5 personnes. 819-372-4710
www.auburelance.com

Montmagny bord fleuve. Tout inclus. Libre Août-Sept. 418-248-7837

PETIT chalet dans Kamouraska, face au fleuve, 2 personnes, du 29 juil. au 5 août et 26 août à 2 sept. 482-1838

PRÈS Percé 1 chambre, vue sur le Rocher Percé, 418-645-2948 soir

QUÉBEC, central, grand 3 1/2 tout compris, spécial Fêtes Nouvelle-France, 29 juil. au 14 août 1000 \$ ou 600 \$ sem., (418) 354-2627

ST-LAURENT I.O. bord de l'eau, au mois, idéal 2 personnes, 694-1701

STE-PÉTRONILLE, rustique, accès au fleuve, idéal personne seule ou couple aimant nature, 828-2842

ST-SACREMENT, luxueux 2 chambres, parking, du proprio 688-5904

STE-FOY, près centres d'achats Le Picardie, choix de 2 unités, 5 1/2 2 chambres, 132 000\$ et 149 000\$
Yves Massicotte 683-9024
Re/MAX 1er Choix courtier immobilier

STE-FOY, grand 4 1/2 ensoleillé, coin Sud-Est, piscine, stationnement int., balcon, 179 000\$. 418-659-8122

STE-FOY, grand 4 1/2 ensoleillé, coin Sud-Est, piscine, stationnement int., balcon, 179 000\$. 418-659-8122

ANGE-GARDIEN bungalow 24x40 bri-que, terrain 80x100, sous-sol fini, pls-cine, cabanon, prix revêté, 931-0155.

230 Commerciales et Industrielles
Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER CHARLESBOURG - LÉVIS De 250 à 10 000 p.c. plus

COMINAR
Faisons affaire ensemble!
681-8151

GESCORP
A 687-2020
Boul. Wilfrid Hamel coin boul. Masson, près autoroute Henri IV, locaux neufs à louer: de 576 à 15 000 pi.ca., rez-de-chaussée, pour entreprise de services avec entrepôt. 2e étage, bureau de professionnel.

A 653-7458
500 à 20 000 P.C. ET PLUS AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A Ste-Foy, coin de l'Église et Quatre-Bourgeois, bureaux formés à partir de 150 pi.ca. et +. 653-1242. www.grtinc.ca

À STE-FOY
790 DU BRABANT - bureau de 3052 pi.ca. divisibles 871-9148

À LA TÊTE DES PONTS
Centre d'affaires Taiga, 834-2222

À PARTIR 400 P.C. et +, 350\$ et plus, surtaxe incluse, Ste-Foy, Québec. Imm. Roussin 651-9443

ACCÈS SILLERY, bureau 380 pi.ca., à 1100 pi.ca., août, 682-5246.

IMM. STE-FOY/HENRI IV idéal pour professionnels Bureaux à louer 1250 pi.ca. 418-652-7181

LOCAL pour bureau à louer, 800 ca., libre, 255 route Du Pont, St-Nicolas, 418-449-2115

NEUFS, locaux de 300 à 900 p.c. sur boul. Hamel coin Jean Gauthier 877-7655

ST-ROMUALD, à louer jusqu'au 1er mars 2007, au 2097 boul. de la Rivière-Sud, 2 bureaux professionnels de 10x11, 700\$, 658-1100

COIFFURE, LOCAL À LOUER DANS UN SALON D'ESTHÉTIQUE AU 3216 1ÈRE AVENUE, Q.C. (418) 672-4755

DERNIER local à louer, sous-sol, 500\$/mois, au 2625 Ch. Ste-Foy stationnement intérieur. 651-1816.

École St-Marys, locaux de 160 à 1 200 pi. ca. à partir de 190\$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenêtre; 561-4860.

Grand et petit locaux commerciaux
Trait-Carré Est: 265-2024

LOCAUX et entrepôts à louer.
Boul.Hamel et St-Roch.
Du lundi au vendredi: 522-8300

LOCAUX sur la 138 à St-Augustin 440 pi. ca. bâtisse neuve, un mois gratuit, libre 929-3760

PLACE DUBERGER 2300 Père Lelièvre
Local 900 p.c. + local Pizza Royale 3000 p.c. + sous-sol 12 000 p.c. divisible, impeccable, 658-1228.

PLAZA LAVAL 400 p.c. et +, achalandage assuré déjà + de 60 commerçants imm. Roussin 651-9443

QUÉBEC, local 600 pi.ca. 651-5568

ST-AUGUSTIN, local bien aménagé, 1000 p.c., idéal pour professionnell, 683-3145 ou 951-7978

240 Commerciales et Industrielles
Propriétés commerciales

À VENDRE LIMOULOU, 5e Rue, 2000' bureau, 3000' entrepôt, + 2 grands logements, stationnements privés. A. LANEGRACE 570-3890, GROUPE VILBEC inc, courtier immobilier.

BÂTISSE 8 200 p.c. sur 2 étages, avec stationnement, vente ou location, boul Hamel (près de Fleur de Lys) 651-5288

BAIE COMEAU à vendre ou à louer restaurant 240 places verrière 75 places, terrasse 70 places, (7200 p.c.) très bien situé, prêt à opérer, très bon chiffre d'affaire, 418-296-5324

BOUTIQUE de vêtements et accessoires pour enfants à vendre. Vieux Québec 683-0216

GARAGE de carrosseries 40 x 60 x 14 pi., terrain 100 x 135 pi., cause traitée 418-338-8923

LOCAL pour restaurant, à louer, 1001 route de l'Église, centre Ste-Foy, 1600 pi.ca. 682-5244

236 Commerciales et Industrielles
Entrepôts

A 653-7458
2 000 P.C. ET PLUS

A STE-FOY
Sous-location 4200 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre imm. 653-7458

BUREAU Charlesbourg rez-de-chaussée, 2 700 p.c. 627-2734

A 681-8151

ENTREPOT
Salle de montre QUÉBEC - STE-FOY VANIER - LÉVIS de 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements

COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!
681-8151

ENTREPÔT 8000pi.ca., bordure de l'autoroute 20, 10 portes. Idéal: moto, motoneige, bateau. Entrepôtage général, 881-3332

PARC INDUSTRIEL MÉTROPOLE ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206

PARC COLBERT, 12 000' ca., 5 portes, débarcadère, 651-9443.

238 Commerciales et Industrielles
Locaux

À LOUER LÉVIS, centre Étienne-Dallaire, 9 150 pi.ca. divisible, pignon sur rue, (power point), 85, Président-Kennedy, 651-5288

A Sillery, 900 pi.ca., coin Sheppard et Chanoine-Morel, 683-1991.

A BON PRIX! 1000 pi.ca. bureau ou autre commerce, 291 St-Vallier Est, 680\$, rénové, libre, 561-3597

AU 1415 CHAREST OUEST Visibilité et accès route 40 Local pour commerce ou bureau dans centre commercial 2400 p.c. **Vairo Inc. 688-1865**

CHEMIN Ste-Foy/Henri IV, locaux commerciaux 350' - 800', stationnement, chauffés, éclairés, 822-0945

COIFFURE, LOCAL À LOUER DANS UN SALON D'ESTHÉTIQUE AU 3216 1ÈRE AVENUE, Q.C. (418) 672-4755

DERNIER local à louer, sous-sol, 500\$/mois, au 2625 Ch. Ste-Foy stationnement intérieur. 651-1816.

École St-Marys, locaux de 160 à 1 200 pi. ca. à partir de 190\$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenêtre; 561-4860.

Grand et petit locaux commerciaux
Trait-Carré Est: 265-2024

LOCAUX et entrepôts à louer.
Boul.Hamel et St-Roch.
Du lundi au vendredi: 522-8300

LOCAUX sur la 138 à St-Augustin 440 pi. ca. bâtisse neuve, un mois gratuit, libre 929-3760

PLACE DUBERGER 2300 Père Lelièvre
Local 900 p.c. + local Pizza Royale 3000 p.c. + sous-sol 12 000 p.c. divisible, impeccable, 658-1228.

PLAZA LAVAL 400 p.c. et +, achalandage assuré déjà + de 60 commerçants imm. Roussin 651-9443

QUÉBEC, local 600 pi.ca. 651-5568

ST-AUGUSTIN, local bien aménagé, 1000 p.c., idéal pour professionnell, 683-3145 ou 951-7978

240 Commerciales et Industrielles
Propriétés commerciales

À VENDRE LIMOULOU, 5e Rue, 2000' bureau, 3000' entrepôt, + 2 grands logements, stationnements privés. A. LANEGRACE 570-3890, GROUPE VILBEC inc, courtier immobilier.

BÂTISSE 8 200 p.c. sur 2 étages, avec stationnement, vente ou location, boul Hamel (près de Fleur de Lys) 651-5288

BAIE COMEAU à vendre ou à louer restaurant 240 places verrière 75 places, terrasse 70 places, (7200 p.c.) très bien situé, prêt à opérer, très bon chiffre d'affaire, 418-296-5324

BOUTIQUE de vêtements et accessoires pour enfants à vendre. Vieux Québec 683-0216

GARAGE de carrosseries 40 x 60 x 14 pi., terrain 100 x 135 pi., cause traitée 418-338-8923

LOCAL pour restaurant, à louer, 1001 route de l'Église, centre Ste-Foy, 1600 pi.ca. 682-5244

236 Commerciales et Industrielles
Entrepôts

A 653-7458
2 000 P.C. ET PLUS

A STE-FOY
Sous-location 4200 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre imm. 653-7458

BUREAU Charlesbourg rez-de-chaussée, 2 700 p.c. 627-2734

2 1/2 CHAUFFÉ, meublé, éclairé, près services, libre, 626-7069

AUBAINÉ! COURVILLE dans triplex 4 1/2, style condo, rénové à neuf, foyer, fleuve, 640\$, juil. seul ou couple. 839-2381 / 650-2231

4 1/2-5 1/2-5 1/2-5 1/2, chauffés, vue fleuve, livres, bois, cour 661 5571

MANOIR BEAUPORT
Béton, ascenseur, piscine
4 1/2, 570\$, Grand 3 1/2, 605\$, www.roussin.qc.ca 650-2121

MANOIR BEAUPORT
Béton, ascenseur, piscine
4 1/2, 570\$, Grand 3 1/2, 605\$, www.roussin.qc.ca 650-2121

PLATEAU DES DOMINICAINES
5 1/2, juillet, style condo, ascenseur, insonorisé, intercom, près des services, 666-3706

1 1/2 rénové, chauffé, eau chaude, stationnement, sept. 535\$, 664-1615

SUPER SPECIAL, 3 1/2 et 4 1/2 refaits à neuf, 2 mois gratuits, vue sur le fleuve, 655-3717

TOUS RÉNOVÉS, super vue de l'île et du fleuve, 2 1/2-3 1/2-4 1/2, libre, 627-3010, 266-0935

252 Logements à louer
Cap-Rouge / St-Augustin

À VOIR! Cap-Rouge 4 1/2, 5 1/2, livres, tout inclus, 931-4088.

A voir, près Campus 2 1/2-4 1/2-juillet, intercom, tout inclus 872-7910

À St-Augustin, 4 1/2 libre 1er sept. Triplex 2004, France: 933-4461

BORD DU FLEUVE, 5 1/2, niveau rue, état neuf, 2 chambres, accès plage privée, transport scolaire, 10 min. ports, 105\$, 418-653-7791

CONDO, vue fleuve, 4 1/

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à
revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés
commerciales
et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et
entretien des
propriétés
rubriques 370 à 388

261 Logements à louer Montcalm

7 1/2, planchers bois franc, plan-
fond 9 pi, foyer, garage, terrasse,
chauffé/éclairé, 2 min. des Plaines
1500\$. 871-7195, (514)234-5716.

3 1/2, semi-meublé, chauffé, eau
chaude, bois, 486\$, 658-2821.

3 1/2 SEMI-meublé, tout inclus,
713\$ nég. cell: 514-835-5742

ST-SACREMENT, studio, câble, bai-
con, tout inclus 415 \$, 683-0731.

ST-SACREMENT, 3 1/2, tout inclus,
neuf, 595\$, 832-1262, 933-7079.

SUPERBE 61/2 rénové, parking
compris, libre 5 min. Cartier,
chauffé 960\$, 829-0456, 573-9606

TRES BEAU 51/2, beaucoup de
cachet, près plaines et bus, libre
1er sept., 960\$, nég., 681-5427.

AU SAMUEL- DE-CHAMPLAIN

**NOUVELLE
FENESTRATION**
**SPACIEUX
3 1/2 • 5 1/2**
• Vue magnifique
• Grands balcons
• Planchers de bois
• Piscine et stat. int.
**Ouvret 7 jrs
682-5895
ou 806-1507
www.bwalk.com**

À Place du Parc

• Studios, 3 1/2, 4 1/2
• Adjacent au
Parc des Braves
• Grands balcons
• Piscine et
stationnement int.

**1 an de
stationnement
GRATUIT**

**Ouvret 7 jrs
806-1507
www.bwalk.com**
*Four un temps limité

Les Jardins de Mérci

**13 mois
gratuit***

Très GRANDS appartements
avec vue sur le FLEUVE.
Site enchanteur et paisible,
à deux pas des Plaines.
Chauffé, éclairé, eau chaude
incluse et grande piscine
extérieure chauffée.

Venez visiter - Ouvret 7 jours
**688-1630
www.bwalk.com**
*Sur certains unités

LE LAURIER FACE AUX PLAINES

**LOCATION
COURT
ET LONG
TERME**

3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2
• 2 salles de bain
• Penthouse disponible
• Service de portier
• Stationnement
intérieur
• Près des services et
colline parlementaire
**998-0562
www.bwalk.com**
1780434

262 Logements à louer Rive-Sud

À ST-NICOLAS, grand 5 1/2,
plancher bois, repeint, près
service, 575\$ 831-6089.

À CHARNY 21/2 41/2 livres, 4123
app. 7 du Barme, 832-2900, 681-3062

À Lévis, grands 5 1/2 rénovers,
675\$, août et sept. 836-4183

À CHARNY, 5 1/2 livres 580\$-
595\$, 4 1/2- 565\$, 832-8792

À LÉVIS, Châteauguay, 4 1/2, béton,
idéale personnes âgées. 264-4410

À LÉVIS, 4 1/2 rénover, boiseries, platons
9', balcon, parking, 450\$ 647-2825

Avec vue près ponts, neufs 4 1/2, 8 1/2
insonorisés, bois, livres 884-0016

CHARNY 4 1/2, insonorisé, ascen-
seur, bois franc, parking int., à par-
tir de 830\$, 839-6670 / 832-5250

GRAND 4 1/2 de type condo dans
un secteur de choix à Lévis, près
du golf. Portes françaises dans la
chambre des maîtres. Édifice de
construction 2001. 700\$/mois +
électricité. Pour info contacter
**Paul au (418) 842-2772 ou
Marie-Josée au (450) 372-5032.**

LÉVIS 4 1/2, semi-meublé, chauffé, eau
chaude, bois, 486\$, 658-2821.

3 1/2 SEMI-meublé, tout inclus,
713\$ nég. cell: 514-835-5742

ST-SACREMENT, studio, câble, bai-
con, tout inclus 415 \$, 683-0731.

ST-SACREMENT, 3 1/2, tout inclus,
neuf, 595\$, 832-1262, 933-7079.

SUPERBE 61/2 rénové, parking
compris, libre 5 min. Cartier,
chauffé 960\$, 829-0456, 573-9606

TRES BEAU 51/2, beaucoup de
cachet, près plaines et bus, libre
1er sept., 960\$, nég., 681-5427.

264 Logements à louer Saint-Jean-Baptiste

A 657-9604, 527-8697, 1 1/2, 2 1/2
3 1/2, meublé ou non, eau chaude.

1 1/2 A partir 465\$ chauffés, meu-
blés, buanderie, juin juil. 524-3199

D'Aiguillon 3 1/2 reconstruit, enso-
leillé, 650\$ non chauffé. 527-8169.

LUXUEUX 41/2 sur 2 étages, rus-
quage, rénover bois + 31/2, 255-0394

31/2, PLAFONDS 12 p., eau
chaude fournie, non chauffés, non
éclairés, 649-9461, 670-4949

44 RICHELIEU: très grand 61/2,
balcon, terrasse, foyer, 950\$, non
chauffé, non éclairé.

21/2, non chauffé, non éclairé,
510\$, 261-0653

2 1/2 RUE Laviguer, rénover, 400\$
non chauffé, août, 524-0630.

1 1/2 SEMI-meublé, rénover,
chauffé, éclairé, libre, 390\$ avec
acceptation crédit, 529-9757

265 Logements à louer Saint-Sauveur

3 1/2 DANS coopérative d'habita-
tion, couple ou personne seule de
préférence. 527-6860

GRAND 3 1/2 rénover, entrée lav-
séch., 465\$ non chauffé, non
éclairé, libre août. 688-4085.

LOGEMENT style condo, embleme-
ment rénover, victorien, 1000 p.c.,
coin Bayard et Châteauguay, 4 1/2,
1 chambre, 1er étage, station-
nement, plancher bois franc,
céramique, murs en briques, foyer,
2 terrasses nord et sud, non chauffé,
non éclairé, références ban-
caires, 980 \$, 882-6024.

4 1/2 LUXUEUX, planchers bois
flottant et céramique, rez-de-
chaussée avec balcon, non
chauffé, non éclairé, entrée lav-
séch., 1 stationnement, libre 1er
sept. 750\$/mois. 570-7444.

3 1/2 PLANCHERS bois franc, entrée
lav- séch., piscine ext. 204-1588.

PLANCHERS bois, 1 1/2 à 4 1/2
bien situés, rabais 652-8481

À 401 rue Proulx, grand 5 1/2 libre,
770\$, près Fleury de Lys, sans tapis,
ascenseur, piscine. 681-9681

A VOIRI 4 1/2 libre, style condo,
sans ouvertures, 262-4014

A VOIRI Près Fleury de Lys, 2 1/2
libre. 262-4014, 683-4996

A VOIRI 4 1/2 libre, 5 1/2 sept.
tout inclus, 262-5617, 204-1984.

SEPT., 4 1/2, à partir de 600\$
oct., 3 1/2, à partir de 550\$, tran-
quille, 50 ans et +, 683-1261.

À sous-louer, grande, chauffée,
éclairée, meublée, eau chaude
fournie, au 854 Rochette 45 (entre
cepog et uni). Cuisine, salle bain,
buanderie en commun. 300\$/mois.
Contacteur Bernard 524-7959

À 2 PAS DE L'Université, chauffée,
eau chaude, éclairée, meublée,
avec lavabo, frais peint. Service de
buanderie. 651-5288

À 653-0199, chambres, accès cul-
sine, entrée privée, stationnement.

AU 651-0645, université, non fu-
meur, rénover, services inclus.

CHAMBRE, neuve, près Gare Gareau,
date 61/2, libre. 832-1282, 933-7079

266 Logements à louer Sainte-Foy

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
655-3355

À 3335 de la Monnerie
Coin Quatre-Bourgeois/ Duplessis
1 1/2, 2 1/2 tout inclus
août, 654-0987
ou 658-6322

À 667 NORVEGE
2 1/2 tout inclus. 365\$, 652-7917

À 5 MIN. CHUL/UNIVERSITÉ
4 1/2 réfat à neuf Bois franc,
parking, balcon. 5 1/2, 4 cham-
bres, balcon, parking, 653-0387.

À PIED UNIVERSITÉ, condos 4 1/2,
5 1/2 neufs à louer, prix de 1200\$
à 1800\$, date flexible, béton, as-
censeur, stationnement int., choix
de finition. Faites vite! 657-0089

À 3787 Le Maré, secteur
Campanie, grand 4 1/2 style condo,
parking int., ascenseur, plancher de
bois, 650-0071 et 683-2404.

A 658-6137, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
5 1/2, calmes, bien situés.

A PROXIMITÉ DES SERVICES
1 1/2, 4 1/2 spacieux.
Près boul. Neilson, 658-1165

À 569-1305 NORVEGE, 3 1/2,
4 1/2 chauffés, eau chaude, rénovers,
bois franc. 525\$ à 650\$

À 655-3355
4 1/2, 5 1/2, Près université.

★ À 651-9443 ★
modernes, bois, sécurité
métrous, promotion 1 1/2 à 4 1/2

À 527-9170, 41/2 impeccable, 1037
Rte de l'Église, 720\$ réduit 660\$.

À pied université, grand 5 1/2 idéal é-
tudiant(e) Soir 580-0746/837-9575

À 682-9656, 3 1/2 540\$, près
cepog, université, chauffé, bois

À côté cépeg-U. Laval, 5 1/2 4 1/2 3 1/2
2 1/2, bois franc, 656-9137

ABORDABLES ET GRANDS
PROXIMITÉ DES SERVICES
4 1/2, 5 1/2 chaufés,
652-9085 266-0935

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
ABORDABLES, IMPECCABLES
650-9130

AU 652-1496, IDEAL court, moyen
sejour, joli bas de maison au centre
de Ste-Foy, 3 1/2 (genre loft),
meublé, équipé de A à Z.
Semaine 500\$. Mois 850\$.

CONDO, très luxueux, 3 1/2, tout
rénover, meublé, libre. 806-3791

AU JARDIN DES SEIGNEURS
Grands 1 1/2- 4 1/2 chauffés, eau
chaude fournie. Balcon, station-
nement, tennis, piscine, cour
intérieure boisée et aménagée.
3094 Des Châtelets, #3, Ste-Foy
652-8889

AUX Immeubles des Seigneurs,
secteur choix, insonorisés, pisci-
ne, garage, ascenseurs. 2 1/2 sept.
Promotion pour 3 1/2 libre
651-8019/653-2174

CONGIERGE DEMANDÉ
Couple résidant, 28 logements
527-0212

DOMAINE des Compagnons, sept.,
4 1/2 béton, 790\$ tout compris.
www.roussin.qc.ca 650-2121

GRAND studio au 3158 Roche-
leaga, près rue de l'Église, 380\$,
stationnement inclus, Tél. soir
681-8727 ou 264-8700.

GRAND 5 1/2, chauffé 930\$
2 grandes chambres, bois franc
non fumeur, rénover 527-3677

GRAND 31/2, ensolleillé, 666\$ tout in-
clus, insonorisé, piscine, jardin, bus,
7.11,800,801, fin août, 455-1096

GRAND 4 1/2, près université,
août, 620\$, 380-0734, 999-5503.

À 401 rue Proulx, grand 5 1/2 libre,
770\$, près Fleury de Lys, sans tapis,
ascenseur, piscine. 681-9681

A VOIRI 4 1/2 libre, style condo,
sans ouvertures, 262-4014

A VOIRI Près Fleury de Lys, 2 1/2
libre. 262-4014, 683-4996

A VOIRI 4 1/2 libre, 5 1/2 sept.
tout inclus, 262-5617, 204-1984.

SEPT., 4 1/2, à partir de 600\$
oct., 3 1/2, à partir de 550\$, tran-
quille, 50 ans et +, 683-1261.

À sous-louer, grande, chauffée,
éclairée, meublée, eau chaude
fournie, au 854 Rochette 45 (entre
cepog et uni). Cuisine, salle bain,
buanderie en commun. 300\$/mois.
Contacteur Bernard 524-7959

À 653-0199, chambres, accès cul-
sine, entrée privée, stationnement.

AU 651-0645, université, non fu-
meur, rénover, services inclus.

CHAMBRE, neuve, près Gare Gareau,
date 61/2, libre. 832-1282, 933-7079

GRANDE, intime, pour étudiant, dans
luxeux 5 1/2, près 1 Gareau, tout
inclus + déjeuner et 1 repas complet
par jour, réfrigérateur. Location
annuelle, libre. 375\$ 688-1510

GRANDE, près de tout, non fumeur,
tout compris, 310\$, 418-659-6750

CHIOTS Berger Beige, enregis-
trés, 8 semaines, lignée né-
gative, adorables, idéal pour
famille ou personnes actives,
garantie de santé. 418-337-3399

RECHERCHE personne pour télé-
marketing, salaire de base + com-
mission, équipe dynamique, 4
places disponibles. 628-8151

À Adopter la S.P.A. Outback!
Contactez-nous 7jrs/7
527-9104 www.spadequebec.ca

CHEVAL Quarter Horse Arabe, 3 ans
environ 15 mains, cause de vente
marquée de temps. 418-243-2737

AMÉLIOREZ vos compétences.
Gab'55, cuisine réputée, variée et
de qualité recherche cuisinière(s)
avec expérience dans un restau-
rant, bonnes conditions à l'année,
contactez Robin du mardi au
samedi 877-6565, poste 16

BARMAN BARMAN
emplois à courts
EccadServices 1-800-561-1781

RECHERCHE personnes pour télé-
marketing, salaire de base + com-
mission, équipe dynamique, 4
places disponibles. 628-8151

À ADOPTER la S.P.A. Outback!
Contactez-nous 7jrs/7
527-9104 www.spadequebec.ca

CHEVAL Quarter Horse Arabe, 3 ans
environ 15 mains, cause de vente
marquée de temps. 418-243-2737

AMÉLIOREZ vos compétences.
Gab'55, cuisine réputée, variée et
de qualité recherche cuisinière(s)
avec expérience dans un restau-
rant, bonnes conditions à l'année,
contactez Robin du mardi au
samedi 877-6565, poste 16

BARMAN BARMAN
emplois à courts
EccadServices 1-800-561-1781

RECHERCHE personnes pour télé-
marketing, salaire de base + com-
mission, équipe dynamique, 4
places disponibles. 628-8151

À ADOPTER la S.P.A. Outback!
Contactez-nous 7jrs/7
527-9104 www.spadequebec.ca

CHEVAL Quarter Horse Arabe, 3 ans
environ 15 mains, cause de vente
marquée de temps. 418-243-2737

POUR automne 2006, 4 1/2, 5 1/2 sur 2 niveaux, insonorisation béton, climatisé, nouveau développement, quartier Jouvence. 955-4509, 380-7784.

PROMOTION
FAITES VITE!

A voit tout inclus, 1 1/2-3 1/2- 4 1/2
5 1/2. livres, impeccables, rapport
qualité/prix. Insonorisés, piscine.
265-2842, 268-4842

RUE ROUGE-MONT, 2 1/2-450\$: 4 1/2-
700\$: 5 1/2-800\$ tout compris 655-0138

SECTEUR Campanie, 3 1/2, mi-
août, cession 695\$ tout inclus,
piscine, garage. 929-3721

TOURS CHAPELAINNE
11/2 LIBRES, eau chaude,
chauffage et électricité fournis, semi-
meublés. Jour: 418-653-0524

VERRE-BOURG, 2 luxueux 3 1/2,
septembre, stationnement int.,
piscine, béton, près Halles Ste-
Foy. 650-3163, 261-7550

À DONNACONA, jumelé neuf, sous-
sol demi-amenagé. Libre. 337-2798

À STE-FOY, duplex, non fumeur, tout
inclus, sept., 1200\$, 651-5613.

À LEBOURGNEUF, neuf, 3 chambres,
foyer, dinette, ensolleillé, 455-6789

À STE-FOY, 11 pièces, vue directe
fleuve, rénover. 1600\$, 653-2495

À CAP-ROUGE, bord fleuve, tout équi-
pée, tout inclus. 1500\$ 652-2394

Avec vue près ponts, neufs 4 1/2, 8 1/2
insonorisés, planchers bois 684-0016

PRÈS du Relais, cottage autrichien,
3-4 chambres, meublée, terrain:
10 000 pi ca., 950\$, 841-0501.

ST-FERREOL-LES-NEIGES
Au pied des pentes, 2 grands
jumelés en construction, bornés
au golf, rue du Faubourg, livres
juillet. Ou à vendre. 520-1023.

STE-FOY, rez-de-chaussée, al-
res ouvertes, 3 chambres,
beaucoup d'inclus, 651-9928.

À VOIRI 4 1/2 chauffé, eau chaude,
bois franc, pas entrée lav-séch
615\$ libre 1er juil. 527-5180

AV. HARRIET, près université, 5 1/2,
690\$ mois, non chauffé, 681-8585

5 1/2, 3 CHAMBRES, haut duplex,
rue Preston, bois et ardoise,
appartement impeccable, 1050 \$,
non chauffé, 688-7505.

5 1/2, 1724 Claire-Vue, chauffé, 2
chambres, libre, 645\$, 650-3981

COIN Sheppard et Chanoine-
Morel, 3 1/2, plancher bois, eau
chaude, juil., 683-1991.

DANS maison privée, superbe
11/2, tout inclus, 440\$, 264-5517.

JULIE petite maison, Chanoine Morel,
3 chambres, terrasse, 1250\$ non
chauffé, non éclairé, sept. 682-0581

GRAND 5 1/2, rue Gandhi, récent, 1er
juil. remise oct, 559-9996, 847-7394

TRES beau 41/2, moderne,
secteur du golf, libre, 643-7362.

270 Logements à louer
Vanier

A 401 rue Proulx, grand 5 1/2 libre,
770\$, près Fleury de Lys, sans tapis,
ascenseur, piscine. 681-9681

A VOIRI 4 1/2 libre, style condo,
sans ouvertures, 262-4014

A VOIRI Près Fleury de Lys, 2 1/2
libre. 262-4014, 683-4996

A VOIRI 4 1/2 libre, 5 1/2 sept.
tout inclus, 262-5617, 204-1984.

SEPT., 4 1/2, à partir de 600\$
oct., 3 1/2, à partir de 550\$, tran-
quille, 50 ans et +, 683-1261.

À sous-louer, grande, chauffée,
éclairée, meublée, eau chaude
fournie, au 854 Rochette 45 (entre
cepog et uni). Cuisine, salle bain,
buanderie en commun. 300\$/mois.
Contacteur Bernard 524-7959

À 653-0199, chambres, accès cul-
sine, entrée privée, stationnement.

AU 651-0645, université, non fu-
meur, rénover, services inclus.

CHAMBRE, neuve, près Gare Gareau,
date 61/2, libre. 8

491 à 627
SERVICES
Finance
 rubriques 491 à 497
Divers
 rubriques 500 à 546
Avis
 rubriques 603 à 627

526 Divorc
Escortes

À AUDACIEUSES
 Étudiantes mannequins danseuses
 REÇOIT / DÉPLACE
 888-2260
 24 h Service ***** 24 h
 A adopter belle noire Roxanne
 Recoit - déplace - 652-1905 *
AUX FÉES
 REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE
 AVONS belles escortes, se déplacent
 www.quebechoffs.com 264-4757
BEAUTÉS SUPERBES
 24h 872-5803 24h
 CHANELLE, blonde, sexy, déplace,
 657-7741
JESSICA VOUS REÇOIT.
 523-1580
JEUNE BLONDE OU BRUNE
 Recoit déplace. 929-7070

KNALI reçoit - déplace
 624-8821 discrétion
LE SUMMUM
 DU JAMAIS VU
POURQUOI ÊTRE SEUL?
SUPERBES 18-25 ANS
266-0137
 LOGAN. Sexy. Détente.
 681-8335
 NYLON, TALONS HAUTS
 REÇOIT ET DÉPLACE 666-4967
 VIP - climatisé - reçoit - déplace
 10h à 22h - 77 - 948-0680
 www.quebec-escort.com

607 Avis
Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ
 2002, av. CHAPELAIN, STE-FOY
MME HAMEL INC
 Depuis 1973 7 js 9 à 21h 681-0169

FLEURYMATCH
 SPÉCIAL 150\$ POUR BONIFIER
 BANQUE DE CANDIDATURE
 www.fleurymatch.com
 623-3711

HARMONIE 2000 ENR.
 Stabilité, confidentialité, clientèle
 distinguée 843-1444 ou 1-877-
 843-1444, www.harmonie2000.ca

623 Avis
Messages personnels

625 Avis
Perdu/trouvé

A DONNER, chatte siamoise, opérée,
 7 ans, cause déménagement.
 Christian 651-0245 ou 260-4262

Recyclez-moi!

948 à 989
VÉHICULES
Supermarché
de l'auto
Voitures et
utilitaires
 rubriques 948 à 958
Camionnettes
 rubriques 960 à 965
Véhicules récréatifs
et autres
 rubriques 967 à 989

949 Voitures
1999\$ et moins

950 Voitures
2000\$ à 6999\$

951 Voitures
7000\$ à 11 999\$

952 Voitures
12 000\$ à 16 999\$

953 Voitures
17 000\$ et plus

MAZDA Protégé 92, automa-
tique, très bon état, 1500 \$,
839-7512 ou 955-7512.
 MAZDA Protégé S 95, 173 000km,
 5 vit. attache-remorque + support-
 vélo, 2 200\$, 418-663-1360.
HYUNDAI ACCENT GL 2001
 charcol, 68 800 km, 5 vitesses.
LEVIS MAZDA 837-8897
HYUNDAI ACCENT GS 2001
 rouge, 55 800 km, 5 vitesses, CD
LEVIS MAZDA 837-8897
 SUZUKI ESTEEM 2001, gris, 125
 000 km, 1.6 L. ECONO AIR, 4995\$
 Occasionenligne.com 683-2548
TOYOTA TERCEL 1999, manuelle
 125 000km, 5 300\$ 878-8568

951 Voitures
7000\$ à 11 999\$

952 Voitures
12 000\$ à 16 999\$

953 Voitures
17 000\$ et plus

BEETLE GLS 2002, Argent, manuel.
 AIR, 58 000 km, 13 995\$
 Occasionenligne.com 683-2548
BMW 318 IC 1997, 159 000km,
 cuir, impeccable, 14 995\$
 www.gestionlac.com 836-2916
CATERA 2000, noire, 64 000km,
 très propre, garantie jusqu'en mars
 2007, On Star, 626-5424.
CELICA GT 2001, gris, 131 000 km
SUPERBÉ 12 995\$
 Occasionenligne.com 683-2548
CORVETTE 1988 rouge, tout Targa
 rouge et toit fumé, automatique
 pneus silencieux amortisseurs et
 freins neufs, peinture originale
 15 900\$ Nég. 418-222-8885
CHEVROLET OPTRA LS 2005
 28000km, équipée, 12995\$, 52\$/sem.
 www.gestionlac.com 836-2916
COBALT 2005, noir, manuelle
 garantie 2 ans, 12 900\$ 929-9519
CIVIC LX-G 2002, Coupé, 2 portes,
 automatique, 7 000 km, 13 995\$
 Occasionenligne.com 683-2548
 2001 Éclipse décapotable 80 000 mi,
 JAMAIS ACCIDENTÉ 13 995\$
 Occasionenligne.com 683-2548
HONDA Accord 2001, automatique,
 86 000 km, 4 cyl., 2.3 l, climatisé,
 un seul propriétaire, mag, pneus neufs,
 4 pneus hiver montés sur roues,
 attelage remorque, A-1. A voir,
 13 500\$, jour: (418) 254-7713
HONDA CIVIC LX-G 2003
 beige, 66 200 km, 5 vitesses, A/C
LEVIS MAZDA 837-8897
HONDA CIVIC DXG 2003, 59 000
 km, automatique, air, garantie.
 622-4700 MaisonChrysler.ca

LEGACY Familiale 2002, automa-
 tique, argent, 85 000 km, air 9 995\$
 Occasionenligne.com 683-2548
SUNFIRE 2003, 2 portes, jaune,
 manuelle, 43 290 km, 7 995\$
 Occasionenligne.com 683-2548
TOYOTA ÉCHO 2003
 argent, 47 400 km, 5 vitesses, CD
LEVIS MAZDA 837-8897
COROLLA 2000, a/c, 72 000km,
 878-4404, www.autotechnico.com
ECHO 2003, 49 000km, gris foncé,
 sport, manuelle, air climatisé,
 garantie prolongée transférable,
 11 300\$, 878-4725, 654-5689
VOLVO S70 1999, 190000km,
 automatique, noir, cuir taupes,
 entretien A-1, 653-3222.

951 Voitures
7000\$ à 11 999\$

952 Voitures
12 000\$ à 16 999\$

953 Voitures
17 000\$ et plus

ACURA 3.2 TL, Argent, 2004,
 automatique, 68 000 km, 29 995\$
 Occasionenligne.com 683-2548
ACURA 3.2 TL, beige, 2003,
 82 000 km, pneus hiver et roues
 en plus, 21 995\$, 849-4501.
BMW M3, 1999, manuelle, 136
 000 km, 19 500\$, 826-3746.
BMW 325i 2006, automatique,
 49 000 km, 35 500\$, 847-0165.
BMW 330iM 2005, 19 000 km,
 manuelle, rouge, 261-2402
CHRYSLER SEBRING CABRIOLET
 2005, rouge, 16 000km, tout équipé.
 622-4700 MaisonChrysler.ca
CHRYSLER SEBRING TOURING
 2006, rouge, 11 000km, tout équipé.
 622-4700 MaisonChrysler.ca
CHRYSLER PT CRUISER CABRIOLET
 2005, amande, tout équipé.
 622-4700 MaisonChrysler.ca
CHRYSLER SEBRING TOURING
 2006, amande, 8000km, tout équipé.
 622-4700 MaisonChrysler.ca
MUSTANG convertible 2004, noir, cuir,
 40 000km, 19 995\$, 570-0520
SONATA GL 2002, champagne,
 seulement 58 000km, tout
 équipé. 622-4700
 MaisonChrysler.ca

MAZDA PROTÉGÉ LX 2003, bleu
 63 200 km, 5 vitesses, LX, GT
LEVIS MAZDA 837-8897
TOYOTA COROLLA CE 2003
 vert, 74 900 km, automatique, A/C
LEVIS MAZDA 837-8897
TOYOTA COROLLA CE 2004
 bourgogne, 36 300 km, 5 vitesses, A/C
LEVIS MAZDA 837-8897
MAZDA 3 GS 2004, bleu
 83 500 km, automatique, A/C, mag
LEVIS MAZDA 837-8897
MAZDA PROTEGE 5 02, 80 000 km,
 équipée, garantie, 10 995\$, 59\$/sem
 www.gestionlac.com 836-2916
MERCEDES, bijou, pièces racing,
 16 500 \$ nég., 953-7435.
INTRIGUE 02.50 000km, tout équipé
 827-3773 - 1-800-663-3773
SEBRING LXI DÉCAPOTABLE
 2001, 126 000 km, 13 995\$
 Occasionenligne.com 683-2548
TOYOTA Corolla S 2003, 28 000
 km, 4 pneus hiver, 13 900\$
 861-9934 ou 952-2969.
ECHO 2003, bleue, automatique,
 31 000km, 12 995\$ nég 803-2657

951 Voitures
7000\$ à 11 999\$

952 Voitures
12 000\$ à 16 999\$

953 Voitures
17 000\$ et plus

ACURA 3.2 TL, Argent, 2004,
 automatique, 68 000 km, 29 995\$
 Occasionenligne.com 683-2548
ACURA 3.2 TL, beige, 2003,
 82 000 km, pneus hiver et roues
 en plus, 21 995\$, 849-4501.
BMW M3, 1999, manuelle, 136
 000 km, 19 500\$, 826-3746.
BMW 325i 2006, automatique,
 49 000 km, 35 500\$, 847-0165.
BMW 330iM 2005, 19 000 km,
 manuelle, rouge, 261-2402
CHRYSLER SEBRING CABRIOLET
 2005, rouge, 16 000km, tout équipé.
 622-4700 MaisonChrysler.ca
CHRYSLER SEBRING TOURING
 2006, rouge, 11 000km, tout équipé.
 622-4700 MaisonChrysler.ca
CHRYSLER PT CRUISER CABRIOLET
 2005, amande, tout équipé.
 622-4700 MaisonChrysler.ca
CHRYSLER SEBRING TOURING
 2006, amande, 8000km, tout équipé.
 622-4700 MaisonChrysler.ca
MUSTANG convertible 2004, noir, cuir,
 40 000km, 19 995\$, 570-0520
SONATA GL 2002, champagne,
 seulement 58 000km, tout
 équipé. 622-4700
 MaisonChrysler.ca

JAGUAR S TYPE 2004, noire,
 impeccable, 77 000km, 569-0070
MAZDA MIATA 2003, bleue,
 11 500 mi, 22 995\$
 Occasionenligne.com 683-2548
MAZDA CTS 2004
 titane, 23 100 km, tout équipé
LEVIS MAZDA 837-8897
MAZDA 6 GS SPORTS 2004, bleu,
 82 500 km, automatique, A/C, mag
LEVIS MAZDA 837-8897
MAZDA 6 GS SW 2004
 bleu, 33 500 km, automatique, A/C
LEVIS MAZDA 837-8897
MAZDA 6 GS 2004, bleu,
 25 700 km, 5 vitesses, A/C, mag
LEVIS MAZDA 837-8897
MAZDA RX-8 GT 2004, argent
 23 900 km, 6 vitesses, cuir, toit
LEVIS MAZDA 837-8897
MAZDA 3 GX 2004, bien équipé,
 manuelle, voiture très économique!
 622-4700 MaisonChrysler.ca
***MAZDA 6 familiale 2004, 10 000 km,**
 équipée, garantie, 17 850\$, 626-5775
VOLKSWAGEN JETTA TDI GLS 2004, bas km,
 878-4404, www.autotechnico.com

962 Camionnettes
 et utilitaires
12 000\$ à 16 999\$

963 Camionnettes
 et utilitaires
17 000\$ et plus

964 Voitures
17 000\$ et plus

965 Voitures
Voitures sport
et anciennes

ENCAN
 Autos anciennes à Granby, le
 samedi 29 juillet. Bienvenue aux
 vendeurs et acheteurs. Pour
 inscrire une voiture de 1980 et +
 450-659-6209 ou 450-348-7442.
JAGUAR NK2 1967, volant à droite
 35 000\$ 822-3550

960 Camionnettes
 et utilitaires
6999\$ et moins

961 Camionnettes
 et utilitaires
7000\$ à 11 999\$

965 Camionnettes
 et utilitaires
Camions à vendre

DODGE CARAVAN 2002, 60 000km,
 équipée, garantie, 10 495\$, 45\$/sem.
 www.gestionlac.com 836-2916
MAZDA TRIBUTE DX 2003, blanc
 130 200 km, 5 vitesses, A/C, PWD
LEVIS MAZDA 837-8897

DODGE RAM 1500 SLT 2003
 4x4, 4 portes, tout équipé.
 622-4700 MaisonChrysler.ca
DODGE DAKOTA 2004, 4 portes,
 2 roues motrices, 40 000km.
 622-4700 MaisonChrysler.ca
TOYOTA TUNDRA SR5 2002, 4
 portes, 140 000 km, 19 995\$
 Occasionenligne.com 683-2548

971 Récréatifs
 et autres
**Pièces/accessoires/
 remorques**

982 Récréatifs
 et autres
**Roulottes/tenes-
 roulottes/motorisées**

A LOUER, MOTORISÉES, classe C,
 24 et 30 p., équipées, août à par-
 tir de 1000\$/sem. 952-8952.

À VOIR! Conquest 1999, 26 pi, toute
 équipée, 19 500\$ nég. 681-8026

CHOIX DE MOTORISÉS
 SERVICE ET PIÈCES
 WWW.VRODANIELEMOND.COM
 V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

CLASSE A, Coachmen Mirado 30 pi.
 1997, lit queen, 45 000\$, 953-0588.

LOCATION roulotte Tahoe 22 pi.,
 air, commercia. 527-1291.

MOTORISÉE, Classe C, 26 pi.,
 1986, 104 000 km, Ford 350, très
 propre, entretenu de façon
 régulière, 15 000 \$, 657-3826.

ROULOTTE 2005, 25', modèle léger
 servie 1 sem., 15 900\$. 836-7064.
TENTE roulotte pour moto ou auto,
 250 lb, 3500\$, 838-7283 624-5214
TENTE-roulotte Pony 01, 10', support,
 remisée hiver, A1, 5 250\$. 455-5430

988 Récréatifs
 et autres
Machinerie

TAILGATE, 70x89, 2000 lb. pour
 camion cube, bon prix 666-2086.

Services Commerciaux MM 2006

Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui
 Pluie en matinée, averses
 en après-midi. P.D.P.: 90%.
 Ciel variable en soirée,
 passages nuageux au
 cours de la nuit.
 Vents légers.
 Max. 22. Facteur humidex
 26. Min. 20.

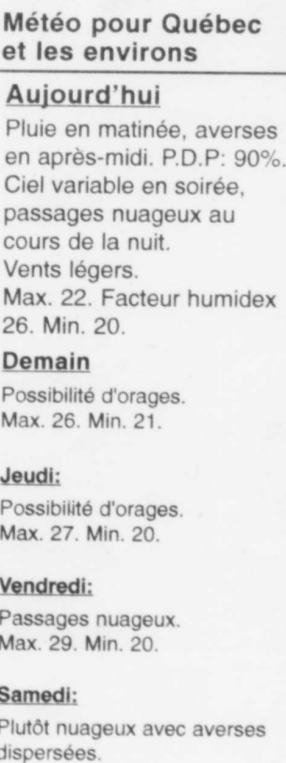
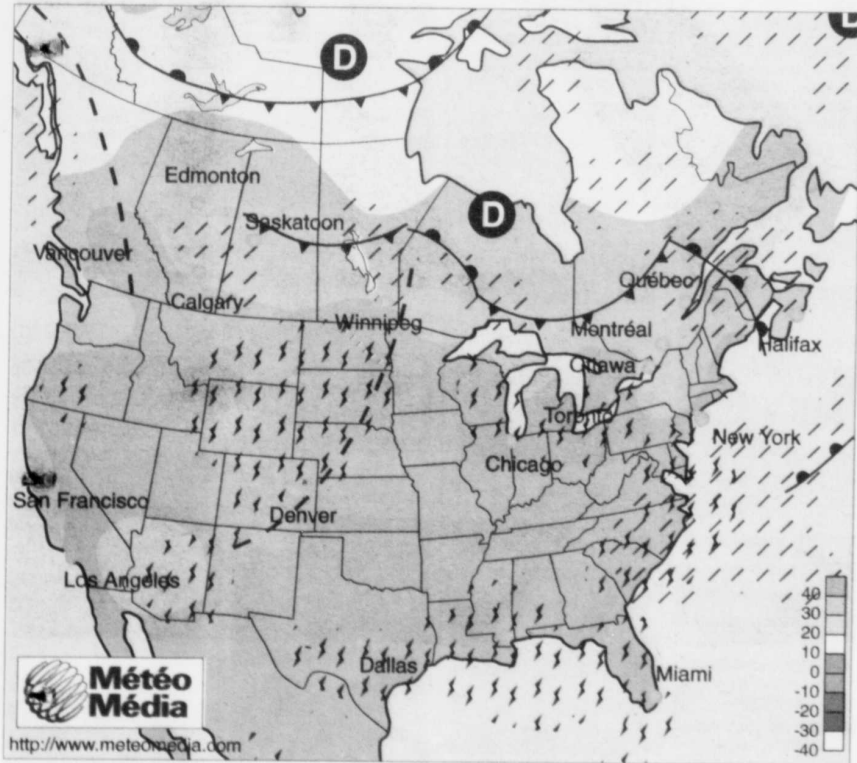
Demain
 Possibilité d'orages.
 Max. 26. Min. 21.

Jeu:
 Possibilité d'orages.
 Max. 27. Min. 20.

Vend:
 Passages nuageux.
 Max. 29. Min. 20.

Samedi:
 Plutôt nuageux avec averses
 dispersées.
 Max. 28. Min. 10.

Météo pour Montréal et les environs
 Possibilité d'orages en matinée, orages en après-midi. Probabilité de
 précipitations: 70%. Vents S à 10km/h tournant O à 25km/h. Max. 28.
 Facteur humidex 33. Min. 21.
 Demain, possibilité d'orages. Max. 29. Min. 21.



Les marées (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui	B	Aujourd'hui	H
7h46 0.6m	14h34 0.3m	3h09 4.2m	15h35 3.3m
6h59 5m	19h40 4.2m	9h47 0.8m	21h23 0.8m
Demain		Demain	
2h32 0.6m	15h15 0.4m	3h49 4.2m	16h12 3.4m
7h42 5m	20h20 4.3m	10h21 0.8m	22h02 0.8m
Grondines		Sept-îles	
Aujourd'hui	B	Aujourd'hui	H
7h01 1.5m	18h28 1.4m	2h38 3m	15h08 2.1m
9h36 3.7m	22h23 3.1m	9h18 0.5m	20h48 0.5m
Demain		Demain	
5h51 1.6m	19h08 1.5m	3h17 3m	15h44 2.2m
10h17 3.7m	23h00 3.2m	9h54 0.4m	21h28 0.5m

AU PAYS

AUJOURD'HUI	
Calgary	Ensoleillé 28/12
Charlottetown	Averses 24/19
Edmonton	Orages 28/13
Frédéricton	Averses 24/18
Halifax	Ensoleillé 25/17
Iqaluit	Beau 14/6
Moncton	Averses 23/18
Ottawa	Orages 27/19
Régina	Ensoleillé 28/19
Rouyn Noranda	Variable 26/15
Saint-Jean	Variable 19/14
Saskatoon	Ensoleillé 29/17
Sudbury	Beau 29/17
Toronto	Orages 30/21
Thunder Bay	Averses 25/16
Vancouver	Nuageux 24/15
Victoria	Nuageux 23/15
Whitehorse	Nuageux 18/8
Winnipeg	Ensoleillé 26/17
Yellowknife	Ensoleillé 17/7

DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Beau 30/19
Athènes	Soleil 36/26
Beijing	Nuageux 16/16
Berlin	Soleil 29/16
Boston	Variable 30/20
Buenos Aires	Beau 14/12
Chicago	Orages 31/22
Londres	Beau 31/17
Los Angeles	Beau 30/22
Madrid	Soleil 35/20
Mexico	Averses 18/12
Moscou	Variable 25/14
New Delhi	Nuageux 30/28
New York	Beau 30/22
Paris	Soleil 34/21
Philadelphie	Beau 31/20
Rio	Soleil 28/24
Rome	Variable 32/22
Tokyo	Pluie 25/22
Washington	Orages 30/22

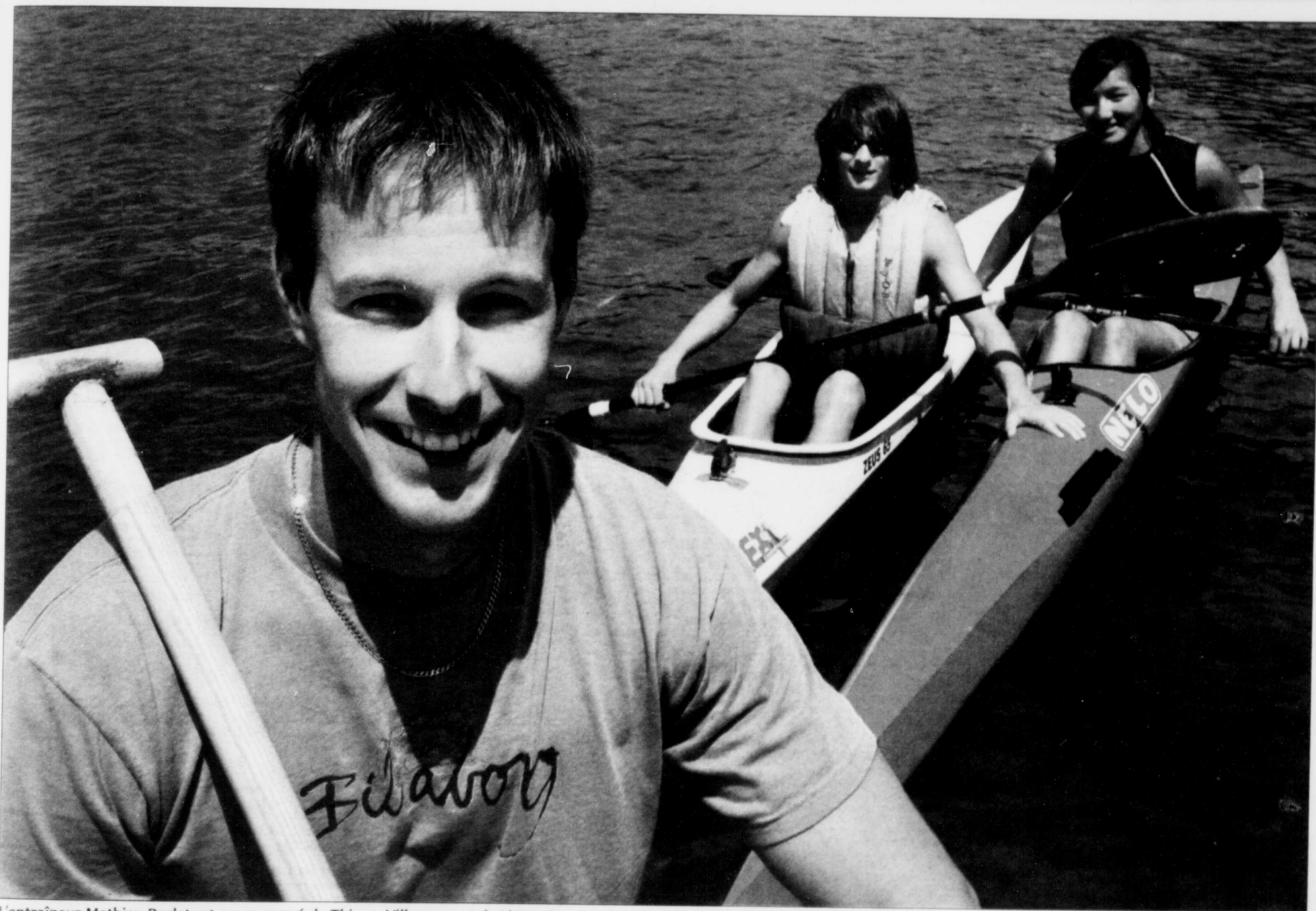
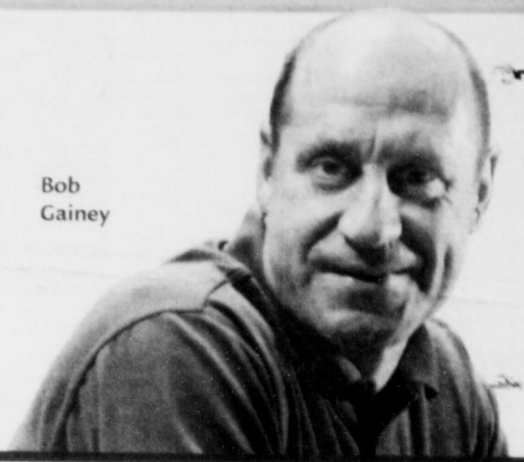
AU SOLEIL

AUJOURD'HUI	
Acapulco	Beau 33/26
Atlantic City	Beau 30/21
Baltimore	Orages 31/23
Bahamas	Variable 32/26
Barbade	Beau 31/26
Bermudes	Beau 29/25
Burlington	Orages 30/23
Cape Cod	Variable 30/20
Cape May	Orages 28/21
Daytona Beach	Orages 31/23
KeyWest	Orages 31/27
La Havane	

sports

HOCKEY Trois ans de plus pour Bob Gainey → 54

Bob
Gainey



L'entraîneur Mathieu Drolet est accompagné de Thierry Villeneuve et de Li-Yue Grenier, deux kayakistes du club de canoë-kayak de Lac-Beauport. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Le canoë-kayak à l'école

Laurie
Richard

lrichard@lesoleil.com



La relève en canoë-kayak s'en vient à coups de pagaie au Club de Lac-Beauport. Depuis quatre ans, Mathieu Drolet, l'entraîneur du sport-études en canoë-kayak, forme — et motive — les athlètes étudiants. Son projet a permis de faire avancer ce sport dans la région. Du même coup, il a prouvé que sa méthode fonctionne.

Pour la prochaine année scolaire, le programme de sport-études en canoë-kayak admettra 12 membres, soit trois fois plus qu'à son instauration. À la rentrée, les élèves de l'école secondaire Cardinal-Roy, à Québec, rameront dans leurs études en matinée et sur l'eau en après-midi. Pendant la saison froide, ils chausseront leurs skis de fond, en plus de s'entraîner en piscine. «Le canoë-kayak, c'est du multisports. On développe des habiletés lorsqu'on a 15, 16 ans», explique l'entraîneur.

Drolet estime que l'horaire adapté du programme sport-études

permet de développer plus efficacement les aptitudes des jeunes. Ceux-ci s'entraînent tous les après-midi de semaine et peuvent profiter de leurs soirées et de leurs fins de semaine, contrairement aux membres du Club, qui suivent le programme scolaire régulier.

Toutefois, Drolet ne vise pas la création de champions. «On est là pour développer des athlètes, leur apprendre à ramer. Pour ça, il faut du temps. Au Québec, on veut souvent monter les jeunes trop vite. Mais il faut être patient», expose-t-il. Certains ados avec du potentiel peuvent changer d'idée à tout

moment et décider de miser sur leurs études ou le travail.

En tant qu'entraîneur, il souhaite les aider à renforcer leur confiance. «Les jeunes se découragent facilement. On veut leur inculquer une méthode de travail. Il y en a qui ont du talent. Mais rendu à un cer-

les incitent aussi à se dépasser.

Preuve de persévérance, Lac-Beauport sera représenté par quatre athlètes juniors aux Championnats panaméricains de cette discipline à Mexico, à la mi-septembre. Les meilleurs et les plus tenaces pourront continuer lorsqu'ils au-

« Au Québec, on veut souvent monter les jeunes trop vite. Mais il faut être patient »

rain niveau, comme à l'école, le talent ne suffit pas. » Des modèles de la région, comme Caroline Brunet (kayak) et Maxime Boillard (canot)

ront atteint le niveau senior, à 18 ans. Jusque-là, l'entraîneur vise le plaisir avant tout. Pour lui comme pour ses protégés.

BASEBALL

NATIONALE

DIMANCHE 23 JUILLET

Chicago Cubs 1, Washington 7
Pittsburgh 4, Florida 5
Houston 8, N.Y. Mets 4
Milwaukee 4, Cincinnati 1
San Diego 6, San Francisco 5 (12 m.)
St. Louis 6, L.A. Dodgers 1
Colorado 9, Arizona 7
Atlanta 5, Philadelphia 1

LUNDI 24 JUILLET

Atlanta 10, Philadelphia 8
Chicago Cubs 8, N.Y. Mets 7
Pittsburgh 8, Milwaukee 12
St. Louis 0, Colorado 7
San Diego 3, L.A. Dodgers 3 (6e manche)

MARDI 25 JUILLET

Arizona (Batista 9-5) à Philadelphie (Madson 8-7), 19h05
San Francisco (Morris 8-7) à Washington (Ortiz 6-9), 19h05
Chicago Cubs (Zambrano 10-3) à N.Y. Mets (Glavine 11-3), 19h10
Florida (Sanchez 3-0) à Atlanta (James 4-0), 19h35
Cincinnati (Harang 10-6) à Houston (Clemens 2-3), 20h05
Pittsburgh (Snell 8-6) à Milwaukee (Sheets 1-3), 20h05
St. Louis (Carpenter 9-4) à Colorado (Jennings 6-8), 21h05
San Diego (Park 6-6) à L.A. Dodgers (Hendrickson 4-11), 22h10

MERCREDI 26 JUILLET

Chicago Cubs à N.Y. Mets, 12h10
Pittsburgh à Milwaukee, 14h05
St. Louis au Colorado, 15h05
San Diego à L.A. Dodgers, 15h10
Arizona à Philadelphie, 19h05
San Francisco à Washington, 19h05
Florida à Atlanta, 19h35
Cincinnati à Houston, 20h05

CLASSEMENT

(Match à L.A. Dodgers non compris)
Division Est
G P MOY. DIF. 100
N.Y. Mets 59 40 596 6-4
Atlanta 47 51 480 11,5 8-2
Florida 45 52 464 13,0 7-3
Philadelphia 44 52 458 13,5 5-5
Washington 43 56 434 16,0 5-5

Division Centrale

G P MOY. DIF. 100
St. Louis 56 42 571 7-3
Cincinnati 52 47 525 4,5 7-3
Milwaukee 48 52 480 9,0 4-6
Houston 47 52 475 9,5 4-6
Chicago Cubs 38 60 388 18,0 4-6
Pittsburgh 35 66 347 22,5 4-6

Division Ouest

G P MOY. DIF. 100
San Diego 51 47 520 3-7
San Francisco 51 48 515 5 6-4
Arizona 50 48 510 1,0 7-3
Colorado 47 51 480 4,0 3-7
L.A. Dodgers 47 52 475 4,5 1-9
meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME

G P MOY. DIF.
Cincinnati 52 47 525 4,5
San Francisco 51 48 515 1,0
Arizona 50 48 510 1,0
Milwaukee 48 52 480 4,5
Atlanta 47 51 480 4,5
Colorado 47 51 480 4,5
Houston 47 52 475 5,0
L.A. Dodgers 47 52 475 5,0
Florida 45 52 464 6,0
Philadelphia 44 52 458 6,5
Washington 43 56 434 9,0
Chicago Cubs 38 60 388 13,5
Pittsburgh 35 66 347 18,0

LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)
MJ AB PC CS MOY.
FSanchez Pgh 96 340 55 121 356
CJones Atl 79 304 61 102 336
Garciparra LAD 78 308 59 102 331
McCabera Flo 96 345 69 114 330
Pujols STL 80 293 70 96 328
Rolen STL 85 316 63 103 326
Holliday Col 94 370 65 120 324
Renteria Atl 87 355 68 114 321
Berkman Hou 93 337 54 107 318
Utley Phi 94 382 77 121 317
Hatteberg Cin 86 271 42 86 317

POINTS COMPTÉS

Utley, Philadelphie, 77; Reyes, New York, 77; Ramirez, Florida, 74; Beltran, New York, 74; Asoriano, Washington, 73; Rollins, Philadelphie, 72; Weeks, Milwaukee, 71.

POINTS PRODUITS

Berkman, Houston, 88; Ajones, Atlanta, 88; Pujols, St. Louis, 85; Wright, New York, 79; CaLee, Milwaukee, 79; Beltran, New York, 79; Howard, Philadelphie, 78.

COUPS SÛRS

Utley, Philadelphie, 121; FSanchez, Pittsburgh, 121; Holliday, Colorado, 120; Eckstein, St. Louis, 118; Wright, New York, 116; Reyes, New York, 116; Asoriano, Washington, 115.

DOUBLES

FSanchez, Pittsburgh, 34; Johnson, Washington, 34; Atkins, Colorado, 33; LGonzalez, Arizona, 32; Zimmerman, Washington, 30; Holliday, Colorado, 30; Utley, Philadelphie, 30; Rolen, St. Louis, 30.

TRIPLES

Reyes, New York, 12; Roberts, San Diego, 9; SFinley, San Francisco, 9; Sullivan, Colorado, 8; Pierre, Chicago, 7; Lofton, Los Angeles, 7; Vizquel, San Francisco, 6.

CIRCUITS

Pujols, St. Louis, 32; Howard, Philadelphie, 31; Asoriano, Washington, 31; Dunn, Cincinnati, 30; CaLee, Milwaukee, 27; Beltran, New York, 27; Berkman, Houston, 26.

BUTS VOLÉS

Reyes, New York, 40; Pierre, Chicago, 36; Ramirez, Florida, 27; Fureal, Los Angeles, 25; Roberts, San Diego, 25; Asoriano, Washington, 25; Lopez, Washington, 24.

LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)
MJ AB PC CS MOY.
Mauer Min 86 320 52 122 381
ISuzuki Sea 98 419 73 144 344
Jeter NYY 91 363 63 125 344
Matthews Tex 86 361 53 117 324
Tejada Bal 100 403 68 130 323
VWells Tor 93 367 57 118 322
Dye ChiW 87 313 60 99 316
VMartinez Cle 93 354 51 111 314
VGuerrero LAA 96 377 52 118 313
IRodriguez Det 81 335 45 105 313

POINTS COMPTÉS

Sizemore, Cleveland, 78; Thome, Chicago, 74; ISuzuki, Seattle, 73; Hafner, Cleveland, 72; DOrtiz, Boston, 72; Damon, New York, 69; Swisher, Oakland, 68; Tejada, Baltimore, 68.

POINTS PRODUITS

DOrtiz, Boston, 94; Hafner, Cleveland, 81; Thome, Chicago, 81; Morneau, Minnesota, 80; VWells, Toronto, 78; Ibanez, Seattle, 78; Giambi, New York, 78.

COUPS SÛRS

ISuzuki, Seattle, 144; MYoung, Texas, 130; Tejada, Baltimore, 130; Jeter, New York, 125; Mauer, Minnesota, 122; Sizemore, Cleveland, 121; Loretta, Boston, 119.

DOUBLES

MYoung, Texas, 33; Lowell, Boston, 33; Sizemore, Cleveland, 31; Teixeira, Texas, 31; Matthews, Texas, 31; Cullen, Detroit, 28; OCabrera, Los Angeles, 27.

TRIPLES

Crawford, Tampa Bay, 10; Lopez, Seattle, 7; Sizemore, Cleveland, 6; ISuzuki, Seattle, 6; Podsednik, Chicago, 6; Teahan, Kansas City, 5; Reed, Seattle, 5; Ibanez, Seattle, 5.

CIRCUITS

DOrtiz, Boston, 33; Thome, Chicago, 32; CPatterson, Minnesota, 29; Giambi, New York, 28; VWells, Toronto, 26; Glas, Toronto, 26; MRamirez, Boston, 26.

BUTS VOLÉS

Figgins, Los Angeles, 38; Crawford, Tampa Bay, 32; ISuzuki, Seattle, 32; CPatterson, Baltimore, 32; Podsednik, Chicago, 29; BRoberts, Baltimore, 26; Jeter, New York, 20.

LANCEURS

(11 décisions) — Liriano, Minnesota, 12-2, 857, 1,93; Halladay, Toronto, 12-2, 857, 3,08; Contreras, Chicago, 9-2, 818, 3,43; Schilling, Boston, 12-3, 800, 3,50; ESantana, Los Angeles, 11-3, 786, 4,03; Mussina, New York, 11-3, 786, 3,39; Rogers, Detroit, 11-3, 786, 3,97.

RETRAITS AU BÂTON

JoSantana, Minnesota, 152; Kazmir, Tampa Bay, 139; Schilling, Boston, 130; Liriano, Minnesota, 125; Bonderman, Detroit, 125; Mussina, New York, 119; Lackey, Los Angeles, 114; Rajohnson, New York, 114.

VICTOIRES PROTÉGÉES

Papelbon, Boston, 29; Jenks, Chicago, 26; FRodriguez, Los Angeles, 25; Jones, Detroit, 25; Ray, Baltimore, 24; BRyan, Toronto, 24; MRivera, New York, 23.

MOYENNE DE POINTS MÉRITÉS

ML V DMC BB RB MPM
Liriano, Min. 107,0 12 2 0 29 125 1,93
Verlander, Det 123,2 12 4 1 36 80 2,77
Lackey, LA 135,1 8 6 3 45 114 2,93
Santana, Min 144,0 11 5 1 28 152 3,00
Halladay, Tor 143,2 12 3 18 78 3,08
Zito, Oak 128,0 10 6 62 97 3,20
Kazmir, TB 128,0 10 7 1 46 139 3,36
Mussina, NY 135,1 11 3 1 24 119 3,39
Contreras, Bos 123,1 9 2 0 36 81 3,43
Schilling, Chi 111,2 3 0 17 130 3,50

JOUEURS DE LA SEMAINE

10 avril - Chris Shelton, 1b, Detroit
17 avril - Jason Giambi, 1b, New York
24 avril - Miguel Tejada, c, Baltimore
1er mai - Ben Broussard, 1b, Cleveland et Kevin Mench, vol, Texas
8 mai - Joel Poinerie, id, Seattle
15 mai - Roy Halladay, id, Toronto
22 mai - Scott Kazmir, id, Tampa Bay
29 mai - Carl Crawford, vol, Tampa Bay et Justin Verlander, id, Detroit
5 juin - Ichiro Suzuki, vol, Seattle
12 juin - Joe Mauer, r, Minnesota
19 juin - Paul Konerko, 1b, Chicago
26 juin - Joe Crede, 3b, Chicago
3 juillet - Lyle Overbay, 1b, Toronto
10 juillet - Jermaine Dye, vol, Chicago
17 juillet - Mark Kotsay, vol, Oakland
24 juillet - Vernon Wells, vol, Toronto

RENDÉMENT DES BLUE JAYS

(Match d'hier non compris)
AU BÂTON
MJ AB PC CS CC PP BVMOY
Johnson 247 81 87 6 30 8 352
Rios 270 46 89 15 53 9 330
Catalanotto 247 36 81 6 45 0 328
Wells 367 57 118 26 78 11 322
Hill 329 45 101 2 29 3 307
Overbay 362 50 110 16 58 3 307
Zaun 162 21 48 7 24 0 296
Mottola 14 3 4 0 0 0 286
Molina 260 25 72 8 26 0 277
Hinske 157 30 43 10 24 0 274
Giads 336 65 82 26 70 3 244
Adams 198 26 45 3 25 1 227
McDonald 106 19 24 1 5 6 226
Phillips 6 1 1 0 2 0 167
Totaux 3422 531 1003 1385 12 44 293

AU MONTICULE

V DVP ML BB RB MPM
Ryan 1 0 24 48 10 12 61 1,13
Halladay 12 2 0 143 0 18 78 3,08
Speier 1 0 0 38 0 17 41 3,32
Lilly 9 8 0 115 2 56 105 3,89
Burnett 2 3 0 49 2 9 47 4,17
Janssen 6 9 0 88 2 19 41 4,77
Downs 4 1 0 47 0 25 37 4,79
Taubenheim 1 5 0 35 0 18 26 4,89
Tallet 3 0 0 29 1 19 22 4,91
Marcum 1 0 0 19 2 13 20 5,03
League 0 0 0 5 1 0 3 5,06
Walker 1 1 0 30 0 13 27 5,40
Chacin 6 2 0 51 1 23 28 5,61

LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)
MJ AB PC CS MOY.
Mauer Min 86 320 52 122 381
ISuzuki Sea 98 419 73 144 344
Jeter NYY 91 363 63 125 344
Matthews Tex 86 361 53 117 324
Tejada Bal 100 403 68 130 323
VWells Tor 93 367 57 118 322
Dye ChiW 87 313 60 99 316
VMartinez Cle 93 354 51 111 314
VGuerrero LAA 96 377 52 118 313
IRodriguez Det 81 335 45 105 313

POINTS COMPTÉS

Sizemore, Cleveland, 78; Thome, Chicago, 74; ISuzuki, Seattle, 73; Hafner, Cleveland, 72; DOrtiz, Boston, 72; Damon, New York, 69; Swisher, Oakland, 68; Tejada, Baltimore, 68.

POINTS PRODUITS

DOrtiz, Boston, 94; Hafner, Cleveland, 81; Thome, Chicago, 81; Morneau, Minnesota, 80; VWells, Toronto, 78; Ibanez, Seattle, 78; Giambi, New York, 78.

COUPS SÛRS

ISuzuki, Seattle, 144; MYoung, Texas, 130; Tejada, Baltimore, 130; Jeter, New York, 125; Mauer, Minnesota, 122; Sizemore, Cleveland, 121; Loretta, Boston, 119.

DOUBLES

MYoung, Texas, 33; Lowell, Boston, 33; Sizemore, Cleveland, 31; Teixeira, Texas, 31; Matthews, Texas, 31; Cullen, Detroit, 28; OCabrera, Los Angeles, 27.

TRIPLES

Crawford, Tampa Bay, 10; Lopez, Seattle, 7; Sizemore, Cleveland, 6; ISuzuki, Seattle, 6; Podsednik, Chicago, 6; Teahan, Kansas City, 5; Reed, Seattle, 5; Ibanez, Seattle, 5.

CIRCUITS

DOrtiz, Boston, 33; Thome, Chicago, 32; CPatterson, Minnesota, 29; Giambi, New York, 28; VWells, Toronto, 26; Glas, Toronto, 26; MRamirez, Boston, 26.

BUTS VOLÉS

Figgins, Los Angeles, 38; Crawford, Tampa Bay, 32; ISuzuki, Seattle, 32; CPatterson, Baltimore, 32; Podsednik, Chicago, 29; BRoberts, Baltimore, 26; Jeter, New York, 20.

LANCEURS

(11 décisions) — Liriano, Minnesota, 12-2, 857, 1,93; Halladay, Toronto, 12-2, 857, 3,08; Contreras, Chicago, 9-2, 818, 3,43; Schilling, Boston, 12-3, 800, 3,50; ESantana, Los Angeles, 11-3, 786, 4,03; Mussina, New York, 11-3, 786, 3,39; Rogers, Detroit, 11-3, 786, 3,97.

RETRAITS AU BÂTON

JoSantana, Minnesota, 152; Kazmir, Tampa Bay, 139; Schilling, Boston, 130; Liriano, Minnesota, 125; Bonderman, Detroit, 125; Mussina, New York, 119; Lackey, Los Angeles, 114; Rajohnson, New York, 114.

VICTOIRES PROTÉGÉES

Papelbon, Boston, 29; Jenks, Chicago, 26; FRodriguez, Los Angeles, 25; Jones, Detroit, 25; Ray, Baltimore, 24; BRyan, Toronto, 24; MRivera, New York, 23.

MOYENNE DE POINTS MÉRITÉS

ML V DMC BB RB MPM
Liriano, Min. 107,0 12 2 0 29 125 1,93
Verlander, Det 123,2 12 4 1 36 80 2,77
Lackey, LA 135,1 8 6 3 45 114 2,93
Santana, Min 144,0 11 5 1 28 152 3,00
Halladay, Tor 143,2 12 3 18 78 3,08
Zito, Oak 128,0 10 6 62 97 3,20
Kazmir, TB 128,0 10 7 1 46 139 3,36
Mussina, NY 135,1 11 3 1 24 119 3,39
Contreras, Bos 123,1 9 2 0 36 81 3,43
Schilling, Chi 111,2 3 0 17 130 3,50

JOUEURS DE LA SEMAINE

10 avril - Chris Shelton, 1b, Detroit
17 avril - Jason Giambi, 1b, New York
24 avril - Miguel Tejada, c, Baltimore
1er mai - Ben Broussard, 1b, Cleveland et Kevin Mench, vol, Texas
8 mai - Joel Poinerie, id, Seattle
15 mai - Roy Halladay, id, Toronto
22 mai - Scott Kazmir, id, Tampa Bay
29 mai - Carl Crawford, vol, Tampa Bay et Justin Verlander, id, Detroit
5 juin - Ichiro Suzuki, vol, Seattle
12 juin - Joe Mauer, r, Minnesota
19 juin - Paul Konerko, 1b, Chicago
26 juin - Joe Crede, 3b, Chicago
3 juillet - Lyle Overbay, 1b, Toronto
10 juillet - Jermaine Dye, vol, Chicago
17 juillet - Mark Kotsay, vol, Oakland
24 juillet - Vernon Wells, vol, Toronto

RENDÉMENT DES BLUE JAYS

(Match d'hier non compris)
AU BÂTON
MJ AB PC CS CC PP BVMOY
Johnson 247 81 87 6 30 8 352
Rios 270 46 89 15 53 9 330
Catalanotto 247 36 81 6 45 0 328
Wells 367 57 118 26 78 11 322
Hill 329 45 101 2 29 3 307
Overbay 362 50 110 16 58 3 307
Zaun 162 21 48 7 24 0 296
Mottola 14 3 4 0 0 0 286
Molina 260 25 72 8 26 0 277
Hinske 157 30 43 10 24 0 274
Giads 336 65 82 26 70 3 244
Adams 198 26 45 3 25 1 227
McDonald 106 19 24 1 5 6 226
Phillips 6 1 1 0 2 0 167
Totaux 3422 531 1003 1385 12 44 293

AU MONTICULE

V DVP ML BB RB MPM
Ryan 1 0 24 48 10 12 61 1,13
Halladay 12 2 0 143 0 18 78 3,08
Speier 1 0 0 38 0 17 41 3,32
Lilly 9 8 0 115 2 56 105 3,89
Burnett 2 3 0 49 2 9 47 4,17
Janssen 6 9 0 88 2 19 41 4,77
Downs 4 1 0 47 0 25 37 4,79
Taubenheim 1 5 0 35 0 18 26 4,89
Tallet 3 0 0 29 1 19 22 4,91
Marcum 1 0 0 19 2 13 20 5,03
League 0 0 0 5 1 0 3 5,06
Walker 1 1 0 30 0 13 27 5,40
Chacin 6 2 0 51 1 23 28 5,61

CLASSEMENT

G P MOY. DIF.
Trois-Pistoles 11 3 786 4,0
Cabano 6 6 500 4,0
La Pocatière 5 8 385 5,5
Rimouski 5 10 333 6,5

JUNIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

DIMANCHE 23 JUILLET
Charlesbourg 1-4, Laval 3-5
Sherbrooke 3, Saguenay 2
St-Eustache 0-0, Trois-Rivières 9-5

LUNDI 24 JUILLET

Laval 0, LaSalle 3
Repentigny 0, Montréal 16
MARDI 25 JUILLET
Québec au Saguenay (Richard Desmeules), 19h30
Trois-Rivières à Montréal 19h30
Repentigny à St-Eustache, 19h30

MERCREDI 26 JUILLET

Québec à Charlesbourg (Henri-Casault), 19h30
St-Eustache à Longueuil, 19h30

CLASSEMENT

G P MOY. DIF.
Longueuil 31 7 816 1,0
Québec 26 7 788 2,5
Trois-Rivières 23 14 622 7,5
Montréal 22 14 611 8,0
Laval 20 16 556 10,0
Sherbrooke 19 18 514 11,5
Charlesbourg 16 16 500 12,0
St-Eustache 13 22 371 16,5
LaSalle 12 24 333 18,0
Saguenay 10 26 278 20,0
Repentigny 4 32 111 26,0

LIGUE MAJEURE AA

DIMANCHE 23 JUIN
Sherbrooke à Québec, remis, pluie
Lévis 1-5, C.R.S.A. 4-6
Coaticook à Québec, remis, pluie
Sherbrooke à St-Jean, remis, pluie

LUNDI 24 JUILLET

Québec 5, Lévis 7
Beauport à St-Jean
Trois-Rivières 1, Sherbrooke 9

MARDI 25 JUILLET

Québec à Charlesbourg (Henri-Casault), 20h45
Victoriaville à Trois-Rivières, 20h

CLASSEMENT

(Match à St-Jean non compris)
G P MOY. DIF.
Sherbrooke 16 5 762 1,0
Drummondville 16 7 696 1,0
C.R.S.A. 11 7 611 3,5
Trois-Rivières 12 12 500 5,5
St-Jean 10 10 500 5,5
Québec 9 9 500 5,5
Coaticook 11 12 478 6,0
Victoriaville 10 13 435 7,0
Beauport 7 13 350 8,5
Lévis 8 15 348 9,0
x-Charlesbourg 4 11 267 9,0
x-équipe dissoute.

LIGUE MAJEURE BB

DIMANCHE 23 JUILLET
Beauport à Thetford Mines, remis, pluie

MARDI 25 JUILLET

Sillery à Québec (Duberger), 20h45

CLASSEMENT

G P MOY. DIF.
Centre-Mauricie 12 5 706 1,0
Québec 11 6 647 1,0
Sillery 9 6 600 2,0
Thetford Mines 9 7 563 2,5
Haute-St-Charles 9 12 429 5,0
Beauport 5 11 313 6,5
Chaudière 5 13 278 7,5

RÉSEAU DE DEVELOPEMENT

DIMANCHE 23 JUILLET
Rive-Sud 9-1, Charlesbourg 2-5
Trois-Rivières à Montréal, remis, pluie

MERCREDI 26 JUILLET

Charlesbourg à Trois-Rivières (Fernand Bédard), 19h30
Rive-Sud à Montréal, 19h30

CLASSEMENT

G P MOY. DIF.
Charlesbourg 19 9 679 9,0
Montréal 19 10 655 0,5
Trois-Rivières 15 11 577 3,0
Rive-Sud 14 15 483 5,5
Laval 11 18 379 8,5
Lachine 7 22 241 12,5

SENIOR

LUNDI

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

CHICAGO nomme Rick Dudley au poste d'assistant directeur général.

COLORADO signe des contrats avec l'ailier Paul Stastny et le défenseur Ken Klea.

LOS ANGELES signe un contrat d'un an avec l'ailier Sean Avery.

NASHVILLE signe un contrat de deux ans avec l'ailier Martin Erat.

NY ISLANDERS signe un contrat d'un an avec l'ailier Arron Asham.

PITTSBURGH signe un contrat avec l'ailier droit Ronald Petrovicky.

SAN JOSE signe un contrat d'un an avec le centre Mark Smith.

VANCOUVER signe des contrats avec l'ailier gauche Jan Bulis, les défenseurs Joe Rullier, Alexander Edler et Shaun Haska, l'ailier Jannik Hansen et l'ailier droit Lee Goren.

BASEBALL

LIGUES MAJEURES

Suspend pour 50 matchs les joueurs des mineurs Carlos Fajardo (Cincinnati), Alfredo Martin (Minnesota), Wascar Segura (Chicago White Sox), Jonathan Requeine (Minnesota) et Richard Rodriguez (Toronto) pour avoir violé le programme anti-drogues.

LIGUE NATIONALE

CHICAGO inscrit le 1^{er} but Derrek Lee sur la liste des blessés de 15 jours; rappelle l'intérieur Ryan Theriot de Iowa de la Ligue de la côte du Pacifique; achète le contrat des lanceurs Isaac Pavik du New Jersey et Ryan Bicondo de North Shore de la Ligue Can-Am.

CINCINNATI libère le lanceur Estaban Yan.

LOS ANGELES retire le voltigeur Jason Repko de la liste des blessés.

WASHINGTON retire l'intérieur Damian Jackson de la liste des blessés.

LIGUE AMÉRICAINNE

CHICAGO acquiert le lanceur Mike MacDougal de Kansas City en retour des lanceurs Tyler Lumsden et Daniel Cortes; cède le lanceur Sean Tracy à Charlotte de la Ligue internationale.

CLEVELAND achète le contrat du lanceur Tom Mastny de Buffalo de la Ligue internationale; cède le lanceur Edward Mujica à Buffalo.

LIGUE CAN-AM

NEW JERSEY signe un contrat avec le lanceur Willy Espinal.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

ARIZONA signe un contrat de trois ans avec l'ailier rapproché Leonard Pope et le plaigneur Gabe Watson.

BALTIMORE signe un contrat de trois ans avec le receveur Demetrius Williams.

BUFFALO signe des contrats avec le seondeur Ko Simpson, le plaigneur Kyle Williams, le lanceur Brad Butler et le joueur de ligne offensive Aaron Merz.

GREEN BAY signe un contrat avec le receveur Greg Jennings; libère l'ailier rapproché Garrett Cross.

HOUSTON signe des contrats avec les bloqueurs Charles Spencer et Eric Winston.

JACKSONVILLE signe un contrat de quatre ans avec le demi de coin De Webb.

NOUVELLE-ANGLETERRE signe des contrats avec les receveurs Chad Jackson et Keron Henry, le botteur Stephen Gostkowski, l'ailier rapproché David

Thomas et le seondeur Jeremy Mincey.

PHILADELPHIE libère le bloqueur Jeff Roethlisberger.

PITTSBURGH signe un contrat avec le centre Marvin Philip.

TAMPA BAY signe un contrat avec le quart Bruce Gradkowski; libère le demi offensif Robert-Douglas.

WASHINGTON libère le receveur Derrick Fenner.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

DETROIT signe un contrat avec le garde Will Blalock.

INDIANA échange le garde Anthony Johnson à Dallas en retour du garde Darrell Armstrong, et des avants Josh Powell et Rawle Marshall.

SACRAMENTO signe le garde John Salmons et Pooh Jeter et C Justin Williams.

TORONTO signe un contrat avec l'avant Jorge Garbajosa.

TENNIS

OMNIUM STUDENA ATP

Umag, Croatie

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Alberto Portas, Espagne, bat Juan Carlos Ferrero (2), Espagne, 7-6 (4), 6-7 (5), 7-5.

Lukas Dlouhy, République tchèque, bat Julien Benneteau (7), France, 2-6, 6-3, 6-2.

Filippo Volandri (8), Italie, bat Marc Gicquel, France, 6-1, abandon.

Jiri Vanek, République tchèque, bat Santiago Ventura, Espagne, 7-5, 6-4.

Simon Greul, Allemagne, bat Alessio Di Mauro, Italie, 7-5, 7-6 (5).

Marin Cilic, Croatie, bat Evgeny Korolev, Russie, 6-7 (5), 6-4, 6-3.

Jan Hernych, République tchèque, bat Flavio Cipolla, Italie, 6-2, 6-1.

OMNIUM GENERALI ATP

Kitzbuehel, Autriche

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Peter Luccack, Australie, bat Ivo Minar, République tchèque, 6-1, 3-6, 6-1.

Marcos Daniel, Brésil, bat Albert Montanes, Espagne, 6-4, 6-3.

Andreas Haider-Maurer, Autriche, bat Damian Patriarca, Argentine, 6-7 (5), 6-2, 6-3.

Alex Calatrava, Espagne, bat Diego Junqueira, Argentine, 4-6, 6-3, 6-4.

Denis Gremelmayer, Allemagne, bat Michael Berrer, Allemagne, 6-3, 3-6, 7-6 (6).

Dusan Vemic, Serbie, bat Armin Sandbichler, Allemagne, 6-4, 6-3.

Sergio Roitman, Argentine, bat Razvan Sabau, Roumanie, 6-4, 6-3.

Maddux I, 2-0 0RdFord I, 0-0 0

Mperez 2b 4 2 0Wdwd 2b 3 1 0 0

Mdoux I, 0-0 0RdFord I, 0-0 0

Wuertz I, 0-0 0Chavez fs 1 0 0 0

Eyre I, 0-0 0DSnchz I, 0-0 0

Howy I, 0-0 0Tchrsel I, 2 0 0 0

Dmstr I, 0-0 0HBell I, 0-0 0

Vlentin 2b 2 1 1 0

Totaux 38 8 12 8 Totaux 36 7 11 7

Chicago Cubs 300 050 000 - 8

N.Y. Mets 300 100 300 - 7

DJ-Chicago 1. LSB-Chicago 7, New York 5, 2B-Jones (23), Nevin 2 (4), Beltran (24), CFoyd (14), Nady (14), C-Barratt (11), ARamirez (22), JJones (16), BV-Pierre (37), S-Maddux, BS-Beltran

Chicago Cubs Maddux G.8-11 6 10 7 7 1 4

Wuertz 1-3 0 0 0 0 0 0

Eyre 1-3 0 0 0 0 0 0

Howry 1-3 1 0 0 0 0 1

Dmstr VP:17 1 0 0 0 0 1

N.Y. Mets Trachsel P.9-5 4-2 3 10 8 8 3 3

HBell 2-1 3 2 0 0 0 2

Bradford 1 0 0 0 0 1

DSnchez 1 0 0 0 0 0

Maddux a lancé à 3 frappeurs en 7^e. MVL-Trachsel. Arbitres-marbre, Jim Reynolds; 1^{er}, Kerwin Danley; 2^e, Gary Cederstrom; 3^e, Bob Davidson. D-3:09. A-45:631 (57:333).

PITTSBURGH 8 MILWAUKEE 12

16. Anna-Lena Groenefeld (GER) 1291

17. Daniela Hantuchova (SVK) 1060

18. Flavia Pennetta (ITA) 932

19. Ai Sugiyama (JPN) 874.50

20. Ana Ivanovic (SCG) 825

CLASSIQUE COUNTRYWIDE - ATP

Los Angeles, Californie

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Fernando Gonzalez (3), Chili, bat Gilles Muller, Luxembourg, 7-6 (5), 7-6 (5).

Andre Agassi (5), États-Unis, bat Xavier Malisse, Belgique, 7-6 (10), 6-0.

Dmitry Tursunov (8), Russie, bat Daniil Udimov, Thaïlande, 7-6 (5), 7-6 (4).

Igor Kunitsyn, Russie, bat Janko Tipsarevic, Serbie, 4-6, 6-1, 6-2.

Sergio Garcia, Espagne, bat Angel Cabrera, Argentine, 6-7 (3), 6-2, 6-4.

C. Pettersson, 177 225 68-72-70-69-279

A. Romero, 177 225 70-70-68-71-279

Adam Scott, 177 225 68-69-70-72-279

Anthony Wall, 128 891 67-73-71-69-280

Ben Crane, 128 891 68-71-71-70-280

SK Ho, 128 891 68-73-69-70-280

Sean O'Hair, 105 034 69-73-72-67-281

Retief Goosen, 105 034 70-66-72-73-281

Robert Rock, 83 655 69-69-73-71-282

Brett Rumford, 83 655 68-71-72-71-282

Mikko Ilonen, 83 655 68-69-73-72-282

Geoff Ogilvy, 83 655 71-69-70-72-282

Robert Allenby, 83 655 69-70-69-74-282

Peter Lonard, 83 655 71-69-68-74-282

Mark Hennessy, 65 762 68-72-74-69-283

Phil Mickelson, 65 762 69-71-73-70-283

C. Schwartz, 65 762 74-66-72-71-283

Greg Owen, 65 762 67-73-68-75-283

P. Broadhurst, 54 097 71-71-73-69-284

Rory Sabbatini, 54 097 69-70-73-72-284

Lyle Stattery, 54 097 69-72-71-72-284

Hunter Mahan, 54 097 73-70-68-73-284

Jerry Kelly, 54 097 72-67-69-76-284

Lee Westwood, 45 546 69-72-75-69-285

T. Wirtachant, 45 546 71-68-74-72-285

Simon Khan, 45 546 70-72-68-75-285

Scott Verplank, 45 546 70-73-67-75-285

M. Campbell, 36 483 70-71-75-70-286

John Sanden, 36 483 70-73-70-286

Luke Donald, 36 483 74-68-73-71-286

Rod Pampling, 36 483 69-71-74-72-286

R. Karisorn, 36 483 70-71-71-74-286

Marcus Fraser, 36 483 68-71-72-75-286

Thomas Bjorn, 27 619 72-71-73-71-287

Brandt Jobe, 27 619 69-71-75-72-287

M. A. Jimenez, 27 619 67-70-76-74-287

Stephen Ames, 27 619 70-71-72-74-287

Soren Kjeldsen, 27 619 71-71-71-74-287

Jeff Sluman, 27 619 71-72-68-76-287

M. Calavecchia, 27 619 71-68-68-80-287

A-Marius Thorp 71-71-75-71-288

Tom Watson, 21 578 72-70-75-71-288

Henrik Stenson, 21 578 72-71-74-71-288

Simon Dyson, 21 578 74-69-70-75-288

S. Wakefield, 21 578 72-71-70-75-288

G. F. Castano, 21 578 70-69-73-76-288

John Bickerton, 21 578 72-70-70-76-288

A. Marshall, 21 578 72-71-68-77-288

David Duval, 19 148 70-70-78-71-289

J. M. Olazabal, 19 148 73-68-76-72-289

Mike Weir, 19 148 68-72-73-76-289

K. Fukubori, 19 148 67-73-70-79-289

Tim Clark, 19 148 72-69-69-79-289

Andrew Buckley, 19 148 72-69-72-77-289

G. McDowell, 19 148 66-73-72-79-290

Mark O'Meara, 18 125 71-70-80-70-291

Chad Campbell, 17 846 70-73-74-75-292

7. Stuart Appleby 16 2903211

8. Adam Scott 13 2712183

9. Chad Campbell 18 2424507

10. Rory Sabbatini 17 2411584

11. David Toms 15 2400544

12. Carl Pettersson 20 2372482

13. Stephen Ames 16 2227035

14. Luke Donald 14 2188642

15. Retief Goosen 12 2117378

16. Brett Wetterich 16 2117006

17. Rod Pampling 17 2092767

18. Zach Johnson 19 2064268

19. Jose Maria Olazabal 14 1953102

20. Aron Oberholser 15 1948180

21. Tim Clark 17 1715488

22. J. J. Henry 19 1616683

23. Lucas Glover 21 1612724

24. Tom Pernice Jr. 21 1610622

25. Tim Herron 19 1581642

26. John Senden 20 1526262

27. Mike Weir 17 1448571

28. Camilo Velazquez 20 1416551

29. Ernie Els 12 1388370

A. Romero, 177 225 70-70-68-71-279

Adam Scott, 177 225 68-69-70-72-279

Anthony Wall, 128 891 67-73-71-69-280

Ben Crane, 128 891 68-71-71-70-280

SK Ho, 128 891 68-73-69-70-280

Sean O'Hair, 105 034 69-73-72-67-281

Retief Goosen, 105 034 70-66-72-73-281

Robert Rock, 83 655 69-69-73-71-282

Brett Rumford, 83 655 68-71-72-71-282

Mikko Ilonen, 83 655 68-69-73-72-282

Geoff Ogilvy, 83 655 71-69-70-72-282

Robert Allenby, 83 655 69-70-69-74-282

Peter Lonard, 83 655 71-69-68-74-282

Mark Hennessy, 65 762 68-72-74-69-283

Phil Mickelson, 65 762 69-71-73-70-283

C. Schwartz, 65 762 74-66-72-71-283

Greg Owen, 65 762 67-73-68-75-283

P. Broadhurst, 54 097 71-71-73-69-284

Rory Sabbatini, 54 097 69-70-73-72-284

Lyle Stattery, 54 097 69-72-71-72-284

Hunter Mahan, 54 097 73-70-68-73-284

Jerry Kelly, 54 097 72-67-69-76-284

Lee Westwood, 45 546 69-72-75-69-285

T. Wirtachant, 45 546 71-68-74-72-285

Simon Khan, 45 546 70-72-68-75-285

Scott Verplank, 45 546 70-73-67-75-285

M. Campbell, 36 483 70-71-75-70-286

John Sanden, 36 483 70-73-70-286

Luke Donald, 36 483 74-68-73-71-286

Rod Pampling, 36 483 69-71-74-72-286

R. Karisorn, 36 483 70-71-71-74-286

Marcus Fraser, 36 483 68-71-72-75-286

Thomas Bjorn, 27 619 72-71-73-71-287

Brandt Jobe, 27 619 69-71-75-72-287

M. A. Jimenez,

Gingras en LMS pour y rester

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com



SAINTE-CROIX — De retour dans la Série nationale Castrol LMS après trois saisons d'absence, Alexandre Gingras affirme que c'est pour y rester.

« La série est vraiment le *fun*, a expliqué le pilote québécois. On est assuré de courir contre les meilleurs et comme les épreuves ont lieu aux quatre coins du Québec, nos commanditaires profitent d'une meilleure visibilité. Je vais donc revenir en 2007. »

C'est au terme de la campagne 2002 que Gingras a décidé de délaissier la classe LMS pour le prostock. Il a profité de la campagne 2003 pour se faire les dents à l'Autodrome Montmagny, puis il s'est inscrit dans la série américaine PASS. « J'ai eu envie d'essayer autre chose. Et puis, à l'époque, je n'avais plus vraiment d'intérêt à courir dans la série LMS. »

Gingras a couru pendant deux campagnes du côté américain. Les longs voyages et l'impossibilité de prendre part à toutes les épreuves de la série ont finalement eu raison de son désir de faire carrière uniquement aux États-Unis. « Ce que je voyais dans la série LMS me semblait intéressant. Et j'avais déjà une voiture pour m'y inscrire. Je ne regrette pas ma décision de l'avoir fait. Je trouve cependant que la série est trop exigeante. La saison est trop courte et il y a trop de courses. On court à toutes les fins de semaine. Les gars sont épuisés. Et, à part une douzaine de coureurs, les autres n'ont pas les ressources financières pour faire

toutes les épreuves. C'est dommage, car on a besoin de ces coureurs. Il va falloir que ça change. C'est sûr que l'association des pilotes va devoir se pencher sur ce problème. »

Avant la course d'hier, Gingras occupait le deuxième rang du classement de la Série nationale Castrol. Il totalisait 513 points contre 524 pour Jean-François Déry. Une performance très satisfaisante, compte tenu qu'il devait composer avec un nouveau bolide cette saison. « On est parti de loin. Non seulement j'ai dû apprivoiser la voiture et la mécanique Ford, mais nous avons aussi manqué de temps pour bien la préparer. J'ai aussi dû composer avec quelques pépins. Mais maintenant, les choses semblent être sous contrôle. Je veux y gagner un championnat. Après sept ou huit saisons en LMS, je suis dû. J'espère y arriver cette saison ou l'année prochaine. »

SPÉCIAL VACANCES

Donald Theetge se sent vraiment chez lui à Sainte-Croix. Auteur du meilleur pointage au terme des quatre étapes de l'épreuve de 100 tours, il a remporté hier le Spécial vacances, huitième tranche de la Série nationale Castrol LMS. Ses première, quatrième, deuxième et sixième places lui ont permis de récolter 13 points, soit six de moins que Déry. André Beaudoin a terminé troisième.

Jacques Poulin, Simon Roussin et Beaudoin ont chacun gagné une étape. Gingras, qui avait fini premier dans la deuxième, a été disqualifié après que l'inspection d'après-course a révélé que le châssis de son bolide était trop bas. Pourtant, il avait passé l'inspection d'avant-course. Une histoire qui, paraît-il, n'en finira pas là.



Alexandre Gingras avait tenté l'aventure américaine, mais les longs voyages et l'impossibilité de prendre tous les départs ont eu raison de son désir de faire seulement carrière aux États-Unis. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Bienvenue dans la famille

Le Canadien offre un contrat dans la Ligue américaine à Cédric Desjardins

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com

Même si les portes de plusieurs universités québécoises s'ouvraient devant lui, Cédric Desjardins a opté pour celle menant vers le hockey professionnel. Le gardien qui a aidé les Remparts de Québec à remporter la coupe Memorial vient de se joindre à la grande famille du Canadien de Montréal en signant un contrat de deux ans avec les Bulldogs de Hamilton, leur club-école dans Ligue américaine.

Le Canadien avait manifesté de l'intérêt à son endroit au début du

mois de juillet, et ce, même si l'organisation compte plusieurs cèrères dans ses rangs. Desjardins n'a plus qu'à convaincre ses nouveaux patrons, par la qualité de son jeu, qu'il mérite un contrat de la Ligue nationale de hockey.

« Le Canadien ne lui a fait aucune promesse. Il y a quelques gardiens devant lui et il se veut une police d'assurance. Je viens à peine de jaser avec Trevor Timmins (le directeur du recrutement et du développement des joueurs du Canadien) et il me vantait les qualités de leadership et de gagnant de Cédric », expliquait son agent, Paul Corbeil.

Après le repêchage de la LNH, Desjardins a participé à un camp

de développement avec les Blackhawks de Chicago. Pendant qu'il s'y trouvait, son conseiller a reçu un appel du Canadien au sujet de son protégé. Devant l'intérêt manifesté par Montréal, le tout a rapidement déboulé.

MÊME SALAIRE

« Cédric est un excellent étudiant et il pouvait choisir à peu près n'importe quelle université offrant un programme de hockey. Il était cependant prêt à tenter l'aventure du hockey professionnel si les conditions étaient bonnes. Il bénéficiera du même salaire, qu'il évolue à Hamilton dans la LAH ou qu'il fasse ses classes dans la Ligue de la côte est », ex-

pliquait Corbeil.

Cédric Desjardins a participé à la finale de la coupe Memorial à deux reprises au cours des deux dernières saisons. Il a perdu la première fois avec Rimouski pour se reprendre, ce printemps, avec les Remparts. Il a conservé une fiche de 28-10 et une moyenne de buts alloués de 2,95 en 41 matchs à Québec, en 2005-2006.

Desjardins avait accepté l'invitation d'une émission de hockey-réalité avant de recevoir l'offre du CH

Il nous a été impossible de joindre Desjardins, hier, puisqu'il a passé une bonne partie de la journée en avion à destination de Van-

couver afin de participer à l'enregistrement de *Making the cut*, une émission de hockey-réalité qui sera diffusée cet automne. Contrairement à l'an passé, le vainqueur n'obtiendra pas une invitation à un camp professionnel, mais environ 250 000 \$ en prix et commandites.

Ils seront quatre gardiens, dont Desjardins et David Tremblay, des

Olympiques de Gatineau. Le natif d'Edmundston avait accepté l'invitation des producteurs avant de recevoir l'offre du Canadien.

Brashear a payé 10 000 \$ et reçoit l'absolution

Ian Bussi eres

Collaboration sp eciale

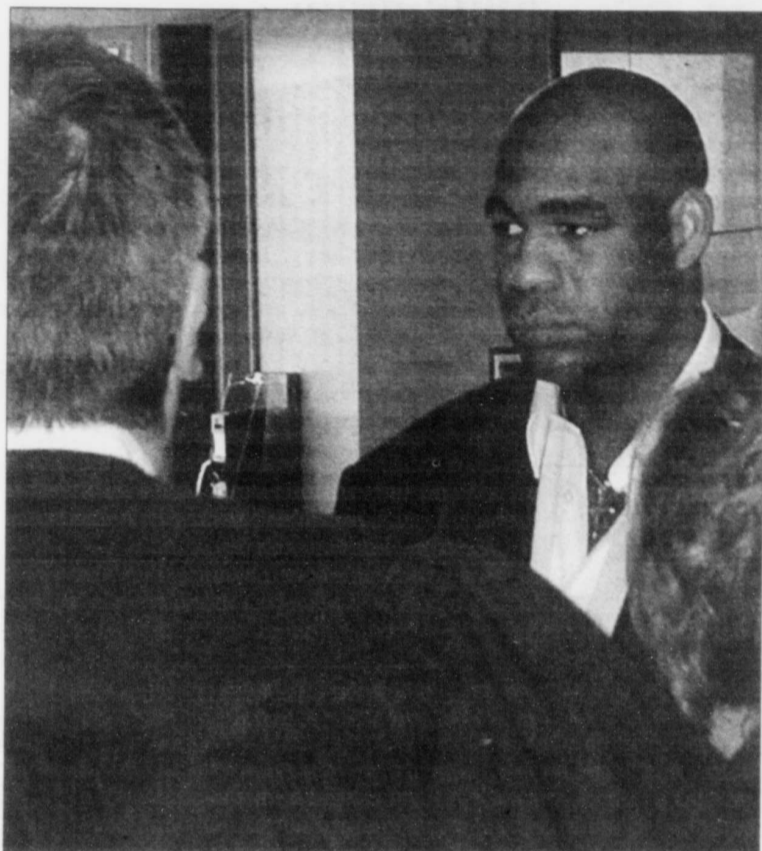
THETFORD MINES — Donald Brashear pourra entamer le camp d'entraînement des Capitals de Washington l'esprit tranquille. Le gros ailier a b en fici e hier d'une absolution inconditionnelle apr es avoir plaidée coupable à une accusation de voies de fait causant des l esions qu'il traînait depuis pr es de deux ans, à l'époque où il portait les couleurs du Radio X de Québec de la Ligue nord-américaine de hockey (LNAH).

Lors d'une m le générale le 7 décembre 2004, Brashear avait donné une sévère correction à Glen Kjernisted du Prolab de Thetford Mines, qu'il avait continué à frapper alors qu'il était inanimé sur la glace. Kjernisted, qui brillait par son absence hier, avait subi une commotion cérébrale et une fracture sous-orbitale et n'a plus re jou  au hockey depuis.

« Je crois vous avoir fait bien comprendre que je ne partage pas les règles qui prévalent dans le hockey, mais je ne suis pas là pour porter un jugement personnel, mais bien en vertu des règles de droit. Même si ces gestes me répugnent, le peuple canadien ne sera pas choqué de l'imposition d'une absolution inconditionnelle dans ce dossier », a déclaré le juge Guylaine Tremblay en acceptant la proposition commune du procureur de la Couronne, M  Serge Sévigny, et de son homologue de la défense, M  Jean-François Bertrand.

JURISPRUDENCE

Pour appuyer la demande, M  Bertrand avait cité les cas des hockeyeurs de la LNH Todd Bertuzzi et Marty McSorley, qui s'étaient tous les deux vu imposer des absolutions conditionnelles pour des gestes plus graves que



Donald Brashear n'aura pas de dossier criminel pour voies de fait, a décidé le juge Guylaine Tremblay. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE, IAN BUSSI ERES

ceux posés par Brashear. Ce dernier avait d'ailleurs été la victime du violent coup de b ton porté par McSorley.

Si le hockeyeur de 34 ans ne s'est adressé ni à la Cour, ni aux médias après la cause, son avocat a toutefois fait remarquer qu'il reconnaissait ses torts et regrettait les derniers coups de poing qu'il avait donnés à Kjernisted en soulignant toutefois qu'il était difficile de faire la part des choses dans le feu de l'action.

L'absence d'antécédents judiciaires de Brashear au Canada, le fait qu'il ait vers  un don de 10 000 \$ au Centre d'aide aux victimes d'actes criminels avant sa comparution et le fait qu'il ait reconnu sa culpabilité malgré l'ab-

sence de la victime ont pesé dans la décision de la juge Tremblay.

Après avoir entendu M  Bertrand souligner le contexte particulier de la LNAH, qu'il a décrit comme un circuit qui non seulement tolérait les bagarres, mais les encourageait pour tenter d'attirer des spectateurs, la juge avait par ailleurs signalé qu'elle rêvait encore du jour où il n'y aurait plus du tout de bagarre au hockey, une remarque qui a fait sourire le colosse des Capitals.

En début d'audience, la juge avait aussi refusé de visionner la vid cassette des incidents du 7 décembre 2004, ne souhaitant pas accorder d'importance à un geste qu'elle considère comme déplorable au plan social.

Vincent Moffet finit deuxième

→ Vincent Moffet, du club Royal Québec, occupe le deuxième rang au classement à la suite de la première ronde du championnat provincial junior masculin qui se tient au club de golf de Chicoutimi. Son pointage de 70 le place à égalité avec Nicolas Archambault (Saint-Jean). Le premier rang est présentement occupé par Dany Munger (Tecumseh) en vertu de sa carte de pointage de 68. Quant au champion défendant, Jean-Philippe Paiement (Nominique), il se retrouve en 16  place après une ronde de 73. *Réal Labbé*

Dans le contre-la-montre individuel, William Garneau ( licycle/Sports Experts) a fini troisième chez les cadets, alors que Frédéric Lord, de la même équipe, a récolté l'or chez les minimes. Dans les épreuves d'habiletés, Alexandra Michel (Sainte-Foy) a fini troisième chez les pee-wee tandis que Jean-Sébastien Houle (Sainte-Foy) a pris la première place chez les pee-wee garçons et Joakim Albert (Sainte-Foy) a fini troisième. Ce dernier a par ailleurs gagné l'or dans le critérium. Jérôme Boucher ( licycle/Sports Experts) a remporté la médaille de bronze chez les cadets pour le critérium. *Réal Labbé et Francis Higgins*

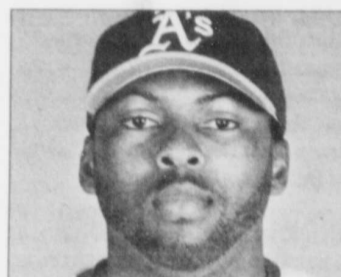
Temps d'arrêt

FACE- -FACE

Dix jours après une série de quatre matchs à Boston, les Red Sox rendent la pareille aux Athletics pour trois soirs, à Oakland. Plongés en pleine course au championnat, ces deux clubs comptent sur des joueurs talentueux à la personnalité forte. C'est le cas des voltigeurs Manny Ramirez (BOS) et Milton Bradley (OAK), qui se distinguent autant entre les lignes qu'à l'extérieur du terrain.



MANNY RAMIREZ



MILTON BRADLEY

POINT FORT

M.R. L'homme de 22 millions \$ a excédé 30 circuits et 100 points produits dans 10 des 11 dernières saisons. Cette année encore, il se dirige vers 40 et 120.

M.B.   son retour au jeu, le 14 juillet, il a frappé 4 en 5, produit trois points et marqué trois fois, en plus de voler un circuit à... Ramirez.

POINT FAIBLE

M.R. Il a de ces « moments »... Fain ant, il a déjà refusé de jouer un match, a demandé à être échangé avant de revenir sur sa décision, etc.

M.B. Blessé à l'épaule, il vient de rater un mois. L'an passé, avec les Dodgers, des malaises au doigt et au genou ont ralenti le colérique athlète.

CITATION

« L'argent n'est pas tout dans la vie. J'ai besoin de soleil, de porter des shorts, d'aller à la plage, et j'ai tout ça au Portugal. »

— LUIZ FELIPE SCOLARI, sélectionneur de l'équipe nationale portugaise de soccer, explique les avantages de garder son poste. Ce printemps, il a rejeté l'idée d'occuper les mêmes fonctions en Angleterre. Scolari est Brésilien.

ZOOM BASEBALL

QUEL EST LE PIRE ARBITRE DANS LES MAJEURES ?

→ Selon un sondage mené auprès de 470 joueurs du baseball majeur, C.B. Bucknor (sur la photo avec Gary Sheffield), le moins expérimenté (sept ans) de la liste, a été désigné comme étant le pire arbitre. Bruce Froemming (35 ans), qui a le plus d'ancienneté chez les arbitres actifs, vient en deuxième position.

Les votes

C.B. Bucknor	21 %
Bruce Froemming	15 %
Angel Hernandez	12 %
Joe West	6 %
Doug Eddings	5 %
Joe Brinkman	4 %
Chuck Meriwether	3 %
Larry Young	3 %
Greg Gibson	2 %
Gary Darling	2 %

Source : SI.com

STATS LE SOLEIL



HORAIRE TÉLÉ

BASEBALL

Chicago Cubs   N.Y. Mets, 19 h, WGN
Toronto   Seattle, 22 h, Sportsnet

EN BREF

Tour de la relève

→ Sans grande surprise, l'Ontarien Mark Hinnen a remporté le Tour cycliste de l'Abitibi, même s'il n'a gagné aucune des neuf étapes. L'équipe canadienne s'est emparé de tous les titres cette année (meilleure aux points, au chrono et meilleure recrue), une première dans l'histoire de la course. Le maillot bleu (meilleur junior de première année) est all  à Guillaume Boivin. Vincent Blouin, de Québec, a terminé septième au classement général. En accompagnement au Tour cycliste de l'Abitibi, il y avait le Tour de la relève, des compétitions disputées sur deux jours.

ALOUETTES

Nouveau demi

La Presse

MONTRÉAL — Ils étaient déjà trois à pouvoir porter le ballon : Robert Edwards, Éric Lapointe et Avon Cobourne. Ils sont désormais quatre, puisque les Alouettes ont mis sous contrat un nouveau demi, hier, le Canadien Dahrran Diedrick.

Diedrick, originaire de Toronto, a été remercié par les Eskimos d'Edmonton la semaine dernière. Après d'intenses négociations avec les Lions de la Colombie-Britannique et les Alouettes, il a opté pour Montréal, pour être plus près de sa famille mais, surtout, parce que les Oiseaux lui offraient un contrat d'un an, plus une année d'option, qu'il pourra exercer dès 2007. Comme bien du monde dans cette Ligue canadienne, Diedrick veut pouvoir passer au plus vite dans la grande Ligue...

Le hic, c'est que, pour l'instant, sa cote n'est pas très élevée. Il a fait un passage remarqué à l'Université du Nebraska, où il est devenu le premier joueur canadien à recevoir une bourse d'études. Mais depuis, pas grand-chose pour faire tourner les têtes. En 2003 et 2004, il est passé sans succès par trois équipes de la NFL en plus de disputer quelques matchs dans la NFL Europe. En 2005, il a amassé 31 verges en 10 courses avec les Eskimos d'Edmonton, mais, cette année, il a un gros zéro à sa fiche. Il était en uniforme pour les trois premiers matchs de la saison, mais n'a pas participé à un seul jeu...

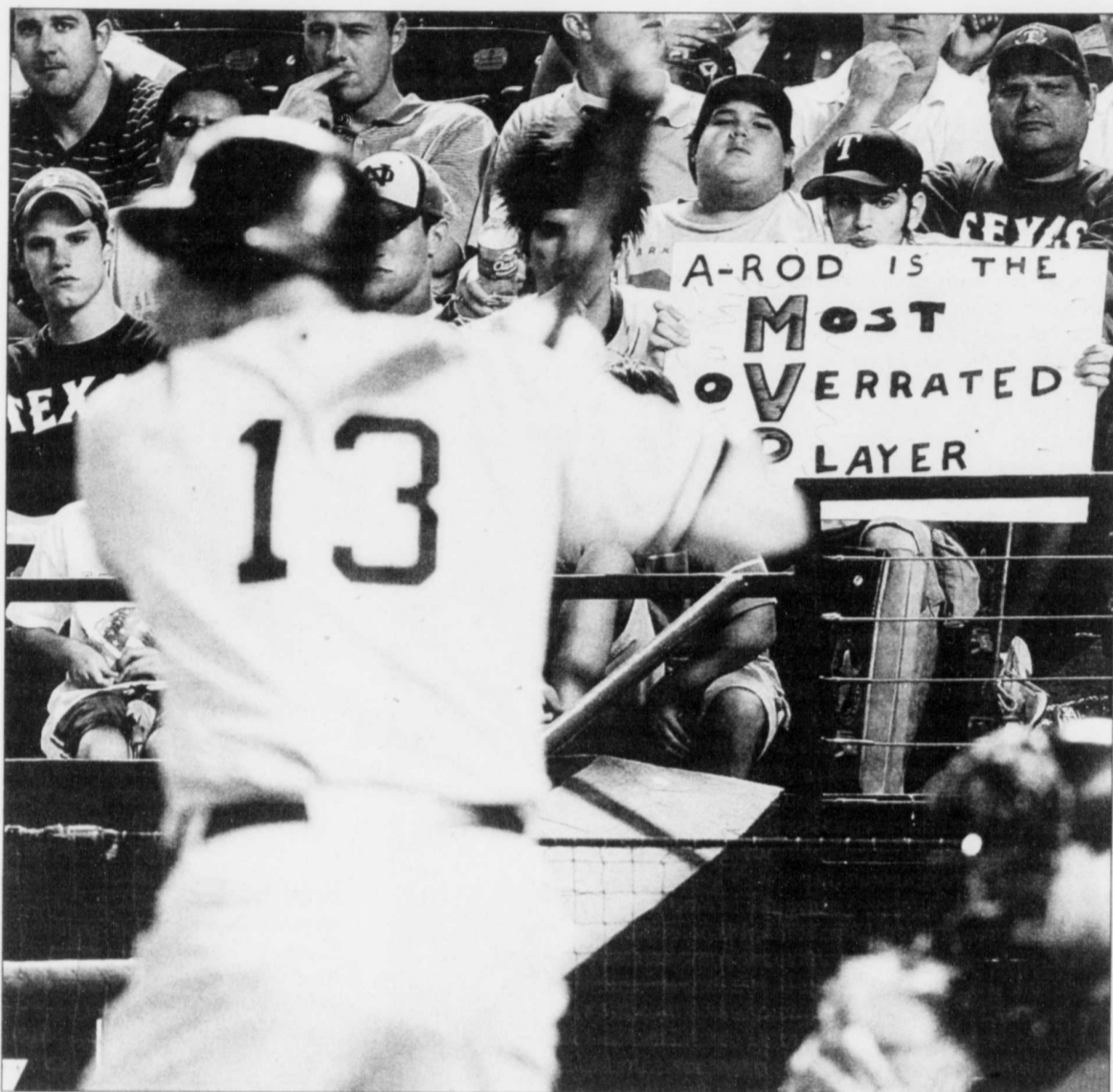
Certains échos venus d'Edmonton veulent que le joueur de 27 ans ait été congédié par les Eskimos en raison de son manque de préparation mentale. Le principal intéressé se défend : « Je n'ai pas eu la chance de montrer ce que je peux faire sur le terrain. Peut-être qu'il y a des jeux que j'aurais pu comprendre plus vite, mais je n'ai pas eu l'opportunité de montrer mon talent. Ils ont décidé de m'échanger et je veux leur montrer que c'était la mauvaise décision à prendre. »

UNE CHANCE

L'entraîneur-chef Don Matthews a fait ses recherches et ce qu'il a entendu l'a convaincu de donner une chance à Diedrick. « Brad Miller l'a dirigé avec les Packers à Green Bay et il m'a dit que c'était un bon demi qui peut aussi être utile sur les retours de bottés. »

Diedrick arrive à Montréal quelques jours avant que les Alouettes affrontent leurs grands rivaux d'Edmonton, pour la première fois depuis l'amère défaite en finale de la coupe Grey.

Hasard ou stratégie calculée par Jim Popp et compagnie? « C'est un hasard, j'ai pris ma décision finale dimanche soir. »



Le frappeur Alex Rodriguez a mis fin à sa séquence de 11 présences au bâton sans coup sûr dans la victoire des Yankees 6-2 contre les Rangers du Texa. A-Rod a cogné deux coups sûrs et n'a pas commis de faute. — PHOTO AP

A-Rod dans une mauvaise passe

Associated Press

Alex Rodriguez est plongé dans une profonde léthargie au moment où les Yankees de New York ont besoin qu'il produise sur une base plus régulière.

Ses relais sont imprécis, ses élans en retard. Et voilà qu'hier soir, avec les Yankees, il était de retour au Texas, où on lui réserve toujours un accueil plutôt froid. Il faut dire, cependant, que Rodriguez est habitué à recevoir ce genre de réception.

Évaluant dans le « Big Apple » et ayant signé un contrat record de 252 millions \$ avec les Yankees, tous ses faits et gestes sont scrutés à la loupe. Chaque échec est amplifié et fait la dernière page des tabloids de la ville en plus d'alimenter de longues discussions lors des lignes ouvertes à la radio.

A-Rod a été hué au Yankee Stadium durant presque toute la saison parce qu'il ne produit pas au bâton. Et voilà que maintenant, son jeu défensif est un motif de frustration pour les partisans et, ce qui est encore

plus important, nuit à l'équipe.

« J'essaie de m'en sortir, a confié Rodriguez récemment. Mais ce n'est pas facile, ça c'est certain. »

C'est surprenant qu'il parle ainsi. Tant de choses semblent tellement faciles pour A-Rod sur un terrain de baseball.

Mais depuis quelque temps, il ne peut même plus effectuer avec précision un relais de routine au troisième but, au deuxième but ou encore au marbre.

Le joueur par excellence à deux reprises dans la Ligue américaine a commis cinq erreurs en cinq matchs la semaine dernière. Avant les rencontres présentées hier soir, il totalisait 18 erreurs, un sommet dans la Ligue américaine. Ce n'est pas exactement ce que l'on attend du joueur le plus complet dans le baseball.

FRAPPEUR DÉSIGNÉ

En fait, il en arrache tellement au troisième but que le gérant Joe Torre l'a utilisé comme frappeur désigné samedi à Toronto, même si les Yankees tentaient de mettre fin à une séquence de trois défaites. Rodriguez n'a pas débloqué pour autant à l'attaque. Il a été tenu en

échec en quatre présences, étant retiré quatre fois au bâton, une fois avec les buts remplis, lors de la victoire de 5-4 des Yankees.

Dimanche, il a encore été incapable, en quatre présences, de frapper la balle en lieu sûr dans une défaite de 13-5, et il était dans une léthargie de 4 en 27 hier avant le premier match de la série des Yankees contre son ancienne équipe, les Rangers.

À quoi est-ce attribuable? Il est clair que son jeu de pieds au troisième but est déficient, mais c'est au plan du mental que se situe probablement le problème.

Rodriguez a bien fait la transition du poste d'arrêt-court à celui de troisième but quand il a rejoint les Yankees en 2004. Il avait travaillé fort au camp d'entraînement pour être à l'aise à sa nouvelle position, et il n'avait commis que 13 erreurs durant toute la saison en plus d'effectuer quelques superbes jeux. L'an dernier, il n'a commis que 12 erreurs et son jeu défensif a été un facteur important quand il a devancé, pour le titre de joueur par excellence, le frappeur désigné des Red Sox de Boston David Ortiz.

EN BREF

Jan Bulis à Vancouver

→ Les Canucks de Vancouver ont mis sous contrat hier l'ailier gauche Jan Bulis, qui était un joueur autonome sans restriction. La saison dernière, Bulis a réussi 20 buts et 20 passes en 73 matchs avec le Canadien. PC

Sean Avery reste à LA

→ Les Kings de Los Angeles ont consenti un contrat d'un an pour 1,1 million \$ au controversé attaquant Sean Avery. Il était joueur autonome avec compensation. Le joueur de centre n'a pas disputé les trois derniers matchs de la saison après une prise de bec avec l'entraîneur adjoint Mark Hardy. En septembre, Avery a fait des commentaires méprisants à l'égard des Canadiens français après que le défenseur Denis Gauthier des Coyotes de Phoenix eut donné une mise en échec à son coéquipier des Kings Jeremy Roenick dans un match préparatoire. Avery s'est excusé après avoir reçu un blâme de la LNH. PC

Ricky Williams pourrait revenir

→ Le président des Argonauts de Toronto, Keith Pelley, est confiant de revoir le demi offensif Ricky Williams porter le ballon pour son club cette saison. Après avoir subi une fracture de l'avant-bras gauche, certains croyaient que les Dolphins de Miami, l'équipe avec laquelle évolue Williams dans la NFL, interviendraient pour couper court le séjour de l'athlète en sol canadien. Par voie de communiqué, les Dolphins ont réagi hier. « Nous offrons notre support à Ricky et nous sommes derrière lui pour cette saison passée au Canada, a déclaré Nick Saban, entraîneur-chef des Dolphins. Nous souhaitons qu'il guérisse rapidement et que cette blessure aura aucune incidence sur sa carrière. » PC

L'achat des Nationals est finalisé

→ Un groupe dirigé par le promoteur immobilier Ted Lerner et Stan Kasten a officiellement pris le contrôle des Nationals de Washington hier, finalisant l'achat au coût de 450 millions \$ de l'équipe des ligues majeures. « C'était un rêve que je caressais depuis longtemps que le baseball soit de retour dans ma ville, la capitale du pays », a dit Lerner. Le groupe de Lerner a été choisi en mai par le commissaire Bud Selig parmi huit candidatures pour acheter les Nationals. En 2004 à leur première saison, les Nationals ont présenté un dossier de 81-81 et ils ont joué à domicile devant une moyenne de 33 728 personnes par match. Mais cette année, ils affichent un dossier de 43-56. Ils occupent le dernier rang dans la section Est et n'ont attiré qu'une moyenne de 27 033 personnes par match. AP

Une médaille, trois déceptions

Pier-Luc Dupont

pldupont@lesoleil.com



« Une médaille sur quatre équipes, c'est très décevant. C'est la pire année depuis aussi longtemps que je me souviens. » Maxime Barabé ne cachait pas son désarroi au lendemain du Championnat canadien des sélections, où la délégation de soccer québécoise ne s'est pas montrée à la hauteur des attentes.

« Sur papier, si on se fie à la population, nous devrions être deuxièmes au pays », a fait valoir le directeur général de l'Association régionale de soccer de Québec (ARSQ). Or, les deux équipes féminines (U-14 et U-16) n'ont pu faire mieux qu'une quatrième place. Toutes deux ont été devancées par l'Ontario, la Colombie-Britannique et l'Alberta.

Du côté des garçons, les moins de 14 ans ont terminé en cinquième position. La seule médaille de la province, d'argent, a été arrachée par leurs aînés. « Je ne sais pas comment expliquer cela », a poursuivi Maxime Barabé, avançant tout de même le nouveau format du Championnat. Chaque équipe doit maintenant jouer un premier match de classement, qu'elle doit remporter pour espérer une médaille. En cas de victoire, elle affronte ensuite les quatre autres gagnants.

Si les sélections québécoises n'ont pas eu de mal à accéder au peloton de tête, les choses se sont

corsées par la suite. « Je ne pense pas qu'on était prêtes. On savait que le niveau serait élevé, mais le stress et le manque de confiance nous ont fait faire des choix bizarres », a rapporté Marie-Christine Gauthier, qui en était à sa deuxième expérience dans la sélection U-14. L'an passé, elle était revenue avec l'argent au cou.

PORTES FERMÉES

Mélessande Guy, du U-16, accuse plutôt la baisse de moral occasionnée par une défaite de 3-0 au deuxième match, contre la « bête noire » ontarienne. Résultat : des occasions ratées, des erreurs en défensive et une troisième place échappée par un point. « Sauf contre l'Ontario, on dominait le jeu », a remarqué sa coéquipière, la gardienne Sarah Boucher.

Malgré les résultats mitigés, la joueuse étoile du Dynamo croit être parvenue à attirer l'attention des entraîneurs de l'équipe nationale, avec laquelle elle s'entraîne déjà depuis l'hiver. Mais les joueuses moins connues risquent de voir des portes se fermer, a déploré Maxime Barabé.

À peine quatre joueuses de la région étaient dans l'équipe provinciale

L'année est particulièrement noire pour la région de Québec, qui n'a réussi à placer que quatre joueuses dans l'équipe provinciale. « D'habitude, c'est au moins le double », a indiqué Barabé, sans toutefois aller jusqu'à y voir la cause des déboires de la province.



Sarah Boucher et Mélessande Guy, deux joueuses U-16, entourent Marie-Christine Gauthier (U-14) à leur retour d'un Championnat canadien des sélections peu fructueux pour la province. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

LeMond : « Le meilleur Tour de tous les temps »

Agence France-Presse

NEW YORK — L'Américain Greg LeMond, triple vainqueur du Tour de France cycliste (1986, 1989 et 1990), a qualifié la présentation 2006 de la Grande Boucle de « meilleure de tous les temps » et s'est félicité de la victoire d'un « coureur propre » de la trempe de son compatriote Floyd Landis. « J'ai vécu un Tour formidable, a assuré hier

LeMond. C'était le meilleur Tour de France de tous les temps. »

« La course ressemblait à celle des années 80 où les coureurs passaient par toutes les phases et avaient des jours sans. Et ça, on ne le voyait plus jamais. Pour la première fois depuis des années, les visages des gars étaient marqués. C'était fabuleux », a ajouté le premier Américain à s'imposer sur les Champs-Élysées.

Greg LeMond, retiré du peloton en 1994, a félicité les organisateurs de la Grande Boucle pour le grand nettoyage avant le départ. « Je suis content que Jan Ullrich et Ivan Basso se soient fait prendre, affirme-t-il. Soudainement, des coureurs de l'ombre, qui doutaient de leur capacité et qui n'étaient plus compétitifs, se sont retrouvés au premier plan. C'est très encourageant. J'espère que les instan-

ces dirigeantes continueront sur leur lancée. »

DANS LES FAVORIS

L'Américain, qui n'avait pu se rendre à Paris cette année pour assister à l'épreuve, s'est félicité de la victoire surprenante de Landis. « C'était l'un de mes favoris avant la course. Il roule à l'ancienne. Il est propre. En plus, c'est un chic type. Sa philosophie lui a permis

de braver tous les obstacles et de s'imposer », note l'ancien champion du monde sur route, optimiste quant aux chances de Landis de triompher une nouvelle fois à Paris en 2007 malgré l'opération à la hanche qu'il devra subir en octobre. « Je suis convaincu qu'il peut y arriver. On se remet très vite de ce genre d'opération. En tout cas, l'an prochain, je serai à Paris pour l'encourager », a-t-il promis. »

Capitales
QUÉBEC

leSoleil

www.capitalesdequebec.com

CE SOIR 19H05
JACKALS VS CAPITALES

AMBIANCE EXPLOSIVE

COURT LA CHANCE DE GAGNER TA PLACE
SUR L'EXPRESS MOLSON EXPORT

QUI T'AMÈNERA VOIR LES YANKEES ET LES CAPITALES À NEW
YORK LES 12-13 ET 14 AOÛT (AUCUN ACHAT REQUIS)

6 voyages seront attribués durant la soirée. La valeur totale des prix est 48155 cdn



UN MATCH PARFAIT

Billets

7\$ - 10\$ - 14\$

521-BALL

Gainey prolongé de trois ans

La Presse

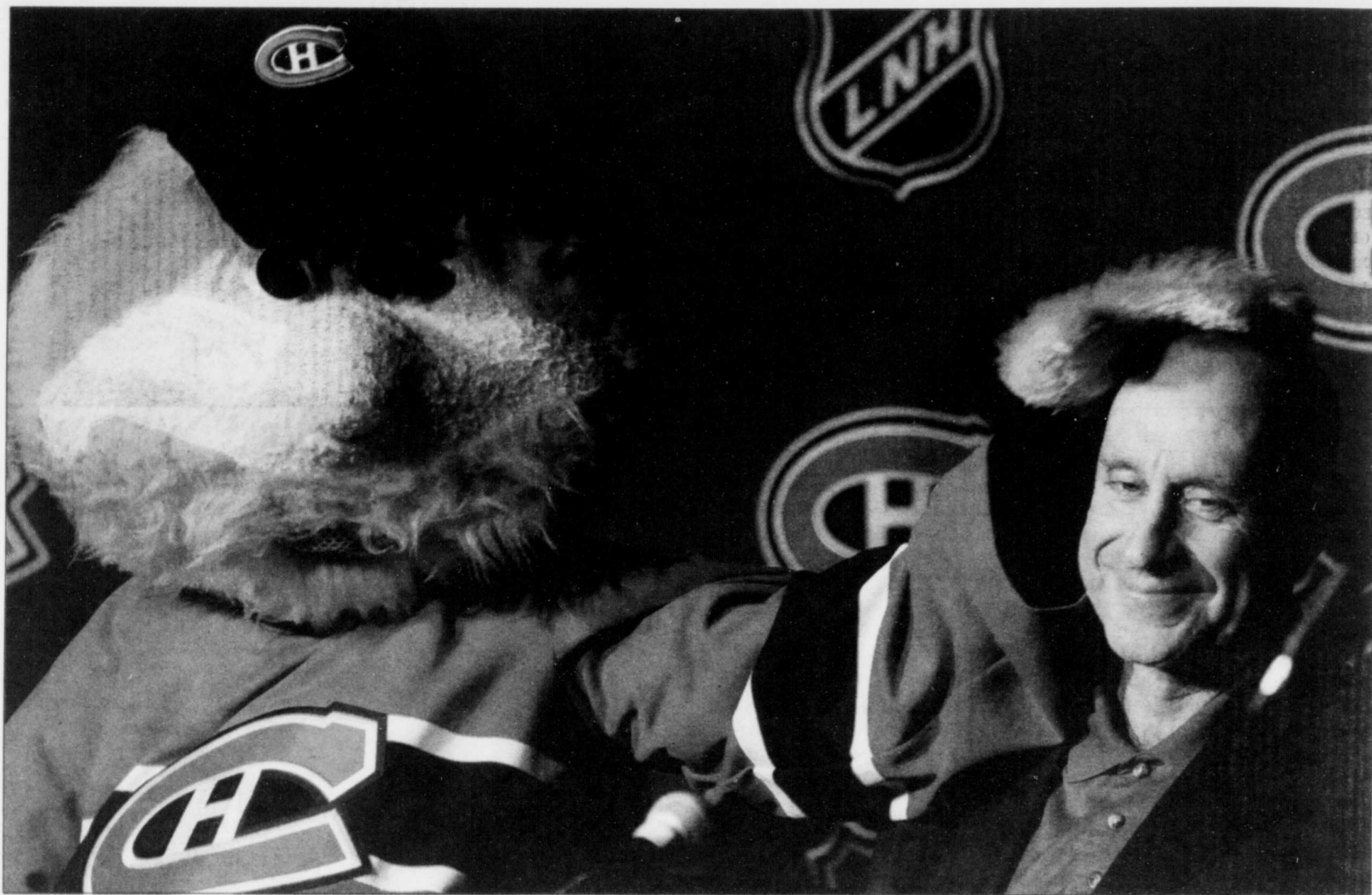
MONTREAL — Il fut une époque pas si lointaine où le manque de stabilité du Canadien en laissait plusieurs pantois... dans le milieu de la LNH comme chez les partisans.

On n'a qu'à rappeler l'embauche surprenante, et théâtrale, de Réjean Houle, de Mario Tremblay et d'Yvan Cournoyer en 1995 après le congédiement de Serge Savard. De la succession d'entraîneurs et même de directeurs généraux depuis 10 ans.

Le Canadien s'est donné beaucoup de stabilité, hier, en prolongeant le contrat de son directeur général, Bob Gainey, jusqu'à la saison 2009-2010. Gainey a du même coup réorganisé son organigramme. Il a promu Pierre Gauthier de directeur du recrutement professionnel à directeur général adjoint, ce qui n'est guère une surprise puisque Gauthier effectuait cette tâche de façon officieuse depuis plus d'un an; promu également Julien Brisebois de directeur des opérations hockey et affaires juridiques à vice-président affaires hockey, en plus de nommer deux recruteurs à temps plein au Québec, Michel Boucher, anciennement des Kings de Los Angeles, et l'ancien arbitre Denis Morel.

Gainey semblait ravi, hier au téléphone, de travailler avec l'équipe pour quatre autres saisons. « Mon contrat venait à terme à la fin de la prochaine saison et l'équipe avait le choix ou non de le renouveler pour une année supplémentaire, mais disons qu'ils ont devancé l'échéancier et je suis heureux de pouvoir continuer à améliorer le Canadien et à offrir aux fans un club compétitif et excitant. »

« Nous sommes très heureux de la décision de Bob Gainey de demeurer associé au club de hockey Canadien, et de son désir de faire partie des festivités du Centenaire de l'organisation en 2009-2010, a indiqué le président de l'équipe, Pierre Boivin, dans un communiqué de presse. Bob a su assembler



Tout l'entourage du Canadien, en incluant la mascotte Youppi!, apprécie Bob Gainey et le boulot qu'il accomplit. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

une solide équipe de direction dans le secteur hockey et son leadership se veut une source d'inspiration pour tous nos partisans, de même que pour tous les membres de notre organisation. »

UN CLUB À SON IMAGE

Mine de rien, Gainey a modelé le Tricolore à sa main depuis son entrée en poste, en juillet 2003. Il a embauché deux joueurs autonomes russes, Alex Kovalev et Sergei Samsonov, mis la main sur des joueurs de soutien plus imposants physiquement tels Radek Bonk, Steve Bégin (sous la recommandation d'André Savard), Garth Murray, Aaron Downey et, plus récemment, Mike Johnson.

Gainey a aussi trouvé l'occasion d'échanger sa vedette José Théodore à l'Avalanche du Colorado, grâce au brio de Cristobal Huet qu'il avait acquis dans la transaction de Bonk (en retour de Mathieu Garon). Gainey vient également de se départir de Richard Zednik, de Jan Bulis, de Niklas Sundstrom, comme il s'était départi de Patrice Brisebois, de Yanic Perreault, de Pierre Dagenais et de Marcel Hossa l'année précédente.

Il a aussi promu de bons jeunes joueurs repêchés par son prédécesseur André Savard: Chris Higgins, Mike Komisarek, Tomas Plekanec et Alexander Perezogin et nommé son homme au poste d'entraîneur, Guy Carbonneau, secon-

dé par les adjoints Doug Jarvis et Kirk Muller. L'un des rares reproches qu'on puisse lui faire, c'est d'avoir mal évalué le talent du défenseur François Beauchemin, qu'il a perdu au ballottage et qui est devenu un joueur de premier plan avec les Mighty Ducks.

L'un des rares reproches qu'on puisse lui faire, c'est d'avoir mal évalué le talent de Beauchemin

Bob Gainey ne compte pas apporter d'autres changements à l'équipe d'ici le début du camp d'entraînement. « Nous avons 23 joueurs sous contrat et les changements qui devaient être faits ont été faits. Richard Zednik, Jan Bulis et Ni-

klas Sundstrom ont quitté pour être remplacés par Sergei Samsonov et Mike Johnson (un poste reste ouvert pour un jeune). Samsonov remplacera Bulis et je crois qu'il s'agit d'une amélioration. Nous ramenons aussi des joueurs de l'an dernier, Radek Bonk, Garth

Murray, Tomas Plekanec, qui auront vécu une année avec nous. Ça fera une différence. »

Il reste maintenant à Gainey à mener son club au-delà de la première ronde, ce qu'il n'a pas encore réussi à faire depuis son arrivée.

Deux nouveaux dépisteurs pour scruter le talent d'ici

La Presse

MONTREAL — Le Canadien aura désormais deux recruteurs au Québec, mais Bob Gainey insiste pour dire qu'il n'a pas été influencé par les médias, qui réclamaient la présence de dépisteurs à temps plein dans la Belle Province.

« Je n'ai jamais cru que nous avions un manque à ce niveau, a mentionné Gainey hier au bout du fil. Je pense qu'il était connu de tous qu'André Savard habitait au Québec. Il y faisait du recrutement à temps plein. Et avec la présence de Trevor Timmins qui passait beaucoup de temps au Qué-

bec, je crois que notre département de recrutement au Québec était supérieur à la moyenne. Mais le départ d'André Savard (devenu adjoint de Michel Therrien à Pittsburgh) change les données et nous avons besoin d'embaucher de nouveaux hommes. »

Si Michel Boucher jouit d'une vaste expérience dans le domaine, ayant occupé ce poste avec les Kings de Los Angeles depuis 2000, et dépisteur ou directeur général pour diverses équipes de la Ligue de hockey junior majeur du Québec entre 1987 et 2000, le choix de Denis Morel, un ancien arbitre de la LNH, est plus surprenant.

« Je suis demeuré en contact avec Denis depuis qu'il a cessé d'arbitrer, de dire Gainey. En mai dernier, il m'a téléphoné pour me demander s'il pouvait m'envoyer son curriculum vitae. Nous n'avions pas d'ouvertures à ce moment, mais les choses ont changé. C'est un passionné qui veut travailler et il nous apportera une vision différente. Il va apprendre et s'améliorer. Michel Boucher nous amène quant à lui sa vaste expérience. »

Boucher a révélé hier que le nouveau directeur général des Kings, Dean Lombardi, tenait à ce qu'il fasse du recrutement à temps plein pour son équipe, ce que le

nouvel employé ne pouvait faire en raison de ses fonctions de directeur dans un collège privé de Trois-Rivières. « C'est alors que j'ai rencontré Trevor Timmins du Canadien, a confié Boucher hier. Avec le nombre de matchs que je serai en mesure de couvrir, et avec la présence de Denis Morel, nous serons plus présents que s'il y avait un seul recruteur à temps plein. »

ÇA BOUGE À HAMILTON

Par ailleurs, les changements apportés par Gainey ces dernières semaines ne touchent pas que l'organigramme du Canadien et le recrutement au Québec. Le directeur

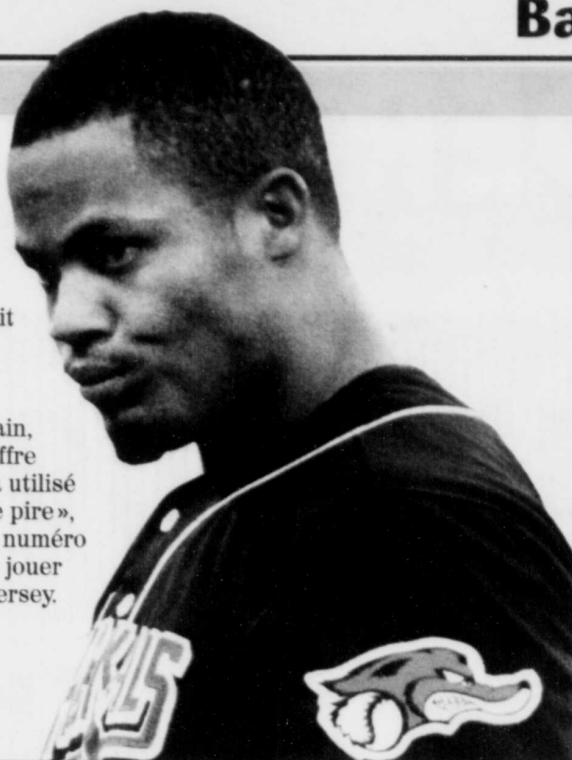
général a aussi changé la façon de faire des Bulldogs de Hamilton, le club-école du Canadien. Les Bulldogs ne compteront désormais plus sur les Oilers d'Edmonton pour leur prêter des joueurs comme ils le faisaient ses dernières années. Gainey veut en effet plus de postes disponibles pour ses propres espoirs. Il comblera aussi lui-même, avec l'assistance de son bras droit Julien Brisebois, le poste de directeur général des Bulldogs laissé libre par le départ d'André Savard. « Je veux m'impliquer davantage à ce niveau et j'irai les voir jouer deux à trois fois par mois », d'expliquer Gainey.

EN BREF

RIOS À TAÏWAN → Les Capitales n'avaient pas encore été en mesure de discuter avec Eduardo Rios, hier en fin de journée, mais selon ce qu'ils ont su, le troisième-but de la Ligue du Mexique se joindrait à une formation de Taïwan dès le début de la semaine prochaine. «Les joueurs de cette qualité ont l'embarras du choix. Et à Taïwan, ils ont des moyens qu'on n'a pas (en raison des cotes d'écoute d'un million de téléspectateurs par match). Là-bas, il fera environ 8000\$ pour le prochain mois», expliquait le propriétaire Miles Wolff, qui multiplie les conversations avec ses homologues de l'Association américaine dans l'espoir de trouver la perle rare. *Carl Tardif*

ENFIN À QUÉBEC → Alex Fernandez, un voltigeur dominicain qui a longtemps intéressé les Capitales, s'est finalement pointé à Québec... mais dans le mauvais uniforme. Hier soir, il disputait son quatrième match avec les Jackals. Il y a quelques semaines, les Capitales avaient tenté de le mettre sous contrat, mais une journée, c'était oui; le lendemain, c'était non. Il avait finalement décliné l'offre en disant que sa mère était malade. «Il a utilisé cette raison pour ne pas venir, c'est lui le pire», mentionnait Michel Laplante au sujet du numéro 9 qui aurait accepté moins d'argent pour jouer avec quelques-uns de ses amis au New Jersey. *Carl Tardif*

RETOUR EXCLU → Même si les Capitales ne parviennent pas à trouver le lanceur qui leur manque, Michel Laplante a exclu tout retour sur le monticule dans son cas. «Il n'en est pas question», disait-il en souhaitant que la sortie de Brad Purcell soit concluante. Le gérant n'a toujours pas discuté avec le gaucher Danny Prata, préférant conserver le poste de vétéran disponible encore un peu. Par ailleurs, Laplante se réjouissait d'apprendre que l'ancienne petit patte gauche des Jackals, Isaac Pavlik, s'en allait dans la filiale AA des Cubs de Chicago. «Je suis content de voir que le grosneur importait peu lorsqu'on retire les frappeurs», disait-il. *Carl Tardif*



Les Capitales courent vers la victoire

Sept buts volés dans un gain de 6-1 face au New Jersey

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



Ça ne leur a pas coûté cher de billets! Pour la troisième fois cette année, les Capitales de Québec ont rempli leur mandat dans le cadre de la promotion de la victoire garantie en battant les Jackals du New Jersey par 6-1, hier soir, devant 3570 spectateurs au Stade municipal.

Les succès des Capitales se poursuivent en cette deuxième moitié de saison de la ligue Can-Am. Ils viennent d'enregistrer six gains d'affilée et leur fiche de 7-1 les place toujours au sommet du classement.

Hier soir, on aurait pu les surnommer les Gazelles de Québec. Après tout, les Capitales ont couru vers la victoire en volant sept buts, quatre de ceux-ci menant directement à des points. Le gérant Michel Laplante a poussé l'audace jusqu'à demander un double vol à ses deux poids lourds, soit Eddie Lantigua et Mathieu Bergeron, qui ont croisé le marbre sur le simple d'Olivier Lépine en fin de sixième manche. Le receveur brisait ainsi une égalité de 1-1.

«À défaut de frapper beaucoup de circuits, on vole des buts. Plus important encore, on le fait de façon intelligente. Il y avait de la circulation sur les sentiers et on a fini par profiter de nos chances, moi le premier. On sait comment se sent l'adversaire qui arrive d'un long voyage et c'était important de gagner ce premier match car ça donne le ton pour la suite», confiait Lépine.

Lorsqu'il n'était pas au bâton avec des coéquipiers devant lui, le numéro 19 était accroupi derrière le marbre à recevoir les offrandes de Brad Purcell, Shawn Ryan et Jason Pilkington (3-1). Il réservait de bons mots pour chacun. «Brad est un guerrier, ça se voit; Shawn



Goefrey Tomlinson glissant au deuxième but dans la victoire des Capitales contre les Jackals du New Jersey, hier. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

s'est sorti du pétrin; et Pilkington, eh bien! Je n'ai jamais entendu dire qu'il avait connu une mauvaise sortie cette saison.»

Une part du crédit va d'ailleurs au gaucher fait sur le haut qui a lancé quatre solides manches de la sixième à la neuvième pour mériter la victoire. «Nous sommes dans une position de vie ou de mort, ça prend la contribution de tout le monde. Le meilleur moyen de réussir, c'est de jouer en équipe, ce qu'on a fait. La défensive a été impeccable, on a couru, fait preuve d'opportunisme et le comité des lanceurs a fait le travail», disait Pilkington.

Les Capitales ont inscrit cinq de leurs six points à leurs trois derniers tours au bâton. Un peu tout le monde a fait sa part: quand ce

Le gérant Michel Laplante a poussé l'audace jusqu'à demander un double vol à Lantigua et Bergeron

n'était pas T.J. Shimizu qui volait un but, c'était Dany Scalabrini qui frappait en lieu sûr. Quand ce n'était pas Goefrey Tomlinson qui captait tous les ballons frappés vers lui, c'était l'avant-champ qui tournait un double-jeu pour mettre fin à la rencontre.

«Le but n'est pas de créer une équipe à mon image, mais d'utiliser tous nos atouts pour gagner. Nous sommes capables de le faire

de plusieurs façons, aussi bien s'en servir d'autant plus que nous jouons avec confiance», notait Laplante, qui employait le mot impeccable pour analyser le rendement de Pilkington et de la défensive.

NOTES: Atteint en deuxième manche, Bob Woodruff a été rem-

placé par T.J. Shimizu au poste de frappeur de choix. Il souffre d'une contusion au gros orteil... Shawn Ryan a connu une sortie difficile en relève, donnant trois passes gratuites et un point. Il a concédé 25 buts sur balles en 23 manches depuis son retour à Québec... Avec deux simples, Eddie Lantigua a prolongé sa séquence à 12 matchs de suite avec au moins un coup sûr... Aujourd'hui (19h05), le gaucher Marc-André Major (3-2, 1.75) se mesurera au vétéran Joel Bennett (3-0, 1.25) dans le deuxième match de cette série...

56

172006

6 DERNIERS JOURS

Nous payons les 2 taxes

pour vous! sur **TOUTE**
la marchandise
sans exception



TANGUAY

Livraison et service **GRATUITS** à la grandeur de la province

PLACE LAURIER
ÉLECTRONIQUE · INFORMATIQUE
2700, boul. Laurier, Entrée 3
(418) 650-0111 · 1-877-506-0111

LES SAULES
4875, boul. de l'Ornière
(418) 871-4411
1 800 563-4411

BEAUPORT
777, rue Clemenceau
(418) 666-4411
1 800 563-6282

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
(418) 833-4511
1 800 563-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
(418) 226-4411
1 877 295-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
(418) 867-4711
1 800 510-4711

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
(418) 725-4411
1 800 463-4411

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200

CHICOUTIMI
1950, boul. Talbot
(418) 696-4411
1 800 363-4711

Nous payons l'équivalent des deux taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Détails en magasin. La promotion se termine le 30 juillet à 17 heures.